華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台敎新字第一一〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第二〇四八七號 每份零售港幣壹元

中華民國內政部內銷登記證內警台僑字第〇〇三號
中華郵政台字第五〇九九號執照登記爲第二類新聞紙類

今日出紙八大張

發行及承印華僑日報有限公司

總司理岑維休

總社地址：香港荷李活道壹壹〇號。
中區分處：砵甸乍街香港華人銀行地下
旺角辦事處：上海街四九七號地下。
北角辦事處：北角渣華街壹二七號地下
電話：總社H 491181 中區H 231637 北角H 640693 旺角K 840749
台灣經銷處：台北中山北路三段三十四號三樓 電話……五九二九九七六號

趙紫陽重申中國既定政策
五十年維持不變
望港人保持信心
收回主權後採取一系列穩定措施
港人治港享有高度自治權

（本報記者李龍生北京長途電話）中國總理趙紫陽表示：中國對香港政策是繼續維持香港的繁榮及安定，一定能夠早日得到圓滿解決。

趙紫陽昨日在向六屆人大二次會議作政府工作報告時重申，中國在一九九七年恢復對香港行使主權，是堅定不移的決策。

六屆人大二次會議在昨日下午三時，由人大常委會委員長彭眞主持，出席會議的還有國家主席李先念、政協主席鄧穎超、烏蘭夫、萬里、習仲勛、王震等。彭眞宣佈會議正式開幕後，跟着便奏國歌。

跟着，趙紫陽便向大會發表政府工作報告，他分別就國民經濟、外交政策、對外開放政策、城市改革等發表一年來政府的工作報告。

趙紫陽在將近結束工作報告之前，用了數分鐘時間提及香港問題。他說：中國採取一系列保持香港穩定繁榮的政策，希望香港人能夠保持對中國這些政策的信心。

趙紫陽強調：中英就香港問題談判，取得了重大進展，在恢復行使主權後，將對香港採取一系列五十年內不予改變的特殊措施，以繼續保持香港的穩定和繁榮。這些政策包括：

根據中國憲法第三十一條，成立香港特別行政區，由香港當地人自己管理，享有高度自治權；

香港現行的社會、經濟制度和生活方式不變，法律基本不變；

香港將繼續保持自由港和國際金融、貿易中心的地位，繼續同各個國家和地區以及有關的國際組織保持和發展經濟關係；

英國和其它國家在香港的經濟利益將受到照顧。

趙紫陽認爲：中國政府的上述政策，是充份考慮了香港的歷史和現狀後制訂的，是符合包括香港同胞在內的全國人民的基本利益的，是實事求和是合情合理的。

趙紫陽以樂觀的語氣說：我們希望並且相信，香港問題一定能夠早日得到圓滿解決。

本港各界評趙紫陽報告
無異昭告世界 穩定港人信心
深信中國政府必會切實執行

圖示：中華人民共和國第六屆全國人民代表大會第一次會議在北京人民大會堂開幕。國務院總理趙紫陽在會上作政府工作報告。

（特訊）趙紫陽總理在人大報告，重申收回香港主權及維持五十年不變政策，本港各界人士評論：

香港中華總商會副會長葉若林形容趙紫陽的談話，是香港前途的最佳保證，因爲該工作報告不止是向國家最高權力機關提出，更是向全世界宣佈，是必定執行的。

葉若林樂觀地指出：雖然一切治港細則尙需詳加訂定，但回歸中國，本港的部份財政支出，如軍費負担等，便可相對地減低，亦即是說，政府財政支出會減少，如此的話，現行稅率便會向下走，公司利得稅最高率百分之十八點五，亦有可能減低，屆時，投資者的利潤便會有所增加。

華光地產發展有限公司總經理趙世曾表示：趙紫陽在人大會昨日之聲明，雖有點舊調重彈，但却明顯地確定，中國方面是以最大的誠意搞好香港經濟，並保持未來香港的繁榮安定，不過，他亦表示，中國的實際做法，是要十三年後才能得知。

趙世曾指出：趙紫陽提出的九七年後香港政策，是以政府首腦地位，詳盡地向國家最高權力機關提出，且又是第一次，是多少有點穩定人心作用。

趙世曾認爲在短時間上，此番言論對本港地產無甚影响，但却增強地產商對發展新界的信心，而且堅信新界土地的批租問題會獲得完滿解決。

南區區議員林國光表示：中國總理趙紫陽昨日在全國人大所發表對香港前途的政策，完全是回應英國外相賀維爵士的聲明，同時亦是中國政府領導層以官式的途徑，向香港人宣佈中國的既定政策，這實較以前由本港各階層帶返的訊息爲落實。

趙紫陽報告較去年詳盡
有關香港問題

（本報記者李龍生北京長途電話）中國新聞社就中國總理趙紫陽昨日在人大提出一九九七後的香港的一系列政策指出，雖然早有透露，但趙紫陽作爲政府首腦以如此詳盡的語言向國家最高權力機關提出，是第一次。該社報導，去年六月他在政府工作報告中談到香港問題時祇有兩句話：「我們還將在適當的時候收回香港主權，並且採取適當措施維持香港繁榮」。

黃大仙區議員鄭德健認爲中國總理趙紫陽在人大的政府報告中重申中國對香港前途問題的政策，祇能夠表示中國對香港問題的重視，和維持過去一貫的承諾，對香港市民而言，沒有起多大信心作用。

他表示趙紫陽總理總括了過去中國領導人對本港以及在各國訪問中所透露解決香港前途問題的具體方案，但在人大宣佈是首次，顯係隆重其事。

至於香港市民在現階段，應保持信心，不應太悲觀，應積極爲香港繁榮安定，而努力從社會，經濟，以至教育方面爲將來達到高度港人治港而鋪路。（般）

北京報章電台電視 轉述本港報章報導
顯示對香港問題極重視

（本報記者李龍生北京長途電話）北京人民日報及英文中國日報昨日有篇幅報導人大二次會議即將開始之消息，而人民日報，有多段報導更引述本港報章報導香港人士對兩局議員所發表之聲明的反應及論調，反映出中國頗爲重視兩局議員之聲明。

該報另一段報導題目是「香港報章報導英國一些人士就行政立法兩局非官守議員聲明的評論」，引述了英國國會英中事務小組主席艾德禮，及香港事務小組主席布力克，以及前任港督麥理浩爵士的談話，分別在十日及十一日接受香港記者訪問的談話，而北京中央人民廣播電台昨晨在廣播中說，香港兩局非官守議員前來倫敦，假如主要目的是說服英國議會不要通過英中就香港問題達成的協議，這將是一件很危險的事。

另外，英文中國日報亦有報導人大全體二次記者會的評論。中央電視台昨晚的新聞報導上，對於昨日的六屆人大二次會議，作了詳細報導。

顯示中國具有誠意 有助港人消除疑慮
領導人一再作出承諾可加强港人信心
趙紫陽總理在「人大」重申五十年不變

（特訊）本港各界人士昨日就中國總理趙紫陽在全國人大會議上，提出中國在九七年後，對香港的一系列政策，發表意見，認爲趙氏之言，雖無新意，但在全國最高權力機構提出，足可消除港人對前途的疑慮。

立法局非官守議員蘇國榮認爲：以趙紫陽總理向國家最高權力機關提出如此詳盡的報告，應對穩定港人信念，有一定的幫助。

他强調：他本人並不懷疑中國領導人對港前途的誠意，但希望將來所達成的協議，是一份詳盡的好協議。

市政局議員陳若瑟認爲：趙紫陽總理昨日在「人大」的談話，應該可以對中國的承諾，加强港人的信心，或緩和疑慮。

他表示：趙總理在「人大」進行重要場合發表有關香港前途的談話，實則上，有兩個目的，一爲向國內人民交代，另一爲向港人重申中國穩定香港繁榮的誠意。

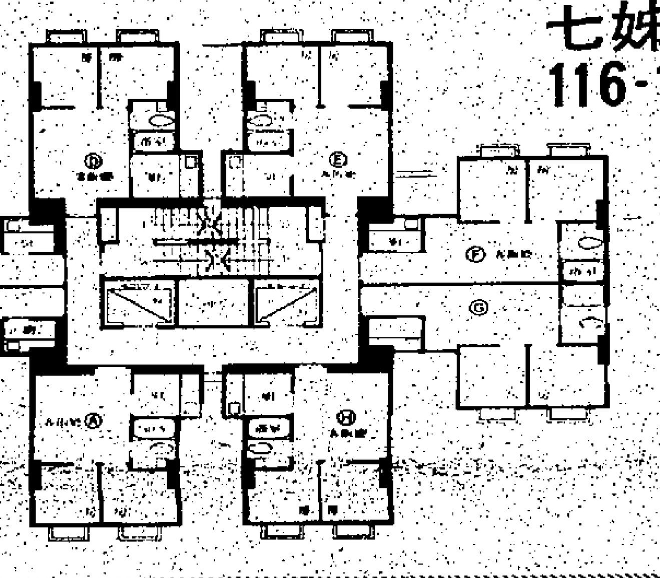
匯點副主席楊森認爲這是中國政府官式而正式的向國內、外宣佈對香港未來的政策，對香港人來說，可有某種程度的穩定作用，亦顯示談判已接近尾聲。

他說：中國已是勝券在握，雖然沒有新意，但透過中國各領導人的談話，設法使港人安心，此舉却是相當務實的做法。

中大政治行政系講師李南雄博士，認爲趙紫陽的談話無甚新意，但顯示會談已接近結束的階段。

他表示：中國一向的處事態度是在事情成熟時才作較正式的宣佈，加上現在由較高領導層官員對外表示除了是對中國人民作承諾外，更能穩定人們的信心。（般）

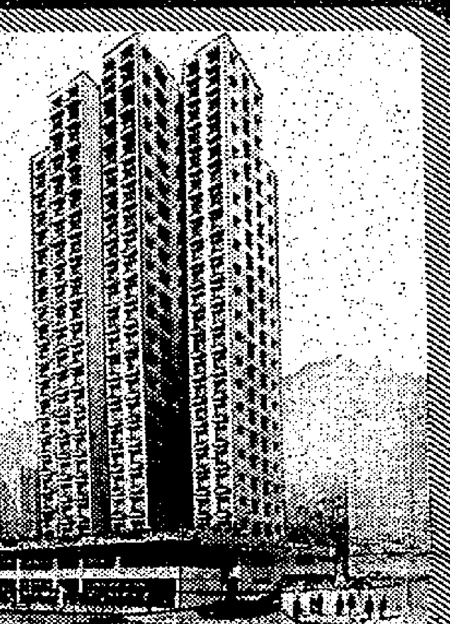
七姊妹道116-122號 兆華大廈



兩房一廳特價十九萬餘元起
預售期內每呎只售500餘元

位於北角高尙住宅區，近地鐵站及碼頭，水陸交通便利，子女就學、購物及工餘遣興均極之方便。

- 圖則四正，三面單邊，廳房有窗。
- 柚木地板，鋁窗，顏色潔具，暗綫電燈。
- 閉路電視系統，管理完善。
- 電視傳眞對講機。
- 公共天綫，煤氣熱水爐。



地下旺舖每間三十五萬元起
商業舖位每呎只售500餘元

兆安地產 電話：5-259045-8(四綫)
香港皇后大道中70號連卡佛大廈十一樓1101-1103室
地盤假日照常辦公 電話：☎5-634379

清潔香港 人人有責 大家合作

請練習生
中環某大機構請女練習生，十八歲以下，中四程度，待遇，假期及福利均優，電話：五一二三四〇九一鄧先生洽

筲箕灣道407-409號 筲箕灣中心 經已入伙
每呎只售599元起 一廳兩房225,000元起
現代化商場 中央冷氣系統 特平租售 旺舖面積二百餘呎至一萬餘呎 月租900元起
怡華置業有限公司 香港雪廠街10號新顯利大廈97室 電話：5-229162-5(四綫)
益新置業有限公司 香港皇后大道中33號萬邦大廈頂樓 電話：5-253001(十綫)
啟明建業有限公司 九龍尖沙咀柯士甸路22-26A號 好兆年行902室 電話：3-7232393
合時置業有限公司 香港中環遮打道太古大廈1541室 電話：5-226819 5-226711
地盤辦事處：5-694874(假日照常)

華比財務有限公司
(華比銀行附屬機構)
利率行情 (利率如有變更，恕不另行通知)

期間	三個月	六個月	十二個月
利率	11.250%	11.000%	11.000%

最低存款額HK$50,000—
詳情請電5-8230507向關景高先生查詢
或向華比財務有限公司
香港灣仔高士打道七十七號至七十九號華比大廈三十一樓
電話：5-276955、5-278897、5-278098
或 華比銀行 各分行垂詢

寫字樓 租售
東美商業中心 945至
大道東43-59 3020呎
嘉洛大廈 820呎
洛克道114-120
海聯大廈 532呎
高士打道221-226
怡華大廈 2860呎
怡和街40號2/F.
租金@4.起、售價@550起
怡華置業有限公司 H—229162

加拿大
投資移民
由加拿大特許會計師駐港輔導，代辦一切有關加拿大各類——
- 投資移民
- 稅務策劃
歡迎垂詢：
黃羅商業投資有限公司
九龍柯士甸路二十號901室
3-685239，3-685230

十年以上方成熟
石柱參
益智寧神有奇功
精美印花鐵罐庄

中國特產 石柱參新貨到港！
精美禮盒庄的雙喜牌石柱參，行銷香港已有廿年之歷史，由於功效卓著，取價公道，用戶日廣，銷量步增。惟因產量所限，以致難以滿足市場之所需，敝公司對此深表歉意務請原諒！
茲趕裝一批石柱參到港應市，同時花色俱備，如蒙惠顧無任歡迎！
各國貨公司、參茸藥行均有代售
經銷處：利源長有限公司 地址：香港高陞街74號地下 電話：5-400821 5-400921

華僑晚報 分類廣告 每天四元 費廉效大

Pitman College
in
London
Secretarial Courses
Business Course
English Courses
For free brochure and advice call
Lindy Williams Ltd.
5-254401

香港仔廠房
377呎至687呎・即用現貨
平售$9萬餘起
月租$900起
金來工業大廈・黃竹坑業勤街33-35號
鷹君物業代理有限公司
5-552303，5-720361

灣仔旺舖商廈租售
恒發商業大廈
駱克道348—350號
適合酒樓・餐店・銀行各業
請電：5—250211(鄧)

華僑日報 救童助學 請解善囊

中區
高級寫字樓
環球大廈高層面積4,404平方尺
有意請電：5—252151

加拿大移民
會計師，律師本月中到港協助有意人仕
所有垂詢免費 一切資料守秘
安排免費會談請電5-419092 5-419341
欣年國際投資顧問有限公司

趙紫陽在人大施政報告

强調反對霸權 不等於反美蘇

中國願與美蘇同時改善關係 希望他們主動掃除談判障礙

（新華社北京十五日電）本報記者楊思敬報道：六屆全國人大二次會議將於今天下午在北京舉行。在今天的開幕式上，國務院總理趙紫陽作將「政府工作報告」，據悉，這篇長達一萬八千多字的報告分爲國內建設和外交工作兩大部分。國內部分着重談了城市經濟體制改革和對外開放的問題，還强調要更加重視知識分子的作用。外交工作部分，從維護世界和平，堅持和平共處五項原則和加强同第三世界國家的團結合作三個方面系統地闡述了中國獨立自主的外交政策。

（北京五月十五日電）趙紫陽總理今天在政府工作報告中談到中國同美國，蘇聯這兩個大國的關係時說：我們處理對美，對蘇關係是有原則的。我們不會因爲反對它們的霸權主義，就不同它們改善關係；不會因爲要同它們改善關係，就放棄反對霸權主義的立場；也不會因爲要同它們之中的某一國改善關係，就損害另一國的利益。趙紫陽說，中國重視發展中美關係。但是，發展中美關係，仍然存在着障礙，這就是台灣問題。列根總統訪華時重申美國願意恪守美中關係三項公報，我們對此表示歡迎，并期待着美國政府切實履行自己的承諾。趙紫陽說，我們眞誠希望實現中蘇關係的正常化。但是，蘇聯至今仍在中蘇邊境和蒙古派駐重兵，支持越南侵略柬埔寨和對中國挑衅，武裝侵佔中國的鄰邦阿富汗，嚴重地威脅中國的安全。蘇聯方面既然表示願意改善中蘇關係，就應當採取實際行動來排除上述障礙。

如果越共撤出柬國 中越雖然敵對 可以和談修好

（北京五月十五日電）趙紫陽總理今天說：只要越南承諾撤軍，並宣佈全部從柬埔寨撤軍，並開始見諸行動，我們就願意同它恢復談判，謀求改善兩國關係。趙紫陽在六屆全國人大二次會議上說，中國特別重視發展同鄰近國家的睦鄰關係。對於同中國還存在着這樣或的那樣分歧國家，我們力爭同它們通過友好協商解決分歧，使相互關係逐步得到改善；即使分歧一時不能解決，我們也願意耐心等待。對於至今對中國採取敵視態度的越南，儘管它繼續强化侵柬戰爭，侵犯泰國領土，在中越邊境加緊武裝挑衅，我們仍然期待它改變侵柬反華的政策。中越兩國人民有着悠久的傳統友誼，兩國關係惡化到今天這個地步，是令人痛心的。我們眞誠地希望能夠改變這種狀況。

五月十五日，第六屆全國人民代表大會第二次會議在北京人民大會堂開幕。李先念主席、彭真委員長、趙紫陽總理、全國政協主席鄧穎超等步入會場。（新華社記者攝）

趙紫陽提出四項原則

落實沿海開放政策 推進十四城市建設

當前急務辦好深圳等四個經濟特區

（北京五月十五日電）趙紫陽總理今天宣佈：國務院決定開放十四個沿海港口城市和海南島。國務院是繼上月六日結束的沿海部分城市座談會上提出的建議後作出這個決定的。這十四個開放城市是：大連、秦皇島、天津、烟台、青島、連雲港、南通、上海、寧波、溫州、福州、廣州、湛江、北海。趙紫陽談到這些將要開放的城市實行經濟特區的某些特殊政策，擴大它們的權力。這些特殊政策是：外商投資辦廠，在稅收方面，可以按照規定享受某些相當於特區的優惠待遇；放寬利用外資建設項目和引進技術的審批權限，簡化外商入境出境手續；允許外商興辦獨資企業，適當延長合資企業的合營期限；對確實提供了先進技術的產品，允許在國內市場部分銷售。據了解，這十四個城市和海南島是根據上述原則，已經或正在研究制訂具體的實施細則。來自這些城市的人大代表已經帶來了開放藍圖。

趙紫陽在政府工作報告中還要求進一步辦好原有的四個經濟特區（深圳、珠海、汕頭、廈門）。

趙紫陽警告 反精神污染 必須有原則

（北京五月十五日電）趙紫陽總理今天在政府工作報告中談到精神污染問題時，用了「反對和抵制精神污染」的新提法，改變了以前使用的「清除精神污染」的說法。他重申，群衆要求美化精神生活和物質生活是完全正當的，是應當提倡的，決不允許把它同思想戰綫的精神污染混淆起來。同時，趙紫陽總理强調了反對和抵制精神污染的必要，認爲這是中國的一項長期的根本性任務。趙紫陽指出，去年以來思想文化領域各部門爲反對和抵制精神污染做了許多工作，取得了明顯成效，煞住了前一時期極少數人搞精神污染的歪風，依法查禁了淫穢書刊。在反對精神污染中，由於我們對某些政策界限講得不夠清楚，以致有的地方和單位一度出現過某些不恰當的作法，但一經發現，我們就及時予以糾正。實踐證明，嚴肅而又正確地反對和抵制精神污染，對於發展健康純樸、奮發向上的社會風尚具有積極作用，是建設精神文明不可缺少的重要方面。

第卅七屆康城電影節正在法國舉行，吸引大批人仕參觀。康城沙灘春色無邊，一位年輕媽媽赤裸上衣享受日光浴，此情此景，見怪不怪。（合衆國際社）

鄧小平是大陸的「地產商」

鼓勵人民自置房屋 比較租屋更合化算

今後要將建築業放在重要地位

（北京十五日電）今天「人民日報」發表的鄧小平一九八〇年四月關於建築業住宅問題的一次談話强調，必須把建築業放在重要位置，中國城鎮居民個人可以買房蓋房。鄧小平說，城鎮居民個人可以購買房屋，也可以自己蓋，不但新房子可以出售，老房子也可以出售。可以一次付款，也可以分期付款，十年、十五年付清。要聯繫房價調整房租，使人們考慮到買房合算。因此要研究逐步提高房租，房租提高了，對低工資的職工要給予補貼。這些政策要聯繫起來考慮。鄧小平强調，建房還可以鼓勵公私合營或民建公助，也可以私人自己想辦法。農村蓋房要有新設計，不要老是小四合舍，要發展樓房。平房改樓房，能節約耕地。蓋甚麼樣的樓房，要適合不同地區、不同居民的需要。關於建築業，鄧小平說，必須把建築業放在重要地位。過去我們很不重視建築業，只把它看成是消費領域的問題。要改變一個觀念，就是認爲建築業是賠錢的。應該看到，建築業是可以賺錢的，是可以爲國家增加收入、增加積累的一個重要產業部門。要不然，就不能說明爲甚麼資本主義國家把它當作經濟的三大支柱之一。建築業發展起來，就可以解決大量人口的就業問題，就可以多蓋房，更好地滿足城鄉人民的需要。隨着建築業的發展，也就帶動了建材工業的發展。

中共中央文獻研究室就該談話發表鄧小平的上述談話寫的按語指出，這篇談話對長期規劃中建築業的地位問題和住宅問題提出了指示性的意見。

米高積遜反酗酒 歌曲獲列根頒獎

（合衆國際社華盛頓十五日電）美國超級歌星米高．積遜星期一在白宮一羣人士歡呼的高呼中接受美國總統列根對他所唱的名曲頒獎。他的名曲是「戰勝它」，內容含義是反對醉酒駕車。在嚴密的保安下，列根以總統獎頒給這位二十五歲的歌星。

日本銀行「海外經濟概觀」

指出美經濟增長率 本年第二季將降低

（時事社東京十五日電）日本銀行十四日發表最近海外經濟概觀，其中指出，一般認爲美國的景氣受到國內民間需要增大的支撑，在强有力地繼續好轉，但進入第二季（四——六月）後，除在第一季度中所見到的成爲促進景氣上昇重要因素的汽車庫存急遽增加呈現消失之外，最近普通放款利率上漲給住宅投資，個人消費帶來影響，致使增長率要趨於降低，經濟概觀指出，經濟的實際力量雖很强大，但增長率將要降低爲適度的增長。另一方面，在歐洲，西德和英國以出口繼續增加，設備投資呈現恢復爲背景，景氣在順利好轉，意大利的出口也在增加，總的看來，歐洲的景氣正處於恢復過程，亞洲各國的景氣也由於出口增加，在順利好轉。

趙紫陽向人大報告

採取有效措施 加快改革城市

攪好企業與職工關係

（北京五月十五日電）中國已決定加快城市經濟體制改革的步子。這是趙紫陽總理今天在政府工作報告中宣布的。在農村改革取得明顯效果的形勢下，中國城市改革將如何進行爲人們所關心。五年來，中國已從擴大企業自主權開始進行了各項改革的典型試驗，去年實行了市管縣和利改稅的第一步改革。近半年里，胡耀邦、鄧小平、趙紫陽，彭眞等領導人到外地視察，並親自抓了工資獎金、商品流通，企業領導體制等方面的改革問題，總結了許多經驗，推動城市改革出現了好勢頭。正是在這個基礎上，趙紫陽總理今天向六屆全國人大二次會議提出，要從解決國家與企業、企業與職工的關係入手，把適當前情況的改革措施初步配起套來。政府工作報告中提出將推行的城市改革措施，包括以下的內容。從今年第四季度開始，進行利改稅的第二步改革，從稅利並存逐步過渡到完全的以稅代利。國營企業向國家依法納稅以后的利潤留歸自己支配。做到企業不吃國家的「大鍋飯」。企業內部實行不同形式的經濟責任制，企業對工資，獎金的發放有主權，國家對獎金的最高額不作限制，打破分配上的平均主義，做到職工不吃企業的「大鍋飯」。按照國務院已經發佈的暫行規定，從一個方面擴大企業的自主權。

在國營企業逐步實行廠長（經理）負責制。國家委託廠長（經理）全權負責企業的生產指揮和經營管理。城市各業中，首先在建築業實行全行業的改革。關鍵是推行投資包乾制和招標承包制。改革流通體制，把原有的按行政區劃，行政層次統一收購和供應商品的體制改變爲開放式，多渠道，少環節的體制，以疏流通渠道，做到貨暢其流。

社論

蘇聯杯葛奧運會的外交戰略

由美國奧委會主辦的本屆奧林匹克運動會，定於今年夏季在洛杉磯舉行，全世界有一百多個國家準備派隊參加。詎料正當奧運聖火由發源地希臘迎抵美國的第二天，蘇聯奧林匹克運動委員會以「美國列根政府不能保障蘇聯運動員的安全」爲由，於本月八日通知美國洛杉磯奧委會，表示不擬派隊參加。接着，東歐國家的奧委會，亦相繼步蘇聯奧委會的後塵。

回顧蘇聯奧委會於一九八〇年在莫斯科主辦世界運動會時，因爲蘇聯於一九七九年底出動大軍侵略阿富汗，以美國爲首的西方諸國紛紛表示不滿。美國總統卡特爲了抗議起見，聯絡西德、日本、加拿大等六十二個國家，同時拒絕應邀前往莫斯科參加奧運會。因此，有許多觀察家認爲，蘇聯及其附庸國的上項行動，乃對美國的報復。美國國防部長溫伯格星期四由漢城抵達東京發表談話時，則指摘蘇聯之抵制洛杉磯奧運會，旨在攪亂美國大選的進程云。然而，事實上，似乎都沒有這麽簡單。

「蘇聯此次杯葛本屆奧運會的措施，乃出於克里姆林宮領導層的決定。」綜合華盛頓和其他重要城市傳來的消息，這幾乎是大多數權威方面一致的看法，至於背景，則爲蘇聯對於西方的政策，近來正在不斷改變。

去年（一九八三年）底，北大西洋公約組織因爲蘇聯對於裁減歐洲中程核子飛彈問題，經過長期的談判，一直沒有讓步，迫得依照北約數年前的決議，分別在西德、英、義開始部署美國製造的潘興二型飛彈及巡航型中程飛彈。蘇聯方面，不僅宣佈停止有關歐洲中程飛彈的談判，還同時聲明停止關於限制美蘇戰略軍備談判和裁減中歐東西雙方軍力的談判，向西方實施壓力。但是，這樣一來，在外交上也弄僵了。克里姆林宮爲了尋回外交的主動起見，遂向西方改採「恫嚇」手段。在此次宣佈杯葛奧運會之前，蘇聯曾於今年四月初在烏拉爾的西部，從事發射六個沒有裝置彈頭的SS二〇型中程飛彈的訓練，並於差不多同一時間，在北大西洋海域進行海軍大演習。除此之外，蘇聯還把裝備戰略核子飛彈的三角洲級潛水艦，由北冰洋巴倫支海靡爾曼斯克附近的基地，調派到大西洋海域。

蘇聯過去的政策，是企圖以軍事的擴大，迫使西方讓步。上述一連串的活動，却給予世人以一種印象，認爲克宮彷彿修改了以往的方針，而致力於實施軍事威脅，藉以奪回外交上的主動。因爲蘇聯首腦共黨總書記契爾年科，由於健康關係，殊難充份掌握權柄，以致宮裏面，國防部長烏斯汀諾夫、外交部長葛羅米柯等鷹派，乘機活躍，此一看法，究竟是否準確，儘管尚難判斷。然而，自從契爾年科上台以來的蘇聯，儘管聲言要恢復布里茲涅夫時代的「緩和緊張」路綫，但却加强活動，希望在中東、亞洲等地區擴張勢力。這一點，是不容漠視的。

西德外交部長根舍今年初訪問莫斯科，與蘇聯首腦會談之後，英法等西歐國家領袖亦相繼前往接觸，西方七個工業發達國家和東歐經濟互助委員會的首腦，將自六月起舉行高峰會議。總括來看，東西雙方都排定了政治日程，其中，從蘇聯方面看來，對於任何有助於美國總統列根競選連任的事情，無論如何，都力圖破壞，這是不消說的。

美國列根政權推行「反蘇政策」，和蘇聯過去三年中與美國對立，雙方對於國際間許多事情，都無法協調。現在，蘇聯率領東歐附庸杯葛奧運會，主要目的，乃在打開外交僵局，以期轉變到有利於自己的方向。此一外交戰略，才是最值得注意之處。

面對蘇聯上項外交戰略，美國務須冷靜考慮，妥善應付。

美國兩名女工 中紐約六合彩

這一生斷了窮根

（路透社紐約十四日電）一名女侍和一名修甲女工今天辭去工作，因他們係四名中了北美歷史上最巨額獎金六合彩中的兩個人。費茲芝納係六十四歲的醫院女工人，有九個子女，十五個孫子，修甲女工狄賓尼她托分別在周末中了頭獎，分享巨額獎金二千二百一十萬美元，每人可獲五百五十萬美元。當局仍在尋求另外兩名中頭獎者。費茲芝納已辭去在紐約京士頓醫院之工作，四十四歲的狄賓尼她托已辭去在長島一美容院之職務。當記者湧入狄賓尼她托的寓所時，她經由電視攝影機對她的老板說：「我本來不願告知你這事，但我不會再來上班了。」費茲芝納說，她辭去份工，能多些時間在家，她說，她的孫子們，要她買新的單車給他們。

歐洲中央銀行人員 憂心美國調高利率

白宮顧問認爲加息不影響經濟發展

（路透社巴塞爾十五日電）中央銀行消息靈通人士稱，歐洲的中央銀行人員，對美國利率上升可能損及歐洲經濟復甦一事表示關注。在國際結算銀行舉行每月非公開會議的各大中央銀行行長，尤其擔心歐洲及其他地方的利率上升趨勢，可能會爲大西洋對岸的上升趨勢扯高。消息靈通人士稱，這將危及大多數政府在通貨膨脹看來已經受到控制的當前情況下，在製造就業方面的努力。這些行長還擔心，較高的利率將使第三世界國家必須爲巨大債務付出的利息增加。消息靈通人士稱，然而，一項廣泛的觀點認爲，減輕債務負擔的計劃，應該由放款的商業銀行釐定，而不是由中央銀行釐定。

（路透社華盛頓十五日電）列根總統說，他希望美國聯邦儲備局控制的情況下，增加足夠的貨幣供應，以維持經濟的復甦。他在記者招待會中說，他認爲近日貨幣供應下降，是聯邦儲備局方面粗心大意所致，因爲貨幣策略不是一門絲毫不變的精確科學。列根總統說：「我們必須認識到這些工具不是那麽完全正確不誤，不是總是做到一百分的。」他此話跟財長里甘最近對聯邦儲備局的批評是相反的。列根總統說，美國利率高企的原因是對通貨膨脹是否受到控制的問題上，缺乏信心。

提高貼現率 無關儲備局

（又訊）美國白宮首席經濟顧問費斯坦在蘇黎世瑞士美國總商會發表演辭，預言美國息率即使繼續上升，結果不會使美國經濟復甦進程窒息。費斯坦指出，利率由八四年頭開始，已經提高一厘半，以後數月仍能繼續趨向上揚，果如此，亦乃受內部信貸需求所刺激，既不會妨礙經濟復甦，亦非因聯邦儲備局收縮通貨壓抑經濟成長率放緩。此外，儲備局是否有提高貼現率計劃，不得而知，倘有此舉，亦不過反映聯邦基金息率動向，與儲備局基本政策無關。

核子戰爭會因意外而發生嗎？

陳仲賢

一

核子戰爭有無可能在完全意外的情況下發生？一般的臆測認爲，如果發生核子戰爭，那可能不是由於政府中有理性的領導者所作的決定，而更可能是因機械或人爲的意外所致。例如，雷納桑．謝爾即會寫道：「這種毀滅性的設備正隨時待命，等着任何會錯意或失去理性的人來按鈕，或者接受若干故障的電腦微晶片所誤發的攻擊指令。」

眞的如此嗎？下面預想的這兩種情況眞有可能出現嗎？

其一：在美國用以處理衛星傳回之軍事情報的一座價值數百萬美元的電腦內部，有一枚只值三毛五分錢美金的電腦晶片發生故障。於是突然之間，雷達幕上開始發出閃光，好像是一千枚蘇俄飛彈已在地平綫上出現。雷達操作員簡直嚇壞了；「我的天，這一天眞的來了。」

十分鐘後，美國總統在白宮接獲這項警報。他的軍事助理向他報告說：「二分鐘內，這些飛彈即將摧毀我們的反擊武力。」就在總統離開白宮登上他特殊配備的指揮機時，他下令立即發射所有的陸上飛彈。

他在登上這架直昇機時或許還會這麽說：「我不會任由我們的飛彈未發射即遭摧毀。我們要迎戰。這場戰爭是蘇俄先引起的。讓歷史記下這個事實吧。」

——其二：身處壓力下的人總有承受不住壓力的時候。這時，或許會有一些人做出意外的驚人之擧。

在某一個深夜，一艘蘇俄潛艇的指揮官走進他新型的「颶風」級潛艇的控制室。在控制室裏，當其部屬還未自驚訝中反應過來之前，這名指揮官已經按了鈕，射出攜帶了十二枚核子彈頭的潛艇發射之彈道飛彈，直取美國境內目標。

他的部屬或許會撲向這名指揮官，將他按在地上叫道：「你剛才做了些什麽？」這名指揮官或許會楞一下，然後露出笑容說：「這枚飛彈將會射下納粹的轟炸機。我要給這些納粹份子一個教訓。勿忘史達林格勒的經歷。」

二

以上這類富於想像的虛構情節雖然時常爲人們所談論，幸而，這些狀況即使並非絕不會發生，至少也是極不可能出現的。

美國政府設計了許多防範措施預防發生這類意外，爲了配合更多又更爲精密的武器，同時也出現各種爲精密的防範對策。目前，爲了儘量降低未經授權或意外使用核子武器的可能性，美國所採行的防範措施中，有四項值得一提：（未完）

一九八四年舊金山華埠小姐胡淑芳，十四日晚上回國訪問時表示，她第一次回祖國，就幸運的趕上參加蔣總統就職典禮，這是她一生最大的榮幸。十九歲的胡淑芳長得嫵媚可愛，今年稍早她還獲得「美國灣區中國同學會一九八四年玫瑰皇后」的榮銜，這位原籍廣東的舊金山市立大學商學系學生，身高五呎七吋，平日酷愛游泳、旅行，還彈得一手好鋼琴。（中央社）

美國人當蘇間諜 出賣導彈情報

法庭判終身監禁

（合衆國際社舊金山十五日電）一個名叫哈珀的前美海軍陸戰隊員，被聯邦法官判決終身監禁，稱他爲一個賣國叛徒，要他永不得獲假釋。因爲他將美國的國防秘密，賣給了蘇聯，馬上使國家蒙受損失。一位專家說，哈珀出賣的國防秘密損害到美國進入二十一世紀的國防計劃。他以二十五萬美元代價，把情報提供給莫斯科，使蘇聯獲得有關MX導彈民兵導彈及美國核武器防禦力詳細情況的高度秘密文件一百多件。

美如再加息 不超過半厘

（路透社邁亞米十五日電）美國商業部長鮑德里奇預言美國利率將上昇之數不會超過半厘。他並稱，在今年第二季的期間內，通貨膨脹率將仍然穩定，但國民生產總值之增長率將下降至百分之四。鮑氏對商人及銀行家發表意見。他們參加佛州長格拉漢的本年度世界貿易會議。鮑氏並稱，商業部的經濟學家認爲經濟現在的復甦情形並無失常或奇異之處。鮑氏並稱：上昇率大概是應有之數，我認爲利率可能是再昇半厘，不會更上昇了。又謂：我不預料通貨膨脹上昇。美國若干大銀行上週已將優惠利率提高半厘而昇至十二厘半，這是兩個月來之第三次上昇。他並稱：「我認爲我們將看見國民生產總值的上昇開始緩慢下來，我估計增長率在第二季約爲百分之四」。在今年的第一季，上昇率超過百分之八。他稱：倘若我們能將此上昇率保持在百分之三點五以至百分之四之間，而又沒有通貨膨脹又不至上昇，則我們將是全球最佳的了，這正是我們的目標。

大陸開設 男性學科

（北京五月十五日電）中國對男性不育症的治療有新突破，在湖南沅陵縣中醫院開設了全國第一家男性學專科。「健康報」在報導這一消息時說：沅陵縣中醫院開設了「男性學」專科門診。

泰國三軍總司令

阿鐵上將訪問北京 檢討印支三國危機

會晤鄧小平趙紫陽視察中越邊境

（美聯社北京十五日電）應中國「人民解放軍」參謀長楊德志邀請的泰國三軍最高統領阿鐵上將，星期二抵達北京。在中國革命博物館門外，阿鐵檢閱中國海陸空三軍儀仗隊。泰國外交部一位官員透露，這位泰國元帥，將於稍後會見中國領袖鄧小平，並且前往與越南接壤的邊境地區，視察過去兩個月來未有一刻停止炮火的邊界情況。

（路透社曼谷十五日電）泰國軍方一位發言人說，泰國軍事司令阿鐵上將，今天已啓程前往中國大陸首都，訪問一週，並打算與趙紫陽總理會談。駐曼谷的中國大使館消息人士謂，阿鐵上將亦計劃與「人民解放軍」參謀長楊德志，進行磋商。消息人士謂，阿鐵會親身視察中越邊境動亂地區的形勢，和檢閱軍隊、參觀大陸的軍事設施等。該發言人補充，阿氏定五月二十二日，返回曼谷。

（北京十五日消息）泰國武裝部隊最高司令兼陸軍司令阿鐵上將一行十四人將於今天下午四時許乘泰航班機抵達北京，開始對中國爲期一週的訪問。這是阿鐵上將首次訪華。此間輿論界認爲，阿鐵上將訪華目的在於加强泰中兩國、兩軍的友好關係，從政治上尋求中國的支持。據接近中國軍界人士透露，阿鐵上將將受到中國的熱烈歡迎和熱情接待。在京期間，楊得志將和阿鐵會談。

南疆的一支駱駝運輸隊。駱駝是沙漠地帶各族人民生產和生活不可缺少的助手。高質的駝峰中補存着豐富的脂肪和十七多種養分，它使駱駝得以抗禦、飢渴，十幾天不渴一滴水，仍可以載人馱物，牠那蒲團似的軟蹄，乘載着它龐大的身軀，在流沙中安詳地行進，所以有「沙漠之舟」的美稱。（楊震河攝）

巴黎印刷工人十五日在財政部大門前示威，抗議七百名員工遭解僱。配備全副武裝的防暴警察奉命把人羣驅散（合衆國際社）

白宮官員抨擊儲備局

調高銀行利率錯誤 打擊列根競選連任

（路透社華盛頓十五日電）白宮官員批評中央銀行政策，指其令美國銀行利率上升，對於列根總統競選連任大爲不利。美國財政部長李根抨擊聯邦儲備局的貨幣政策，謂目前的情形如果再持續數月，高昇的利率將把美國經濟帶入另一次衰退，更將危害到列根的競選連任。美國銀行公會上星期將最優惠利率再提高半厘，即爲現在的十二．五厘，此舉招致了列根政府官員的大肆抨擊。華爾街人士担心利率還將繼續上升，認爲這種情形終究將爲華府及美國金融界帶來危機。

乘瑞航往
任何一目的地
均有頭等、商務
及經濟客位
以供選擇

瑞航爲你提供許多特別貢獻而非其他航空公司可能媲美。瑞航所有客機均設有頭等、商務及經濟客位。如所週知，瑞航世界飛行網內約有100個目的地。瑞航每星期五班，逢星期一、三、四、五、六傍晚由香港起飛，次日凌晨抵達瑞士，隨即轉飛世界各地，快捷方便。

瑞士航空公司：
香港夏愨道十八號海富中心第二座九樓
電話：5-292193，5-293670
九龍半島酒店地庫商場BW5
電話：3-687040

瑞士航空公司

六載轉眼已過・遠景將展新猷
行政院昨核定總辭
副院長政委及八部二會各首長
昨分別聯名向孫院長蓋印請辭

（中央社台北十五日電）行政院今天舉行院會，核定行政院長孫運璿向總統呈請辭職暨副院長、政務委員與八部二會首長聯名向孫院長請辭案。我國第六任總統任期即將於本月十九日屆滿，行政院長及由院長任命的副院長、政務委員及八部二會首長，均需於五月十九日前提出總辭，行政院特於今天加開院會核定了這項總辭案。

院會由行政院副院長邱創煥主持，他在院會核定總辭案後表示，行政院各部會局署，對於一般性與有時間性的業務，於六月一日新任首長就職前，仍應繼續推動，照常辦理。但凡屬政策性的工作可留待新任首長處理，有關各單位中長程施政計劃與方案，也可留待新任首長辦理。因此，行政院於本月十七日及本月二十四日的例行院會，仍將照常舉行，討論通過有關提案。改組後的第一次行政院院會，原則決定於六月一日新任首長交接後當天舉行。

行政院院會今天核定的孫院長向總統呈請辭職文稿全文如下：主旨：呈請辭去行政院院長職務，並准由職提請任命之本院副院長邱創煥、八部二會首長及不管部會之政務委員，一併辭去本兼各職，敬請 鑒核明令施行。

說明：一、鈞座任期屆滿時，本院自應隨同改組，爰呈請准職辭去行政院院長職務。

二、由職提請任命之本院副院長、政務委員、八部二會首長，並據聯名陳請總辭，謹檢具名單，敬請准予一併辭去本兼各職。

行政院副院長、政務委員、八部二會首長，今天分別在聯名向孫院長辭職書上蓋印，他們的名單是：副院長：邱創煥，政務委員：俞國華、李國鼎、高玉樹、張豐緒、周宏濤、林金生，政務委員內政部部長：林洋港，政務委員外交部部長：朱撫松，政務委員國防部部長：宋長志，政務委員財政部部長：徐立德，政務委員教育部部長：朱匯森，政務委員法務部部長：李元簇，政務委員經濟部部長：趙耀東，政務委員交通部部長：連戰，政務委員蒙藏委員會委員長：薛人仰及政務委員僑務委員會委員長：毛松年。

轄屬行政院各機構
各首長依例亦請辭
八部二會常務次長則去留自定

依照行政院組織法等有關規定，凡行政院所屬各機關由院長任命的首長，也均需於本月十九日前向院長提出辭職，由院長移請新任院長決定，其中包括：中央銀行總裁，行政院秘書長，行政院主計處長，人事行政局局長，新聞局局長，衛生署署長，國軍退除役官兵輔導委員會主任委員，青年輔導委員會主任委員，原子能委員會主任委員，文化建設委員會主任委員，國家科學發展委員會主任委員，經濟建設委員會主任委員，研究發展考核委員會主任委員，農業發展委員會主任委員等。至於行政院八部二會為政務官的副首長，包括僑委會副委員長，國科會副主任委員等，均需向本機關首長辭職，而由現任首長移請新任院長核定。

行政院表示，八部二會的常務次長，因是事務官依法受任職保障，無須提出辭職，但如其本人有意辭職者，應於五月十九日前，向本機關首長提出，而由現任機關首長移請新任首長辦理，但需提請新任首長注意，如同意其辭職，應予適當安排。

據悉，行政院新任院長及各部會，行，處，局，署首長，均將於五月卅一日宣誓就職，並於六月一日新舊任首長分別辦理交接事宜。

孫院長功成身退
開拓新局・突破困境
邱副院長談六年來工作感受
對孫院長領導才華深感欽敬

（中央社台北十五日電）「開拓新局，突破困境」，這是行政院長孫運璿六年來的施政方向。在過去六年中，我們曾經歷了驚濤駭浪，遭遇了困難挫折，但都能化險為夷，轉危為安，朝向現代化的目標，勇往邁進。行政院今天加開院會，核定行政院長孫運璿率副院長，部會首長及全體政務委員的總辭案，將呈請總統核示。

六年來，行政院長孫運璿，將全部精力與時間奉獻國家與社會，誠如行政院副院長邱創煥所說的，各項施政成果點滴累積，乃使政治安定，經濟發展，教育進步，社會繁榮，民富國強，卓然有成。

邱創煥在接受記者訪問時說，他追隨孫院長工作六年，前三年半承之內政部工作，後兩年半擔任副院長職務，對於孫院長的為人處事與領導才華，由衷的深感欽敬。他指出，孫院長是電機工程專家，然對科學管理有深切研究，對國家建設又有豐富經驗，主持院政是「事實求是，精益求精，繼續不斷，貫徹始終」的科學辦事方法，各項施政均重視計劃，執行及考核三個階段，務求徹底，因此往往重研究發展及追蹤考核，尤其在計劃階段必須再三研討，俾使計劃目標具有前瞻性，開創性及可行性，以加速國家建設，增進國家利益及國民福祉。

參與總統就職大典
外賓紛抵台
洪國會議員團昨抵止

（中央社台北十五日電）美國前任駐美洲國家組織大使，現任「退職國會議員協會」理事長梅力亞夫婦，昨晚應邀抵華訪問，參加中華民國第七任總統、副總統就職典禮。

梅力亞大使今年六十七歲，一九三九年畢業於耶魯大學，曾服役於西太平洋美國海軍，為備役少將，榮獲我國先總統 蔣公頒贈雲麾勳章，並任聯邦眾議員多年。

（中央社台北十五日電）洪都拉斯共和國國會第一副議長伊里亞斯，昨晚率領洪國國會議員團來華，參加中華民國第七任總統、副總統就職典禮。訪華期間，他們還將拜會行政院副院長邱創煥、立法院長倪文亞、監察院長余俊賢、國民大會秘書長何宜武及中國國民黨中央委員會秘書長蔣彥士，並赴中、南部參觀我國各項文化、經建等設施。

昨天來華的，包括伊里亞斯夫人、自由黨國會議員布郎索、革新聯合黨國會議員安東尼等。

（中央社台北十五日電）南非共和國海軍總司令部卜特中將夫婦及隨辛普森安德遜上校訪今天到海軍總司令部・問，受到隆重軍禮歡迎。

南非海軍總司令卜特夫婦這次專程來華，參加中華民國第七任總統、副總統就職大典。將停留訪問十天，參觀我經、軍建設實況，及遊覽寶島名勝。

步行橫越北極壯舉
英國探險家 巧遇北極熊
經一番搏鬥大難不死

（合眾國際社英國倫敦十五日電）一名英國探險家發言人星期二稱：一名英國探險家在受到北極熊的襲擊，經過一番搏鬥後，以及身陷薄冰之中，仍能生還，成為了首名單獨步行過北極的探險家。

英國報章引述阿富斯的話稱：「曾有很多次我認為自己是做不到的，但這次成功使到一切均值得的」。來自布里斯特的阿富斯，於二十二日前由加拿大北部的當佐劉興島展開其二百五十哩（四百公里）的北極雪地行程，同時，他是於星期一晚在北極被一架小型飛機接載。他的發言人史甘稱：「他被太陽灼曬得很厲害，又極度疲倦及需要沐浴一番，不過，他的狀態很好，非常之洋洋得意及歡欣」。

馬可斯雖然有信心
初步核票已失頭威
反對派九十一・執政黨七十九
最有信心的馬尼拉選區空前挫敗

（美聯社馬尼剌十五日最後來電）菲律賓國會大選已全面點票工作，現僅完成一半，初步統計，反對派已獲得九十一席，執政黨則僅獲得七十九席。

（合眾社馬尼拉十五日電）據菲律賓大選初步點算選票的結果顯示：馬可斯總統所領導的執政黨「新社會黨」顯然已經受到挫折。執政黨預期反對派所得的議席不多，但初步點算結果，反對黨所得議席數目已顯然較政府所預期者較多。政府的非正式選票點算結果和獨立性的計算，差別甚大，一時難以確定最後勝利屬於執政黨，或反對派。不過，以馬可斯夫人任市長的首都馬尼拉市區而言，反對黨顯然已在選舉上佔到壓倒性的優勢。

馬可斯派已承認在馬尼剌市區的選區中失敗，這是十八年來執政黨在首都區國會選舉的首次挫敗，所謂「一葉知秋」。

選舉最後結果目前（至截稿時止）仍未點算清楚。

（美聯社馬尼剌十五日電）一名將軍稱：菲律賓投票日的暴亂，已使九十一人死亡，其中六十人是警察。另外，總統馬可斯今天認為：當星期一國會選舉的選票點算清楚後，他的執政黨會全面獲勝。他在接受三間美國電視台訪問時說：執政的新社會行動黨會取得國會一百八十三個議席中的一百四十個」。但在馬尼拉的市民監票組織卻表示：從趨勢看，反對派及獨立候選人在一百五十四個議席中，已有九十個領前。馬可斯承認反對派在許多城市包括馬尼拉中取得勝利，不過他說：在郊外及鄉村地區，我們獲得大勝」。

馬可斯分析：反對派得到城市選民支持，可能是一些人對國家經濟政策不滿，亦有可能因阮補諾事件，西方報界在城市散播不利消息。馬可斯又說：選民相信我是與阿基諾事件無關的，否則我們便會在全國都失敗了」。馬可斯在上週預測反對派可能獲得二十至三十議席，但初步走勢使反對派的支持者也吃驚。

反對派領袖羅路說：希望馬可斯能夠順從民意，全國都想改革」。他表示在馬尼拉選區，他們得到十五席位，而執政黨只取得其餘六個議席。

伊朗襲科威特油輪
波斯灣戰雲日緊
將影響原油供應

（時事社華盛頓十五日電）「華盛頓郵報」十五日引述美國政府消息靈通人士的話，報導說：「最近兩天對在波斯灣航行中的油輪施加攻擊的事件增多，伊朗也似乎同伊拉克一樣，開始對外國貨船進行轟炸。」該人士又說：「如果攻擊的情況激烈下去，則可能發展成為原油供給中斷的事態」，表示強烈的憂慮。

（路透社巴格達十五日電）伊拉克報章今日指責伊朗策劃了昨天空襲科威特兩艘油輪的行動。巴格達報章評論說：「我們認為伊朗是這次事件的幕後策劃者，此舉是為了破壞波斯灣國家之間的關係，以達到其製造海灣地區動亂之戰略目標」。

報章又重申了巴格達政府的聲明，否定昨日下午兩艘科威特油輪遇襲時，伊拉克空軍並未進行任何軍事行動。

台灣輸入原油 每天三十萬桶
沙地國每天增一萬桶

（路透社台北十五日電）中華石油公司宣稱：沙地阿拉伯同意自七月一日起，增加直接售賣石油原油給台灣，由目前每天五萬桶加至每天六萬桶。

但該公司發言人繼續表示：台灣從美國石油公司轉購的沙地阿拉伯原油，仍維持每天九萬五千桶。換言之沙地每天供應十五萬五千桶原油給台灣，佔入口總數的一半左右。

目前，台灣還有從其他地方購買原油，包括科威特、印尼、文萊、加蓬、阿拉伯聯合酋長國及厄瓜多爾。

（按：台灣日入石油原油三十萬桶，統由高雄煉油廠，予以提煉成一般性用石油，超級石油及噴射機用石油等，再度輸出口）

在阿攻勢中 蘇軍傷亡重

（路透社巴基斯坦伊斯蘭堡十五日電）西方外交界今日稱：蘇軍向阿富汗之喧赤什爾山谷發動攻擊中，傷亡慘重，最少有五百蘇軍喪生，於過去七日至十日內，傷兵不斷送到喀布爾。喀布爾烈士墳場（阿富汗士兵經常葬於此地）的仵工，因每日有多達四十宗葬禮而要逾時工作。

外交界引述來自駐在喀布爾大使館之消息稱，在機場曾目睹滿載卡車的受傷阿富汗士兵，相信其他受傷的蘇軍正在巴加林接受治療，巴加林係蘇聯的龐大空軍基地，位於喀布爾以北，或者直接運往蘇聯醫院治療。蘇軍於四月廿一日展開攻勢以來，外交界首次估計，蘇軍傷亡程度。並說，在阿國首都時常看見救護車載傷亡蘇軍。

世華貿易會議揭幕
謝副總統應邀致詞
團結海內外華商 寫下經濟光榮史

（中央社台北十五日電）第十四屆世界華商貿易會議，今天在台北市環亞大飯店揭幕，副總統謝東閔應邀在會中致詞。

謝副總統致詞時表示，華商貿易會議已將散佈全球的華商與國內工商界緊密結合，成為全球華商與國內工商界的聯繫樞紐。這項成就已為華僑經濟史上寫下輝煌的一頁。他還指出，我們最大的缺點是缺乏團結，今後如能結合海內外同胞團結一致，未來將是三民主義統一中國的世紀。

開幕典禮由中華民國工商協進會理事長辜振甫主持，隨後與會的七百多位代表，前往國父紀念館及中正紀念堂致敬。下午，進行預備會議，由世界華商貿易會議籌備委員會秘書長池朝金，報告這次會議的籌備工作辦理情形，並舉行主席團會議。同時，召開第一次大會，邀請經濟部國際貿易局長蕭萬長，專題演講我國當前對外貿易政策與措施。

明天，將就這次會議的三大議題即一、聯繫海內外華商建立全球貿易網。二、促進資金與技術交流，開拓華商事業新境界。三、強化華商組織，團結力量，繁榮世界經濟等，進行分組討論。會議將於十八日閉幕。

貝魯特學校 無限期停課

（路透社黎巴嫩貝魯特十五日電）在基督徒聚居之貝東及附近山區的學校，今日無限期停課，抗議炮轟事件，因昨日之炮轟，曾擊斃一名學童，另擊傷廿名學生。

基督教長槍黨教師處發表聲明稱：學校停止上課直至另行通告，並籲請政府採取強硬路綫來對付破壞停火者。

後天獻映 今起訂座
「天生一對」兩大青春巨星：
尊特拉華達
奧莉花紐頓莊 主演
油脂
充滿歡樂！ 興奮刺激！
名曲 首首 動聽
妙舞 場場 精彩

UIP
搖擺音樂 光芒萬丈！ 新潮妙舞 多彩多姿
聯合國際影片公司（遠東）發行
派拉蒙公司巨片
年青人必看！新潮歌舞鉅片

何去何從？
不是起點，也不是終站……
是一階段結束……也是另一階段開始……
第8站
是尋夢園？是轉折點？
請留意明天廣告
兒童不宜

麗宮
今天
五場大盛獻映
哥倫比亞公司刺激人性物性驚悸型恐怖片
魅力姬絲汀
基夫哥頓 索史德維 雅力山大保羅 聯合演出
全新光學特技觀念泡製電影
她由妒忌推動，以佔有慾去吞噬魅力女性，她是死物，已死無可死，却活生生害人
兒童不宜觀看
下期獻映
鬼猛脚
令人震慄恐怖經典作

讀者文摘
刊載，感動千萬讀者！
真人真事，真摯動人
兒女續心間
WHO WILL LOVE MY CHILDREN?

情奔天涯路，何處是兒家？
十個子女 十段離愁 萬般恩義萬般情 最是刻骨慈母心
最佳女主角 安瑪嘉烈 金球獎大放異采的電影
領導十個情如手足的小演員 共舞天倫之樂！
影評優先大讚：
吳智：（影評人）此片平實感人，一班童星活潑可愛，母慈子孝的電影，已很久沒有出現過了
尹懷文：（女作家）這是第一部能令我看得感動的電影，難得有那麼一個堅強而坦誠的母親傳遞出令人感動的母愛
凱旋 京華 華盛頓 利舞台
下期大盛獻映

好評如潮 轟動國際
唔係雞 係鶴！
本片一出，台、韓、星、馬、泰、印尼齊齊嚟拍妓女片，但「應召女郎」依舊鶴立雞羣！

應召女郎
龍剛
粵語對白 全球首映 後天獻映
皇后 皇都 嘉年 柴灣 帝后 嘉禾 麗華 紅磡 好景
帝國 國際 萬年 京華 南昌 光華 滿堂 金殿坪 域多利 南灣
The Call Girls 兒童不宜

八十年代感人至深的真人真事
本片在紐約花花公子總部實地拍攝
STAR 80 普慶・明珠
明天盛獻大映
即日開始訂座
大文豪海明威孫女 瑪莉海明威
84年李察基爾勁敵 艾力羅拔斯
金像獎電影皇帝：奇利夫羅拔遜 飾演「花花公子」出版人海夫納！

誰叫我天生美貌？
誰叫我飛上枝頭？
我祇得背鄉別井，
我祇得泣別愛人，
怎奈我左右兩難！
怎奈我難拋情愛！
金像大導演 西科卜 84年度最佳新作
兒童不宜
華納公司最新巨獻
"時代週刊"評為一九八三年最佳十大電影之一。

北約利用電影作傳媒
糾正美國錯誤觀念
西歐防衛非處被動
北約國防部長雲集布魯塞爾舉行會議

（路透社布魯塞爾十五日電）歐洲北約國家國防部長今日開始舉行一系列的會議，試圖令美國公衆了解到歐洲對於北約組織的防衛事務已作出合理的承担。這些西歐國防部長們，製作了一套名爲「從未爆發的戰爭」的電影，目的是向美國電視觀衆介紹西歐在和平期間，提供了整個北約組織百分之九十的地面部隊，百分之八十的戰機及坦克，以及百分之七十的軍艦。在這套影片中，英國首相戴卓爾夫人和多位北約組織高級官員現身說法，以求糾正美國人心目中西歐在北約防衛事務中扮演着被動角色的觀像。國防部長們在開會期間還將討論美軍事合作，令北約有限的防衛資源發揮最大效能，以及改善歐美軍火貿易額七比一的不平衡現象。美國國防部長溫伯格將於明日出席西歐國防部長的會議，他在抵達布魯塞爾時說，北約將鼓勵發明新的先進武器，以改善北約組織的常規軍事力量。另外，國防部長們還將討論蘇聯最近宣佈將在東德佈署新型飛彈的問題，一位北約高級官員表示，蘇聯此時宣佈佈署新型飛彈，目的是在西歐國防部長開會之前，增加公衆之焦慮。

（合衆社比利時布魯塞爾十五日電）北約十二國國防部長會議將於今日在此間舉行半年一度的會議，討論改善北約常規武器問題。北約防務官員認爲：抗議美國新型中程核飛彈部署西歐的怒潮已經過去。北約歐洲盟軍司令羅杰斯將軍兩周前發表演說，要求北約各國加強常規部隊力量，從而不必訴諸核武器。北約各國國防部長也可能討論各國負担北約經費問題。法國沒參加北約的軍事組織，冰島沒有軍隊，所以不參加會議。北約人士稱：我們希望更好利用現有資源，使常規武器現代化，從而加強北約的防務力量。另外還有一個問題未解決，那就是荷蘭批准或不批准部署四十八枚巡航飛彈。荷蘭內閣與荷蘭公衆輿論有分歧。荷蘭政府原計劃於六月份宣佈決定，看來要推遲一年才能宣佈了。

防止濫製化學武器
歐洲共市外長同意
管制化學物質出口

（路透社比利時布魯塞爾十五日電）法國歐洲事務社長杜瑪斯今日稱，歐洲共市各國外長今日同意控制五種化學物質的出口，這些化學物品是可以用來製造化學武器的。杜瑪斯在記者招待會上稱，各國部長均同意所有會員國採取全國性的措施，以調查將來的買家是可能如何使用這些化學物品。於爲期兩日外長級會議結束時所作的決定，似乎是反映共市關注伊朗的指責謂，伊拉克在波斯灣戰爭中使用化學武器；然而杜瑪斯在其聲明中沒有指明任何國家。外交家們稱，一些成員國家已經引進全國控制法令，以限制輸出某些可作軍事用途的化學物品，不過，整個共市的決定將强預防一些非法轉運的預防措施。

美國總統列根五月十四日在白宮南方廣場上，觀看奧林匹克體操選手古爾特．湯瑪氏（右）點燃奧林匹克特別警衛員艾洛特．皮爾遜手上的火炬。（合衆國際社）

（路透社倫敦十五日電）北約國家對東西方貿易問題發生嚴重的分裂後，已透過收緊戰略物資出口的協議，而恢復融洽。美國對於高深技術配備之透過歐洲運往蘇聯的怒氣，在西方政府準備妥協加緊貿易禁運而散。據一位官員說，此項本來是北約歷史上最嚴重的糾紛，在六月七日在倫敦舉行年會時已不再值得提起了。一位美國官員說：「這不復是政治上的一個麻煩問題了。」一位英國發言人說，這問題可能被略略加以討論「但不會產生扮演破壞性的角色。」美國國防部長溫伯格五月一日呈交國會的報告書中說，歐洲盟國已顯示出於同意保護高深技術上，愈益明白其重要性。歐洲官員認爲列根政府最近已採取了比較上溫和更務實的立場。像一九八二年引起危機的「蘇聯石油氣管」的禁運要求。當列根總統對將美國發給准許證的配備供應安裝西伯利亞輸送石油氣管的歐洲公司加以制裁，達到了最高峰。當歐洲的北約政府同意研究收緊對東西方貿易的管制時，列根便解除了該項禁運令。當各國政府領袖去年在維珍尼亞州威廉斯堡舉行經濟高峰會議時，他們同意東西方的經濟關係「應符合我們的安全利益。」自從一九八二年十月以來，十五國的戰略物資出口協調委員會已收緊售貿給蘇聯及其他東歐國家的條例，受影響的項目有數百種，由微型配件起至浮動船塢止。由大部分北約國家及日本在巴黎設立的一個集團，將於七月完成最大的管制出口的工作，這是迄今爲止的最大規模的成立於三十五年前的管制出口的組織。

布殊抵達巴基斯坦商討軍援

（路透社伊斯蘭堡十五日電）美國副總統布殊，今日抵達伊斯蘭堡，開始其對巴基斯坦的三日訪問。布殊這次訪問，旨在強調華盛頓繼續對巴基斯坦進行援助，並支持巴基斯坦反對蘇聯入侵阿富汗的立場。布殊是由印度前往巴基斯坦的，他在到達時對記者謂，「美國希望見到一個強大、穩定及獨立的巴基斯坦，並希望巴基斯坦能與其他鄰國和睦相處。」

（路透社印度新德里十五日電）美副總統布殊於強烈維護美國外交政策中，今日就人權問題抨擊蘇聯，並試圖緩和印度因華府將武器售給巴基斯坦所引起之憂慮。

布殊在印度對記者說
杯葛奧運決定
促蘇三思而行

（路透社印度新德里十五日電）美國副總統布殊今日呼籲蘇聯，重新考慮其杯葛洛杉磯奧運會的決定。他於結束印度四日訪問時在記者招待會上稱：「我將非常希望能看見他們改變主意」他稱：「蘇聯聲稱我們不能保護他們的運動員，我認爲是一種表面的爭論而已，因爲沒有任何人能放在受保護之下，完全避過國際恐怖主義」。布殊補充稱：「我不完全明白他們作出決定的真正幕後動機。」

（美聯社維也納十五日電）前國務卿基辛格稱，蘇聯針對美國的「不智及危險的」宣傳攻勢，現正產生適得其反的效果，他並且預言於一九八四年底之前超級強國之間會重開談判。基辛格來此是應一天的演講邀約。他對於外間認爲蘇聯不參加洛杉磯奧運會是對美國杯葛一九八〇年莫斯科世運會的一種直接報復之揣測，認爲未必盡然。他在一個記者招待會中表示，此項「蘇聯一種短暫的花招」的決定，是要減低列根總統再行當選機會的「現行戰略的一部份」。基辛格表示，美蘇武器談判的恢復「在本年之內是無可避免之事，若不在選舉之前，則會在選舉之後。」他說，「基於客觀的需要」，雙方都想恢復談判。

英國防大臣提出白皮書
下年度國防預算一百七十億英鎊
增派四千駐德軍隊應付蘇威脅

（時事社倫敦十五日電）英國國防大臣赫素丁十四日向下院提出一九八四——八五年度國防白皮書，估計同年度的國防支出，將達到一百七十億英鎊，並就今後的國防方針，作了說明。赫素丁在白皮書中表明：（一）英國作爲北約組織的成員之一，努力增強國防力量。英國的國防支出在北約組織內，僅次於美國。（二）海軍方面今後使五十艘驅逐艦、護衛艇就役。（三）駐留西德的英國陸軍部隊五萬五千人，其裝備予以增強。（四）現在英國戰略核武器北極星核導彈在九〇年代中期以前，以三叉戟核導彈取代。

（美聯社倫敦十五日電）英國防大臣赫素丁說，英國將加派四千名戰鬥部隊駐在西德，並派更多戰艦和飛機到北約，以對付日益增加的蘇聯軍力。他在政府白皮書中有關國防方面，列出英國的計劃，將在國會辯論，但實際上，由於保守黨議員在國會佔大多數，故該白皮書，必會獲得通過。赫素丁透露，在未來十年增加如下：皇家空軍戰鬥機百分之十五，主要增加由英、西德和義大利合製之能載核武之全天候戰機，以新飛彈加強空防，使配有雷達和驅逐武器的戰機現代化。組成一支新的坦克兵團加強在萊因河駐守的五萬五千名英軍之軍力。到一九八六年，維持八艘配有飛彈的戰艦，防守大西洋以東和英吉利海峽，以對抗增加的蘇聯潛艇之威脅，英國將有五十五艘驅逐艦和護航艦服役。加派四千名英軍到歐洲前線。白皮書清楚表明，英國軍事領袖，並未見到蘇聯威脅減少，雖然他們認爲蘇聯軍費增加緩慢，係由於經濟理由。白皮書說：「我們研究結論，認爲蘇聯的軍費，遠比發表的數字多五倍，佔全國總生產的百分之十四到十六，爲美國軍費的兩倍，美國軍費係北約盟國中最高者。」

西方外交界稱
蘇在東德部署飛彈聲明
是杯葛奧運會強硬手段

（路透社蘇聯莫斯科十五日電）外交人士今日稱，克里姆林宮宣佈它將在東德部署更多飛彈，係蘇聯杯葛奧運經已表現出強硬外交政策的新證明。莫斯科昨晚稱，它正增加以東德爲基地的飛彈數目，目標瞄準西歐，作爲對抗北約組織國家繼續部署美國中程核飛彈。北約組織開始部署美國導彈後，克宮則於本年一月首次宣佈在東德和捷克部署此等「戰術性戰作戰行動」武器。西方外交界說，克宮此項最新聲明，並無增加新消息，因莫斯科永不透露部署武器的數目。該聲明之最重要部份，乃爲說出它增加部署飛彈之時間。一位外交家說，蘇聯此項宣佈似乎是一般情緒之反映，明顯配合過去兩週所發生各種事態之形式。其中最具戲劇化之情事，乃爲宣佈蘇聯不參加洛杉磯奧運，蘇聯大部份盟國亦相繼採取杯葛奧運之行動。

（路透社蘇聯莫斯科十五日電）蘇聯宣佈：它正在東德部署更多的核飛彈。它說，這一步驟是對北約在西歐部署更多的美國中程核飛彈作出的反應。報導說，根據蘇聯和東德政府之間的協議而採取的「反措施」一行動，是針對在西歐繼續部署美國中程導彈而採取的「反措施」報導聲稱，爲了維持力量平衡和制止由於部署美國新式導彈所造成的具體危險，華約國家今後將繼續採取「反措施。」蘇聯加部隊已於一月份開始向東德和捷克派遣部隊，以便操作核武器，作爲對北約在西歐部署美國巡航飛彈和「潘興二型」飛彈的部份反應。

美在洪都拉斯軍事演習四年
應付意外突發事故

（合衆社華盛頓十五日電）據今天獲披露之一份國務部報告，美國計劃繼續在洪都拉斯進行軍事演習，直至一九八八年，并將建設爲方便應付意外事故而部署戰機之施設。美國防部長溫伯格曾於上月表示，美國未有打算派遣美軍到中美洲之任何應變計劃。但是，今天由他的副手塔夫特透露之國防部報告，則明確說出現正進行準備，支持美軍在洪都拉斯作戰。塔氏所披露對中美洲之軍事建設計劃報告書，長達二十頁，經于五月八日送交國會。報告書詳細說明美國計劃于整個一九八五預算年度（由今年十月一日起），在洪都拉斯三個地點。

紡織機出售

舊紡織機

				年份	數量	廠交貨價格 每台(套)港幣
清花機		SACO-LOWELL (西德製造)		1961	全套(雙單頭)	200,000
梳棉機	英國	CROSROL	雙錫林(改裝)	1977	6 台	100,000
	英國	CROSROL	單錫林(改裝)	1982	6 台	76,000
	英國	CROSROL MK3	雙錫林(原裝)	1977	4 台	168,000
	英國	CROSROL MK1	雙錫林(改裝)	1980	2 台	143,500
精梳機	瑞士	RIETER E7/4		1969	5 台	80,000
	瑞士	RIETER E7/4		1972	1 台	120,000
	瑞士	RIETER E7/4		1976	5 台	160,000
條卷機	瑞士	RIETER E2/4		1969	1 台	50,000
	瑞士	RIETER E2/4a		1976	1 台	100,000
併卷機	瑞士	RIETER E4/1		1969	1 台	80,000
	瑞士	RIETER E4/1a		1976	1 台	160,000
併條機	瑞士	RIETER D0/2		1980	1 台	70,000
	印度	RIETER D0/2		1973	4 台	40,000
	印度	RIETER D0/2		1975	5 台	42,000
粗紗機	美國	SACO-LOWELL		1971	3 台	94,000
	印度	RIETER		1973	3 台	90,000
	印度	RIETER		1975	2 台	98,000
細紗機	日本	TOYODA RF		1961	3 台	10,000
	日本	TOYODA RF		1964	12 台	13,000
	日本	TOYODA RR		1961	9 台	10,000
	日本	TOYODA RY		1970	8 台	39,000
	印度	RIETER DJ/5		1973	16 台	40,000

以上機器在良好狀態下停車，性能良好，成交前可安排驗看試車，可接受整批或個別承購。

有意請電5-235575柯君

美國投資移民簽證

美國羅省華裔移民律師
譚君隆（JAMES TAM J.D.）
現已抵港承辦及解答一切有關投資移民美國，簽證，成立公司及美國稅務等事項，歡迎電約會見。電話5—226520

半島中心 商場
尖沙咀東部麼地道67號

地庫：翠香樓酒家　三樓：妙麗批發中心　四樓：中國城夜總會

據統計到本商場購物遊覽人士：週末下午達23,000人次　週日達30,400人次

二樓商場　全層吉售 —— 面積43,733方呎　每呎僅售$850

低層地下L9至L12　現鋪吉售 —— 面積2,066呎，合飲食業　連現成裝修、水喉及厠所水位

一樓、地下、低層地下　少量舖位吉售 —— 面積由248呎起　僅售$218,000起

售樓代理　長江實業地產代理有限公司
香港皇后大道中29號華人行20至22樓　電話：5-266911（30線）

共聚天倫齊歡樂　闔家歡叙在海天
五月份酧賓讌

每桌特價$1,280
此菜單在夜總會內享用，茶芥入場費全免

闔家歡樂宴
當紅燒乳豬全體　玉環瑤柱甫　西蘭花螺片　紅燒雞絲生翅　福祿全家寶　五彩燒雙鴿　肘子冬瓜　清蒸大石班　生雞絲炒飯　上湯水餃　幸福綿綿　美滿點心

每桌特價$888
此菜單祗供夜總會內享用，茶芥及入場費全免

夏日酬賓宴
海蜇涼辦鴦鴦　鳳肝香螺片　脆奶石榴蝦丸　燕液雞絲生翅　翡翠鮮鮑片　海天一品肥雞　冬裡奇珍寶　清蒸雙喜班　楊州炒飯　長壽喜麵　蜜瓜西米露　美點雙輝

夜總會特價晚飯四位用$280　六位用$420　八位用$560
9.30分歐洲美琪姊妹花歌舞表演
10.45分美艷歌星李翠蘭小姐演唱
名音樂指揮區志雄率領格蘭披士管弦大樂隊演奏及伴奏。

海天酒樓夜總會　OCEANIA
尖沙咀海運大廈三樓　電話：3-670181

德榮建築（集團）有限公司
Tak Wing Investment (Holdings) Limited

截至一九八三年十二月三十一日止年度業績報告

德榮建築（集團）有限公司董事局宣佈，本集團截至一九八三年十二月三十一日止年度經審核之綜合營業溢利爲七百三十萬元；此數尙未包括本集團須就發展待出售物業及呆賬所作出之特別準備共三千九百萬元。在扣除上述準備、稅項及少數股東權益後，是年度之綜合淨虧損爲三千四百九十萬元。此外，本集團因投資損失另有非經常性虧損共二百三十萬元。

本公司董事局決定不派發截至一九八三年十二月三十一日止年度之末期股息。惟本公司將由一九八四年六月五日（星期二）至一九八四年六月九日（星期六）首尾兩天包括在內，暫停辦理股票過戶手續，以便編訂本公司於股東週年常會當日之股東名册。

承董事局命
公司秘書
SHL SERVICES LIMITED

香港　一九八四年五月十五日

龍總大廈
何文田自由道二號

住宅樓宇 特價租售
商用樓宇 三樓 8000呎　二樓12000呎　地下 2000呎　廉租　歡迎面洽
住宅樓宇單位尙餘少數出售
可向銀行申請二十年分期付款
本年度十月份入伙
示範單位 歡迎參觀

龍總大廈座落於九龍高尚住宅區，自由道二號，地點環境優美，旺中帶靜，大廈佔地一萬五仟餘呎，樓高廿八層，每層分六個單位，每單位三面單邊，鋪窗：全部新款古銅色鋁窗，配外國名廠玻璃，名貴大方，理想居停。電梯：安裝名廠電梯三部，另商用電梯二部。有停車位，方便泊車。

租售樓宇接洽處：地盤電話3-7152638
九龍總商會辦事處 電話3-7142241　3-7135773

貴重工業用地
承銀主命
香港仔地段305
公開拍賣
（除非在拍賣前已賣出）
定期於
一九八四年五月十八日（星期五）
下午四時正
假座中環富麗華酒店四樓明珠廳
詳情請電拍賣人
Jones Lang Wootton 仲量行
國際物業顧問、測計師、估價師、及拍賣師
5-217171

本港新聞

民主促進團轉述雷斯說話稱

九七後問題談妥
現商期滿前安排

香港政制民主化意見應與港府商議
若不接納可再到英外交部提出要求
未來十三年英國續管治香港

（本報駐倫敦記者陳啓明長途電話）英國外交部次官雷斯對到訪之民主促進團表示，中英雙方在香港前途談判上，九七年以後的問題已經談妥，而現階段則在商談九七年以前有關安排的細節情況。

雷斯強調，在九七年之前，英國仍會繼續管治香港。

與此同時，雷斯向民主促進團表示，他們所提出民主化的意見，大致上與外相賀維在港發表的聲明中所提及的代議制有相同的地方，故他認爲該團團員返回香港的首要事務，應與港府直接聯繫商議，倘若港府不接納有關漸進民主化的建議，他們大可再到英國外交部提出要求。

正在英國訪問之民主促進團，十五日上午十時與外交部次官雷斯會面，反映香港人對前途的憂慮，同時希望英國政府能着手在香港推行民主化政體。

該團經過個多星期的訪問活動後，在英行程已告結束，部份團員將於今日起程返港，另部份則在下議院辯論香港問題後始返回香港；而民主促進團將有一位代表聆聽本月二十一日上議院辯論香港問題。

昨日上午，民主促進團七位團員會見外次雷斯後，在外交部門前會見記者，作一次簡報英國之行的綜結。

據團長陳立僑表示，今次英國之行可謂相當成功，他們分別向英國各階層反映香港市民的意願。在與雷斯會晤中，這位專責香港事務之官員對他們強調，英國肯定致力與中國達成一份協議，維持香港高度自治權，而在九七年之前，英國將繼續努力維護香港繁榮，而香港的政制，英國乃極支持漸進民主化。

香港民主促進團在英訪問個多星期

晤英官民議員華僑
成功反映港人心聲

部份成員今返港其餘旁聽國會辯論

民主促進團除與雷斯會晤外，並曾與四十多位分別爲保守黨、工黨、社會民主黨、自由黨等英國國會議員，及華僑，大學生等接觸，反映香港人的意願。

陳立僑指出，議員對他們之反應相當友善，並表示重視香港問題，對於他們這個由香港民間組成的代表團之訪問，認爲可反映香港基層市民的全面意見。

至於，在與學生及華僑舉行座談會中，陳氏指稱他們獲得華僑及學生的信任，並希望有更多類似之民間組織在英國訪問，加強兩地市民的友好關係。

除此之外，民主促進團在英國亦先後到英國廣播電視台及獨立電視台接受訪問，透過傳播機構表達港人意見。

麥理浩否認曾抨擊議員

（本報駐倫敦記者陳啓明長途電話）前任港督麥理浩勛爵在英國否認向外界發表過批評兩局議員的聲明及言論。

香港的新聞界昨日由倫敦致電給在蘇格蘭時，麥理浩指出他對香港以前及現在的事情都不願作出任何評論。

至於數日前，有報導轉述麥理浩勛爵說兩局議員代表團今次到倫敦的行動是不合時宜和不適當。但麥理浩說從來沒有對新聞界說過這件事，一直以來都保持緘默。

雷斯答議員詢問稱
英國會盡量尋求
維持港現狀協議

（特訊）較早前一位英國國會議員曾向外交及聯邦事務部次官雷斯，就香港前途問題提出六點詢問，其中有問到英國如何保證有關香港前途的協議得到確切執行。

雷斯答覆說，英國國會將儘量尋求一個協議，能夠維持到香港的現狀。（俊）

外相賀維及港督
跟兩局議員晚餐

（本報駐英記者報導）昨日下午四時（香港時間晚上十一時）兩局議員代表團在港督尤德爵士的私人住宅，與社會民主黨的議員見面。

晚上七時（香港時間今晨二時），代表團就會與剛從布魯塞爾回來的外相賀維爵士與及港督共進工作晚宴。

鍾士元晤英揆後發表聲明指出

香港前途問題
港人自行解決

九七後移交土地不等於移交人民

（本報駐倫敦記者陳啓明長途電話）兩局非官守議員代表團今日香港時間凌晨一時於倫敦召開特別記者會，發表與首相戴卓爾夫人會談後的有關聲明。

鍾士元爵士說：「香港前途問題中，在九七年後移交土地並不表示移交香港市民，有關香港前途問題，一定要由香港人自己解決，自己決定。」

聲明並指出，他們曾進行一在香港的有關香港前途問題之民意調查，結果顯示有大部份香港人都希望將來離開香港，他們特別將此反映給首相戴卓爾夫人知道。

他續稱：「他們對首相戴卓爾夫人特別强調有關香港前途所達成的協議之簽約，對香港市民的影響十分重要。」

同時，他又表示他們已收到香港方面各界人士不斷的表示支持，其中包括區議會等。

記者會只維持五分鐘，由團長鍾士元爵士宣讀一份他們的聲明，其後並不給予記者發問。

希斯晤兩局議員述就任首相時往事

英十三年前已決定
97後放棄港主治權

英國移民法及國籍法是否事出有因

（本報駐倫敦記者陳啓明長途電話）英國前任首相希斯透露：於七一年他在位首相之時，已經知道英國會在一九九七年之後，放棄香港的主權和治權。

他並對港人只能在本年四月廿日才知道此點而感到奇怪。

以團長鍾士元爵士爲首的五位行政立法兩局非官守議員前日上午在下議院與前首相希斯會見後，均一言不發，神色凝重。

有份參與會面的羅德丞議員表示，他們商討約一個小時，希斯同意立場書中第一點，指協議應有較詳細的內容，並同意協議內容與基本法應是息息相關。

希斯其後接受記者訪問時表示，他會把其立場在國會辯論上提出。

羅德丞議員在昨晨香港時間舉行的記者會上，報告議員與希斯見面的情形。

羅德丞說：希斯在私人秘書的陪同下，與訪英團成員在國會商談了一小時。

雖然羅德丞議員說，他們是在非常和洽的氣氛下告別，但卻有議員私下憤慨地表示：英國早就有出賣香港的存心，倘若希斯在七一年出任首相時，已有放棄香港主權的想法，則七一年的英國移民法及八〇年提出的國籍法，以及這十三年來的香港發展，是可以從中找尋到答案的。

究竟希斯所說的眞正含義，是指港人對時局認識不清，抑或另有所指，則尚未明確。

十位香港行政立法兩局非官守議員，昨日在首相府會見戴卓爾夫人後離開時攝。（合衆社圖片）

鍾士元强調須把握機會表態

呼籲港人公開支持

處緊急關頭不發言再無機會

（本報駐倫敦記者陳啓明長途電話）香港兩局議員訪英代表團團長鍾士元爵士，在倫敦呼籲香港市民立即公開支持他們的行動。

代表團在英倫經過五日與國會議員接觸之後，代表團認爲如果香港人覺得兩局議員是反映了他們的意願，現在就應該對代表團表示支持。

團長鍾士元爵士說：「如果我們的立場書不是眞正反映香港大多數市民的意見，我們當然不可以大聲疾呼，如果是好的，香港人應該要出聲支持，否則，就會給那些反對的人士得償所願。」

他續稱：「香港今日正存在那麼危險的日子，如果香港人再不出聲的話，就無機會出聲。」

目前正在英國進行反映民意之兩局非官守議員，在昨日香港時間舉行記者簡報會，反駁英國國會英中事務小組主席艾德禮謂他們之聲明僅代表少數港人之意見。鍾士元爵士强調艾德禮之評論爲錯誤。

鍾士元爵士稱，現時他們共接到二十多封電報給與他們支持今次的行動。

突然接見兩局議員事後發表聲明

英揆表示清楚
港人願望焦慮

重申維持香港繁榮安定
須尋求中英港接受協議

（本報駐英記者陳啓明報導）首相府就首相會見兩局代表團一事發表聲明，表示代表團解釋了香港人的焦慮及希望，這方面代表團已在立場書上反映了。

聲明又指出首相戴卓爾夫人表示歡迎有機會與代表團商談，並且又表示很清楚香港人的焦慮和希望，雙方重申對維持香港的繁榮安定的意見。

戴卓爾夫人强調這個目標，對尋求一個令中英雙方及香港人都能夠接受的協議是很重要的。

訪英的兩局議員，對首相府是次安排，極表詫異，而他們藉此機會向戴卓爾夫人徹底反映香港人的憂慮。

在訪問團團長鍾士元爵士率領下，九位兩局非官守議員於上午九時十五分抵達唐寧街十號首相府，並於九時三十分正式與首相會面。雙方會談約個半小時，各議員於上午十一時零五分步出首相府。

記者詢問會見首相的內容及是否支持他們的意見，團長鍾士元並未對記者發表談話，只說首相府會發表新聞公佈，而他們將在今晨的記者會上宣佈會見的情況。

團員張奧偉則說目前戴卓爾夫人很留心聽取他們的意見。

由於是次代表團會見首相戴卓爾夫人並未列入行程之內，他們知道首相主動邀請感到非常高興和欣慰，顯示首相十分關注兩局代表團在英活動。

港督尤德爵士並未有在場。雖然訪英的兩局議員對大部份的國會議員的反應感到失望，不過，首相對他們此行保持密切注意，被視爲是一個好象。

本港時間17日凌晨二時
港台第三台直接轉播
英國會辯論香港前途

（港訊）兩局議員代表在英國訪問引起了廣泛的重視，香港新聞機構，如報章，電台，電視等除有駐英記者之外，多派記者前往英國採訪，甚而外國通訊社，英國當地報章，亦紛紛加入採訪行列，以求能在第一時間內向香港市民作出報導。

本月十六日晚上七時，（即本港時間十七日凌晨二時），英國下議院會就香港問題進行辯論。而香港電台第三台，屆時將會利用人造衛星直接轉播。國會預定以五小時進行辯論，辯論開始時預料外相賀維會首先發言，隨後多位國會議員亦會就香港前途問題發表意見。

港台第三台除即時轉播外，並會於上午節目中重播辯論過程，以方便未能整晚收聽直接轉播的人士，隨後並會播出一個由行政立法兩局非官守議員代表團成員出席之討論節目，該節目會在辯論結束後不久在倫敦錄音。

此外，第一及第二台亦在星期四上午二時至七時，每半小時播出一次新聞簡報，爲中文台聯衆報導。

第一台並會在當日上午七時開始，播出辯論的重要部份，隨後會播出在倫敦與部份行政立法兩局非官守議員代表團成員舉行之討論節目，更歡迎致電當日上午播出的「八十年代」節目，發表個人意見。而關心香港前途的市民，

兩局議員作最後衝刺
辯論前反映港人心聲

（本報駐倫敦記者陳啓明長途電話）行政立法兩局非官守議員代表團昨日在倫敦展開最後的衝刺，行程緊密，分別會見各政府最高層官員及國會對香港事務有關的議員，盡量反映香港人對前途問題的意見。

李鵬飛議員說：自由黨黨魁史迪爾與訪英團會面時，表示他已詳細閱讀意見書，也明白到香港人的担憂，問題和提議。但在辯論當日，他不會在倫敦，故會由另一名議員阿斯壯代表自由黨發言。他將與國會議員接觸，交換有關香港問題的意見。

羅保議員表示：訪英團部份成員，前日下午會與艾京和約翰高兩位國會議員見面，彼此進行了深入的討論。艾京曾任外務次官，清楚香港的情形，而約翰高則是保守黨執記長，對香港也很熟悉。

譚惠珠議員表示：他們於昨午與工黨副領袖希利會面，同時見面的還有最近曾訪問香港的羅拔遜。希利說，他出任國防部長時，已明白香港的情形和背景，他又詢問目前香港的信心和股票市場的情況，又問及香港的政治架構是否會有改變。希利要求兩局議員解釋意見書所提的建議，理由和邏輯。他同時表明會於週三參與國會辯論，反映香港的民意。

張鑑泉議員表示：訪英團成員曾與米高布朗會面一小時。米高布朗與其他廿八個國會議員，會在國會提詢辯論香港問題的動議。米高布朗當時說，他不是資深議員，故不一定有機會發言。倘有機會發言，是會反映香港人的焦慮和願望的。

梁淑怡議員說：是日最後一個活動，是與國會外交事務委員會主席基素商討意見書的問題。

訪英團與委員會討論的目的有二：一是看看週三的辯論是否會反映意見書的重點；二是該委員會是研究中、英協議書的小組，故要瞭解香港人對前途問題的看法。

小評

趙紫陽報告兩項意義

中國總理趙紫陽昨在六屆人大提出政府工作報告，最後提及香港問題，重申收回主權，港人治港，五十年不變。

收回主權，港人治港，五十年不變，中國領導人已經說過不知多少遍，港人聞之已久，耳熟能詳，聽來似是舊調重彈，缺乏新意，但今次重申這項政策，其所不同者，乃是由政府最高首長國務院總理正式在「人大」會議提出。「人大」乃是中國最高權力機關，這可以視作具有兩種意義：一、政府的決策向最高權力機關提出通過，則政府今後可切實執行此項政策；二、正式在人大提出通過，使國內人民得知政府處理香港問題的政策方針。

爭取高度自治的限度

其實，港人治港，維持現行社會及經濟制度五十年不變，並非港人焦慮不安的主因，港人焦慮不安者，乃是焦慮這些承諾缺乏具體保證。

趙紫陽總理的報告提及香港將享有高度自治權以維持社會制度五十年不變。因此，我們覺得自治權的「高度」程度，乃是我們必須明確爭取的焦點。

高度的自治權，必須是市民有充分的港人治港權力，在不違背國家最高原則下不會受到外來干預。

不受干預的高度自治權力，當然能夠產生維持一切現狀不變的效果。高度自治的限度，現在應該是香港市民切實爭取的目標，如果由中英協議明確詳載，將有助於港人維持信心。

獲英揆接見港人發表聲明拍電支持

兩局議員檢討後稱
訪英已開始有成果

（特訊）多位行政、立法兩局非官守議員，昨日舉行特別會議，討論議員訪英的進展；其中范徐麗泰議員在會後表示：議員英國之行，已開始有成果。

她稱指出：議員多深信前任港督麥理浩勛爵會對國會議員批評兩局立場書的聲明。

范徐麗泰又表示，昨日的會議，亦有討論外界對兩局議員訪英的反應。

談及兩局議員發表聲明前有否接到英國外交部要求推後公佈時，她表示不予置評。

另一位議員伍周美蓮則指出：在現階段，最少有兩個好消息，包括六個區議會及多個團體發表聲明及拍電報往英，支持在英國的議員，英首相戴卓爾夫人，已改變主意，主動接見兩局議員，顯示英國政府對議員團的關注。

提及除了沈弼、及白朗議員外，有否其他議員日內繼續前往英國，聆聽上、下議院的辯論，伍議員表示：暫時未有其他議員計劃前往英國。

伍議員續說：今次出英，是將在港搜集到的民意，或大部份港人的想法，儘量向英國朝野人士反映，以引起英人對香港問題的關注。

昨日會議，由下午二時半開始，舉行個多小時。出席者計有利國偉，鄧蓮如，陳壽霖……等議員。（家）

乘瑞航往瑞士
並可即日
續飛歐洲
三十多個城市

瑞航每星期有五班客機，由香港接送閣下往瑞航所飛行的各目的地。逢星期一、四、六啟航的是DC-10客機，逢星期三、五起飛的則有B-747-357珍寶客機。由香港出發的瑞航各班客機均在傍晚起飛，次日凌晨抵達瑞士，隨即可轉機，續飛倫敦或巴黎；法蘭克福、米蘭或布魯塞爾；或者，飛往歐洲其他三十多個城市，方便又快捷。所有瑞航客機均設頭等、商務及經濟客位，以供選擇。

瑞士航空公司：
香港夏慤道十八號海富中心第二座九樓
電話：5-292193，5-293670
九龍半島酒店地庫商場BW5
電話：3-687040

瑞士航空公司

本港新聞

鍾士元談話起巨大迴響
各界拍電支持
企盼繼續努力爭取成果
前途談判照顧市民意願

（特訊）行政及立法兩局非官守議員是次自發性組織訪問團前往英國反映港人對香港前途的意見，業已引起各方矚目。

該訪問團在離港前所發表的一份聲明，更遭受有關方面的批評及壓力，使他們在英國為香港問題而奔波更感吃力，有關人士更評論他們的聲明絕對不可作為大部份港人的意願，缺乏香港市民的代表性。

訪問團團長鍾士元爵士有鑑於此，在英國立即作出反應，透過傳播機構向香港市民呼籲，應在這個時刻挺身走險支持他們的行動，以向各方反映他們的民意代表性。

自鍾士元爵士發表這番言論後，不少香港人即作出反應，表示大力支持，並紛紛拍發電報，長途電話，或前往兩局非官守議員辦事處發出支持聲明。

香港法律界人士對兩局議員訪問團表示支持，香港大律師公會昨日寄了支持函件至兩局議員辦事處，而英國司法公會香港分會則拍發電報給在英的議員，兩會均對行政立法局非官守議員前往英國反映香港人對前途意見的史無前例行動，全力支持。

該封信件由香港大律師公會主席及委員會發出，內容為：「對於各位代表本港市民訪英所作出的努力，我們在此表示感激。

「我們希望你們的努力獲得成果，以確保所有市民的意見及憂慮均為英國方面所聆聽及瞭解，而在有關本港前途的會談中，能適當地顧及本港市民的利益。」

在其電訊中，司法香港分會說它「支持你們（訪英團）的努力，以確保維持本港法制的承諾，得到保證，令港人以信心面對他們不明朗的將來」。

「為確保這些具鼓勵的訊息能傳達到赴英代表團，函件內容亦已用電訊傳遞至倫敦。」

新界鄉議局同時亦拍電報至英國予兩局議員訪問團，表示支持他們的行動（詳情刊在新界版）。

兩局議員行動 不會妨礙會談
馮秉芬促消除港人疑慮

東華三院昨亦致電倫敦的兩局非官守議員代表團在英的行動，表示支持及感激他們辛勤的工作，並認為他們的聲明書及工作有助香港的繁榮穩定。支持函由東華三院主席及全體總理聯名發出。

馮秉芬爵士則表示，兩局議員代表團赴英國反映民意，應不會對中、英會談做成障碍，因中英雙方均有共同的目標，使香港能繼續繁榮，祗要談判協議正式公佈，便可消除港人的疑慮，港人對未來應有信心，他並強調現階段應特別注意治安問題，如忽略治安可能做成社會不安。

新聞處長曹廣榮對兩局議員代表前往英國反映發表的香港前途立場書不予置評，他亦表示港府了解議員代表今次的行動目的，但沒有介入此次事件中。

青年左助促進會及中興文娛體育會兩社團聯合致電表示，支持兩局非官守議員目前就香港前途問題前往英國反映全港市民意願所發表的聲明，是真正講出全港市民心底憂慮之意願。

該兩團體更希望廣大市民應該站起來聯合支持兩局議員之行動及聲明。

聯合國香港協會主席朱浩然亦認為兩局非官守議員訪問赴英為民請命，實正合時宜。

他對這些議員為香港前途問題而奔波，寄無保留地表示支持。

本報昨日亦接到不少讀者來電，表示支持議員訪英的行動，並盼代為向兩局非官守議員辦事處反映。

另一方面，香港總商會、中華廠商聯合會及香港工業總會的本港三個主要工業及貿易組織，亦會就兩局非官守議員倫敦之行於今日舉行記者會發表聲明。

英國陸軍訓練署長抵港
視察駐港英軍

（特訊）英國海軍總長海軍上將菲爾特侯斯爵士及夫人暨隨從三人，於昨日下午五時三十分由倫敦抵港，香港海軍司令哥理斯上校昨在機場迎迓。菲氏等一行在港停留一宵，定今（十六）日上午十時改乘國泰班機由港飛東京。

又英國陸軍訓練署長洛齊爾上將及隨從一人，亦於昨日抵港，駐港英軍總司令布榮民少將昨在機場迎迓。洛將軍此行係視察各地英軍之訓練情況，預定在港逗留數天，然後轉往新加坡及馬來西亞各地視察。（愼）

張有興為兩局議員打氣
反映港人意見 道出感受憂慮

（特訊）市政局主席張有興昨日以私人名義，拍電報給在倫敦的十位兩局議員，為他們的行動打氣，表示支持。

電文致該團團長鍾士元爵士，全文如下：

「閣下及行政立法兩局非官守代表團採取自發行動，就香港前途中英談判問題向英國政府、英國國會議員及公眾發表聲明，道出了廣大香港市民之感受及憂慮，本人深感敬佩。

有些人士可能並不盡同聲明內的觀點，但是，現時公開發表該些觀點，乃最好不過，因為英國政府及英國人民不能有藉口說，在如今中英談判之緊要關頭，廣大香港市民的感受及憂慮，不曾向他們表達。

雖然行政及立法兩局非官守議員並非由市民推選出來，但他們曾費了很大努力，搜集代表本港各階層人士的意見，始作出該項聲明。

雖然某部份人認為這些意見具爭論性及令人不快，毫無疑問，該些意見代表了香港大部份人的感受。

就個人而言，本人對中英雙方將會達成一項為香港市民所接受的協議，極表樂觀，但最重要的，是英國與中國政府應該了解，協議的條款必須極具全面性，包合將來基本法的基素。

在目前的階段雙方必須認識清楚極為複雜，但非無法克服的困難，以達致一項良好、永久和有效，同時又為港人都能接受的協議。

我們必須以勇敢、信心及樂觀的心境瞻望將來，踏入廿一世紀，香港的將來無論與中國的現代化計劃及門戶開放政策，有直接的關係。

因此我們的角色只應為積極性及建設性。

在未來數月內，香港政府將公佈政制民主化的計劃。我們在香港，需要英國及中國大力支持，維持及促進本港安定，繁榮，推動個人自由與尊嚴及民主政制，大步踏入二十一世紀。

本人衷心希望閣下所作的聲明將獲各有關人士審慎研究，從而使到英國及中國能在八四年底達致良好的協議。」

地方政制報告 市局考慮辯論

（特訊）市政局轄下一個特別工作小組，短期內將呈交一份地方政制研究報告予常務委員會，決定是否有需要在七月十日的月會上，公開辯論。

市局常務委員會，昨晨舉行例會，在會上，研究政府最近宣佈地方政制改革建議的工作小組，表示將儘快呈交研究所得資料，予各市局議員在常委會討論，研究有否需要公開辯論。

出席昨日會議的其中一名議員說：他的常委會日後討論該份研究，亦會集中討論政府計劃成立區域議局的問題。（宇）

行政局已通過 成立區域議局
立法局今開會．答覆九條問題 修訂租管法案．提出首讀二讀

（特訊）民政司黎敦義將在今午召開的立法局會議上，提出一項聲明，公佈港府在考慮到公眾的意見後，對進一步發展本港地方行政制度的意向。

據了解，布政司夏鼎基爵士已於今年二月十五日，在立法局發表過有關的建議，其中包括在新界設立區域議局，及增加區議會的民選議席等。

據悉，有關設立新界區域議局的建議，上週已獲行政局通過，而政府亦已即時成立一個四位司級高層人員組成的工作小組，研究設立新議局的更細節問題。

該四位司級官員除布政司夏鼎基，政務司鍾逸傑及民政司黎敦義外，最值得注意的是常務司臧宏志也是小組主要成員。常務司之職由去年十一月設立，為應協助港督及布政處理香港前途問題而設，今次常務司有份參與研究新界區域議局的工作，令人聯想到區域議局與香港前途有關係。

消息透露：行政局上星期通過的區域議局大綱成員有三十二人，包括主席一名，副主席兩名，另八名官委成員，十二名直接民選，九名新界區議會議員及三名鄉議局議員。

根據既定計劃，正式的新界區域議局會在八六年開始，臨時議局會在明年開始，臨時議局議員將全屬官委。

在今日召開的立法局會議上，並會處理十六項法案及九條由非官守議員提出的問題。

非官守議員提出的問題，涉及的事項包括：對接受存款公司的監管；移民廣告就移民問題提供意見；海洋公園水上樂園安全措施；車速限制；賭博政策；預防B型肝炎及新生嬰兒病症及早診斷和治療。

提出首讀及二讀的九項法案為：

一九八四年業主與住客（綜合）（修訂）法案，對原有條例作進一步修訂，實為不斷進行檢討的部份過程；

一九八四年土地審裁處（修訂）法案，授權土地審裁處在進行覆審時接納及聆取證供；

一九八四年司法人員叙用委員會（修訂）法案，將原有條例內若干欠確之處更正；

一九八四年印花稅（修訂）法案，使地方法院在裁決印花稅問題上訴案時，得召請土地審裁處成員出庭提供專家意見；

一九八四年印花稅（修訂）（第二號）法案，由於一九八四年公司（修訂）條例通過立法，本法案旨在對印花稅條例作相應配合之修訂；

一九八四年商船（修訂）法案，授權港督會同行政局就海船上所僱用普通船員之人數、資歷及其在船上所執行之職責等情事，制定規例；

一九八四年人民入境（修訂）（第二號）法案，擴大入境事務助理員及海關關員之權力及對移解令一事，作出規定；

一九八四年建築物（修訂）法案，使總督會同行政局可依建築條例規定而制定之規例，除可對建築物垃圾槽施加管制外，亦可對建築物之垃圾房施加管制；

一九八四年僱傭（修訂）（第二號）法案，由於假期條例經已作出修訂，本法案對原有之僱傭（修訂）條例作相應配合之修訂。

進入委員會審議階段及三讀的法案為：

一九八四年接受存款公司（修訂）法案；

一九八四年放債人（修訂）法案；

一九八四年人民入境（修訂）法案；

一九八四年醫生註冊（修訂）法案；

一九八四年吸煙（公眾衞生）（修訂）法案；

一九八四年學徒（修訂）法案；

一九八四年海底隧道（通過稅）法案。（東）

四個區議會前途小組聯合聲明
贊同兩局議員立場 爭利益不能再緘默
表達港人意願、正是適當時刻

（特訊）港島四個區議會香港前途工作小組昨日召開特別會議，並發表聯合聲明，支持訪英兩局議員於今日的英國國會會議上，遞交香港前途立場書，反映港人的意願。

這四個工作小組分別由東區、南區、灣仔及中西區的非官守議員組成。

其中部份議員表示：就算兩局議員不前往英國反映，區議員也會乃尋途徑，去表達市民對九七的意見。因為彼等恐怕若港人仍繼續保持緘默，英國國會以默許為理由，可能會通過一些不利本港市民的決定。

在兩局議員立場書內，要求英國政府收容香港之英籍人士，受到猛烈的抨擊，議員們指出：本港居民決不會向英國搖尾乞憐。

他們強調：英國政府已有計劃全面撤出香港，所以，香港市民應該爭取自己的前途了。

港島中西區，灣仔，東區及南區四區區議會之非官守議員「香港前途」工作小組，昨發表的聯合聲明為：

（一）我們一向關注中英談判之進度，並一致認為有關香港前途之決定對香港民主影響至深。

（二）基於中英說判一向在絕對保密情況下進行，香港市民從未有機會對談判之內容有直接之認識，從而作出適當之反映，故港人對香港前途產生疑慮及感到困擾實合乎常理。

（三）根據我們與市民之接觸，兩局議員的聲明已能準確反映我們四區內各階層市民的意見。

（四）英國政府曾多次指出香港前途協議，不單為中英政府所接受，亦為港人所接受，而區議員認為行政立法兩局議員在今日英國國會會議前，向國會議員反映香港人意願及憂慮，實屬適當時刻。

（五）我們呼籲前港督麥理浩勳爵於上議院會議席上發言時，能顧及港人之切身利益。

另方面旺角及油麻地區議會則拍發電訊予現時在英國的兩局代表團。而電訊全文如下：「閣下等為香港前途，不避艱辛，跋涉，個人毀譽於不顧，同人等謹電馳候，並表敬意。」（輝）

第卅九期六合彩攪珠 5 8 15 19 24 30．特別號碼20
叁獎派彩九百零伍元

（特訊）馬會公佈昨日攪珠之第三十九期六合彩，攪出的六個號碼為五、八、十五、十九、廿四、三十。

特別號碼是二十。

三獎獎金每二元一注派九百零五元。中獎單位九百一十六個。

四獎每二元一注派三百元，中獎單位二千一百四十四注半。五獎每二元一注派港幣一百元，中獎單位二萬五千三百四十二注半。

獎金基金共為五百四十萬四千零四十七元七角七仙。

市局今開會討論 放寬熟臘檔申請

（特訊）市政局街市及販商事務委員會將於今日召開會議，討論是否需要放寬熟臘檔申請規格。

較早時，十七個熟臘檔檔主會聯名呈文市政局，要求放寬熟臘檔申請規格，准檔主轉讓並豁減牌費。

呈文又批評市政局在訂定檔位之大小尺寸，不夠明確，只隨調查員個人觀感而定。但牌照及檔位費由每年六百五十元暴升至現行的二千二百五十元，令檔主難以負擔。

文中指出，持牌條件規定持牌人不得將檔位轉租或出讓，令檔主一旦退休或轉業，必然血本無歸。

包裝食物標籤規定 可望三個月內實施
須註明成份保存期及出售日期

（特訊）市政事務署助理署長（衞生）白禮達表示：於四年前建議的「包裝食物標籤規定」草案現已接近完成階段，將於短期內呈交行政局考慮。

白禮達昨日在一個午餐例會上，就「包裝食品的標籤問題」發表談話時作上述透露。

白禮達說該份草案將於二、三個月內遞交行政局，他希望法例亦能於二、三個月內實施。

違反法例的最高刑罰是罰款一萬元或入獄六個月。他又說，法例通過後，將會有兩年的寬限期。

他表示：市政總署初步建議的標籤規定，是根據聯合國食物及農業組織（食物標籤規定）委員會及世界衞生組織所出版的刊物所擬定的二個標準：（一）「已包裝食物標籤之國際一般標準」、（二）「在已包裝食物上註明日期之準則」。

他又說：根據初步建議，已包裝食物之標籤應包括下列各項資料：

（一）食品出售時所使用的名稱，應正確顯示其真實性質；任何足以使消費人誤解之牌子名稱或商標，必須於其後加上「牌」字，字體大小須與該牌子名稱或商標所用者相同。

（二）食品所含各種成份，必須按其重量或份量之遞降次序逐一列出。至於附加物質，則應註明其類別，例如酸、鹼、鹽類；防凝固劑；防氧化劑及防氧化增效劑；載體溶劑；染料；乳化劑，穩固劑及增稠劑；製麵劑；提取溶劑；調味料；味道加強劑；麪粉處理劑；不含養份糖類；防腐劑；加工輔助劑等，並須逐一加上其明確名稱。

（三）註明食品最低限度之保存期，例如：最低限度可保存至何時；什麼日期之前食用最佳；須於什麼日期之前出售、使用或食用；或有效期限（什麼日期之前有效）。

（四）詳細註明食品製造商或包裝商之名稱及地址；以及食品之來源地。

（五）提供有關食品之貯藏、處理及使用方法之特別指示。

（六）註明已包裝食品之淨重、數量或含量。

（七）倘標籤上有中英兩種文字，則除製造商或包裝商之名稱地址外，上述各項資料必須同時用中英文註明。

白禮達透露：當局將於稍後增聘六至八名食物督察，處理有關食物的檢查工作並解決目前人手不足的情況，當局現時共有三十名有關的工作人員。（佩）

紡織製衣業聯會稱
議員訪英國 實切合時宜
拍電支持爭取保障

（特訊）香港紡織及製衣業聯席會議昨日拍發電報致倫敦，向兩局議員訪問團表示全面支持。

以下為向鍾士元爵士在倫敦其下榻酒店收到之一則電文：

「閣下，

我們衷心向閣下及各位行政立法兩局非官守議員保證，各位此行向英國政府領導人員表達香港人非常懇切的意願，以期就香港前途問題取得能保障所有生活在香港人士的期望的解決辦法，此舉得到紡織業協會聯席會議的全面支持。各位已明確說明香港人有待消除的疑慮，以及現時正在商討的協議中我們要尋求之種種保障。

我們深信各位在英國國會辯論之前（重複：之前）到訪英國，不單是適當，且是切合時宜。

我們亦充份支持認為，香港人在英國居留的權利將能注入現時明顯需要之信心，以求實現香港前途會談中尋求達到之目標。

我們會將電文副本致予英國首相。」

香港紡織及製衣業聯席會議乃代表香港棉紡業同業公會，香港製衣業總商會，香港華商織造總會，香港棉織製成品廠商會有限公司，香港棉紡業同業公會，香港製衣廠同業公會，香港毛織出口廠商會，香港布廠商會，香港羊毛化纖針織業廠商會有限公司。

市局議員陳若瑟稱
兩局議員聲明 並不符合現實

（特訊）市政局議員陳若瑟認為行政及立法兩局非官守議員就香港前途所發表的聲明與現實脫節，他說九七年後，英國政府參與共同管治香港是不實際的。

他指出兩局非官守議員早期所走的路綫是希望英國在九七後繼續統治香港，但當賀維爵士表示英國在九七年後放棄香港的統治權後，兩局議員則希望英國與香港保持聯繫，他認為這個路向是不正確的，因為這樣的構想是不為中國同意的。

陳若瑟說，現時急切之務是穩定香港人的信心，並要培植日後的接班人，提高港人的公民意識，為將來港人治港舖路。

他建議對有關的教育條例作適當的修改，目前法例規定教師及學生在未獲教署的批准，不能在學校談政治，否則會被為觸犯刑事法案。他認為港人對政治的冷淡，在一定程度上是受教育條例的約束。

九龍公園 增加設施

（港訊）政府將在九龍公園西面部份提供更多設施。

該部份地方面積約四千平方米，位於廣東道，海防道及九龍公園徑範圍內。

建築拓展署已批出一份價值一百二十六萬元之工程合約予承建商，在公園內建築一處休憩地方、涼亭、棚架及兒童玩耍設備，並將環境美化。

工程將於本週稍後展開，估計於十月完成。

圖示：政府新聞處處長曹廣榮在城市獅子會及半島女獅會之午餐聚會致詞時攝。

政府宣傳運動 今年着重八項
訊息清晰廣為市民接受
新聞處長讚賞可媲美最佳廣告

（港訊）政府新聞處長曹廣榮昨日稱：根據一項市場調查顯示，政府推廣公共服務的宣傳運動被公眾認識的程度很高，同時亦未有人投訴宣傳的頻度。

曹氏說，只除了偶然電視評論員或少數廣告行政人員對政府的曝光程度感到羨慕，但他們都認為需聘用他們來進行此等工作。

曹氏在香港城市獅子會的午餐聚會致詞時說：報章在字裏行間甚少提及新聞處的宣傳組，並不使我憂慮，但假若市民對我們的工作視若無睹或毫無反應，本人就會擔心。」

今年，政府新聞處宣傳組正推行八項主要的宣傳運動，主題為撲滅罪行，道路安全，防火，氣體燃料安全，反吸毒，地方行政，新道路交通法及換領新身份證。

曹氏說：「請注意『防止』及『安全』等字眼皆重覆出現，並與八項宣傳運動的其中五項有關連。這些宣傳運動表明了政府對本港市民的健康及福祉的深切關注——和為何大眾對我們大力宣揚的基本主題是那麼容易接受及樂意響應。

「我們只推行不超過八項大的宣傳運動，主要是由於我們更為着意避免令傳播媒介負荷過度，而非由於缺乏經費和人手——雖然在經費和人手方面亦有明顯的限度。」

曹氏又談及電視台交由政府使用的免費播映時間中，有部份是由新聞處使用，播放宣傳短片。他說，這些三十秒長的短片，英文簡稱為API，原意是「大眾感興趣的宣佈」。他指出，廣播事業檢討委員會主席鮑偉華按察司最近認為API的英文原意應代表「關乎大眾利益的宣佈」，而不是「大眾感興趣的宣佈」。

曹氏說：「我衷心同意這是一個更為準確的說法。但主要的字眼還是趣味，這正是我們竭力要得到的反應。「如果這些宣佈到頭來本身趣味不足，則無論是關乎大眾利益，或只是大眾感興趣的，都完全沒有關係。」

他指出，在香港這個變化多端，活力充沛的社會中，其中一項最富挑戰性的事實就是必須要競爭。

他說：「我一直相信商業廣告的水準是量度這個社會脈搏的最健全指標。我們的商業廣告實在優異，堪與全球任何地方的最佳廣告媲美。「它們透過清脆俐落的手法、視覺效果及傳遞速度，捕捉到這個瞬息萬變社會的精粹，這個社會實無時間花於無關痛癢的平庸事物身上。「我們在新聞處可動用的經費比較其他商業廣告商的少很多，因此我們要在最重要的電視媒介傳播信息是十分困難的。」

他又稱，雖然政府製作的宣傳短片欠缺製作費昂貴的消費品廣告的光芒及姿采，它卻有三項有利之處：

△政府是處理現實的事物，而不是幻覺；

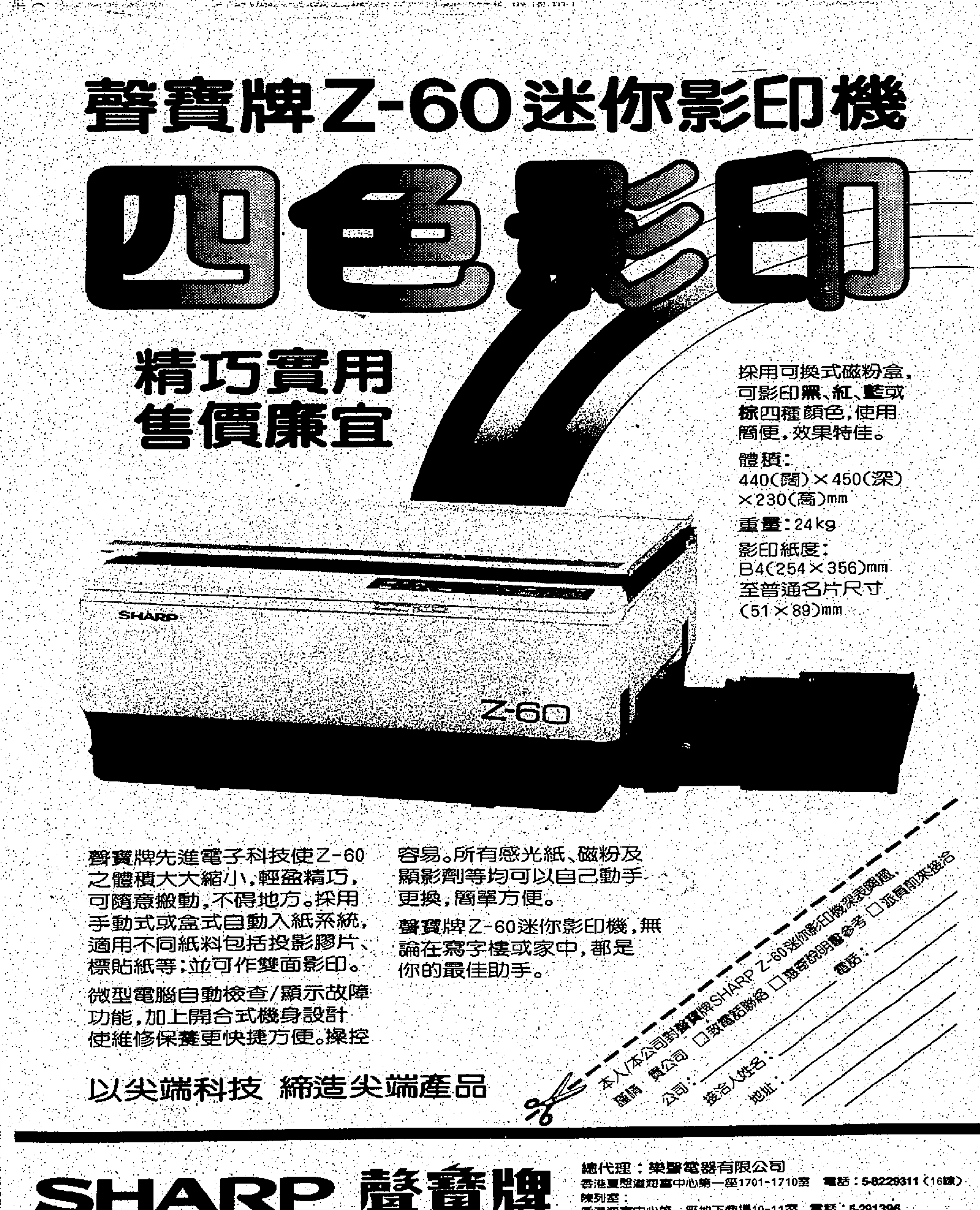
△是銷售概念而不是貨品；

△政府涉及有邏輯及一般常識之事物，以喚起觀眾之良知而並非他的原始消費本能。

曹氏說：「我們的宣傳短片可能流於平淡，但卻各有不同，因為這些短片要達到的，不是官能上的滿足，卻可以令觀眾印象深刻，難以忘懷。」

他又指出，宣傳運動的一種危險是可能會使人沉悶，但他強調：「這正是政府的宣傳活動一定要不惜任何代價去避免的遭遇。我決心如此。」

他說，這就是為何他正盡力務求不過份利用政府所能得到的機會。這不單是對電視，而且是對可動用的傳播媒介來說，包括海報、電台、刊物及地區性的社區節目。」



本港新聞

入屋行刦輪姦戶主之妻
兩名淫賊罪名成立 各被判入獄十四年

（新亞社訊）三名蒙面刦匪行刦一戶主三千元現金外，還將房主之太太輪姦，事隔十一月，警方拘捕其中兩人歸案，昨在最高法院審結，陪審團退庭商議一小時，一致裁定兩名被告罪名成立，按察司貝禮認爲兩名被告所犯之罪名非常嚴重，一定要重判，言畢判兩名被告分別入獄十四年。

被告：（一）楊權志，二十四歲，（二）卓東成，二十九歲，同被控於去年十月十五日，在本港地區，强姦一名二十六歲女子及刦去該女子及其丈夫三千元。

檢察官陳述案情透露：案發當日早上六時半男事主起身往廁所小解，於行出廁所外突發覺有利器指住背部，男事主後發覺尚有兩名刦匪，三人均蒙面，當受害女子行出房時，亦被刦匪指嚇，兩名男女事主均被綑綁，三名刦匪刦去三千元現欵後，三名刦匪先後輪姦女事主，而其中一人更梅開兩度，三名刦匪事後將女事主之底褲竊去，及將女事主帶往廁所清洗全部污穢之物，同時又清洗地板後就離去，男女事主即報案，警方於十一月二十六日及十二月六日拘捕首次被告，女事主在認人手續上認出首被告，因首被告當日所穿之波鞋，於離開時被女事主認出，次被告被拘捕後，警方在次被告家中搜出一本舊記事部，該記事部內寫上怎樣進行行刦，控方認爲，次被告是今次行刦之主謀，警方後將兩被告落案起訴。

寶生巨刦與浣紗花園槍戰案
五被告第六次提訊 候裁決是否解高院

（新亞社訊）涉嫌與中環寶生銀行一億三千餘萬日圓巨刦案，北角警區槍戰及大坑浣紗花園槍戰有關之五名男子，分別爲警方落案檢控謀殺及行刦等十六項罪名，昨第六次解西區裁判署提訊，戴和普法官徇控方請求，求將案押後至六月廿二日，屆時決定本案是否循嚴重刑事案程序，進行初級偵訊，或直接轉解最高法院定讞，五名被告均暫無需答辦，一律還押監房看管。

被告五人（一）譚志鵬，廿六歲，無職業，（二）梁志遠，卅歲，裝修工人；（三）吳建來，廿七歲，無職業，（四）何國翔，廿三歲，裝修工人（五）梁國棟，廿八歲，裝修工人；罪名；先後分別被控十六項罪名（一）控全體被告五人，於本年一月卅一日，在中區德輔道中七十一號門外，行刦寶生銀行一億三千八百四十萬日圓；（二）及（三）控第二至五被告四人，於三月五日，在大坑浣紗花園廿四樓二三〇三室，分別開槍射擊兩名警員鄭國煥及余偉明，蓄意引致他們兩人之身體受重傷；（四）至（十一）控第一至四被告四人，於一月卅一日，分別在北角電氣道、炮台山道金冠停車場，英皇道及歌頓道多處不同地點，謀殺十九歲女子李月琴，及先後七次開槍射擊五名男子劉華賓，杜文泰，余洲沛，劉育生及鄭志明，蓄意引致他們五人身體受重傷，（十二）控第二至五被告四人，於三月五日，在浣紗花園二三〇三室，開槍射擊外籍督察馬田約翰盧獲，蓄意引致他身體受重傷；（十三）單控第五被告，同時同地，企圖謀殺上述之外籍督察；（十四）控第一至第四被告四人，於今年一月卅一日在北角炮台山道金冠停車場附近射擊男子莊瑞美，蓄意引致其身體受重傷；（十五）及（十六）兩罪，控第二至第五被告四人，於今年二月五日在大坑浣紗花園廿四樓二三〇三室，分別無牌藏有七支半自動手槍，七個子彈頭，及四〇五發子彈。

房屋裝飾冷氣設備展 新世界中心廣場舉行

八四年「房屋裝飾及冷氣設備展覽」，由五月十七日（星期四）起，至五月二十日止，一連四天在尖沙咀新世界中心廣場內展出，參觀時間：每日上午十一時至下午七時。

此屆展覽會之主要內容及特色爲：

展出用電經濟、減低噪音之最新型冷氣設備，包括各類型窗口機、分體機、抽氣機、抽濕機及各種冷氣配件，

在室內裝飾方面，則展出最新款式之牆紙、窗簾、地毡、燈飾、彩色瓷磚，天花、印花玻璃製品，並展示最新科學發明之印花玻璃技術，爲現代家庭增添生活情趣。

參展公司共有二十餘間，展出產品達一百多種，歡迎室內設計師、裝修公司及廣大市民參觀，藉此機會提高對選購冷氣機及裝飾居室的認識。「房屋裝飾及冷氣設備展覽」係由合時宣傳有限公司主辦。

紅磡街坊會胡盛孫講
考察澳洲三市地方行政 社區建設先進生活安定

（港訊）紅磡街坊會，昨晚假寶石酒樓，舉行本月份委員會，主席胡盛孫致詞，通過各項議決案外，各部主任報告會務。

主席胡盛孫動議，提出該會今年以季舉行龐大康樂活動，定名爲家庭郊遊新界旅行大聯歡，預算招待青少年及坊衆逾千人推出籌備小組十五位委員，副主席李海生，委員蔡勳崧負責召集。

主席胡盛孫議員報告考察澳洲地方行政觀感稱：本人月前參與政務處及九龍城區，與東區區議員組團往澳洲，訪問雪梨，坎培拉，墨爾砵，考察地方行政，因時間匆速，未能深入了解，謹將概略，向各位報告：澳洲地大物博，土地肥沃，物產豐富，爲經濟先進國家，開國百多年來，人口只得千多萬，人民向以保守主義過着民主自由安定繁榮生活，政府對於社會福利事業關注，教育，交通，衛生及文娛康樂皆以現代化設施，國家土地廣濶，人口稀少，所發展土地僅佔全國面積百份之零點五，以香港地少狹窄，人口擠迫比較，有天淵之別。教育方面，各級學校遍設各地，校舍寬敞，每班學生僅二十多人，學位充足，設備完善，人民受教育程度甚高，文化水準高。社區建設方面，因財政資源充足，每個社區均有多元化之建設如：體育館，足球場，運動場，泳池，網球場及健身室，以泳池而計，建有大玻璃窗，能在水底看到全個泳池的一切。交通方面，在各區的交通總樞紐，可以了解全市的交通狀況，兩綫改爲一綫上落，或一綫改爲兩綫上落。使路面暢通無阻。政制方面，以自由民主制度設有國家議會，省議會，市議會及區議會，以全民選議員及主管官員，市民的政治意識甚高，凡選任的官員，議員，如不依決策施政或錯誤，要受停職處分；但議員有機會接受一般性訓練或特種訓練課程，以提高議員質素。衛生方面，用先進方法來處理垃圾，以機械化設備分類收集，每週只清理三次便足夠潔淨，如有特別廢物需要清理時，要由個人搬運，要另外收費。屋居方面，政府有安置入息低過月薪四百元之人士入住廉租屋，租金以入息率計收百份之二十，但屋邨設備完善，有足球場，室內運動場，體育館，游泳池，由屋邨居民選出委員會管理。

以上各點雖在行程緊湊的十天，體會到澳洲國家之政制良好，確值得香港人借鏡。

華人以雪梨最多，其次爲墨爾砵，多數集居於唐人街，他們不理政事，過着安居樂業的自由生活。

會後主席胡盛孫設筵欵待委員，與會者有坊會副主席：區志和，馮駒，趙壁城，胡詠紀，李海生；各部主任：余海林，蔡勳崧，林雨，林耀洪，梁眞，李炳許，樂紹榮，馮忠熙，傅丹青，李永平，李寶勳。

牛頭角安定街後巷 拆去四十七間寮屋
十九戶家庭安排入屯門安置所

（特訊）觀塘區議會昨日進行大規模的市區清拆行動，該項行動是繼恆安街之後最大規模一次，地點位於安定街內多條後巷，受影响共有十九個家庭五十六人，共清拆四十七間僭建物。

這次清拆是觀塘區議會「奮力行動」的第六次清拆，受影响的十九個家庭，已獲房屋署安排入住屯門臨時安置區。

其中五戶有特別要求，政務處已轉交有關部門包括社會福利署，教育署及房屋署處理。目前，社會福利署正安排其中兩位患病老人家入住老人宿舍，教育司署亦正協助其中一戶之三名女子尋找學位。

被清拆的四十七間僭建物，有十七間用作儲物用途，其餘十九間是住宅，四間工場，四間商業攤檔，二間商住兩用與及一間熟食檔。

今次行動爲時兩天，昨日清拆進行順利，大部份住戶一早收拾細軟，乘坐政務處早已安排兩部旅遊車前往屯門臨時房屋區。

在清拆過程中，祇有由於剷泥車在進入橫巷清拆時弄爆水喉，引致水花四濺，令工作人員變成了「落湯鷄」。

奮力行動計劃在兩年至三年內清拆區內共一千一百多間僭建物。直至目前爲止，已有一百一十八間受到清拆。計劃中，由六月至十二月期間，將再清拆另外一百六十間僭建物。仍然會集中在觀塘市區及定康區進行。（來）

觀塘區議會「奮力行動」動用剷泥車清拆定安街後巷內的僭建物。（本報攝）

美銀在港設立 資料處理中心
服務超越地理界限

（特訊）美國銀行昨日宣佈已選了香港設立主要的資料處理中心。利用該銀行所發展之國際銀行業務系統，可以將銀行業務與服務跨越地理界限去推介予客戶。

美國銀行亞洲區執行副總裁兼主要行政人員韋能傑指出中心將設於香港仔黃雲中心其中四層樓，佔地約九萬五千平方呎。該系統包括兩部IBM三〇八三型主機。該中心約有二百五十名職員，負責處理美國銀行亞洲區北部的所有業務資料，這包括香港台灣日本及韓國。新加坡也另設一資料處理中心，不過規模稍細。

韋氏表示：選擇香港是因爲它是國際貿易主要金融及通訊中心，並具備設立該系統的人力資源。至於香港前景，他對香港有信心，展望可以很長遠在港經營。

美國銀行採用國際銀行業務系統處理主要業務有：信貸及市務，外匯及貨幣買賣，資金調動，往來銀行業務及普通分類賬及售貨客戶賬等。

據說今後在港之美國銀行大客戶，可事前作出安排，則在港所簽支票，隨時可在東南亞美銀兌現，十分方便，出外也無需太多現金了。

該系統之全部裝設工程可於一九八八年完成；但韋能傑指出，在兩年內，該系統已有足夠部份可投入服務，使美國銀行與主要競爭對手處於同等地位，且可在資料處理方面凌駕其上。

以全球來說，美國銀行在五年左右將投資約一億七千五百萬美元；其中逾九千萬美元用於亞洲，而香港却佔亞洲區投資額的三份二。（强）

對基本法的我見

李思齊

關於香港政府的組織與運作

香港較適宜採用責任內閣制，實行政黨政治，可分爲分區地方行政與全港行政。地區可沿用區議會，作用咨詢機構。全港權力機構可採用兩院制。

（七）政黨：政黨爲香港公民的政治組織，任何公民均可組黨，一切政黨均無任何政治特權，一律平等。政黨對黨員的言論及人身自由並無約束力，政黨對黨員的最大處分爲開除黨籍。

（八）選舉：任何政黨或獨立人士均可參加各級議會之競選。所有選舉均爲不記名投票。任何人當選爲議員後，均須宣誓對其選民負責，不對所屬政黨負責。

（九）分區行政：可參照現行政制，設立分區區議會，負責分區之咨詢及文娛康樂事宜。

（十）香港政府的建制：可採用立法，司法，行政，監察四權分立原則。

（一）立法局（相當於衆議院或下議院）。每十萬公民有一立法局議員，人口比例，分區由公民直接投票選出，負責立法事宜。

（二）監察局（相當於參議院，上議院，或元老院）：每區議會選派一區議員出任監察委員，並可增設若干行業代表或工會代表，由各行業及工會投票選出，監察局議長由監察委員互選，並須經公民投票通過任命。監察局負責監督政府行政，可對政府提出彈劾，並可審核立法局通過的議案，可要求立法局複議，或提交公民投票複決。

（三）責任內閣：由立法局多數黨黨主席組閣，若沒有一黨佔過半數席位，可由多黨聯合組閣。內閣總理負最高行政職責，可任命其閣員出任政府各部門之負責人。例如政務，財務，教育，警察等。內閣須集體負責，若內閣提出之重要議案遭立法局否決，則內閣需集體辭職，並解散立法局，四十日內舉行普選，在普選期間，由監察局議長暫代最高行政職責。

（四）法院：司法獨立，不受內閣總理調動。法院設有高等法官三人，每兩年改選一人，由監察局提名，公民投票同意任命，高等法官可任命其他法官，高等法官對法律有最後解析權。

關於地方憲法與全國中央之權限

（十一）地方憲法之通過與修訂：香港地方憲法須由立法局草議，交公民投票通過，若有修訂亦需經立法局辯論，然後提交公民投票通過。

（十二）地方與中央權限之界定：香港有完全自治權，除軍事，交外事務外，中央政府對香港特別行政區不得干預，應明文列於全國憲法特別行政區條例內（十三）地方與中央權限變遷的程序：若香港內部組織有所變遷而影响全國憲法修訂，應由香港公民投票表決然後提請全國人大通過。若中央政府要改變香港特別行政區之結構，或修訂全國憲法內關於香港之部分，須經全國人大通過，並須交香港公民投票認可，即香港保留否決權。

社區活動彙報

南山中心覓恒社 松柏南山嘉年華

香港基督教服務處南山中心覓恒社於八四年五月二十七日假九龍南山邨南偉樓地下南山中心舉辦「松柏在南山」嘉年華會，希望與區內六十歲或以上老人共渡一個愉快的下午。當日節目由下午二時開始，透過表演，唱歌，遊戲，茶點等形式發揮參加者的活力，有意者請於本月廿一日前往該中心報名，查詢可電三－七七九九五五六。

梁顯利社區中心 人際課程識自我

社會福利署梁顯利油蔴地社區中心及香港青少年服務處家庭生活教育部，將於五月廿二日及廿七日合辦「人際關係課程之認識自我」，活動形式包括一晚的座談會及北潭涌日營，內容非常充實，以短講，討論，遊戲，角色扮演，電影幻燈及小組活動等，使參加者能對主題有更深入之認識。歡迎十八至卅六歲的在職人仕參加，報名可往兩合辦機構辦事處或致電三－八八二五四四或三－三三八一三六查詢。

公教婚姻輔導會 一日三晚婚前講

香港公教婚姻輔導會將於五月廿日（上午九時至六時）及廿一，廿三，廿五（晚上七時至九時半），在九龍窩打老道一〇三號，牧民中心，舉辦「婚前講座—一日三晚」。講題包括：婚姻意義的看法，男女心理介紹，家庭經濟之運用，戚友往來，父母之道，今日社會的道德觀念及異教通婚等。以上各專題分別由婚姻輔導員，醫生，神父等担任。歡迎任何宗教或非宗教的準備結婚人士踴躍參加，藉彼此交換意見，得到婚姻生活的基本知識，以新增進日後家庭生活之幸福及快樂。有關講座之詳情或索取報名表格，請致電五－二四二〇七一內綫二三九／二六〇查詢。

香港仔坊會中心 蠔涌古道遊活動

香港仔坊會社區服務中心於五月二十日舉辦「蠔涌古道遊」活動，行程包括上午漫步西貢古道，由飛鵝嶺遙往西貢蠔涌，午膳可自備食物或往西貢墟進食，下午則往西貢泥涌遊玩。歡迎區內家庭報名參加（至少包括二代成員）。現已開始接受報名。報名及查詢可到香港仔大道二八〇號B該中心或電，五－五三八〇一〇一。

聖巴拿巴堂中心 釣魚講座增知識

聖公會聖巴拿巴堂社會服務中心爲提倡釣魚活動及技巧，將於五月二十四日晚上七時邀請香港釣魚會經驗導師主持「釣魚講座」。歡迎十七至二十五歲青年參加，是項活動費用全免。報名請到觀塘瑞和街七十一號，查詢請電三－八九四二一二八。

觀塘循道中心辦 招募義工顯潛能

觀塘循道服務中心招募義工，凡有心志於工友服務之十八至廿九歲青年工友，均可報名參加，名額十名；除一般服務外，還有接訪、專題及討論等聚會，務使工友透過服務充實自己及發揮個人潛質；報名後約見及有領袖訓練班提供，五月底截止報名。報名及查詢：可電三－四二二二四四。

週五國學講座 續講聯語文學

市政局公共圖書館與學海書樓合辦之「周五國學講座」，在高打老道八十四號冠華園二樓舉行，本星期五（十八）下午六時半至八時，仍由陳本講「聯語文學」。今次講蓋聯之爲文，立意簡要，寓愛深遠，而聯語之佳者往往能於片言短語筆墨無多之中，雖文僅四五言，或字不滿百，可將深情精意，渾括無遺，工緻典雅，耐人尋味，較之洋洋千萬言之大文，殊無多讓。且便於記憶，人樂傳誦，復可供裝飾廳堂，點綴門庭，尤具有文學上眞、善、美之價值焉。派發講義，歡迎到聽。

旺角明天舉行健康雙週
推廣預防疾病常識

（特訊）包括講座、幻燈放映、急救示範及展覽的健康雙週，明天在旺角舉行。

這個歷時兩星期的活動是由旺角區議會撥款進行，以配合香港醫學會主辦的健康教育運動。

健康雙週工作小組梁定邦議員表示：這項活動旨在喚醒居民認識良好健康的重要。

他說：各項活動是特別爲適應不同對象的需要而設計，並提供機會讓居民與醫學會代表討論健康問題。

健康雙週的首項活動是專爲老人而設的「高血壓的治療」講座，並定於明天下午二時假旺角社區服務中心舉行。

另外兩個爲老人而設的講座爲「心臟病預防與保健」及「癌症的知識」，同時，還有以年青人爲對象的研討會及講座。

雙週的高潮是於五月廿七日下午二時卅分在旺角潮州公學舉行的「健康教育日」。

健康雙週的各項活動均屬免費，歡迎居民參加。（鳳）

加拿大時裝 色彩倍奪目

（特訊）一百套專誠由加拿大精心搜羅來港的男女時裝，昨日在「今日加拿大」時裝演會上展出，其中包括便裝、泳衣、沙灘裝及皮草等。

夏日的男女便服從袖及褲頁爲主，顏色多採用柔和的粉色調，設計簡單，穿着輕便舒適。

泳衣的款式大部份爲一件頭，但性感的比堅尼依然流行，布料內圍案簡單，但顏色奪目，配以同色調的闊邊帽子，非常有型。

皮草方面，蝙蝠袖爲一大特色，襯以金線，倍添豪華。

是項展覽由瑞典公司主辦，加拿大會所及加統聯合贊助，爲「八四加拿大商品展覽會」連串活動之一。

圖示：加拿大時裝

利園酒店介紹 拉丁美洲食品

繼法國鄉土食品介紹之後，利園酒店一樓之PAVILION餐廳將再度爲各界人士帶來新的嘗試。於五月十五日至六月十四日期間內，特別向老饕們介紹地道的拉丁美洲佳餚，音樂及美酒。居時在這長達一月的節目中，拉丁美洲各國如墨西哥、阿根廷、巴西、秘魯、哥倫比亞、薩爾瓦多、牙買加、玻利維亞等的食品精華便可一一品嘗得到。

黃大仙工青活動委員會 工業健康推廣十九開幕

（新聲社）黃大仙工業青年活動委員會，社會福利署黃大仙青年及社區服務處，明愛東頭社區發展計劃，青協慈雲山中心，錫安傳道會慈雲山青年中心，工業福音團契雲中心，工業輔導會黃大仙白普理中心，女青彩雲社會服務處，本月十九日（星期六）中午十二時，聯合舉辦「工業健康推廣日」開幕禮，展出工業健康及工業安全之資料，現場放映由義工製作介紹職業病之幻燈，有爲工友免費身體檢查活動，無綫電視藝員表演，歡迎各界人士參觀。

光明社會香港協會 宴賀李守慧彭書榮

（港訊）國際光明社會香港協會，以委員李守慈太平紳士，（聖公會李求恩中學校長）當選香港中文中學聯會主席，名譽會長彭書榮，熱心公益，任博愛醫院董事局副主席，本月十四日下午一時，假慶相逢酒樓舉行茶會，爲李、彭二氏祝賀。黎家湖總裁代表協會致贈紀念品。

參加者有首席會長鄔學偉，委員：李守慈、林肇翔、張運就、李士秀、邵福勳、商家裕、馬頌漢、吳源興、徐蕙儀、謝中俠、楊育强、陸銘、盧大中、吳季卓等數十人。

該會提倡孝道，闡揚母愛，於母親節日出版會刊，有頌揚母親偉大之論著，還有「論實現世界和平與溝通中西文化」，「漢城紀行」，「安老必須存善念」，歡迎各界索閱，附郵票四角，函大角咀槐樹街一號光明社會協會索閱，當按址寄贈。

國際光明社會香港協會總裁黎嘉湖向彭書榮致贈紀念品。

賀總統副總統就職 各界廿日舉行酒會

（港訊）港九各界爲慶賀中華民國第七任總統蔣經國先生，副總統李登輝先生就職而設的盛大酒會，將於本月二十日下午五時至六時三十分，在香港希爾頓酒店大禮堂舉行。屆時將有文教、工商、影劇、新聞各界暨宗親同鄉議員，外賓等千餘人參加。

籌委會昨假中國文化協會召開各組工作總結會議，推定各界代表沈亦珍、何世禮、余兆麒、徐季良、尹致中、梁永燊、徐亨、會恩波、金漢昇、周載、朱朝欽、黃耀錦、張寬、孔憲榕、卜少夫、童月娟、陳肇川、陳賓森、劉子鵬、羅永揚、陸永權、梁偉雄等廿二人組成主席團，並以中國文化協會主任委員沈亦珍博士爲主席團主席，將在慶賀酒會中，代表各界致詞祝酒。

大會同時委托中國文化協會舉辦「蔣總統及李副總統生活照片展覽」。二百多幅彩色照片已空運抵港，刻在佈置中。

讀者遊旅

地獄谷迷離世界蒸氣可煮鷄蛋
台灣北投溫泉聞名 三大景色引人入勝
七海四天台北假期遊享受超值

台灣著名風景區溫泉之中，北投均榜上有名。

北投三面環山，溫泉處處，而區內依山建築的溫泉旅社，豪華壯麗，對遊人來說，則有一番吸引。

北投有三大勝景，其一是「礦泉天霧」，其二是「梵剎鐘聲」，其三是「北投夜色」。地獄谷是北投所有溫泉的發源地，谷裏熱氣冒出，晚上居民們結隊前往煮雞蛋，照明燈體在霧裏一明一滅，造出了一個迷離世界的氣氛，膽小的人可會被嚇到。

北投寺廟亦多，舉如普光寺、亦國寺、中和禪寺、天皇閣、法雨寺和中華佛教文物館等，這些寺廟，不但香火鼎盛，也爲北投加添了特色，成爲一處引人的名勝區。

值得一提的是北投公園，此公園係於宣統三年時間開闢，依天然環境設計，有景色優美的池塘，也有清幽的小徑，其間設有亭台，引人入勝，乃是到北投遊玩必到的地方。

華僑日報讀者七海旅行團，目前正舉辦四天台北假期豪華遊，由環亞大飯店贊助，將暢遊北投，讀者不容錯過。

四天遊行程精選，暢遊六福村野生動物園，石門水庫，故宮博物館，陽明山，北投及野柳等台北名勝風光。

該團住宿環亞大飯店，逢星期六出發，四天行程包括來回機票，食宿及全部旅遊節目，每位祇收一千六百八十元，超值享受。

報名可親往中環德輔道中八十八號十八樓一八〇二室七海旅運有限公司辦理手續，查詢電話：五－四一三零八一（四綫）。

三洋
多謝用戶長期擁愛
特價機王齊賞奧運

奧運錄影首選
新款VTC 5150
特價只售
HK$2,150.
欲購從速，售完即止。

SANYO
1984年洛杉磯奧運會
指定三洋爲正式錄影產品

VTC5150
●8日1節目定時器／前後快速搜畫／常速前後彩色播影／定鏡／遙控暫停
UHF 調諧器，預校8個電視台／電子計時器，附記憶功能。

SANYO 達誠三洋電器有限公司
香港中環德輔道中71號永安集團大廈12樓 電話: 5-245114（7線）
請到各大電器行及三洋陳列室參觀選購
維修服務中心地址：九龍觀塘鴻圖道36號二樓 電話：3-440151

本港新聞

華僑日報五九週年 辦徵文攝影繪畫賽

徵文五月廿七日截稿繪畫廿四截止收件

攝影比賽章程稍後刊登

（特訊）華僑日報爲慶祝創刊五十九週年，公開舉辦徵文、攝影及繪畫比賽，徵文分公開組、婦女組、工人組、大專生組、高中生組、初中生組及高小生組，繪畫分高小、初小生組及幼稚生組，現已開始收件。

公開組徵文兩題：（一）信賴中英談判，齊心合力，促進本港繁榮安定；（二）如何疏導交通，鞏固治安，仍是當前兩大課題。

婦女組題：（一）女性更適宜担任敬老慈幼工作；（二）家事餘暇，參加服務社會活動。

工人組題：（一）工人應過問政治，並要深入瞭解社會；（二）發揚敬業樂業，負責守紀精神，推向整個社會。

大專生組：（一）服務社會，同時不忘參政準備；（二）香港未來民主政治架構之構想。

高中生組：（一）關心時事，努力瞭解香港現在與未來；（二）黑社會滲入學校的情況。

初中生組：（一）社會秩序必須尊重；（二）求學先要修身。

高小生組：（一）德智體三育，德育最重要；（二）日行一善，應不限于童軍。

各項徵文，原定於五月二十日截稿，現徇讀者要求，延至五月二十七日截稿，而繪畫則廿四日截止收件。

公開組冠軍獎金一千元，亞軍八百元，季軍七百元；婦女、工人、大專三組冠軍七百元，亞軍六百元，季軍五百元；高中組冠軍五百元，亞軍四百元，季軍三百元；初中組冠軍四百元，亞軍三百元，季軍二百元；小學組冠軍三百元，亞軍二百元，季軍一百元，高初小及幼稚園畫題及徵文，各組均設優勝獎若干個，詳細章程，請參閱每日刊出之徵文廣告。

社團慶祝母親節

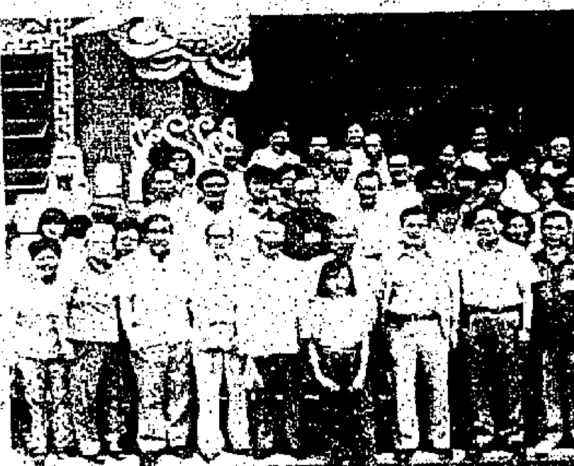
昭倫公所

（特訊）昭倫公所，本月十四日假尖沙咀美麗富酒樓夜總會慶祝母親節，婦女部主任譚李雅貞任大會主席，許琴美，譚煥英担任大會司儀。

譚李雅貞致詞稱：母親節雖起源於西方國家，但日漸受到香港人重視，因該節日對宣揚母愛及提倡孝道有積極作用，值得我們大力推動。當今婦女更應正視社會所賦予的責任，以身作則，善盡本分，爲兒女樹立好榜樣。

推舉昭倫模範母親，譚伯鴻理事長夫人歐陽少芳獲得該項榮譽，因其撫育九位兒女，八位均大學畢業，分別獲得碩士，博士學位，滿門俊彥，堪爲典範，大會頒贈紀念銀碟表揚。

出席者有；會長；譚國華夫婦，談棠夫婦，許光照夫婦；理事長：譚伯鴻夫婦，許鈞光夫婦，謝啓棠夫婦，譚鐵峰；監事長：謝波夫婦，譚煥英，許琴美，暨理監事，嘉賓及會員逾五百人，場面熱鬧。（天）



中山隆鎮同鄉會慶祝母親節，招待會員遊新界，首長會員在妙法寺合照。

隆鎮同鄉會 會員遊新界

（特訊）中山隆鎮同鄉會，本月十三日舉辦旅行活動，招待會員四百多人遊新界大埔新娘潭、屯門妙法寺及青松觀，上午九時在尖沙咀漢口道，由：阮偉雄、蕭淡雲、蔡拓環、王均樂、王保魂、劉永昌、蕭金鐸、蕭金利，副總領隊李子棠、余貴泗、林東浩、蕭幹林、黃亮、蔡碧湖、蕭自省、王生、梁俊、王忠、繆錦華、李百祥、王偉立、蕭健安、阮超、劉芳率領，乘旅遊車出發，先遊覽新娘潭郊野公園，登八仙嶺遠眺大埔淡水湖景色，繼往藍地妙法寺，參[illegible]筵開三十桌，氣氛熱鬧。餐後繼往屯門青松觀暢遊，下午四時回程。

六時假香港酒樓慶祝母親節聯歡宴會，到有名譽會長，會董，胡天培，余新，蕭金活，黃煜燊，阮溢川，李照三，阮文父及會員五百人，會長阮偉雄，蕭淡雲，蔡拓環，王均樂，王保魂致詞，歡叙一堂，情況熱鬧。

會長阮偉雄致詞稱：今天母親節，本會弘揚孝道，舉行盛大慶祝。母親節起源於美國，至今有七十多年歷史，中國幾千年來傳統倫理觀念，是崇尚孝道，「百行以孝爲先」，自古帝皇亦以孝道治理天下，爲人子女者應念及父母養育劬勞深恩，盼各界人士對母愛的偉大和孝道的重要性有所認識。會後歡宴，會長阮偉雄致送全場母親禮品，氣氛洋溢。（天）

昔當年

一九六九年五月十六日

漆咸道天橋十一月通車

駕車來往加士居道、漆咸道與公主道路口之人士，在此交通頻繁路口所遭遇之交通擠塞情形，不久將不復見，在該路口耗資百萬元而興建之天橋，將於本年十一月完成，該天橋長約一千四百五十呎，共有行車綫三條，橫跨加士居道，使漆咸道與公主道獲得連接。

稅務局將有權調查瞞稅

憲報公佈港督所委任之稅務法例檢討委員會之建議將付諸實施，據該法案，稅務局長有權要求妥嫌之瞞稅者，供給其在本港之資產及負債詳情及有關其個人支出之資料，使稅務局能夠對瞞稅之程度予以估計，爲使此次權力不致被任意濫用，被調用者可向稅務局上訴委員會提出上訴。

深井一批商戶請求徙置

新界深井新街市建成啓用後，原在舊街市之部份商戶，已經聯呈當局陳訴請求給與徙置，據深井商會主席謂，彼等係首先與政府合作而願意抽籤遷入新街市者，但後期遷入者獲得徙置權，而彼等反不獲徙置，實有欠公平。

本港毛衫出口巨幅增加

最近旬日來，本港毛針織廠接入新單，又告顯著增加，不但大規模毛針織廠已接滿今年全年生產額的訂單，甚至中小型毛織廠亦因英國西德及北歐訂單到港漸增，排至今年底交貨，今年毛衫出口比去年繼續作巨額增加已成定局。

華僑日報五十九週年紀慶徵文攝影繪畫比賽啓事

敬啓者：本年六月五日，乃華僑日報創刊五十九週年紀念，謹照向例，舉行徵文、攝影（章程另訂）及繪畫比賽，各種徵文以精簡暢治爲主，一經刊出，當致薄酬。各項徵文，如引述數字及名人言論，如非必要，一二句已足，至希合作。

公開組（限三千字）

A、信賴中英談判齊心合力促進本港繁榮安定

B、如何疏導交通鞏固治安仍是當前兩大課題

婦女組（限二千五百字）

A、女性更適宜担任敬老慈幼工作

B、家事餘暇參加服務社會活動

工人組（限二千五百字）

A、工人應過問政治并要深入瞭解社會

B、發揚敬業樂業負責守紀精神推向整個社會

大專生組（限二千五百字）

A、服務社會同時不忘參政準備

B、香港未來民主政治架構之構想

高中生組（限一千五百字）

A、關心時事努力瞭解香港現在與未來

B、黑社會滲入學校的情況

初中生組（限一千字）

A、社會秩序必須尊重

B、求學先要修身

高小生組（限一千字）

A、德智體三育德育最重要

B、日行一善應不限於童軍

上述徵文，原定於五月二十日截稿，現徇讀者要求，延至五月二十七日截稿。

稿酬

公開組：冠軍一千元，亞軍八百元，季軍七百元。

婦女組、工人組、大專組：冠軍均爲七百元，亞軍六百元，季軍五百元。

高中生組：冠軍五百元，亞軍四百元，季軍三百元。

初中生組：冠軍四百元，亞軍三百元，季軍二百元。

小學生組：冠軍四百元，亞軍二百元，季軍一百元。

以郵戳爲憑：（一）請勿一紙寫兩面，（二）請勿橫寫及字跡潦草，（三）請入信封，勿作捲畫式，以利拆閱（違反上述條件，有權不閱卷）。（四）來稿信封面書明應徵何種徵文或繪畫。（五）來稿寄荷李活道一一〇號華僑日報總社。提早來稿，優先審閱，並請另紙寫姓名、性別、年齡、地址、學歷或工作單位及身份證號碼，貼在稿末。

繪畫比賽

高小初小生組畫題

A節日或運動會所見（例如運動會、校運、水運、陸運、球賽等等。（節日）天后誕、中秋、元宵、端午、進香、競渡等等。）

B港九新界名勝遊踪（例如添馬艦漏斗建築、太空館、愛丁堡廣場、大會堂、各公園、山頂、沙田會家：元朗吉慶、流浮山、望夫山等等。）

幼稚生組畫題

A我的寵物

B我所喜愛的親人

和①事情，或②日子，（例如自己或親人生日會，歌唱會，親人結婚禮等等）。

小朋友注意：繪畫比賽的畫面，除了風景之外，最好有人物動作襯托，如此則畫面更加生動。

組別：分高小、初小、幼稚園三組，每組各設冠亞季軍各一名。獎金：冠軍三百元，亞軍二百元，季軍一百元，每組設優異獎若干名，各致薄酬。

畫幅：畫紙尺度請勿小於十五吋乘十一吋，勿大於二十四吋乘十五吋。

即日起收件，五月廿四日截件，應徵者請另紙寫姓名，性別，地址，校名，班級及組別，貼於畫後，以便通訊。

來稿封面書明徵畫請寄荷李活道華僑日報總社。

保良局推廣教育 總理巡視三屬校

（特訊）保良局總理爲瞭解所屬各服務單位工作情況，推展局務，昨日巡視保良局獎盛兒童訓練中心，李城璧中學及梁周順琴小學。

教育服務是保良局重要工作之一，多年來保良局在港九新界各區大力推展教育工作，共辦有屬校廿二間，計：幼稚園三間，小學九間，中學五間，特殊學校三間，有學生一萬七千多人，教職員工八百四十人。

李葉慈璣主席透露：刻下正積極籌辦中者尚有朱敬文職業先修中學，上蓋工程正開始，預期明春落成，余李慕芳紀念學校，保良局八三年總理中學，陳溢小學將於今年開課。

昨日參加巡視者有：主席李葉慈璣，副主席：朱梁小玲，陳鴻基，曹金森，陸慶濤，總理：陳區碧茵，何昭明，莊啓程，周黃佩珠，陳爵、曹羅碧珍，黃偉慶，郭綺光，蕭樹強，曾星如，陳煥升，周鴻樑，黃何寶翹。（滄）

保良局總理巡視梁周順琴小學。

香港西區獅子會 招待五百耆英遊船河

（特訊）香港西區獅子會暨女獅會，與中西區康樂體育事務處，聯辦「耆英海上暢遊」，由本月十三日上午十時及下午二時，分兩批招待五百多位老人暢遊維多利亞海港，在油蔴地客輪上舉行，情況熱鬧。

在船上舉行儀式，西區獅子會長王欣康，西區女獅會長王許琴美，三〇三區副總監齊德鍒，第五分域主席竇天乙，中西區康體事務主任韓張秀梅剪綵，向耆英送禮物，享用自助餐，有文娛歌唱，節目表演，極視聽之娛。參加者有：水啓華，陳壽同，旺，王芳，黃人偉，鄭、傅孟雄，陳延莊，任倍蒂，姚明，周白仁，蔡天錫，吳鍾麗霞。（宇）

西區獅子會辦「耆英海上暢遊」，主禮人齊德鍒、王欣康、竇乙天、韓張秀梅、王許琴美剪綵。（本報攝）

港島女獅會 選出新董事

（特訊）港島女獅會，昨日假富麗華酒店舉行晚餐例會，會長楊錦珍主持。

選舉委員會，提名選舉八四——八五年度理事。會長朱次熹，上屆會長楊錦珍。副會長：黃海屏，陳秀瑛，盧麗芳。秘書吳麗芳。司庫謝有蓮。總務何路德。糾察凌可兒。理事：林寶寶，陳秀蓮，顧秀月，盧慈貞，胡麗雯，李佩香，顧問：盧政浩，陳麗芳。（宇）

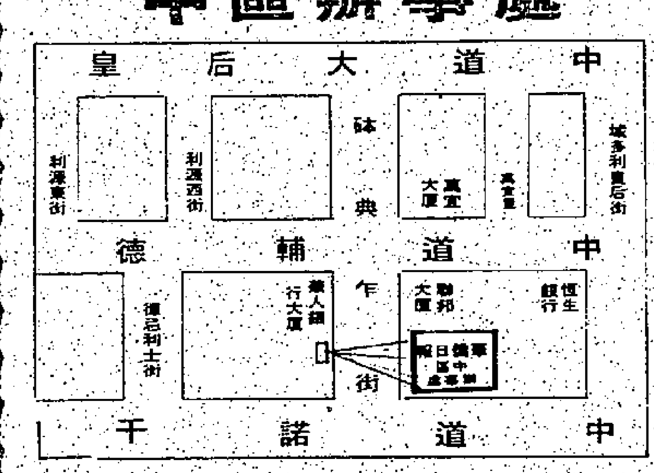
港島女獅會新會長朱次熹（中）與會長楊錦珍，副會長：黃海屏，陳秀瑛，盧麗芳合照。（本報攝）

華人基督教聯會 選出本年度董事

（新聲社）華人基督教聯會，昨日舉行聯董會，選出各部要員：主席湯兆奇牧師，副李志剛牧師，書記容保羅牧師，柳鎮平牧師，司庫歐天材，司數何增年，傳道馬景泰，教育鄒昌國，慈善李沛頭，出版何天佑，公壇李樹芬，調查葉沛森。董事曹繼榮、黃作、黃良日、簡月瓊女士、陳賜耀、曾繼才、張福民。名譽董事鄺廣傑主教，汪彼得、林恩顯博士、黃永熙博士、鮑會園、陳賓堅，法律顧問楊世傑律師。

華僑日報

中區辦事處



中區砵甸乍街二號

香港華人銀行地下

電話：5-231637・231728

歡迎惠登廣告

車主恩物活令油 節省燃油增馬力

百物騰貴，燃油價格飛漲，修理汽車的費用亦不斷增加，車主的負担自然加重。對車主來說，如果有一種產品能減少燃油消耗，安善保護汽車，當然十分理想。

活令油的獨特配方不但能穩定燃油，減少磨擦，更有清潔油缸組件功能，消除噪音和黑烟，令行車更暢油暢順，減低維修費用，可謂車主恩物。活令油備有兩種產品，活令DFR625及活令G8，適合油渣車及電油車。的士，巴士，旅遊車及其他大型車隊使用，尤爲合適。既可保護機件，延長車頭壽命，更能降低成本。

活令油於美國製造，自一九四七年面世後即大受歡迎。去年十月由百事利有限公司介紹來港，亦爲車主樂用，試用後均發現耗油量減少逾一成，證明確有實效。歡迎試用，查詢可聯絡百事利有限公司，電話〇——二八四二〇九。

夏天換季去尖東 名牌T恤售15元

一間專售美國名牌的成衣店，位於尖東區富泉酒店的地庫，但衣物的售價只是由港幣十五元至一百元左右不等，爲本港規模最大，貨品最齊全的出口成衣專售店。

THE SHIRT STOP所售的主要是港製造的歐美名牌出口衣服，款式設計與質料，均是上乘之選非其它本港出口貨可比較，在美國本土所賣價錢，大約數十美元一件，而在THE SHIRT STOP的售價只是港幣數十元，可謂超值產品。

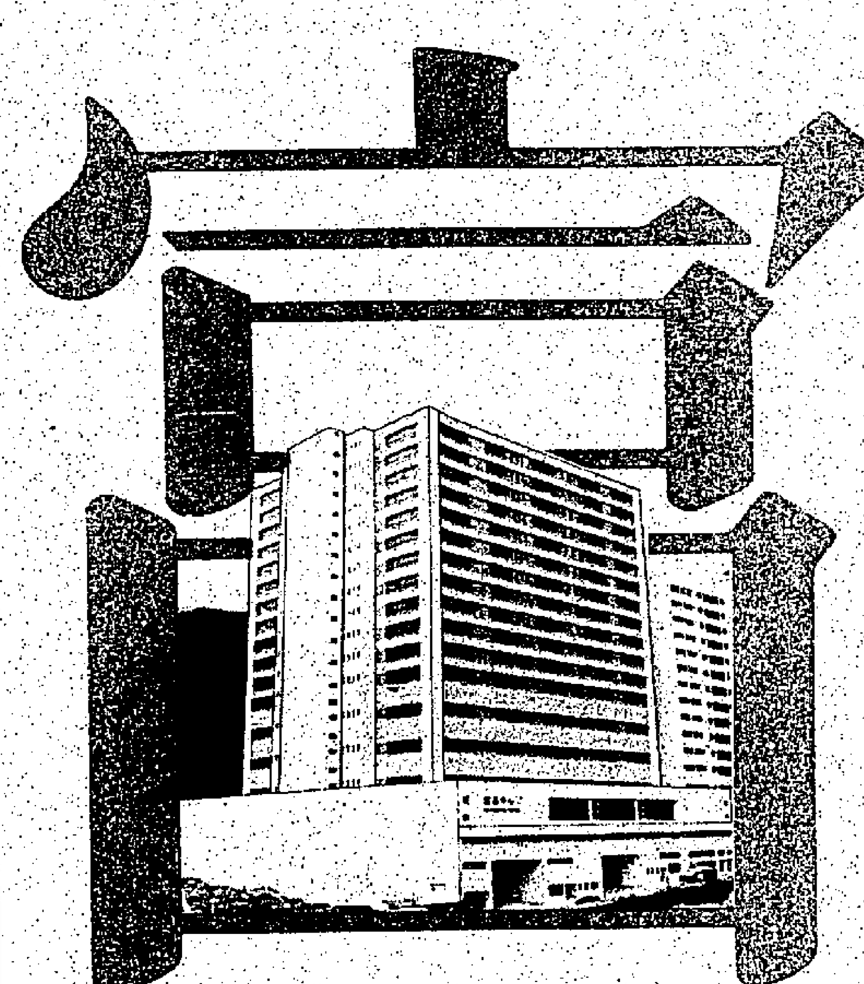
THE SHIRT STOP位於尖東的酒店區，所以吸引到不少的遊客，及附近一帶的白領職員。而這些美國名牌的恤衫及時裝，款式大方隨便，顏色尺碼均齊備，閣下有空不妨到THE SHIRT STOP參觀一下，包你有意想不到的收獲。

華僑日報 救童助學 請解善囊

富厦展雄圖
昌運惠工商

沙田火炭

富昌中心



單位面積2,102-2,918呎

5至16樓載重150磅，樓高11½呎

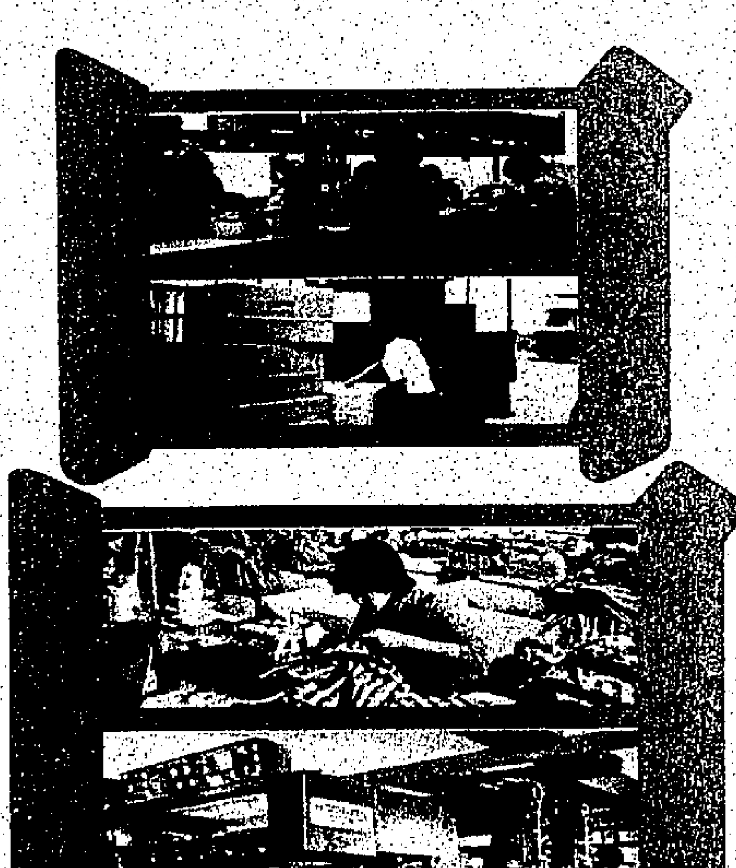
2至4樓載重300磅，樓高17呎

地下單位載重500磅，樓高20-32呎

特惠貸款計劃：

萬國寶通工商財務提供

貸款額可達80%，分期長達十年



沙田火炭黃竹洋街S.T.T.L.78號地段

現已入伙特價九折每呎$148起

大昌地產有限公司

香港中環畢打街中建大厦12樓

電話：5-223112

地盤電話：0-627489

加州之旅

汎美航空公司 PAN AM

美國全達旅行社 TRADERS TRAVEL WORLD, INC.

聯合主辦

華僑日報 讀者美國加州旅行團

$5,999起

機票＋酒店＋早餐＋接送＋遊覽

（機票有效期一年，可自由返港）

＊天天出發＊

華僑日報・香港恒利旅運公司贊助

報名查詢：華僑日報辦事處

香港中區砵甸乍街華人銀行大廈地下

5-249509 5-251974

代購世界各地特價機票

本港新聞

律政署重申跑馬地車禍
不採檢控行動
因無足夠證據控告任何人誤殺
苦主仍可循民事訴訟追討賠償

（特訊）政府刑事檢控專員，詳細審閱跑馬地黃泥涌道大車禍的資料後，表示不能援權就此宗意外提出刑事起訴。此決定絕不影響該宗意外死難者家屬循民事訴訟追討賠償行動。

律政助理馬思能，昨日答覆新聞界詢問時，作出上述表示。

他說：「正如傳播界報導，本人在上星期六及昨日曾與本年一月中華巴士嚴重意外的死傷者家屬會晤。本人及助手深切體會他們的不幸遭遇，並細心聆聽他們對有關檢控及公共安全的意見。我們考慮過，並儘我們所能與他們商討此等事項。」

他們所提交的意見經全部交與刑事檢控專員考慮。在進一步細心考慮所有資料包括提交予死因研訊陪審團的證據後。刑事檢控專員證實他不能援權就該宗意外提出刑事起訴。正如死因研訊陪審團在經過徹底調查後爲不可能確定誰人應該負責一樣，事實上並無足夠的證據支持對任何人士或公司提出刑事起訴，控以誤殺。」

馬思能續說：「此決定絕不影響該等家屬循民事訴訟追討賠償之行動：本人與他們會晤時，曾強調此舉涉及頗爲不同的考慮因素。雖然可以根據某一不知名低級僱員之疏忽，而向某一公司提出民事訴訟，惟此不足構成提出刑事之充份證據。本人亦已將彼等對在將來改善公共安全之意見，轉交管理運輸司。

死傷者家屬昨向兩局議員求助
兩局議員答允徹查
此事何以不能檢控

另一方面，六名跑馬地黃泥涌道大車禍死傷者家屬的代表，昨日前往兩局議員辦事處，請求協助，要求政府繼續徹查肇事者，並予以刑事起訴。

該等代表又要求修訂刑事檢控條例，實施責任制，立例起訴造成嚴重交通事故的巴士公司負責人；代爲約見 CORONER COUNCIL 的 MR. LUCAS 及 MR. ODABEG；盡速公開今次事件的調查報告及今後預防同類事件發生的實質方法。

昨日下午四時半，伍周美蓮議員會後說：她與方心讓議員，都已同意要求他們呈交今次事件的詳細文件，讓行政立法兩局轄下的交通小組，作充份討論；另外，亦已同意徹查今次事件爲什麼不能起訴原因。

該等代表，昨日在基督教工業委員會主任劉千石陪同下，前往兩局，請求協助。

一月廿八日跑馬地黃泥涌道一輛巴士衝上行人道撞向在該處輪候領取入學表格的人士，做成六死八傷慘劇，該宗案件於三月廿七日在死因研究庭裁決爲誤殺。（家）

被控行使偽造文件
無業男子認罪
判受感化一年

（港訊）一名廿六歲無業男子，因涉嫌觸犯一項偽造文件及一項行使偽造文件罪名，爲廉署拘控，被告已於日前認罪，昨日在粉嶺裁判署宣判，彭善德法官判其接受感化十二個月。

被告梁錦堂，廿六歲，無業，被控兩項罪名：（一）於八二年九月廿四日偽造一份僱用證書，蓄意向萬象財務有限公司行騙。（二）於八二年九月廿五日行使一份偽造之僱用證書。

案情透露：本年一月十九日，萬象財務有限公司董事文明眞向廉署投訴，謂其元朗分公司前主管佘榮輝可能曾經接受貸款人之賄賂，作爲批准借款之報酬，廉署人員遂進行調查，結果顯示佘曾收受貸款人所給予之利益，作爲批准彼等作私人貸款之酬報。佘其後被檢控，並被判三項非法收受利益罪名成立。在調查進行期間，廉署人員發現被告梁錦堂曾經向萬象財務有限公司出示一份偽造僱用證書，證書內容謂被告當時受僱於華光電器公司。被告因此獲准貸款六千元。華光電器公司東主梁錦超表示從來沒有聘用被告亦未有簽發被告申請貸款所檢附之僱用證書。萬象財務有限公司之文明眞先生謂，該公司行政當局如早知被告所呈交之文件資料不確，便不會批准被告之貸款申請。其後廉署人員就此事向被告進行調查，被告遂在廉署人員勸戒下直認其事。

新港澳碼頭海旁
三百噸鐵橋
跌落躉船上
疑因吊纜折斷引致

（特訊）一座重達三百噸的鐵橋，昨晨由一艘吊重躉船，企圖吊起，安裝在上環新港澳碼頭地盤對開海傍時，懷疑躉船吊纜折斷，鐵橋墜下，擱在躉船上，事件中無人受傷。

事發於昨晨八時卅分，一艘吊重躉船「太陽神號」，動用重吊臂，將一個長約二百呎，闊約三十呎，重達三百噸的大型吊橋鐵架吊起進行安裝，另一躉船「雅高」一號則在傍邊協助。

距料，鐵架被吊起不久，疑因斷纜，整個鐵架突從半空墜下，約三份之二鐵架插入海中，另三分一突出水面，擱在躉船的船邊，幸事件中無人受傷。

據工人對記者表示：該鐵橋於前日已運抵新碼頭：昨晨「太陽神號」負責將鐵橋吊起，然後裝在地盤建築物與新建成的石屎柱躉上，作爲日後行人天橋，昨晨八時卅分，該鐵橋吊起至半空時，懷疑吊纜折斷，鐵橋失去重心墜下海中，僅有三分之一橋身擱在「雅高一號」上，事後工程人員到場視察並修理吊纜，再行將墜海鐵橋吊起。（合）

坪輋村婦被狗咬傷證實染疫症
疫區再發生瘋狗症
今年以來已有四宗

（特訊）新界打鼓嶺瘋狗症疫區範圍內再度出現瘋狗症。醫務衞生署昨日表示一名中年村婦被一頭三個月大的黑色唐狗咬傷，其後該狗隻死去，經檢驗後證實染上瘋狗症，目前被咬傷的事主爲其家人，正接受防疫注射。

被發現的瘋狗症是本年來第四宗，與上月三日發生地點相距僅約一百碼左右。漁農處人員獲悉該次瘋狗症出現後，立即派出六隊捕狗隊到發現地區捕捉流浪狗隻，並提醒未接受防疫的自養狗趕快接受注射。

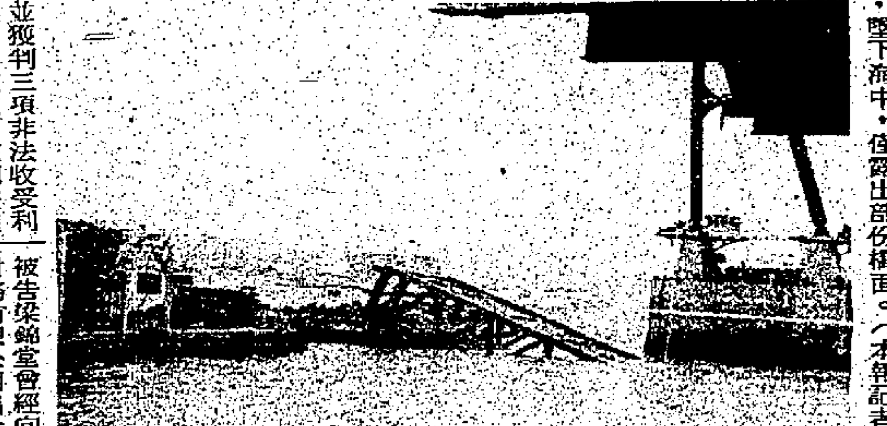
自本年二月一日以來，在打鼓嶺瘋狗症區共有超過八十隻流浪狗被捕獲，另有三百九十三隻接受了預防疫苗。

發現瘋狗症現場是打鼓嶺坪輋村內，一號門牌木屋，事發於本月十二日晚上七時左右，被瘋狗咬傷的女子四十三歲，陳美，附近發會園校工，右手臉受傷，其夫陳吾，五十歲，小巴司機與三子同住。

事發當日晚上，陳美手持一大膠袋垃圾往附近一垃圾站清理，其間遭一頭流浪黑狗咬傷右手腕，便急忙返家告知家人。

其夫獲悉後，發覺事態嚴重，恐防瘋狗症再度出現，便手持木棒追查狗隻，結果將狗打死，並用瘋包袋放好掉於垃圾站內，然後攜同妻子到粉嶺醫局治療，結果至昨日醫務衞生署證實被打死的狗隻染上疫症，有關人員便爲事主一家人注射疫苗。

據悉，本年二月中旬，附近沙頭角二〇六五地段亦發生瘋狗症，一間中大鋸木廠內的一頭自養狗，於生養狗仔後曾將一工人咬傷，其後發覺該狗死去，經報警後證實瘋狗症。（合）



新港澳碼頭外一座鐵橋昨晨被吊重躉船吊起時墜下海中，僅露出部份橋面。（本報記者攝）

英國會今辯港前途
外相賀維首先發言
首相戴卓爾夫人相信不會發言
兩局議員香港民主促進團旁聽

（本報駐倫敦記者陳啓明長途電話）英國國會下議院會議今日召開，其中香港問題將會提出辯論，原定時間由星期三倫敦時間晚上七時至十時（即香港時間星期四晨二時至五時），延長至深夜十二時（香港時間星期四早上七時），以便更多國會議員可以發言。

議程的安排首先由外相賀維爵士發言，他將報告上月訪華與中國大陸領導人就香港前途問題，商談取得的進展作出報告，基於會談保密原則相信內容與在香港發表的聲明差不多。賀維報告後，其他議員將陸續提出問題辯論。預計有超過十六位議員發言。依規定，首相戴卓爾夫人將會出席，但相信不會發言。香港兩局議員代表團及香港民主促進團各成員將會列席旁聽。

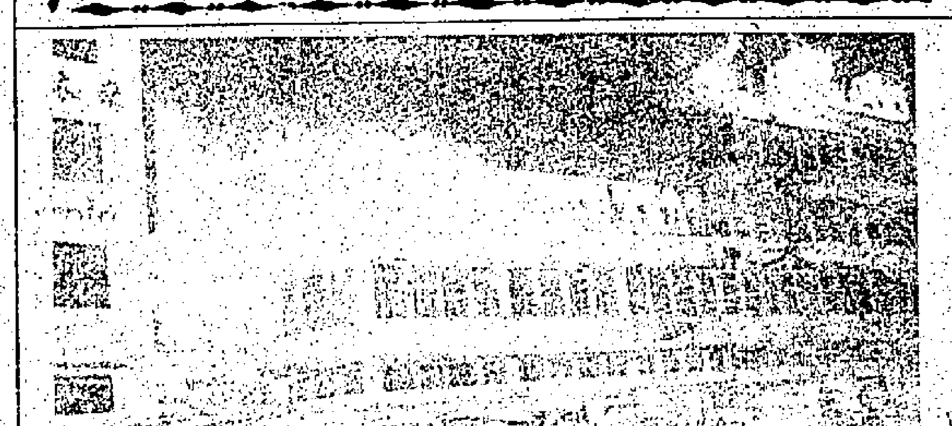
澳門工廈冲天大火
凌晨起火六小時灌救始撲滅
焚毀12間廠兩貨倉

（特訊）澳門消息：黑沙環第六街合時工業大廈第二期，昨晨發生火警，焚燒達六小時始被消防員救熄，而整座六層高的工業大廈及設在大廈內的十二間工廠和兩間貨倉付諸一炬，火警中有六名看更跳樓逃生時跌傷，一名消防員救火期間受傷。

合時工業大廈大火於昨日凌晨一時四十分發生，起火地點在三樓的走廊，三樓看更甘符睡夢中首先被濃烟驚醒，立刻逃落街致電報警。但火場內部蔓延迅速，轉眼間三樓已陷入一片火海，數分鐘後大隊消防員抵達現場，開喉搶救。

由於工廈內部的各間工廠，都存放大量貨物，故火勢越熱越烈，八部消防車及動員所有消防員一百五十人進行灌救，但仍未將火勢控制，在凌晨三時半火勢最猛烈時，火場內更傳出多次爆炸聲，直至上午七時半，火勢始被控制，此時整座六層高工廠大廈內工廠都付諸一炬，大廈更有部份倒塌，中午十二時曾死灰復燃，火警期間，六名在四樓看更的男子，用膠袋綑成繩索，沿着四樓窗口垂下逃生時跌傷六名傷者分別叫羅權漢（廿五歲），跌傷頭部傷勢危殆。楊康（廿四歲），黎澤（廿五歲），范庭華（十八歲），陳水村（三十歲），均跌傷手腳，事後被送往山頂醫院治療。

被焚毀的工廠計有澳門獨業有限公司，恆益手套廠，德興手套廠，信興五金電鍍廠，茂豐酒廠，英麗製衣廠，昆明製衣廠，遠時手套廠，加麗手套廠，聯合膠袋印製廠，中華膠袋廠，澳門印刷製版廠，金泉公司貨倉及順利車行貨倉。據悉：上述工廠東主，有不少是香港人，現正往澳點算損失，據估計，全部損失逾兩千萬，至於這場罕有大火，起火原因消防局方面已展開調查。（祥）



澳門黑沙環合時工業大廈發生大火，焚燒逾六小時，火警中六人受傷。（本報記者攝）

乘搭瑞航
享受最快捷而又
最愉快的旅程

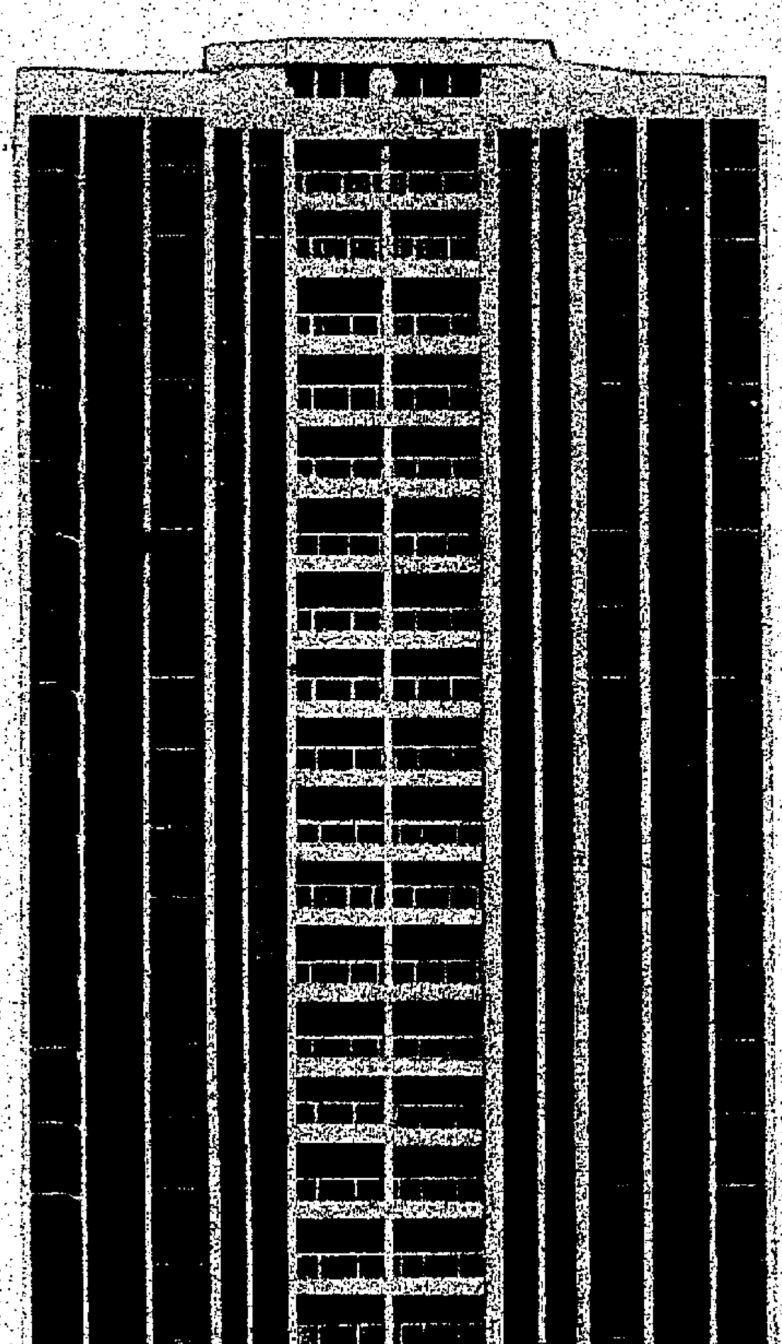
現在，瑞航所有客機均設頭等，商務及經濟客位，以供選擇。瑞航的空中餐膳均採用眞正瓷碟端奉，並配以精美刀叉等餐具；各式美酒亦用眞正玻璃杯盛載，格調高人一等。因此，閣下在飛行期間，已可從飲食方面體會到瑞航着重質素、謹守時刻及信譽可靠的優良傳統。

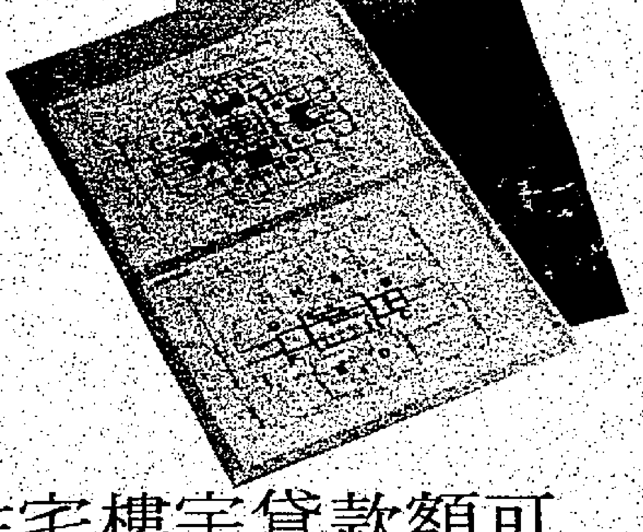
瑞士航空公司：
香港夏慤道十八號海富中心第二座九樓
電話：5-292193，5-293670
九龍半島酒店地庫商場BW5
電話：3-687040

瑞士航空公司

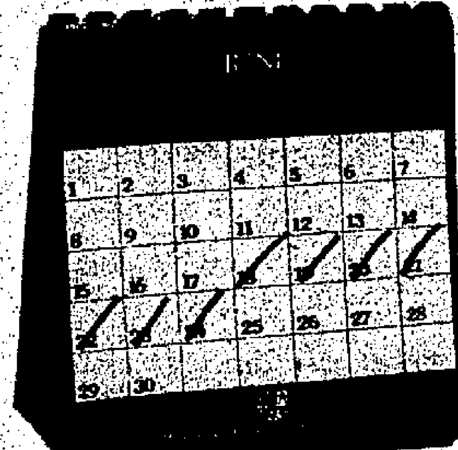
滙豐特設「安居易」
助您買樓快且易

滙豐財務特設之「安居易」貸款買樓計劃，條件特別優厚，手續簡便.





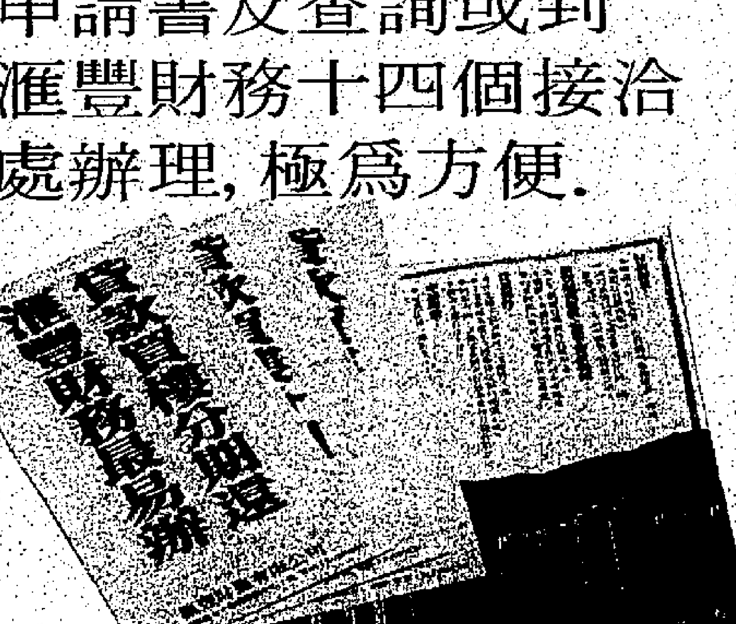
住宅樓宇貸款額可高達樓價八成.
攤還年期長達二十年，並可採用滙豐自動轉賬服務，輕而易舉.



申請書送回後一星期內，會有消息回覆申請人，快捷得多.

滙豐財務/投信財務
其他各項服務包括租購及定期存款。
電話：5-8396333

滙豐財務乃滙豐銀行附屬機構，實力雄厚，您可到滙豐分行索取申請書及查詢或到滙豐財務十四個接洽處辦理，極爲方便.



欲知最靠近府上之滙豐財務接洽處地址，請致電5-8396256.

Wayfoong Credit Ltd.
滙豐投信財務有限公司

總行：香港禮頓道77號禮頓中心十樓
香港郵箱838號
洽詢詳情：香港希慎道1號十七樓
電話：5-8396256

WF A1712(2)

本港新聞

署理運輸司三讀部份議員將提反對意見
使用海隧收稅法案今日通過下月實施
希望每日過海隧車輛減至十萬
視察三至六個月研究如何彌補海隧損失

（本報專訊）維持十一年多未有變更的過海隧道收費，預料將於下月一日起提高，但公共巴士則不受影響。立法局在今日下午會議上，便會對一九八四年海底隧道通過稅法案進行三讀，屆時將有議員提出反對，但該法案將仍可順利通過而成為法例。

署理運輸司余國雄昨日表示，他將於立法局會議上，就該法案動議三讀，屆時亦會發表一篇簡短談話，再重申政府施行該措施的立場，而他估計該法案將可獲得通過。

據悉，方心讓議員，孟嘉華神父，王霖議員及陳壽霖議員將在會議上就該法案發表談話，其中包括有部份提出反對意見。

在該法案獲得通過後，由六月一日起，部份車輛使用海底隧道便需繳付稅項，並全日二十四小時實行。

其中私家車及的士需繳五元稅款，連同原來收費即共十元；電單車、公共及私人小型巴士之稅款為二元，連同原來收費乃電單車為四元，公共及私人小型巴士則為十元。此外，貨車亦需繳付五元稅款，而貨車過海收費乃按淨重劃分，不超過兩噸者則要共繳十五元、不超過五噸者共收費二十元，及超過五噸者共收費二十五元。

至於，公共及私人巴士與外國領事人員則獲豁免，此舉為使乘搭公共交通工具經過隧道之大部份市民不受影響。

當局預料實行該稅項將可帶來每年一億四千萬元之收入。

余國雄表示，正如財政司會指稱，該筆款項雖然撥入一般收入項目內，但當局將盡可能以此作為對交通運輸建設上的支出。

他強調，實施海底隧道稅項，乃為解決現有汽車過海通道擠塞問題的短期解決方法，在長遠而言，當以興建另一條海底隧道為佳。

實施海底隧道稅的方法，當局及希望將現時每日使用海底隧道的十一萬架汽車輛，減少百分之十的數目。

余氏坦言該措施必然對海底隧道公司的收入有所影響，但當局將於法案實施後視乎實際情況，再考慮彌補該公司損失的方法，預算觀察期約三至六個月。

但他強調，在二月中海底隧道公司向政府所提出的加價申請，已遭港府擱置；故補償方法將可能從稅項中抵銷該公司損失。

根據該項法案，海底隧道公司需代政府向使用隧道之車輛徵收稅項，同時亦負責對有關措施實行後，統計車輛使用隧道的情況，以便當局調查該措施的收效。（佳）

港島新界三宗車禍共十七人傷
褓姆車客貨車相撞學童司機十三人傷
私家車斜路衝下壓傷兩途人腳部

一輛運鮮奶貨車在城多利道疑閃避迎頭失事翻側路上。（本報記者攝）

（特訊）港島及新界昔山昨午先後發生三宗車禍，分別共十七人受傷，其中六人留醫。

較為嚴重的一宗發生於港島堅尼地道，一輛無人駕駛私家車在斜路俯衝撞向一度牆壁，兩途經少女腳部慘被緊夾受重傷。新界青山公路一輛接載學童褓姆車與客貨車相撞，十三人受傷。另外，港島城多利道一輛貨車失事翻側，一名趕往調查交通鐵馬途中失事，交警經傷。

首宗發生於昨午五時四十分，一輛停泊在港島堅尼地道六十四號一條私家斜路頂「平治」私家車，在無人駕駛情況下，突然溜前，向下斜坡滑前十公呎，衝過堅尼地道，撞向對面十五號B一座舊屋圍牆，剛巧有三名少女途經圍牆下，其中兩人走避不及，雙腳慘被私家車猛夾圍牆之間，兩少女左腳嚴重受創，後由消防到場將兩傷者救出，送往瑪麗醫院急救，兩人情況欠佳。

該輛肇事私家車BD六×七，車主為一名醫生，當時由其卅二歲姓黃妻子獨自駕駛往上址，將車停泊在斜路頂，然後下車前往探友，詎料剛離開私家車，私家車緩緩溜前，女車主會極力以手阻擋汽車溜前，但無能為力，左臂反被車身擦傷，私家車向斜路一直向前俯衝。

被無辜之挺緊夾腳部兩名女傷者分別姓蔡，廿三歲，姓李，廿五歲，當時與另一名姓黎女同事同行，三人在合和成中心一間寫字樓共事。於放工後，相約沿堅尼地道步行往中區，事發時，黎女見私家車俯衝而下，大步跳過，尾隨兩女同事走避不及，雙腳慘被緊夾，現場遺下兩染染血布鞋，而被撞舊屋圍牆多塊磚頭亦告脫落。

在意外發生時，一輛沿堅尼地道向東行私家車煞掣不及，輕微撞向肇事私家車左邊車身，意外發生後，堅尼地道交通一度受阻塞，肇事私家車事後拖返交通部檢驗。

次宗，發生在新界青山公路十八咪近掃管笏，昨日中午十二時許，一輛載有十一名小學童私家褓姆客貨車CB七〇×六沿路向九龍方向行駛，途至上址，突與迎面一輛客貨車CV三〇×四發生相撞，兩車車頭損毀。

褓姆車上十一名三至五歲學童及女司機全部受傷，客貨車男司機亦同是受傷。十三名傷者送往屯門醫局救治，其中九名學童敷藥後出院，另兩司機及兩名五歲小童轉送瑪嘉烈醫院觀察，兩小童亦於敷藥後出院，兩名留醫司機分別姓鄭，男，廿九歲，姓羅，女，廿七歲，情況滿意。

另外一宗發生港島西區城多利道近摩星嶺道交界，昨日下午二時，一輛運送鮮奶貨車CV八七×七，由廿四歲姓王司機駕駛，另有一名跟車，沿城多利道駛向香港仔，途至上址一個彎角，據稱擬閃避迎面一輛市政局運水車，貨車於扭呔時失去平衡，向右翻側，滑前車頭撞向山邊，貨車司機及跟車幸未有受傷，自行爬出車廂。

一名交通警員接報在薄扶林道趕往肇事現場途中，在近港大體育館外轉頭時，疑因路滑，鐵馬翻倒，交警倒地擦傷，事後送院敷藥。（合）

堅尼地道一輛無人駕駛私家車由斜路俯衝而下撞向圍牆，兩途經女子腳部被夾受傷，私家車原為停泊在車後斜路頂。（本報記者攝）

市政局主席張有興在「市政局售票處」電腦系統的啟用儀式上致詞。（本報記者攝）

南昌街新龍江酒樓遇封
經理報警甕中捉鼈
三名疑匪一網成擒

（特訊）深水步一間酒樓之賬房，昨晨三時遭三名匪徒持一枪兩刀闖入，綁人搜劫，酒樓經理在賬房門外窺見，致電報警，大批警員迅速趕至圍捕，卒擒獲三名疑匪，並檢獲一柄改裝玩具枪，兩把利刀，及起回一批約值三千元財物。

發生劫案的新龍江酒樓，在深水埗南昌街八十一至九十五號，地下至三樓為酒樓，四樓部份用作茶廳，在星期日旺市未開用，另一邊為賬房及貨倉。

昨晨九時五十分左右，酒樓早茶市已開，賬房內有三名會計，突有三匪持刀枪闖進，指嚇他們，用擦桌之粗帶綑反綁各人雙手，其後續有職工進入，逐一被綁起，先後共有四男四女被綁。

昨日本為該酒樓發薪之日，但糧款未送到，劫匪乃轉向職工身上搜劫財物，共得現款一千六百元，連飾物總值約一萬元。

一匪徒搜劫期間，酒樓經理楊洪聲從樓下致電會計部，匪徒威迫其中一事主接聽，楊經理發覺接聽者聲音有異，收綫後即悄然登樓查看，他從賬房外窺見匪徒在內搜刮情形，即將賬房的鐵閘反鎖，落樓報警。

大批警員迅速趕至，包圍酒樓衝入賬房搜捕匪，當時一名疑匪持刀脅持一職工作人質掩護逃走，但馬上為警員衝前制服，另一疑匪躲在圍所內亦遭拘捕，第三名疑匪持枪越窗爬落逃走，但警員在酒樓四週上下包圍，疑匪飛越篷至隔鄰四樓一花架，卒為警員所捕。

警方拘獲三名疑匪後並檢獲兩把十八吋長牛刀及一枝經過改裝的玩具枪，另有約一萬元現款及財物，相信是酒樓職工被劫之贓物。三名疑匪事後被帶返警署扣留查訊，據悉其中一人為該酒樓離職工人。（合）

市局文娛節目電腦售票
共設廿二部終端機

（特訊）市政局主席張有興昨日主持「市政局售票處」電腦系統的啟用儀式，該電腦系統價值七百萬元。

張氏在啟用儀式上表示：「市政局售票處」是目前首個售賣文娛體育節目門票，而同時印有中英文資料的電腦售票系統。

他說：市局使用這系統，不單可以方便市民購票，並且可以更快捷及更準確得到售票資料，有利節目策劃及推廣。

張氏補充，該系統將提高票房售票及郵購訂票的效率，更使到計劃中的電話購票於短期內得以實施。

在目前的系統中，共有廿二部終端機設於大會堂、灣仔伊利沙伯體育館、香港體育館、太空館及高山劇場的售票處，以及設於伊利沙伯體育館之郵購訂票辦事處。此外，市局於將來增設更多售票終端機。

「市政局售票處」電腦系統最大好處是提供併聯服務，所有由市局舉辦之節目的各場門券，市民均可在上述票房同時購得。

市民在購買門券時，只需向售票員提供節目之場地，時間及票價，便即可購得尚未出售之最佳座位。（佩）

經紀遭人脅持上車
被劫價值廿萬鑽石
劫匪綑綁事主於車內棄車逃去

（特訊）一名身懷一批鑽石樣辦經紀，昨午被三名持刀劫匪伺伏，指嚇登上一輛私家車，由銅鑼灣脅持往黃竹坑，經紀被綑綁困於車內，身上一批鑽石被掠，另外銀包內被劫去一千元。該批鑽石約值廿萬元。劫案中，無人受傷。

遇劫經紀姓陳，卅歲，昨日下午三時，攜帶一批鑽石式樣，前往銅鑼灣會議中心與客人談洽生意後，剛步出大廈外，即遭兩名持刀劫匪向其脇間指嚇，強迫經紀登上一輛藍色私家車CV六××，車內已有另一匪在司機位上。

該私家車向跑馬地穿過香港仔隧道直駛至黃竹坑香島道深灣停車處停下。

劫匪沿途在車廂內以鐵綫將經紀綁細，在其身上大肆搜掠，劫去其身上以紙袋載着一批鑽石，約值廿萬元，及其身上一千餘元現金。

劫匪將經紀棄於車廂後座位內逃去，一名路人途經見到私家車廂內有人被綁，立即致電報警。

警方聞訊到場，經紀經始吐出被劫經過，警方立即在香港仔隧道出口設路障追查匪踪，惟未有結果。

被劫匪利用該部私家車經調查後，證實為一部失車，行車証與車牌不符，警方已進行調查。（合）

趙紫陽的工作報告
李菊生稱十分全面具體

（本報記者李龍生北京長途電話）中國總理趙紫陽在六屆人大二次會議發表工作報告談話後，部份本港人大代表都認為有建設性及相當具體。

新華社香港分社第二社長李菊生，是人大代表之一，他認為趙紫陽的報告提及對內外的政策問題，說得很全面，而且已是最具體的說法。

他表示：由於中英會談仍在進行，中國高層官員最多也只能說到這裏。

另一人大代表教育工作者聯會的康民說：趙紫陽的報告，也顯示出中國對香港問題相當重視。

人大代表之一莊世明表示：有關解決香港前途問題，趙紫陽的工作報告中已清楚說明，是目前最切實可行及可以接受的方法。

他說：後會在人大小組會議上對今次報告提出討論。

被淫賊脅持入公廁
製衣廠女工遭劫財劫色

（特訊）觀塘一名製衣女工，昨晚放工離開工廠時，被一名持刀男子脅持至一個公廁內，遭劫財後劫色，匪徒得手後逃去無踪，事主則返回工廠致電報警，稍後送院檢驗。

受害女子姓馬，廿八歲，在觀塘工業大廈第二期十一樓一間製衣工廠任職，平時六時放工，但昨日由於工廠加班，故此馬氏在晚上八時卅分才收工離廠，電梯之際，突然為一名貌似「亞燦」的男子自暗處撲出，以一把刀脅持至附近一個公廁內，先被劫去現款百餘元及一批金飾，但匪徒意猶未盡，復對其施暴，得手後始逃去無踪。

事主稍後整頓衣服，返回工廠致電報警，警方到場調查，將受害人送院檢驗，並通緝該名涉嫌男子歸案。（合）

西灣河區
東改交通

（港訊）運輸署宣佈，由星期四（五月十七日）上午六時起，西灣河區將實行多項新交通措施，以便改善交通。

該等措施包括：

△介於康祥街與筲箕灣道之一段太祥街改為單程南行。

△介於康祥街與筲箕灣道之一段太康街改為單程北行。

△介乎太康街與太安街之一段康祥街改為單程東行。

△太安街則改為單程南行。

沿筲箕灣道行駛前往西灣河碼頭廣場之車輛，須使用太康街，而由西灣河碼頭廣場開往筲箕灣道之車輛，須使用康祥街及太安街。

承銀主命物業拍賣 ☎5-222088

謹定於一九八四年五月十六日（星期三）下午2：30在皇后大道中卅號娛樂行405室拍賣

九龍泛信達道4號及6號鳳能閣地下"1H"及低層停車場"A17"號車位

實用面積：約645平方呎

此物業於交易清楚後交吉

曾振邦律師行（銀主代表律師）

香港雲咸街1—3號南華大廈17樓 電話：5—243432

協聯估值及拍賣行 測量師◆估值師◆拍賣師

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啟者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.555 OF 1984 準於一九八四年五月十六日即星期三日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍窩打老道（譯音）門牌二十號 KAM FAI BLDG. 十一字樓B室 KWAN CHI CHUNG（NATURE OF GOODS—DOMESTIC 貨物性質——住宅）各物照法院所封者當眾拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樁之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啟 電話五—二三〇二二四

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啟者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO. 658 OF 1984 準於一九八四年五月十七日即星期四日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍大角咀塘尾道（譯音）門牌四十九號四字樓中間房 LEE SUN WAH（NATURE OF GOODS—DOMESTIC 貨物性質——住宅）各物照法院所封者當眾拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樁之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啟 電話五—二三〇二二四

通告

敬啟者：

由本年五月九日起

彭志堅醫生已成為本醫務所之聯業醫生

英國劍橋大學內外科醫學士
英國皇家產婦科醫學院產科文憑
英國皇家產婦科醫學院榮授院士

韋予力醫生醫務所啟

香港告羅士打大廈六〇四至六〇八室 電話：五—二一三三〇二

法律援助編號：LU/WU 153/84 TLC/CYC

香港最高法院公司清盤案一九八四年第一四五宗

關於公司法案第三十二章

及

KAM YUEN SEA FOOD RESTAURANT COMPANY LIMITED

敬啟者：黃偉聯寓新界屯門友愛邨愛明樓615室及鍾文賢寓新界元朗大業道南坑排97號已於一九八四年五月八日向香港最高法院入稟申請將上述公司清盤，此項申請經定於一九八四年六月五日上午九時十五分由法庭聆訊。凡該公司之債權人或出資人無論贊成或反對法庭對該項申請須發表意見者可屆時親自到法庭或委託律師代表到庭。又該公司之債權人或出資人欲獲得該項申請書之副本，可繳納例定費用後向下開簽署者領取。

法律援助署署長（甘明耀代行）

地址：香港德輔道中一七三號先施大廈十九樓

附註：凡有意出庭聆聽上述申請案之人士須以書面派人或由郵政通知代行人。該通知書內須列明該人之姓名地址，如係商號則列明其名稱地址，且必須由該人或該商號或如聘有律師者由其代表律師簽名。該通知書須在一九八四年六月二日下午一時前送達代行人，如用郵遞者必須及早投郵俾能於上述時間前送達代行人。

東華三院招商承購用後定影劑

本院現招商承購屬下（東華醫院、東華東院及廣華醫院）X光部用後定影劑。有意投價者，請於每日（例假除外）辦公時間內，到九龍窩打老道廣華醫院中座二樓總務處取閱詳細章程，並繳交按票金一千元正，將價單用火漆封固，投入廣華醫院總務處票箱內。定於一九八四年五月卅日中午十二時正截票。本院有絕對取捨權，不取之票按金發還，如投得後棄權，按金撥充善舉。

東華三院主席 莫華釗

一九八四年五月十六日

元朗區體育會有限公司通告

查本會一九八三至八四年度（有限公司第十三屆）董事任期於本年五月底告滿，依章理應進行改選，茲經第十三屆第五次全體董事會議通過，由通告日起至一九八四年五月二十八日下午五時止為會員提名第十四屆董事候選人期間，用特公告週知。

凡本會會員除學生會員外，如欲提名候選人者，務須遵照章程，以二人聯署提名，於截止日期前將提名書送交本會秘書處，俾憑於本會週年同人大會辦理選舉工作。

又承董事會，謹訂於一九八四年五月廿九日（星期二）上午十一時，在元朗體育路本會體育館地下會議廳，根據本會有限公司組織條例第十二條召開本屆（第十三屆）週年同人大會，敬希依時出席，為勝企禱。右通告

全體會員

元朗區體育會 執行秘書 彭叔平謹啟

一九八四年五月十六日

法律援助編號：LU/MAT/LA 659/81 MJF/GML

香港地方法院離婚案

一九八二年第二一一〇宗

茲有離婚申請書提出擬與下開答辯人依法進行離婚手續，答辯人陳扶西前寓九龍觀塘觀塘窩寮徙置區第一座五六四室可向香港金鐘道統一中心九樓離婚登記處索取離婚申請書副本一份，如逾期一個月答辯人仍未與該登記處聯絡，則法庭將進行缺席審判。

香港最高法院經歷司 班立德啟

本通告刊登於香港出版之中文報章一天。

拍賣家庭電器廣告

茲承銀主之委託定於一九八四年五月廿一日（星期一）上午十時卅分在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室本拍賣行內將現存於香港雲景道四十六號萬德閣十九字樓A②座內之家庭電器一批照現況當眾拍賣本行備有看貨證及拍賣目錄接數迎索取

香港拍賣行及地產代理有限公司啟 電話：五—二二九四四六

承業主命賣重物業出投

啟者本拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司定期於一九八四年五月廿三日（星期三）下午三時正起在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室其拍賣房內將下開物業當眾出投

地段：內地段二二五四號之餘段及內地段二二五四號A、B段之餘段不可分割之九十等份之兩份

座落：香港灣仔克街一至十三號（單數）展鴻大廈一字樓A座及其相連之平台

年期：九九九年由一八五九年十月十一日起計

面積：請參閱拍賣章程附圖（祇供參考用）

整地段每年地稅：共港幣七十元正（經測定）

上開物業將於交易清楚後交吉

欲知詳細及投買章程請向賣主律師或拍賣人詢問便知

賣主代表律師胡百全律師事務所 香港太子大廈二二五室 電話五—二二五〇〇一

拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司 同啟 香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室 電話：五—二二九四三〇及五—二二九四四六

欖勿兄弟拍賣行拍賣彩色電視住宅傢俬廣告

啟者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.624 OF 1984 準於一九八四年五月十七日即星期四日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在富貴街（譯音）門牌十二號三字樓三〇一室入口右邊第四間房（THE 4TH ROOM FROM THE ENTRANCE TO THE RIGHT OF FLAT 301）MISS CHUNG SHUK GUEN（NATURE OF GOODS—DOMESTIC 貨物性質——住宅）各物照法院所封者當眾拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樁之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二三零二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啟

欖勿兄弟拍賣行拍賣寫字樓傢俬用具廣告

啟者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.670 OF 1984 準於一九八四年五月十七日即星期四日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍彌敦道門牌五八一號 SINO CENTRE 七字樓七〇五B室 LAI KAM YUEN（NATURE OF GOODS—OFFICE EQUIPMENT AND FURNITURE WITH COPYING MACHINE & ELECTRIC TYPEWRITER 貨物性質——寫字樓用具傢俬影印機及打字機）各物照法院所封者當眾拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樁之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二三〇二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啟

退股通知書

啟者：MEE SUN INDUSTRIAL COMPANY（以下簡稱為該號）向由王海倫寓為九龍亞皆老街163A號C座三樓C—1室，翁榮彰寓為香港干德道66號六樓6D室，HUNG SOOK WAI寓為香港山市街一號A二十三樓B座（上述王海倫，翁榮彰及HUNG SOOK WAI 在以下簡稱繼股人）及勞偉昌寓為香港跑馬地晉源街20號地下（以上勞偉昌在以下簡稱為退股人）合資經營該號現勞偉昌給通知退股由一九八四年四月十六日退出該合夥生意，自該日起，該公司一切債務，華洋轇輵，生意盈虧，一概由繼股人負責，概與退股人無涉。

退股人代表律師 范郭律師事務所啟 香港干諾道中21至22號華商會所大廈六樓

一九八四年五月十六日

欖勿兄弟拍賣行拍賣 SUNBO TOYS FACTORY COMPANY 之模機半製成玩具傢俬各物廣告

啟者茲承香港最高法院命 UNDER H. C. ACTION NO. 3897 OF 1983 準於一九八四年五月十七日即星期四日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在新界沙田山尾街（譯音）門牌十九號——二十五號 UNIVERSAL INDUSTRIAL CENTRE 二字樓一室（FLAT I）SUNBO TOYS FACTORY COMPANY（NATURE OF GOODS—PLASTIC MOULDING MACHINE 貨物性質——塑膠模機）各物照法院所封者當眾拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樁之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二三〇二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啟

欖勿兄弟拍賣行拍賣彩色電視住宅傢俬廣告

啟者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.659 OF 1984 準於一九八四年五月十七日即星期四日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍大角咀塘尾道（譯音）門牌四十九號四字樓露台房 TSANG WING MING（NATURE OF GOODS—DOMESTIC 貨物性質——住宅）各物照法院所封者當眾拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樁之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二三零二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啟

欖勿兄弟拍賣行拍賣磨機風泵切機傢俬各物廣告

啟者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.650 OF 1984 準於一九八四年五月十七日即星期四日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍觀塘開源道（譯音）門牌四十七號 HIGH WIN FTY. BLDG. 一字樓工場G四份之一部份（¼ WORKSHOP G）LEUNG CHUN CHUNG（NATURE OF GOODS—METAL SHEET BENDING MACHINE ELECTRIC CUTTING MACHINE. AIR COMPRESSOR 貨物性質——彎鐵片機切機風泵）各物照法院所封者當眾拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樁之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二三零二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啟

欖勿兄弟拍賣行拍賣住宅傢俬廣告

啟者茲承九龍地方法院命 UNDER K.C.J. ACTION NO.1975 OF 1983 準於一九八四年五月十六日即星期三日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在新界葵涌葵盛東邨（KWAI SHING EAST EST.）十六座一叁二七室（1ST DEFT. PANG TAK SHING T/A SUN CHI WAH METAL ELECTROPLATING FTY.）（NATURE OF GOODS—DOMESTIC 貨物性質——住宅）各物照法院所封者當眾拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樁之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二三零二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啟

欖勿兄弟拍賣行拍賣高尚住宅傢俬各物廣告

啟者茲承香港最高法院命 UNDER H.C.M.P. ACTION NO.1877 OF 1983準於一九八四年四月十六日即星期三日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍西貢 D.D. 223（丈量約二二三）LOT 252（地段二五二）CAPITAL VILLA 第四號房屋 1ST DEFT. LOK SHIU FUNG 2ND DEFT. TU KUEN FAI（NATURE OF GOODS—DOMESTIC FURNITURE 貨物性質——住宅傢俬）各物照法院所封者當眾拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樁之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二三零二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啟

欖勿兄弟拍賣行拍賣 H.K. REFRIGERATOR ELECTRIC APPLIANCE CO.之寫字樓傢俬用具各物廣告

啟者茲承九龍地方法院命 UNDER K.C.J. ACTION NO.4093 OF 1984 AND H.C.A. 1421/84 SEIZED UNDER 準於一九八四年五月十六日即星期三日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍奶路臣街（譯音）門牌十一號 FAR EAST CONSORTIUM MONG KOK BLDG. 十三字樓G室 H.K. REFRIGERATOR ELECTRIC APPLIANCE CO.（A FIRM）（NATURE OF GOODS—OFFICE FURNITURE & EQUIPMENT WITH ELECTRIC TYPEWRITERS & AIR CONDITIONERS 貨物性質——寫字樓傢俬用具電動打字機及冷氣機）各物照法院所封者當眾拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樁之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二三零二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啟

本港新聞

四十一位敬業員工 禮貌待人同獲褒揚
陳奕元贏得禮貌巨奬遊覽美國

（港訊）四十一位服務從業員及十間機構，在昨日八三──八四年度「禮貌運動」頒獎典禮中，同告獲得褒揚。

他們均是因爲優秀的專業服務及敬業樂業精神，而獲得遊客透過「禮貌熱綫」讚賞。其中五位員工和五間機構分爲贏得了零售業，酒店業，民航及旅行社業，飲食業，以及其他各業一九八三──八四年「禮貌大獎」。另外，三十六位服務員和五間機構則獲得本年一至三月的禮貌及忠誠奬。

同時頒發的尚有一個由裕華國貨售貨員陳奕元贏得的一九八三──八四年「禮貌巨奬」，奬品包括聯合航空公司送出來回香港美國機票兩張（地點自選），六天免費住宿西方酒店，和香港旅遊協會將用津貼二千五百港元。

此外，三位修讀旅遊業課程的學生，也獲得頒發恒生銀行奬學金。

香港旅遊協會執行總幹事潘恩在會上致詞時表示，香港旅遊協會推行「禮貌運動」的目的，是旨在把「待人以禮，賓至如歸；敬業樂業，何樂不爲」的訊息散播給服務從業員，以期提高業內的水平及專業精神。一直以來均獲得了各界人士和訪港遊客的重視和支持。去年七月至今年三月推出的第四階段「禮貌運動」，便足資證明，在這一階段立的「禮貌熱綫」共接獲了逾三千個遊客嘉許服務從業員的提名；而被讚譽者中是包括了各行各業人士，計有零售，酒店，旅行社，飲食業的員工；也有的士、巴士司機，甚至本港市民。其中零售行業服務員，更贏得了最多遊客提名。

潘恩又指出，「禮貌運動」是永不停息的，現時雖暫告一段落，但不久將來，旅協是會持續推出另階段的活動。

各行業一九八四年「禮貌大獎」得獎名單：零售業：陳奕元（裕華國貨公司職員）

旅遊各地時學習到不少各式的問候語句，發覺若以之接待遊客，當可令他們感到賓至如歸。日常陳先生喜歡閱讀報章，以增見聞。

酒店業：鄧麗嫦（新世界酒店諮詢部文員）

酷愛運動，亦因此習慣與人羣接觸。鄧小姐相信這有助於她現時需每日面對羣衆，以及工作時毋忘常帶笑容。

民航與旅行社業：梁淑兒旅遊聯絡員）

友善熱情的性格對從事接待遊客的工作十分重要。梁小姐便具備了這個性，生動地把香港推介給各地遊客。

飲食業：胡月嫦（加寧川菜館職員）

秉持着待客以禮和提供優質服務。結果胡小姐的超卓表現，贏得了衆多海外遊客稱許。

其他各業：衞黃寶蘭（人民入境事務處出入境節制員）

衞太太從事的工作似乎只需爲過境旅客在護照上蓋印。不過她認爲除此之外實還需要瞭解各地訪客的入境需求，和爲他們提供快捷又有禮的服務。

十一個團體會晤兩局非官議員 公屋編配政策檢討 要求延長諮詢期限

（特訊）本港十一個團體，派出七名代表，昨日前往行政，立法兩局辦事處，就「公共房屋編配政策檢討諮詢事件」，提出五項要求，其中包括擴大諮詢途徑，及延長最少三個月諮詢期。

有關諮詢日期的延長，接見他們的立法局議員方心讓，表示同意，及會向當局反映。

該等團體發言人楊森表示：他們會就今次諮詢事件，訂出聯合聲明立場書，並於下月三日舉行的有關研討會，公開發表。

他們提出的要求如下：

（一）延長諮詢日期，至少爲三個月。

（二）擴大諮詢途徑，除區議會外，房委會應主動與政務署和民間團體，在各區內召開諮詢大會，收集草根階層對房屋政策之意見。

（三）公開收集到之資料，讓市民有機會瞭解民衆之意見，和避免受到房委會選擇性地和偏面性地解釋與總結資料。

（四）公開決定政策之原則，好讓房委會能向市民負責和交代諮詢的工作。

（五）要求重視市民參與房屋政策之制訂，因此房委會應公開諮詢文件之基礎資料和於日後，發表房屋政策綠皮書，讓市民得到較全面之資料和機會討論房屋政策。

該等團體包括基督教協進會公共政策委員會，天主教大專聯會，天主教青年聯會，米蘭外方傳教會關心社會小組，港大時委會，理工社委，學聯社委，林澤飄議員辦事處，馮檢基議員辦事處，社區組織協會，「匯點」。

昨日下午一時半，該七名代表，前往兩局議員辦事處，與兩局議員會面。接見他們的議員，除方心讓外，還有王霖森，及伍周美蓮，會議舉行了一小時，較原訂時間提早一小時。（家）

桂林、武夷山之旅
馬舜華、淑蓮

爲了吸取寫作題材，便藉着復活節假期前往風景如畫的桂林及武夷山，作爲期十二天之遊。

四月十八日清晨，前往梧州的雙子船飛快地鼓浪前進。船上設備舒適雅潔，供應的午餐餸菜可口，尤以午間甜品──桑寄生蛋茶和芝麻糊，更爲衆人所爭購。船過鑿慶峽時，風浪驟然轉急，頗具氣勢。黃昏時份，船抵梧州，乘客魚貫進入海關，接受檢查。關內工作人員，態度和藹可親，檢查結束時總附上一句「慢慢走」，聽者莫不感到如沐春風。出關後，衆人爭相稱美，都說多年來回國遊玩，在通過關卡時能遇此禮待，還是第一遭。當晚投宿北山飯店，安頓行李後，趁着餘暉未盡，便到街上走走，瀏覽市容。梧州市地雖不大，然古樸有致，長街深巷，縱橫交錯，桃紅樹綠，屋舍儼然；道旁行人，衣著整潔，見到我們這班外來遊客時，多投以友善的目光，親切的微笑；特別是那些帶着孩子的父母，總是提點着孩子，說：「叫叔叔好，姨姨好，向叔叔姨姨們行個禮吧。」其民風純樸如此。晚飯時，見服務人員工作認眞快捷，餸菜則價廉物美，三菜一湯才費七元。由於翌日要乘搭前往桂林的汽車，而開車時間是早上七時十五分，正趕不上早餐時間，便問服務員可否爲我們提早安排早點，他知會廚師後，隨即回來說：「請安心，我們已特別爲你們把早點時間安排在六時卅分，你們認爲滿意嗎？」這個答覆，帶給我們十分的滿意和意外的驚訝，眞想不到這個知名度並不算高的梧州市，竟是充滿人情溫暖，禮貌週全的地方。

坐在豪華型設備的汽車廂內，望着兩旁倒退的樹木樓房，便跟這個充滿溫馨爭謐的梧州市告別了。由梧州至桂林，車行約九小時，車費是六十八元。沿途風光明媚，因此在冗長的旅程上並不感到氣悶。下午四時許抵達桂林，因是旅遊旺季，市內多間飯店已告客滿，推有投宿於近郊的甲山飯店，房租是每間雙人房收費五十元。晚餐屬包餐形式，每客五元，菜式平常，殊無當地風味可言，且材料全爲豬肉，異常肥膩，而且服務態度輕率，剛入座微溫的餸菜便隨着放在桌上，也不用問及人客是否願意吃包餐，亦不通知包餐的價格如何，給人一個莫明其妙的感覺，基於此實令不願到此作第二次品嘗。由於行程倉促，只能在桂林逗留兩天，便決定一天遊山，一天玩水。爲了節省時間，便採用包車方式，向服務台預約了翌日的計程車，車程爲四十公里，時間由早上七時卅分開始，至下午五時卅分止，費用爲三十五元。（一）

（一）圖爲桂林梧州鴛鴦江近貌

東區區議會明開會 檢討基本建設 討論的士報告

（特訊）東區區議會明日舉行會議，討論發展報告，檢討區內現有的基本設施，及尋求可改善之處。

這份報告是採用香港設計標準準則，以衡量區內多方面設施，如社會福利及社區服務、醫療衞生、康樂體育、休憩用地、街市及購物設施及其他種種服務是否足夠。

會議上，區議員亦會就的士業務檢討報告及公共房屋編配政策檢討，發表意見。

區議員將會通過撥款六萬九千九百五十二元，與東區康樂體育事務處合辦一連串康樂體育活動。

議程之其他項目包括區議會轄下各委會之工作進度報告及港九市政署之垃圾問題的熱綫電話。

在會議前，區議會主席呂孝端頒奬予「東區區議會傑出社區參與計劃獎」以優勝者。

該項傑出社區參與計劃是由東區區議會轄下的社區建設委員會發起，分爲五個獎項，計爲社區服務獎、康樂體育獎、教育獎、節目獎及特別獎。

根據該獎項計劃，在一九八三年至八四年度，區內社團獲區議會撥款資助舉行的最佳社區建設活動會獲頒奬項。（灿）

廣東紅十字會 廣州紅十字會 應邀來港訪問

（港訊）廣東省紅十字會及廣州紅十字會，應香港紅十字會邀請，將派遣七人代表團，於本月十七日到港訪問數天，在紅十字會工作上，經驗上及友誼上作一交流，代表團團長爲廣東省紅十字會第一副會長，中國紅十字會總理事，廣東省衞生廳長張勒，副團長爲廣州市紅十字會副會長，廣州市衞生局副局長邢淑純女士，團員：李瑞范女士（廣東省紅十字會副秘書長，廣東省衞生廳外事辦公室副主任），何湘（廣州市紅十字會副秘書長），葉凡（廣東省及廣州市紅十字會辦公室副主任及衞生管理技師），李作堅（廣州市中心血站站長），劉進興（廣東省及廣州市紅十字會辦公室幹事及醫生）。

代表團在港的訪問程序包括：

（甲）五月十八日上午九時半，訪問香港紅十字會輸血服務中心（九龍京士栢）及流動捐血巴士。下午二時四十五分，參觀香港紅十字會臨時收容中心（北啓德難民營）

（乙）五月十九日下午二時十五分，參觀傘打素醫院內之紅十字會醫院圖書服務，下午三時十五分，參觀紅十字會青少年訓練活動（夏慤道紅十字會總部及港灣道輔警總部）

（丙）五月廿一日上午九時四十分，參觀大口環根德公爵夫人骨科醫院內之紅十字會醫院學校，上午十時十五分，訪問大口環瑪嘉烈紅十字會學校，上午十時四十五分，訪問大口環紅十字會甘迺迪中心。

此次爲廣東省及廣州市紅十字會第一次訪問香港紅十字會。去年十一月初，香港紅十字會會應廣東省紅十字會梁威林會長及廣州市紅十字會羅培元會長。邀請，派遣六人代表團，到廣州，肇慶及花縣訪問七天。

「後路」月刊 不日出版

絕無政治路綫及背景之「後路」月刊，不日出版，內容豐富，本月要目：美機司身彼士德執筆「中英談判雙方守秘」原因，鍾立人之「港人治港與黨人治港」專論，及社評之「港人自講切勿中傷香江」「公務員如何保得住鐵飯碗呢？」警務人員「九七」何去何從，香港各業前途面面觀，飲食業和酒樓業捱淡捱皮捱話貨相，衞劍琴女士撰述香港人謀後路，促使學習中醫人士特別多，以上專欄，均由專業人士執筆，因確無偏左或偏右政治路綫，故特別暢所欲言。言論淺易精簡。值得一看。

花樣年華 好青春，何必吸毒 誤前程！

買富士菲林參觀奧運 第二期抽獎經已舉行

「買富士菲林參觀奧運」第二期大抽獎經已圓滿結束，參加人數異常踴躍，日前由富士菲林株式會社駐港經理田村眞夫先生主持公開抽獎。頭獎幸運兒潘志謙先生，可免費參觀八四年杉洛磯奧運會，包括新航來回機票，酒店食宿及奧運項目入場券。此外，尚有多項豐富獎品送出，包括名貴富士相機達一百四十部，富士菲林獨有之奧運活力小塵座。得獎者將的個別領獎通知。買富士菲林贏巨獎第三期抽獎將在七月九日舉行，截止日期爲六月三十日。

──田村眞夫（中）主持第二期富士菲林奧運大抽獎。

華僑日報 爲刊登法律廣告之有效刊物

一九三三年三月三日香港政府公報載政府佈告第一三三五號

爲佈告事茲經華民政務司核定承認在本港出版之華僑日報(下略)

爲登載法律廣告之有效刊物凡遵照一九二三年「防止業務詐欺轉移條例」第三條第三項規定刊登一切關繫法律之商事告白如刊登該報即可發生效力此佈　輔政司蕭頓

所有遵照該例規定須在漢文報紙刊登一切商業上買賣退受及遺失聲明等告白如刊在華僑日報即具有法律效能惠登廣告

諸君尙祈注意

總社：荷李活道一〇六──一一六號

電話總機：五──四九一一八一

華僑日報 謹啓

香港房屋協會 聘請助理管理員

資格：年齡須在五十歲以下，男性，居港至少七年，能操流利粵語及用中文書寫簡單報告；有管理員經驗及居住港島者優先考慮。

工作時間：日夜輪更制，每更十小時。

薪金：由每月港幣二千四百二十五元起至二千六百九十元，分五年遞增。

福利：有公積金制及醫藥津貼，（無宿舍供應）。

有意申請上述職位者請於一九八四年五月二十四日前來函香港郵政總局信箱八四五號索取申請表格。來函請附回郵信封。

地政署 擬招標承租官地事

租期定爲五年

新界西貢滘水灣

租約第SX 778號

面積（約）四千七百方米

作遊玩之水上滑梯

截標日期：一九八四年六月一日正午十二時

投標表格，通告及章程可向西貢地政處，香港花園道美利大廈六樓地政署測量部及九龍上海街二五〇號油蔴地停車場大廈十一樓九龍西區地政處索取，而招標圖則亦可往上述各辦事處查閱。

蘇富比有限公司 連卡佛有限公司 聯合舉辦下列各項拍賣

重要中國陶瓷器及藝術珍品拍賣

一九八四年五月二十一日（星期一）下午三時

一九八四年五月二十二日（星期二）下午三時

於富麗華酒店翡翠廳

預展：一九八四年五月十八日至二十日

（上午十時至下午六時）

於富麗華酒店太平洋廳

中國陶瓷器及藝術珍品拍賣

一九八四年五月二十四日（星期四）

上午十一時及下午三時

預展：一九八四年五月二十一日至二十三日

（上午十時至下午六時）

於富麗華酒店太平洋廳

拍賣目錄在下列地點出售：

香港中環連卡佛大廈七樓連卡佛歐洲古物館

銅鑼灣崇光大廈連卡佛有限公司珠寶部

尖沙咀文遜大廈連卡佛有限公司珠寶部

九龍半島酒店連卡佛有限公司珠寶店

查詢詳情請電5-248121

招投

承業主鄧理柔祖，鄧眉溪祖，鄧理剛祖命茲將下開物業以招投方式出售：

貴重乙種換地公函：

	面積	發出日期
（甲）第一份	17,933呎	15/7/1976
第二份	17,000呎	15/7/1976
第三份	17,000呎	15/7/1976
（乙）第一份	23,183呎	19/7/1977
第二份	20,000呎	19/7/1977
第三份	20,000呎	19/7/1977
第四份	20,000呎	19/7/1977
第五份	20,000呎	19/7/1977

截止申請日期：一九八四年五月二十二日（星期二）中午十二時正

有關細則及投標表格請垂詢業主代表律師：

陳耀莊鄭樹深律師行

香港德輔道中八十八號華僑商業大廈十四樓 5─420811

☎5-222088

啓者協聯估值及拍賣行承平展製衣廠有限公司，接管人命（該接管人乃根據一份抵押契據由該公司於一九八三年十一月十一日所簽立而委任）定於一九八四年五月十六日（星期三）上午十時十五分在香港皇后大道中卅號娛樂行405室其拍賣廳內將現存於長沙灣光昌街三號鴻昌工業大廈四字及五字樓E、F座內之日立大冷氣機，三菱大冷氣機各一台窗口式冷氣機六台分體式冷氣機兩台IBM電動打字機兩部CANON AP500電腦打字機一部雪櫃兩個SILVER REED碎紙機一部RICHO DT500影印機一部支票鎖碼機一部CANON PC200影印機一部士點爐三個拉布機一台工咭鐘三個甲萬一個打帶機一部扭綫機一部及其它傢俬枱椅工作枱衣箱吊扇抽氣扇等一大批照目錄所載及存於登打士街56號栢裕商業中心2302室內之勝家牌491D300GB單針平車七台飛馬牌L32─86鎖骨車一台照現況作一單公開拍賣以價高者得投得者須於下槌後即以現金或銀行本票將全部貨款繳足並限於指定期內將該等貨品搬清下槌後若有任何錯漏名稱不對數量不符等俱歸買者自理本行概不負責特此聲明。諸君可於五月十二及十五日到上址看貨本行備有拍賣目錄及章程備索

協聯估值及拍賣行 測量師◆估值師◆拍賣師

香港政府公佈

海事處佈告

挖泥工程 第七十七號 一九八四年

查有關在藍巴勒海峽南面入口「海慈海上學府」殘骸所在地區內進行挖泥工程事之一九八四年第三十號（T）海員通告現已發出，謹此公告週知。

水道及海洋測量工程 第八十號 一九八四年

查有關在深灣（后海灣）及URMSTON ROAD（青山半島西南對開海峽）進行水道及海洋測量工程事之一九八四年第三十一號（T）海員通告現已發出，謹此公告週知。

本佈告可在香港干諾道中林士街多層停車場大廈輪船出入口領證處免費索取。

海事處處長 戴偉

公開拍賣 PUBLIC AUCTION

承銀主命將下列貴重物業出投

拍賣日期與地點

1984年5月24日（星期四）下午2:15分

香港銅鑼灣軒尼斯道500號

興利中心28字樓西翼

（即三越百貨公司樓上）

物業(一)：香港荷李活道181-199號華冠大廈十九字樓"F"座連平台

物業(二)：新界坪洲聖家路四十號樓下後座

該等物業將於交易清楚後交吉

查詢詳情及預約看樓請到：─

銀主代表律師

陳順祖、盧偉強律師行

香港干諾道中57─59號金豐商業大廈十七及廿三樓

電話：5-457755

或本拍賣行

☎5-7909828

衞健明測計師行

皇家特許測量師・地產物業顧問及代理

城市設計條例（香港法例第一三一章）
葵涌分區計劃大綱草擬圖第LTW/145E號之修訂

根據城市設計條例第七條之規定，現已將附表所載之修訂項目編入上述地區之修訂草擬圖內，任何人士如欲查閱該圖，可於一九八四年五月三十一日前，在通常辦公時間內，前往香港政府合署西翼中西區政務處諮詢分處，香港花園道美利大廈五樓城市設計部，荃灣青山道二一〇號富華中心二字樓荃灣政務處。

二、根據城市設計條例第七條第四款之規定，受附表所載之修訂項目影響之任何人士，可於上述日期前，以書面向本委員會提出其反對意見，列舉反對理由，及任何可令反對意見撤銷之建議。此文件應送交香港花園道美利大廈地政署轉交城市設計委員會秘書收。

三、草擬修訂圖則第S/KC/1號現已在香港花園道美利大廈六樓地政署測量部及九龍彌敦道三百八十二號九龍地圖銷售處發售；不設色者每份十元，設色者每份六十元。

一九八四年五月十一日

城市設計委員會主席 陳乃强

附表

城市設計委員會依據城市設計條例（香港法例第一三一章）而批准之葵涌分區計劃大綱草擬圖則第LTW/145E號之修訂項目附表

城市設計委員會經詳細考慮後，依據上述條例第七條而在憲報刊登之修訂項目

1.經在圖則內示明之修訂項目：（A項）將第四十四區內部份「住宅用地（乙類）」改劃爲「遊戲用地」。（B項）將第三十九區內部份「遊戲用地」改劃爲「綠化地帶」。（C項）將第十區內一幅「其他指定用途」用地（註釋爲「汽油站」）改劃爲「政府／團體／社區用地」。（D項）將第十區內一幅「遊戲用地」部份改劃爲「政府／團體／社區用地」。（E項）將第十一區內部份「政府／團體／社區用地」及部份「住宅用地（甲類）」改劃爲「遊戲用地」，並予以列入第四十二區範圍內。

2.本圖則「註釋」之修訂項目：本圖則夾附之「註釋」業經修訂。

地政署 擬招標承租官地事

租期先定一年，其後按季續約

九龍，飛鳳街／鳴鳳街

租約第KX-1000號

面積（約）一千二百八十方米

作私家車及貨車之繳費公衆泊車區域

截標日期：一九八四年五月二十五日正午十二時

招標表格，通告及章程可向九龍上海街二五〇號油蔴地停車場大廈十一樓九龍東區地政處及香港花園道美利大廈六樓地政署測量部索取，而招標圖則亦可往上述各辦事處查閱。

地政署 擬招標承租官地事

租期先定十八個月，其後按季續約

新界沙田新市鎮第1A區

租約第五七一號

面積（約）二千七百七十平方米

供作植物苗圃及／或商業花園用途

截標日期：一九八四年五月二十五日正午十二時

查閱圖則，索取投標表格，通告及章程請到沙田地政處，香港花園道美利大廈六樓地政署測量部及九龍上海街二五〇號油蔴地停車場大廈十一樓九龍西區地政處。

城市設計條例（香港法例第一三一章）
尖沙咀分區計劃大綱草擬圖第LK1/56D號之修訂

根據城市設計條例第七條之規定，現已將附表所載之修訂項目編入上述地區之修訂草擬圖內，任何人士如欲查閱該圖，可於一九八四年五月十七日前，在通常辦公時間內，前往香港政府合署西翼中西區政務處諮詢分處、香港花園道美利大廈五樓城市設計部及九龍彌敦道四九〇至四九二號，合發商業中心，地下，二字樓至五字樓，油蔴地政務處。

二、根據城市設計條例第七條第四款之規定，受附表所載之修訂項目影響之任何人士，可於上述日期前，以書面向本委員會提出其反對意見，列舉反對理由，及任何可令反對意見撤銷之建議。此文件應送交香港花園道美利大廈地政署轉交城市設計委員會秘書收。

三、草擬修訂圖則第S/K1/1號現已在香港花園道美利大廈六樓，地政署測量部及九龍彌敦道三百八十二號九龍地圖銷售處發售；不設色者每份十元，設色者每份六十元。

一九八四年四月二十七日

城市設計委員會主席 陳乃强

修訂項目附表──城市設計委員會依據城市設計條例（香港法例第一三一章）而擬備之尖沙咀分區計劃大綱草擬圖則第LK1/56D號之修訂項目附表

城市設計委員會經詳細考慮後，依據上述條例第七條而在憲報刊登之修訂項目

1.經在圖則內示明之修訂項目：土地用途分區之修訂項目──（A）將科學館道與麼地道交界處之兩幅土地由「政府／團體／社區用地」改劃爲「商業、住宅混合用地」。（B）將設計區東北面之範圍界綫修改，並將紅磡渡輪碼頭廣場區劃出設計區外。

2.本圖則「註釋」之修訂項目：本圖則之「註釋」業經修訂。

城市設計條例（香港法例第一三一章）
紅磡分區計劃大綱草擬圖第LK9/27B號之修訂

根據城市設計條例第七條之規定，現已將附表所載之修訂項目編入上述地區之修訂草擬圖內，任何人士如欲查閱該圖，可於一九八四年五月十七日前，在通常辦公時間內，前往香港政府合署西翼中西區政務處諮詢分處，香港花園道美利大廈五樓城市設計部及錦背頸道一四一至一四三號二樓九龍城政務處。

二、根據城市設計條例第七條第四款之規定，受附表所載之修訂項目影響之任何人士，可於上述日期前，以書面向本委員會提出其反對意見，列舉反對理由，及任何可令反對意見撤銷之建議。此文件應送交香港花園道美利大廈地政署轉交城市設計委員會秘書收。

三、草擬修訂圖則第S/K9/1號現已在香港花園道美利大廈六樓地政署測量部及九龍彌敦道三百八十二號九龍地圖銷售處發售；不設色者每份十元，設色者每份六十元。

一九八四年四月二十七日

城市設計委員會主席 陳乃强

修訂項目附表──城市設計委員會依據城市設計條例（香港法例第一三一章）而擬備之紅磡分區計劃大綱草擬圖則第LK9/27B號之修訂項目附表

城市設計委員會經詳細考慮後，依據上述條例第七條而在憲報刊登之修訂項目

1.經在圖則內示明之修訂項目：（A）將設計區西南端之界綫伸延，以便將原位於尖沙咀分區計劃大綱草擬圖則第LK1/56D號之紅磡渡輪碼頭廣場包括在內。

政務總署公告

左列附表所載之墳墓，其坐落地點乃在政府認可墳場範圍之外，茲根據公衆衞生及市政事務條例（香港法例第一三二章）第一一八條第四款（甲）之規定，擬將該等墳墓內之骨殖遷出，仰該等墳墓之有關人士，由公佈之日起，七天之內向本署申認，如屆時仍不見前來辦理申認手續，本署將咨請市政事務署將該等墳墓內之骨殖遷葬於沙嶺墳場，特此公告。

政務司 鍾逸傑

一九八四年五月十六日

茲將招人申認之墳墓詳情列左

編號	標誌	坐落地點	結構	備考
一	歲次庚子戊子冬月重修 清 顯妣李太母杜氏孺人之墓 附安新林 均×孫××會×××	位於馬游塘山邊斜坡及將軍澳道尾堀頭巷之東面	馬蹄形士敏土穴外貌良好	有拜祭痕跡
二	光緒廿九年癸卯歲多廿三日辰時修 清 顯考諱國明李公府君之墓 奉祀男道基孫鈞陸茂森等全立		馬蹄形穴外貌毀損	無拜祭痕跡
三	皇清光緒七年歲次辛己孟秋月下浣吉旦修 清 顯考諱有才練公大人 妣練大母麥老孺人之墓 陽祀男練德×孫大繼等全立		馬蹄形穴外貌略爲損毀	無拜祭痕跡
四	生於光緒庚辰年二月十五日 終於民國丁酉年十二月廿四日 曾母成太夫人之墓 祀男應華遠欽 孫觀福來福 曾孫志成觀生兆雄 全立 公元一九六四年冬月重修	位於馬游塘山邊斜坡及將軍澳道尾堀頭巷之東面	馬蹄形穴外貌良好	有拜祭痕跡
五	民國十九年庚午歲季秋月吉旦重修 民 顯考諱國彩李老大公 妣李大母劉氏孺人之墓 祀男道富道瑞 孫鈞×等全立 ××××任孫新南敬立		馬蹄及圓形士敏土穴外貌良好	有拜祭痕跡
六	本山坐巽兼寅重修 李太公祖國傑 妣×氏墓 附安道×× 張×× 四大房全立石		馬蹄形士敏土穴外貌輕微毀損	有拜祭痕跡
七	同治八年歲次己巳孟冬月吉旦重修 清 顯妣李大母黃老孺人之墓 吉地癸丑山坐牛宿二度丁丑丁未分金 之原列碑以敬永垂不朽云 孝祀 侄國良宗興茂傑亮 孫道林勝華全友祥 曾孫德欽隆春玉瓊昭勳等全×	位於馬游塘山邊斜坡及將軍澳道尾堀頭巷之東面	馬蹄形士敏土穴外貌輕微毀損	有拜祭痕跡

體育

湯瑪斯盃羽球準決賽
4—1 中共擊敗英國
3—2 將與印尼爭霸
優霸盃英國勇挫丹麥決賽鬥中共

（中共新聞社吉隆坡五月十五日電）中共、印尼爭湯盃；中共、英格蘭爭優盃，這是今晚準決賽後出現的新態勢。

英格蘭男隊今晚一改單打雙打的排陣，並讓耶荻免戰，改由古德充任第二單打，以圖與中共最後一搏，中共仍以初賽的陣容迎戰，經過一番激烈的角逐，欒劲、韓健、楊陽均以二比〇分別勝巴德利、古德、巴特勒，第一雙打蔣國良、何尚全負於馬丁、尤如、德雷蓋特（一比二）。孫志安、田秉毅勝道伯森、泰勒（二比〇）。

英格蘭女隊今晚以三比二勝丹麥隊，取得了優盃決賽權。

今晚湯盃，優盃賽將決出三、四名。

此間觀察家認為，中共、印尼的湯盃之爭，將是一場勢均力敵的艱苦搏鬥，至於優盃已屬中共的囊中之物。

昨晚兩場準決賽戰果如下：

湯瑪斯盃：

中共勝英國四比一

欒劲（中）勝畢特利（英）十五比九，十五比一

韓健（中）勝葛地（英）十五比三，十五比七

楊陽（中）勝畢拿（英）十五比八，十五比九

米德杰，杜馬田（英）勝何尚全，蔣國良（中）十比十五，十五比三，十五比九

孫志安，田秉毅（中）勝杜蓬，泰萊（英）十五比八，十五比十

優霸盃：

英格蘭勝丹麥三比二

杜海倫（英）勝基絲頓羅遜（丹）八比十一，十一比七，十一比四

蘇倫遜（丹）勝沙莉費爵（英）十一比三，十一比六。

杜姬嘉（丹）勝珍威絲達（英）十一比七，五比十一，十一比四。

貝雯，趙蓮嬌（英）勝牟遜，杜姬嘉（丹）十五比三，十五比二

珍威絲達，羅娜比莉（英）勝嚟珍遜，杜絲（丹）十五比十，十五比二。

泰國青年足球邀請賽
港隊十七啓程
七地區八隊於廿日起在曼谷角逐

（特訊）亞洲青年足球好手，現將有大展身手的機會。

經嚴格挑選出來的十六歲以下香港學界足球代表隊，將於本週四（五月十七日）前往泰國，參加「可口可樂」公司主辦的第一屆「可口可樂」盃足球邀請賽。賽會訂於五月二十日至二十七日在泰國曼谷的國家運動場舉行，共有八支參賽隊伍，分別來自主辦國泰國（兩隊），南韓、香港、新加坡、馬來西亞、印尼及汶萊等七個地區，賽事將會採取分組初賽出線淘汰制。

香港學界足球代表隊教練陳融章表示：港隊隊員由百多位學界好手再三遴選，並且進行長達九個月集訓，各球員士氣高昂，狀態極佳，彼此俱志在此項盃賽爭取佳績。

他續稱：「港代表隊在最近幾場熱身賽表現甚為出色，日前與初級組青年盃冠軍南華友賽以二比二踢和，更加刺激起整體球員鬥志，只要港隊不洩氣，應可與其他隊伍爭一日之長短。」

在檢討各參賽隊伍的實力時，陳融章認為：「泰國佔得天時地利人和，南韓則以體力速度見勝，兩隊勢必被捧為熱門奪標隊伍。香港隊實力與星馬不相伯仲，估計實有一番劇鬥；至於印尼與汶萊，俱略遜一籌。如港隊演出良好水準，應有機會打入三甲或四強名次。」

今次主辦首屆「可口可樂」盃足球邀請賽，是為配合其與國際足協共同策劃的「爭取入球」足球訓練計劃。由於「爭取入球」之推廣活動在港展開已逾五年，「可口可樂」盃將為多年以來培養的青年足球好手，提供一個切磋學習的機會，同時使他們得到國際賽經驗。

為各界推崇備至的「爭取入球」足球訓練計劃在世界各地推行，令數以百萬計青少年得以受惠，同時對提高足球運動水準大有裨益。本港「可口可樂」監製商——太古汽水廠市務經理美臣在今日假該公司會議室舉行的授旗致詞時指出，對任何運動員來說，能代表國家出賽都是極其光榮的事，並且也是最終目標。

他說：「這一隊足球勁旅年紀輕輕就得此機會代表香港遠征泰國，我深信不僅他們感到自豪，我們大家也必為他們將取得的佳績而引以為榮。」

香港學界足球代表隊的每一位隊員，均曾參與「可口可樂」資助的全港兒童足球發展計劃，他們經過悉心栽培，學習各項「爭取入球」的基本技術訓練，球技猛進，成為本港足運的未來接班人。

港隊出發在即，今午在太古大樓舉行之授旗儀式上，香港學界體育理事會主席招岑淑嫻及太古汽水廠市務經理美臣分別致詞，勉勵各隊員傾力以赴，為港爭光。

茲將香港學界足球代表隊職球員名單錄後：領隊黃煥璋、副領隊蘇雲龍。教練陳融章。守門：周昌華、黃煒基。後衛：楊建、蕭德和、麥志成、闞宜發、李遠強、廖遠祥、陳志人、張俊。中場：吳觀勝、簡偉良、連福、倫偉榮。前鋒：簡偉成、余文光、梁梓鋒、趙運豐。

泰國青年足球邀請賽，港隊授旗出發，學界體育理事會主席招岑淑嫻致詞。

荷聯賽觀衆人次
跌至歷史新低點

（法新社海牙十四日電）荷蘭八三至八四年足球季的入場人數，創下破紀錄的低點。

週日結束的聯賽總入場數字降低至二百五十四萬三千人次，比上季少卅六萬四千人次，是五四年轉職業以來最低點。

祇有兩球會吸引較多觀眾。增加了五萬人次看飛燕諾，他們由告魯夫率領，獲聯賽及盃賽雙料冠軍，而受歡迎的舒維華斯把關，彔普任前鋒，使入場看斯明尼比賽的人次增加一萬。聯賽第三名阿積士損失九萬四人球迷，當中大部份可能因告魯夫投飛燕諾而感失望。

市政局教育署排聯辦
暑期排球訓練班計劃

由市政局，教育署，港九排球聯會聯合主辦，暑期青少年排球訓練班定於七月中開始至八月初舉行，香港區逢一、三、五上課，上、下午共六班進行，地點假香港仔室內場。九龍區亦分六班進行，逢星期二、四、六上課，地點分別假荔枝角公園室內及界限街室內。

這項計劃希望透過各訓練班，讓學生能夠利用漫長的暑假去學習排球，提供學生們一個有益身心的活動機會，訓練完畢更可以組織若干隊排球隊伍，參加日後所舉辦的排球賽事。由於該計劃的對象，完全是學生，故報名手續將由教育署透過學校招生。

至於導師方面，由港九排球聯會派屬下國際教練，亞洲教練負責擔任。

甲組足球聯賽成績

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	分	未完賽事
精工	十五	九	五	一	卅六	十八	廿三	南
寶路華	十五	十	三	二	廿四	十	廿三	昇
愉園	十五	七	四	四	廿一	十二	十八	先
南華	十四	六	五	三	十九	十五	十七	精、昇
東方	十五	三	八	四	十七	十六	十四	蜂
先特霸	十五	四	三	八	十九	十八	十一	愉
東昇	十五	三	五	七	十一	二十	十一	寶
流浪	十六	三	五	八	十二	三十	十一	
海蜂	十五	一	四	十	八	廿八	六	方

港隊征泰國青年足球邀請賽授旗禮球隊與嘉賓合攝。

不列顛本土足球比賽
蘇格蘭迎戰英格蘭
領隊翟史甸轉換陣中五名人選

（法新社蘇格蘭拉斯哥十四日電）蘇格蘭領隊翟史甸今日給予青年球員馬派斯一張前赴錦標前程的通行證。

該名廿一歲的鄧地聯防守球員是蘇格蘭五月廿六日本土賽對英格蘭及六日後到法國比賽之唯一新入選球員。

馬派斯曾代表蘇格蘭廿一歲以下青年軍出賽七次，他首先在本週接受考驗，然後舉行婚禮。

翟史甸曾在二月對威爾斯時轉換了陣中五名人選，他認為馬派斯在廿一歲以下青年軍參加歐洲足球錦標賽中有出色表現。史甸指出該名球員在後場或中場也會產生極佳作用。

此外，蘇格蘭領隊又召回了鴨巴甸兩員猛將，哥頓史達佰及麥基，與及利物浦的獲加，尼高拉斯等。

獲加剛從莱士域治轉會，他在去年十月因為前任球會適值艱苦時期，所以未有在蘇格蘭對比利時一役上陣。但，現在這位廿六歲中場球員終於在三月，以四十五萬鎊轉會到利物浦而安定下來。

流浪亞錚曲巴只會在對英格蘭一役上陣之後，他要為本身球會應付出外作賽。史甸現時決定起用聖米倫門將比利湯遜，但該名球員近來並非穩定在他球會中之正選位置內。但史甸認為他是經驗豐富，不像英格蘭或愛爾蘭的門將，不是太老就是太年輕。

另外，史甸目前準備在這兩場國際賽中聘用副手，以減輕其工作。

蘇格蘭隊在五月廿六日於咸頓球場對英格蘭及六月一日對法國兩場國際賽之球員名單如下：

禮頓（鴨巴甸）湯遜（聖米倫）高夫（鄧地聯）阿伯遜（曼聯）馬派斯（鄧地聯）雅堅（些路迪）米勒（鴨巴甸）麥士提（些路迪）史釗活（韋斯咸）冼遜（鴨巴甸）麥基（鴨巴甸）阿利堡（熱刺）賀臣（屈福）尼高拉斯（阿仙奴）曲巴（流浪）韋亞（鴨巴甸）

全港聾人長跑賽
廿七舉行十五歲以上青年均可參加

聽青聾人中心在觀塘區議會贊助之下，於五月廿七日（星期日）舉辦聾人長跑賽。目的為使失聰人仕得到更多的體育活動，並希望藉此喚起他們對跑步之興趣。凡十五歲以上者，不論男女弱聽或失聰均可報名參加，長跑賽之路線由觀塘遊樂場出發，經翠屏道，協和街，堯光街將軍澳道反回起點，全程約四千四百公尺，如有興趣參加者，可到九龍秀茂坪新邨四十四座地下一至五號「聽青聾人中心」報名或致電三一七一七五四查詢。

初級乒乓團體賽
今晚港伊館決戰

市政局與香港乒乓總會聯合主辦之一九八四年度全港公開男女子初級團體錦標賽，自三月上旬開賽，經過月來劇烈角逐，已屆最後階段，並定今晚七時正在香港灣仔愛羣道伊利沙伯體育館舉行決賽，男子組由福建對藝高A爭奪冠軍，女子組由南華A對愉園角逐后座，屆時當有一番精采劇戰。

賽後由香港乒乓總會副會長馮成頒獎，歡迎愛好乒乓球運動人仕蒞臨參觀。

又市政局與香港乒乓總會聯合主辦之本年度全港公開男女子中級團體錦標賽，經已截止報名，並定由本月二十日開始比賽，全部賽程編排在香港灣仔道五十九號六十三號A閣樓乒總會所舉行。

聖火接力傳送
週一經過白宮
列根總統稱美國全力維護奧運憲章及傳統

（路透社華盛頓十四日電）美國總統列根今天在白宮高舉奧運火炬後，聖火的接力傳送繼續，向洛杉磯奧運會場進發。

聖火由希臘傳送至洛杉磯，全程九千里（一萬四千四百公里），上星期二抵達美國。預料，聖火將於七月廿八日抵達加州。

奧運火炬由前奧運體操運動員譚馬士手持着，經過白宮土地。他然後將火炬交予列根總統，後者高舉後再交予傷殘人士特殊奧運計劃代表皮雅遜。

在一項簡短的評論中，列根總統沒有直接提及蘇聯杯葛奧運的決定。但對莫斯科聲稱蘇聯退出是為了運動員的安全，他說：「美國將全力維護奧運憲章及傳統。」

英格蘭甲組足球聯賽
愛華頓僅勝韋斯咸
西勃朗陣容不整下受挫修咸頓

（法新社倫敦十四日電）足總盃決賽隊伍愛華頓將擁有布祿瓊的韋斯咸擊敗，比數是一比零，使愛華頓攀至聯賽第七位。而愛華頓今季亦將能夠兩次進軍溫布萊球場。

奇雲李察遜當史提芬斯在比賽十五分鐘時左腳勁射下，無力抗拒，相反地，愛華頓的門將修荷爾則在布祿瓊第五百廿二場聯賽中，力拒其策劃之射門。

卅五歲之布祿瓊，退休前一仗施展其渾身解數在中場輸送出不少致命傳球予隊友，可惜每次均被演出有如神助的修荷爾在最後關頭救出。在卅三分，修荷爾又撲出布祿瓊勁射，使他第八十七聯賽入球之心願不能實現。

另一方面，修咸頓以二比零擊敗了西勃朗，目前極有希望得聯賽亞軍。

賽事舉行了大半時間後，修咸頓分別由華克特及莫倫在六十秒鐘之內全取三分。西勃朗該役缺少了他們今季有卅從入球紀錄之湯遜（被罰停賽）及受傷的維根斯缺陣，因此，前鋒線上只得高斯及羅利作戰。

然而，英格蘭門將施路頓在修咸頓未會完全控制戰局前，使羅利及吉列殊幾次埋門俱告無功而還。至七十一分鐘，華克特首先打破僵局，他接應華倫斯橫傳建功。六十秒後莫倫六碼點再建一功。

英格蘭聯賽前列形勢：

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	分
利物浦	四一	廿二	十三	六	七二	卅一	七九
曼聯	四一	二十	十四	七	七一	卅九	七四
修咸頓	四一	廿一	十一	九	六三	卅七	七四
流浪	四二	廿二	七	十三	六七	卅七	七三
森林	四一	廿一	八	十二	七四	四五	七一
阿仙奴	四二	十八	九	十五	七四	六十	六三
愛華頓	四二	十六	十四	十二	四四	四二	六二
熱刺	四二	十七	十	十五	六四	六五	六一

後人日記
四班短途形勢亂

莫侯仁

周六賽事出馬奇多，沙田看來又有冷局，最多馬報名個場係第四班跑一六〇〇米，睇來睇去都係覺得「美麗謠」好的，呢隻馬在季中之後好轉，連續兩次跑中距離以上賽事均入連贏，是方廐演出較準之一匹，朴仕能近來手風唔錯，此馬可以再追一次。因為以路程言，「美麗謠」係比較正路的。

第二匹要注意嘅馬就係「過關」，能放而有長力，近態非常之好，就算再用麥子直，一樣可以捧場。馬負磅不重，子直騎慣熟當是實力分子。不過「金必發」亦有實新未盡之感，上次响二千長途中贏得易，是最佳冷馬。而「湧濤」此一摩騎馬跑中距離以上路程亦算穩定，此四馬响呢場中可叱咤風雲了。餘馬幾難過呢幾關，呢場唯一最佳冷門相信係「昇平樂」了。起碼前速有得睇也。

另一場第四班跑一千米出馬亦非常之多，「大家好」易廐之後未贏過，但位置不脫，此馬可稱四平八穩。「都好」亦是此種有實力之馬，勿因摩仔不在而輕視，此程可以後勁取勝也。但各位亦勿忘一匹「大靈芝」，此馬上仗已經試鐙。今次祇負輕磅，假如配上啱德的話，機會不亞於任何一匹。

此場馬看來亦絕不單純，「挑戰」以正宗短途快馬，有話來就來之力，上次跑千二不見放足一千，今次路短，頗具機會也。「美麗駒」狀態亦非常之好，小告出策兩番拼搏，時近季末亦不差在博埋呢次。呢一場短途馬看來是羣龍無首之局，以形勢有利言先取「大靈芝」再取「都好」，三取「挑戰」。「美麗駒」亦要淪為第四選擇也。

贏不在多有準則靈
吳廐於圈內口碑好
來季將有七匹自購馬加盟

八卦網

△吳子林馬房今季手成績雖然差強人意，不過消息指出，下季依然起碼有七匹自購馬加盟增強陣容，至於點解會咁怪現象，當然有八卦嘢講吓，原來，日前一次谷中沙地夜賽，吳大師旗下第五班馬「為所欲為」，參加一〇三〇米，雖然事前冇跡象可尋，但吳大師[illegible]有信心必跑得好（當日申力星亦有上述介紹），果然，「為所欲為」由虫躉龍，拼入亞軍，馬主龔雪因先生大讚吳大師好嘢，由於圈內口碑好，故此，部份馬主亦對吳大師欣賞有嘉，因而決定下季將愛駒交予吳大師訓練，馬圈術語有云：贏不在多，有準則靈，確係無講錯。

△在剛剛舉行過周日沙田賽事第二場，新[illegible]馬房之「電子世界」由金頓拼入第三名，但你知唔知，「電子世界」呢仗原意並非用金頓，消息指出，蔡後人第一選擇對象係摩加利，由於摩仔要陪妻返法國，提前歇暑，遂無法執韁，退而思其次，想聘告東尼客串，可惜告仔亦一早答允效力賓士「豐收月」，分身乏術，結果無可奈何才搵金頓執韁，結果只能上名，事後有人話，如果係摩、告是旦一個押陣，可以爆接近二百元冷門，閣下同唔同意？（申力星）

新龐馬有大舉出擊跡象
北霸天早已準備足
憑良好血系可再拼

神乾譜族

從最後中程試跑過程及近期操練來看，本週末的新龐馬，大部份有充足準備，尤以一匹第四班中距離佳駒北霸天，實力甚強，狀態甚勇，爭勝機會顯然甚高。

北霸天本季由歐龐轉入新龐後，一直加強操練，直至本年三月廿五日，方能在千八米長途賽事中勝出，其後一連多次報名，都是棄權避戰，最近又見蠢蠢欲動，加強鍛練，顯然有意於本週末之戰，再度上陣拼搏呢。

北霸天之血統甚佳，其父系「仙霸」乃是出生於一九七〇年的眾色佳駒。身材高大，而高越十七掌的馬匹，本港從未一見，由於是名種「山東」之子，名氣甚响，在法國出賽，兩歲時曾於一哩兩化郎賽事中勝出，而且是在聖雲大馬場出賽。一九七四年開始退休，改作配種之用，相當成功。

再說到北霸天的祖父系「山東」，則是出生於一九五六年的法國馬，兩歲時在法國勝七又二分一化郎賽事，三歲時再勝一哩二分一長途賽事。一九六〇年開始退休，在法國參加配種，六一年則運往英國配種，為時甚久。

北霸天賦有其先祖的長途血統，而近兩次恰到好處，週末出賽千六米中距離賽事，上名機會甚高，應選作膽，以連贏位搏彩，北霸天作膽，配予青龍及無敵良駒，即可以夠。

・班超・

萬寶路馬王今誕生
同德包裝之星激爭

本屆萬寶路馬王將於今（十六）午誕生，去屆馬王同德今季表現特出，大有蟬聯希望；但短途霸主包裝之星成績之佳，亦足以威脅其地位。

包裝之星於上週六以破紀錄時間奪得之王席杯乃其本季內第五項錦標，亦是其在三年前抵港，出賽十四場以來第八場勝利。不過，同德今季先後贏得各場重要賽事如沙田錦標賽生力銀標賽和香港冠軍盃遮打杯，亦具有大將風範。其他候選馬匹前程萬里，超捷，足球，春風得意，威霸龍，快樂八十各具特色，今本屆萬寶路馬王之爭，更形激烈。

全港馬評人，騎師和練馬師將於今午齊集麗晶酒店，投票選出本屆萬寶路馬王。今屆八匹候選馬乃由本港八位馬評人簡而清，第一，奧馬勝，甘保頓，麥張基，許培樓，衛炳垣，格夫暨大會顧問，名退休騎師卓耀章，根據各駒整季表現選出。

曾榮膺萬寶路馬王的名駒包括七八，七九和八一年的咸怡，八〇年的尊錦，八二年的足球和去年的同德。

萬寶路馬王選舉乃由香港馬評人協會主辦，舉辦以來深受馬迷重視，已被認為是總結全年馬季的傳統盛事。有關是次選舉之盛況將於今晚十時三十分，在亞洲電視中文台播出，各位馬迷敬請留意。

馬會不發下季執照
蔡裕意昨提出上訴

馬會昨日已收到騎師蔡裕意進行上訴拒發牌之通知，茲將通告譯錄如下：

「騎師蔡裕意已通知馬會，對於馬會發牌小組於八四年五月十一日決定不予以發給八四年至八五年度騎師執照，進行上訴。聆訊日期，容後通知。

賽事秘書郭力勤代行，一九八四年五月十三日。」

沙田晨操
高爽平淡每況愈下
湧濤凌厲勇態畢露

昨晨出操的馬匹仍不少，為數大約有六十匹左右，拍跳的馬匹也有十三四對，甚有瞄頭，現將所見報道如下：

「飛箭時速」朴仕能試千二米，按韁過直路，但見步幅伸暢，力度十足，委實大有起色，值得留意。

「高爽」梁偉德試千二米，沿欄而馳，但見神態平淡，腳步欠勁，頗有每況愈下之態。

「好開心」譚文就試八百米，沿中檔跑來，沒精打采，腳頭笨重，操來操去都未有起色。

「無敵良駒」李森，與助手的「金運來」結伴試千二米，前駒沿欄節節爭先，以勝利者的姿態過終點，體健神清，步姿輕捷，勇況表露無遺，今回足以制勝。後者出腳遲鈍，乏善可陳。

「麟驥」金頓試千二米，最後一程與何敬森的「獲利堡」並肩爭持，勝對方大約半個身位。腳頭挺勁，生氣勃勃，勇況持續。後者氣力不繼，腳步笨重，日走下坡。

「湧濤」金頓，與何敬森的速能結伴試八百米，兩騎齊頭並進，一起到達終點，時間相當快。外檔的「湧濤」相當重口，走勢凌厲，勇況畢露。今番倘能補上，足以壓閱大局，後者相形失色，然態況都在水準之上。

「眞黃」助手，與李森的「錢也來」結伴試千二米，兩騎並肩而馳，未分高下，於最後五十米左右，兩騎者皆縱轡輕催，貼欄的「眞黃」走勢已不及日前贏馬時那麼銳利，今番切勿熱捧。後者腳勁十足，態況勝過上

一談。

「昇平樂」施泰浦，與容天鵬的「奇利福星」一同試千二米，以高速完成，前駒沿欄先放，跑離大約四百米左右被對方追及，力抗至電算機前終於無力招架，以兩三乘見負，出腳慢吞吞，且缺之彈力，未有起色。後者雖佔了優勢，但腳頭欠欠勁，尚未回勇。

「青龍」朴仕能，與助手的「飲勝」聯袂試千二米，兩騎齊頭並進，未分勝負，但優劣分明。外檔的「青龍」虎虎生威，步大力雄，騎者雖極力收緊韁繩，也難掩鋒芒，今回足以制勝。後者步短力弱，未有寸進。

「每獎」金頓試千二米，沿中檔跑來，出腳快捷，走勢相當勁，但身體略為瘦削，未及大勇境界。

（南公）

×××　×××　×××

谷中早課
奇峯突出持續見好
頭頭是道已覺進步

昨日快活谷晨課，出跳馬較為疏落，吳廐亦一反常態，試馬少之又少，茲將晨操過程報導如下：

奇峰突出試八百米，五十九秒一，末段二十九秒三，扣實走中檔，步法靈活，勁力十足，拆後持續見好，狀態甚為篤定，觀感仍佳。

天龍之霸黃潤生試半里，五十七秒七，末段二十八秒六，按實疾馳，走勢有勁有力，甚為悅目，馬身及毛色俱佳，但陣上演出欠穩定，論態仍站在作戰水準。

財星拱照助手跳千二米，一分二十二秒六，末段二十七秒八，貼欄順走，口勁頗重，直路亦曾換腳，上力稍差，操練足而狀態無復最佳時候，始終欠多少，觀感普通。

獲利多劉同安跳三段，一分二十九秒九，末段二十九秒二，按實而走，出腳尚暢順，直路走過稍有喘聲，而且肚底有汗漬，拆後進步不大，勉強保持上賽入位水準。

檳城黃潤生跳三段，一分二十七秒九，按實順走，慢試毫不起眼，肌肉鬆弛，四肢勁力弱，狀態仍然低落。

金鹿王君適與全年旺楊格伴跳千二米，一分二十二秒五，末段二十六秒五，並轡起步，走了半里金鹿跟來有點吃力，須予推送，全年旺走勢輕巧悅目，直路更有按不住之勢，楊格順勢作狀稍推，估先頭位先抵，全年旺狀態保持大勇，步活勁強，金鹿依然未進。

頭頭是道助手跳八百米，五十四秒九，末段二十七秒正，貼欄而馳，出腳見順，直路揚鞭稍騎，馬有多少反應，狀態不俗。

聰明友助手試三段，一分二十五秒五，末段二十一秒七，扣韁而走，步法欠銳，勁力未足，試來未甚好感，狀態平平而已。

勁猛助手，長風劉同安與棋高一着黃潤生伴跳千二米，一分二十四秒三，末段二十八秒正，勁猛起步稍騎後兩步，由長風先走，棋高一着半乘後外檔亦步亦趨，開始落山棋高一着稍予推送，即窟前拍住前兩騎入直路，三駒並排而返，此課所見，勁猛尚嫩，未及水準，長風覺平常，棋高一着稍有進步，毛色尚差多少，態況始終稍起未足。

（老惠）

華僑馬經
匡公主編

擒搏浪五福無傷疾
國際之星不良於行

五月十三日沙田賽馬，第一場之擒搏浪及第五場之五福，賽後被送往獸醫檢驗及觀察。經獸醫檢驗結果，上述兩駒均無顯著傷疾。

此外，同日第六場成為次熱落敗之國際之星，翌（十四日）上午，被獸醫發稅報告謂該駒右前蹄不良於行。

快活谷銀瓶賽
報名馬匹太少
延遲報名時間

第卅二次賽事，五月廿三日在快活谷舉行的最後一次夜馬，由於新馬千八米快活谷銀瓶賽，報名馬太少，遂將報名時間延至五月十六日上午十一時止截。

匡公講馬
大家好有冠軍相
近況更進自動搶

李森在周日賽事梅開二度策騎走沙田錦標，賽後深馬迷咸認為，摩仔缺陣日，此子威水時，是巧合抑或內裏另有文章，無須太深究，總之大家明白就算。

摩仔在本季餘下兩日一夜賽事不會在港參戰已定局，李森因緣際會，相信成績又會有突破性，頭馬次數勢必源源遞增，昨晨所見，周末坐騎之一「大家好」，有冠軍相。

「大家好」李森，「軍心」助手同跳半里，廿八秒二，廿五秒三，總時速五十三秒五，前四百米彼此並肩前進，但大銀幕前，「大家好」在內欄急不及待標前，瞬息之間有抛離之勢，李森眼明手快，立即迅速收短韁繩扣實，助手亦醒目，連連催策「軍心」勉強拍住邊實，但彼此仍有半身位差距，一隻拉實，一隻要騎，優劣立判，「大家好」近況更加令人滿意。

「大家好」轉入屈廐上次九七五米爭西洋杯不敵「大利時」，前四百米搶放太急一時未摸熟馬性而已，論馬實際半斤八兩，輸戰略耳。捲土重來，角逐有五十八秒三贏馬佳績可稽一千米，李森呢位擅門直路賽之好手，必發揮淋漓盡致，有力熱門姿態贏馬交代，除非排檔太不利則當別論！

方祿麟今季馬成績急冒升，朴仕能居功不淺，所以早課時間，兩人頻頻研究軍情，予人有「孖公仔」的形象。

'84加拿大貿易展覽會特刊

獻詞

加拿大駐港專員 高秉堂

由本月至下一個月，加拿大政府與香港很多商業機構及商會等，將聯合舉辦一個龐大貿易促進運動，是加國有史以來在海外最具規模的。

貿易促進重點是八四加拿大展覽會，由五月十六日至二十日在香港展覽館舉行。這是一個工業產品展會，產品是來自加拿大國各行業，同時亦爲本港商人所感興趣的。目前加拿大與太平洋區貿易是超過與大西洋的，加拿大商人是越來越渴望在香港市場發展有利關係。

加航與國泰亦致力促進旅遊，在六月增加香港至溫哥華班次，每週有三班機來往兩地。

在文化方面，一個加拿大格蘭芭蕾舞蹈團應市政局邀請將於五月廿九日至卅一日在大會堂有三場表演，兩位加拿大鋼琴家亦將於五月在大會堂演出，而且文雲（ALVIN）畫廊亦將展銷加拿大攝影藝術作品。

這個在港有史以來最龐大加拿大貿易促進運動，是獲得加拿大商會、香港加拿大會、香港總商會、香港工業總會、香港貿易發展局及市政局等支持，本人特此致謝。

八四加拿大貿易展 夏鼎基今主持開幕

署理港督夏鼎基爵士及加拿大國際貿易部國會秘書羅德力貝嘉將於今日主持加拿大貿易展覽會開幕儀式。此展覽乃香港有歷史以來最龐大國家展會，場址在香港展覽館，展期由一九八四年五月十六日至二十日。

總共有八十五間加拿大公司參加此展會，此外並有七個加拿大省展出廣泛產品及服務，包括通訊，資料處理，建築器材，城市運輸器械，食品，石油及煤氣科技，海洋工業器械及金融服務。

剪綵儀式之前，夏鼎基爵士及羅德力貝嘉都會分別致詞，隨後舉行舞獅表演，其後夏氏繼由貝嘉陪同參觀各攤位。

展場各公司均是經驗出口商，在香港及亞洲市場已有業務往還，今次參展是希望擴大其接觸面，有些公司是尋找代理及代表，其他則早已有代表在此間。

香港是加拿大第七大工業產品供應地區，一九八三年出口超過四十三億港元。加國佔香港市場不大，尚有很夠擴展餘地。

今次展會由五月十六日中午開始，至五月二十日下午六時結束。主要邀請商人參觀，但星期日中午開始，展會開放給公衆人士參觀。

這個加拿大展覽會是加拿大在亞洲貿易促進工作之一部份。而且，計劃促進又不限於在展會中，例如瑞興百貨公司已籌辦一個活動促進推銷加拿大消費品及婦女服裝，並與香港加拿大會於五月十五日舉行一個時裝展，瑞興百貨公司促進計劃由五月十四日開始至廿六日止。富麗華酒店亦在五月十四日至卅一日期間舉行加拿大食品節，介紹加國精美食品。

在本年六月十二日至十三日，富麗華酒店將舉行最龐大加拿大旅遊業促進運動。在加航與國泰合作上，東協國家約有一百位高級旅遊代表出席一個研討會及貿易展會。約有五十個加拿大旅遊批發商參與研討本區未來市場之拓展。

加拿大釀酒史

加拿大的釀酒歷史已超過一百年了，但最近發展爲一龐大的工業。目前，加拿大的釀酒業僱用了差不多二萬一千名員工，比較在一九七一年，釀酒業的員工只得一千八百三十六人。

現時在加拿大，飲酒的人比以往增加了不少，這一方面是由於釀酒業的市場策略，另一方面是加拿大製造的酒可以滿足及迎合顧客不斷改變的口味，尤其是餐酒中的紅酒和白酒。

安大略和英屬哥倫比亞是加拿大兩個最大的製酒省份，安大略尼加拉半島的氣候和土壤條件很適宜製造不同的酒類，其中的秘密就是「微型氣候」，那裏有一個九千七百公頃專門種植葡萄的地區，不受極端氣候因素的干擾，由於地處伊利湖及安大略附近，反而受到一定程度的調節作用。不過，雖然如此，有時在九月收割的季節，豪雨就可能破壞一年來的努力成果。

在英屬哥倫比亞，葡萄園設在奧加爛根山谷內，那裏亦有不同的微型氣候，有利於各類葡萄的種植及酒類釀製。除此以外，不同的土壤可以種植不同類型的葡萄，因此，加拿大的釀酒商可以生產很多種類的酒。

雖然魁北克的氣候不大理想，但該處亦有釀酒工業，不過，釀酒商要從歐洲或安大略省入口葡萄汁，或入口安大略省或加利福尼亞的葡萄。

先釀製優質的酒，先決的條件就是要有優質的葡萄，葡萄的種類縱有十多種，但只有很少數能製造上乘的酒。

在加拿大，將葡萄轉變爲酒的巧技和其他國家的釀酒技術相差不遠。葡萄不是以人手收割，就是以機械收割，然後以第一時間運至釀酒廠。在檢驗及壓碎後，那些葡萄便會榨汁，跟着就是發酵。當發酵過程完畢，所有沉澱物都會被隔除，剩下來的就是新製成的酒，不過，這些酒在入樽以前，還要存放一段相當的時間。

這是普通的製酒法，另外一些特別的酒，如香檳，雪利酒等却要經過一些額外的步驟。

在一九八二年，加拿大出口的酒共有八十五萬公升，比一九八一年的九萬公升增加了不少，而入口加拿大酒的國家則是美國，在一九八二年，該國共入口了八萬公升加拿大製的酒。

而在加拿大內銷的酒，在一九八二年共有一億公升，其中安大略省佔了三千五百萬公升，跟着是英屬哥倫比亞的二千四百萬公升，然後則是魁北克的二千萬公升。

目前，加拿大出產超過二千一百種不同類型的酒，這些酒都在地區性的酒精控制處中獲得登記的。

加拿大出產用作釀酒的葡萄。

加拿大道路網 運輸之大動脈

加拿大擁有一個橫跨十個省會及兩大分區之龐大高速公路網，將全國主要活動中心及所有已發展的城市連結起來。

該個高速幹綫系統在高速運輸上具有一定的重要性，同時亦可反映車輛爲旅客遊覽各城市的主要工具；事實上，這個高速公路也爲當地的私家車主給予極大的方便，且對重型工業運輸提供足夠設施。

在一九八一年，加拿大高速幹綫系統長度約六萬一千五百二十八公里，相當於佔全國公共道路總長度的百分之六點五；另有不少新高速公路正在興建中，而公路之質素乃不斷提高。

根據一九七六年高速幹綫系統報告，乃將加拿大高速網劃分爲三個主要類別等級道路－基本級、次要級及輔助級。

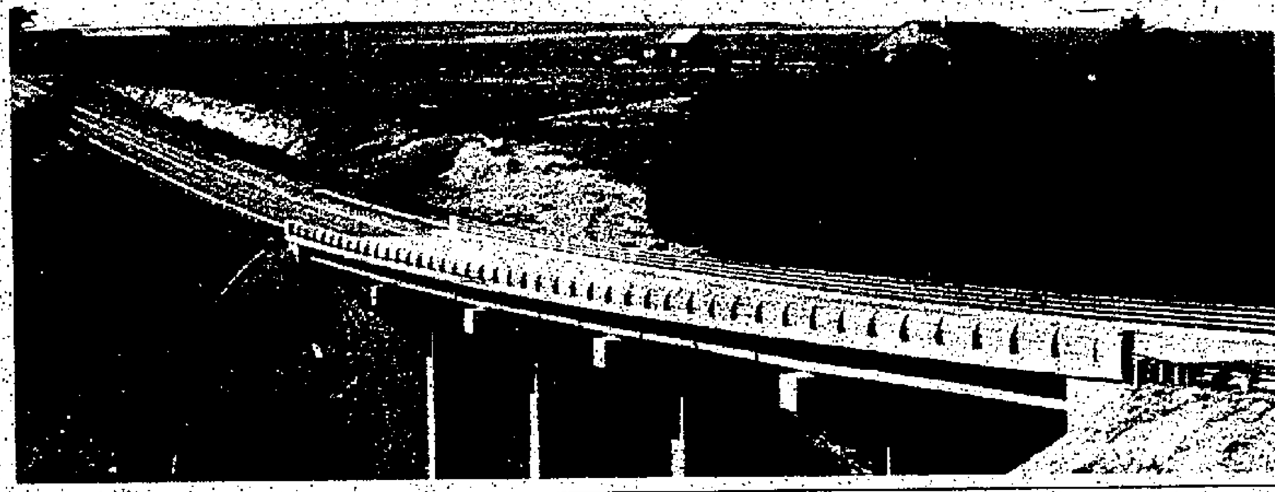
基本級幹綫主要橫跨全國東西部，以及縱越南北部，南部連接美國國境；次要級幹綫功用在於使基本級幹更爲完善和連接多個城市；輔助級幹綫則爲接駁主要公路網外其他地區。

在高速公路網上，建有不少橋樑及天橋設施，以跨越河川、或繁忙市內區域，火車路軌等；與此同時，幹綫上亦有汽車隧道設施，但數目則比較橋樑者爲少。

早於第一次世界大戰時，加拿大的現代化高速公路網的建築構思已露雛型；在一九二九至一九六九年期間，高速公路的建設工程已遞增十倍之多，而由這段期間開始，建築道路亦逐漸成爲一種新科技；就以現今的建築標準而言，一條完善的公路必須全無障礙，具良好排水系統，彎角必須合乎安全規準，路面應具備防滑效能。

加拿大聯邦政府對於高速公路的建築及維修等計劃投資費用，乃依據憲法及聯邦與省政府的協議而訂定，而所需費用亦根據協議分別由聯邦及省政府支付。

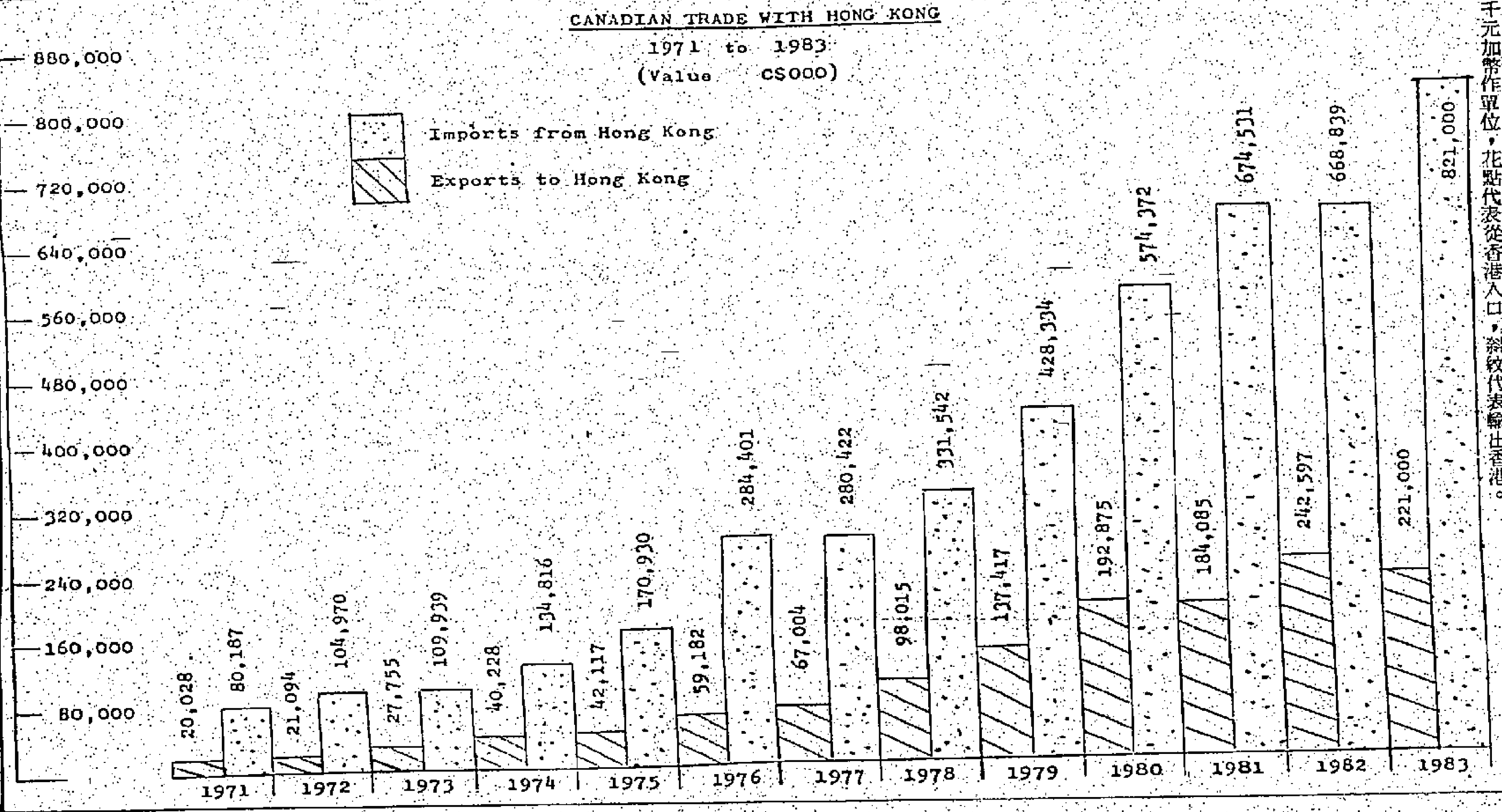
目前在高速公路網上，聯邦的最大宗投資爲在加拿大橫貫公路，其他公路的建築及維修費用，則主要由省政府負責。（佳）



加拿大優良之高速公路網。

加港貿易圖表

在一九七一年至一九八三年期間，加港貿易發展十分迅速。短短十三年中，香港出口至加拿大增加了約十倍，而且加拿大出口至香港亦在此期間增了約十倍。本圖表是以千元加幣作單位，花點代表從香港入口，斜紋代表輸出香港。



加航皇室客座 自成一格，無與倫比！

往溫哥華公幹，加航皇室客座，
爲閣下提供頭等式的舒適和享受.

加航皇室客座，一如一般波音747頭等機位設計，特別豪華舒適，服務週到，媲美其他航空公司的頭等客位，誠爲飛往加拿大公幹人士的精選.

皇室客座位置獨特，七排座位分左右兩邊，每邊各兩個，全部裝設在機艙前端，特別寬敞，特別寧靜；即使客滿時，亦只有28位乘客在一起，確保有無微不至的照顧.

Royal Canadian Class

CP Air

Canadian Pacific Air Lines

加航皇室客座，自成一格，無與倫比.

詳情請電5-227001查詢.

EXPO 86 86年世界博覽會指定運輸機構

聯賽榜末形勢漸明朗
1—1 東方逼和流浪
流浪未能全取兩分護級形勢危殆

（特訊）流浪昨晚在旺角場雖然以一比一與東方賽和，但聯賽護級形勢危殆，梁偉文頭槌爲流浪開紀錄，東方黎永昌亦施展頭功扳平。

東方昨役有後防主將洪偉平及張志德缺陣，改以中場球員顧錦輝擔任中堅，但在上半場僅有「清道伕」譚耀華緊守崗位，使後防顯得紊亂，而流浪爭分護級，全軍而上之下，終能首開紀錄，當東方黎永昌頭槌扳平後，東方球員似乎已無鬥志，但流浪亦無力超前。

因爲除海蜂穩定降班外，與流浪同級之先特翻及東昇俱是同得十一分，但以上兩隊各有一場比賽在手，而且得失球均佔優，因此流浪降班差不多已成定局。

戰幔展開

兩分鐘，流浪李偉倫滲入禁區搶橫，傅振邦近射被陳慶榮拍出。十九分，流浪左輔得自由球，傅振邦斬中，梁偉文孖瓦式助攻近門頭槌頂入。卅四分，傅振邦右面短角球開出，朱耀忠斬去遠柱，梁偉文伏兵城下，故技重施，惜皮球中楣彈出。卅九分，尼圖爲東方策動攻勢，左面底綫刮出，黎永昌近門頭槌衝入扳成一比一平手。四十三分，盧斯曼奴右面斜傳，安斯高飛身搶頂，任焯雄及時拍撥出解圍。雙方半場一比一平手。

換邊再鬥

五分鐘，流浪以朱德鳴入替李偉全。十四分，流浪與志英發得性起犯安斯高被球證出示黃牌鎮壓。十七分，東方禁區內得間接自由球，盧斯曼奴輕輕撥橫，尼圖左面怒射穿過人牆，任焯雄雙掌托出界外，兩分鐘後，徐國安挑前，盧斯曼奴禁區內勁射，任焯雄出迎封位擋出。廿二分，流浪呂忠賢入替林守焯。廿七分，曾錫昌犯黎永昌被警告。卅三分，梁偉文犯楊洪貴亦被警告。雙方至完場再無增添紀錄。開賽時陣容：

東方：黎永昌；鄧兆明、徐國安、譚耀華、安斯高、陳慶榮、尼圖、溫政、顧錦輝、盧斯曼奴、楊洪貴。

流浪：任焯雄；曾錫昌、傅振邦、與志英、李偉倫、梁偉文、林守焯、朱耀忠、李偉全、陳志光。

世界網球龍虎榜

（法新社巴黎十四日電）西班牙阿基尼亞於星期日在漢堡的西德公開錦標賽爆冷稱雄，在男子格蘭披治網球榜躍登上第十位。

美國干諾仍超前蘭度及麥恩萊列於首席。格蘭披治網球榜前十名形勢：一、干諾斯，二、蘭度，三、麥恩萊，四、辛士唐，五、史密，六、奈蘭特，七、盧亞，八、艾堡，九、雅萊斯，十、阿基尼亞。

（路透社達拉斯十四日電）今天公佈的職業網總電腦排名前十名形勢如下：一、麥恩萊，二、蘭度，三、干諾斯，四、韋蘭特，五、雅萊斯，六、盧亞，七、高米斯，八、夏居里斯，九、戴杏，十、加倫。

利物浦擬招聘盧頓新秀華殊

（法新社倫敦十四日電）利物浦領隊費根和執行總裁羅賓遜今天稍後將到倫敦，談判付出八十萬鎊招聘盧頓前鋒華殊的建議。

華殊今晨退出週四英廿一歲以下國家隊，不參加週四歐洲錦標賽決賽首仗作客西班牙。據悉該廿一歲球員「體力精神兩方面都疲倦」。

估計不會立刻簽約，但該聯賽冠軍隊很有機會簽聘他。

羅馬尼亞對杯葛保持緘默
蘇大使謁國統 羅總統西斯古
波蘭奧委本周稍後開會決定動向

（路透社維也納十四日電）當羅馬尼亞對蘇聯發起杯葛洛杉磯奧運仍然保持緘默，蘇聯駐羅馬尼亞大使迪亞尼高夫今天晉謁總統齊西斯古。

羅馬尼亞官方通訊社報導，根據此間收到一項祇有一段的聲明，是次晉謁是由蘇聯大使要求的。

華沙公約成員國羅馬尼亞，對蘇聯發起杯葛洛杉磯奧運仍然保持緘默，其官方傳播機構對該國是否參加今夏奧運，沒有作出暗示。

大部分莫斯科共產盟國，已經跟隨蘇聯杯葛奧運，抗議美國爲洛杉磯奧運作出的安排。

匈牙利及波蘭，雖然仍未宜佈其決定，但通過對洛杉磯奧運籌備工作的官方批評，顯示它們將會與蘇聯一致行動。

羅馬尼亞國家控制的報章仍未報導，上星期在莫斯科宣佈蘇聯退出奧運的消息。羅馬尼亞駐維也納的外交官曾私下稱，該國代表將依照計劃出席奧運，雖然在布加勒斯特接觸的體育官員對此沒有證實。

（法新社華沙十四日電）此間觀察家稱，預料波蘭將跟隨蘇聯行動，在星期四宣佈不參加洛杉磯奧運。

波蘭奧委會將於本周稍後開會，觀察家相信他們將加入蘇聯及保加利亞、東德、捷克東歐盟國退出奧運，以抗議美國未能保證運動員的安全。

當波蘭電視台今天用相當長時間播映一個記者招待會，蘇聯奧委會長加武夫在會上宣佈退出奧運的決定已是「不能改變的」，引起此間更多推測。

與此同時，波蘭代表與東歐共產集團國家的代表索非亞開會數天，討論組織另一運會對抗奧運的計劃。該會議將考慮兩項提議：由各國國家體委派隊在不同日期作對抗賽，或設立另一運動會，後一建議並非完全聳人聽聞，並且可以用華沙公約國軍隊運動會的形式出現。

防暴警察在羅馬奧運球場前阻止羅馬球迷衝入球場。較早時因爲幾群青年希望多購歐洲盃決賽羅馬對利物浦之球票爭執打鬥而引起球迷暴動。最後有七名球迷被捕三名警員受傷。（合衆社圖片）

'84加拿大貿易展覽會特刊

海外科技引進極重要 有助本港工業多元化

香港工業署長　易誠禮

雖然加拿大過去在香港投資不大，但最近有相當顯著增加。有若干加拿大公司是考慮在港投資生產微型電腦及通訊器材，若干早已在港設廠的亦同時擴展業務。

香港政府之工業署是香港促進工業投資的主要機關。其總部在海洋中心，有一個單位專門負責工業促進工作，聘有專家隨時向有興趣在港投資人士提供援助。北美洲之工業投資事宜是由三藩市之工業促進辦事處負責照顧。

去年尾，總共有五百卅二家海外擁有或聯營工廠在此間經營，海外來港投資額達七十八億港元，僱用百份之十一香港製造業勞工。

多元化

這些工廠生產各類消費性及資財性商品。它們對香港十分重要，因爲它們帶來香港更多先進管理術，新產品，新生產技術，這些對我們工業多元化都十分重要的。

能夠吸引這些投資主要因素是香港自由企業經濟政策，自由貿易，儘量減少官僚主義，海內外公司一視同仁，低稅率，沒有入口稅，沒有外匯管制，工人勤力，學習能力快，有一個全面及有效率基層建設，有各類銀行，旅遊，航運，燕梳及其他服務，而且香港處於本區中心位置。

此外，目前尚有其他有利條件如廠房價格合理，頗具競爭能力。除了上述種種因素，香港政府幕後也做了很多工夫，協助工業不斷更新及多元化。

在工業發展局大力贊助下，一個政府標準及校正實驗所即將啓用，同時主要通過香港生產力促進局向工業界提供援助設施。最近有完成了對電子業及輕工業報告書，而港大，中大及理工也參與做電子研究及發展工作。

這些工作再加上其他考慮中計劃都是有助香港工業能與最新技術發展保持一致步伐。

發展

我們知道加拿大很多企業都是十分先進的，它們擁有一些本港擴展工業是基礎所需要的技術。

我們相信能夠吸收這些轉移過來的工業技術，因爲我們工業基層建設是本區最好之一，而且我們已有一現成工業基礎去吸收及支援高級科技之工業。

我們亦能提供一個完全有競爭性製造業地點，戰略性地處於全世界增長最快地區的中心。

加拿大電腦工業

加拿大電腦工業是一個新興力量，發展很快。加國本身既是大用家也是供應商。

在一九八二年電腦及文儀零售總數達四十五億美元，年增長率爲百份二十。此外電腦服務收益是十二億美元。

目前有數百間電腦公司供應各類產品包括微型電腦，大型電腦主機，週邊設備及操作軟件。

電腦服務還包括系統設計，數據處理，綫上作業資料庫，軟件顧問及設計等。提供電腦服務公司是超過一千四百家，僱職超過二萬人。其中百份九十是屬於加拿大人所擁有的，估計百份八十二電腦服務收益是歸加拿大人。近數年平均每年增長率達百份二十，而且亦無減縮跡象。

微型電腦

加拿大電腦市場供應主要靠入口。在一九八二年，加拿大入口電腦器材價值達三十億美元，大部份來自美國。而加國所產電腦器材有百份九十外銷的，即價值九億美元。加拿大是世界上電腦設備第八大入口市場亦是第八大出口地區。

加拿大電腦公司一般政策都是不選擇與那些跨國公司作正面衝突製造一般性電腦，他們集中生產專門用途產品，應用先進微處理器。下列加拿產品及服務在國際上獲得特別成功：

——文字處理器，目前在超過八十個國家出售；

——智能終端機，有特殊商用解像能力；

——數據通訊產品，把電腦連接到各網路；

——電腦輔導設計及電腦輔導製造，配有特殊終端機與軟件語言。

——按客要求設計綫上作業電腦系統；

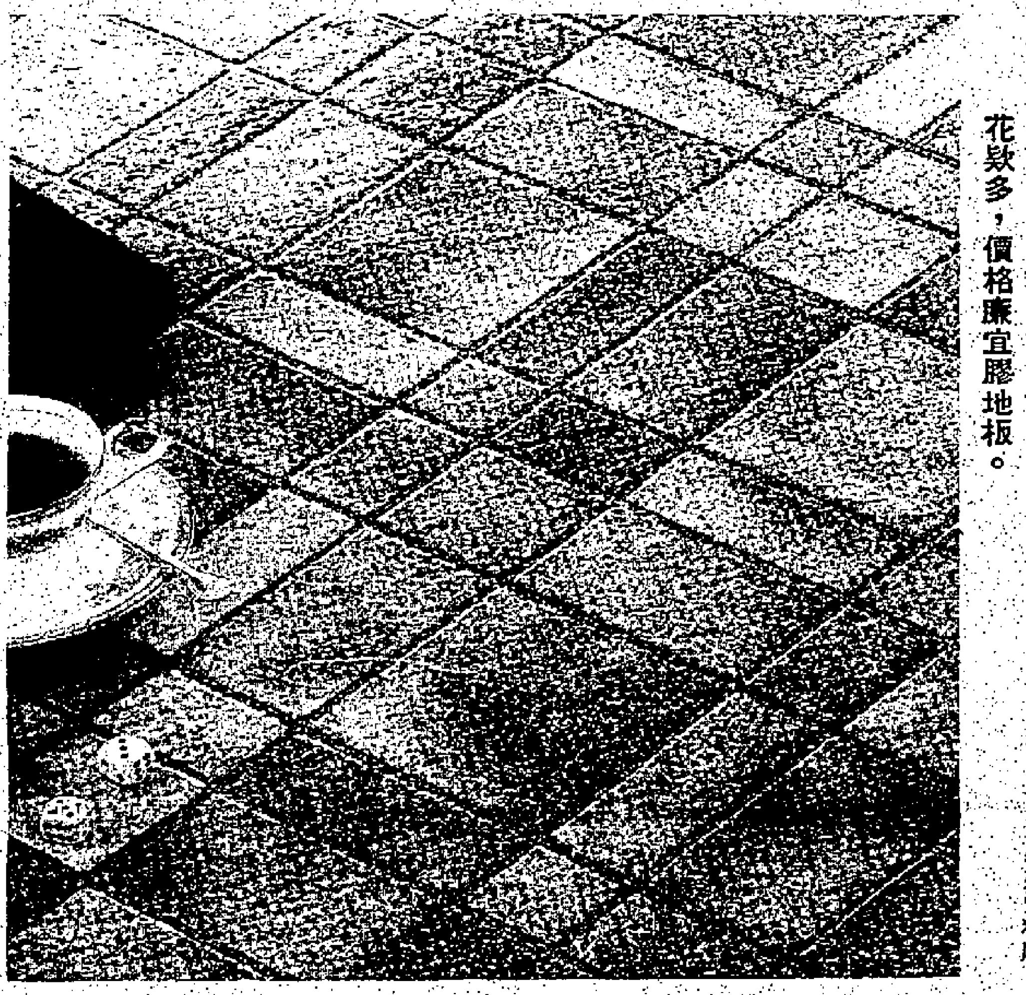
——現成軟件

——座枱式微處理器，適合小型商號財政管理應用。

——特殊資料庫。

一九八三年加拿大與主要亞洲國家貿易數字

國家	出口至加國 一月至十二月 八二—八三年度（百萬加元）	（百份比）	從加國入口 一月至十二月 八二—八三年度（百萬加元）	（百份比）	總貿易額（百萬加元）	貿易差（百萬加元）
澳洲	三五八．一	負一九．七	四三八．四	負三二．六	七九六．五	八〇．三
中國	二四五．九	二〇．七	一六〇五．〇	三〇．六	一八五〇．九	一三五九．一
香港	八二〇．七	二二．七	二二一．二	負八．九	一〇四一．九	負五九九．五
印度	一〇一．四	一一．七	二六一．〇	負一〇．九	三六二．四	一五九．六
印尼	三九．九	三一．七	二〇九．八	四	二四九．七	一六九．九
日本	四四〇九．九	二四．七	四七三三．九	三．五	九一四三．八	三二四．〇
馬來西亞	一一五．六	二九．五	一一四．〇	負三．四	二二九．六	負一．六
紐西蘭	一五六．六	一一．四	一二二．一	負二三．一	二七八．七	負三四．五
菲律賓	八八．二	七．二	七七．二	負二四．七	一六五．四	負一一．〇
南韓	七九一．四	三四．九	五五五．〇	一三．六	一三四六．四	負二三六．四
新加坡	一六九．〇	三．三	二二六．九	負一七．七	三九五．九	負四二．一
台灣	九二五．九	四〇．〇	三四一．三	一六．五	一二六七．三	負五八四．六
泰國	六〇．五	七八．九	一四六．五	二．八	二〇七．〇	八六．〇
總數	八二八三．一	三三．三	八九五二．三	三．六	一七二三五．四	六六九．二



花欵多，價格廉宜膠地板。

永亨貿易公司業務多元化 投資移民及升學顧問服務

場中，八四加拿大展覽會八十五號攤位似乎比較特別，因爲其業務之多元化令人矚目，記者訪問了攤主永亨貿易公司總經理凌鋭，他說公司貿易部主要是代理加拿大建築材料，包括膠地板，地氈及最新組合活用櫃架及廚櫃。據說膠地舖砌方便快捷，加上價格不昂貴，現代樓宇多採用它，花欵易，供選擇又多，維修容易，而且打抹沒有問題。這都是受人歡迎優點。至於活動櫃架，在加拿大亦面世只有三個月，推出以來很受用家讚賞，凌先生認爲更適合寸金尺土的香港。這些組合櫃架可隨需要擴展，活動性高，很多家庭都能自己動手安嵌，節省人工，他說，日後搬屋，只要從新裝嵌，絕對能夠適合新環境，無需放棄，價格方面亦一般比現成櫃架廉宜百份之三十，這些櫃架除了獨立使用外，亦可以作入牆櫃內架，一物數用，誠然理想傢俬。

永亨貿易公司在港經營頗有歷史，一向與加拿大有密切關係，近年更在加國設立公司致力促進雙邊貿易，通過其姊妹機構，提供很廣泛服務，例如包括投資置業，營商，設廠，買賣地，設計建築，按揭，貸欵升學及移民等。

其實助機構及聯營系統如下：

一、滿地可市政府經濟工業促進發展署，協助投資設廠一切事宜，設有多項資金及技術廠地實助計劃予投資者。

二、滿地可市貿易商會協助廠商及貿易商發展業務，接待各國貿易團及個別訪問者解答一般貿易問題及提供最新貿易機會，設有最新巨型電腦資料室，用電訊專用機及最新通訊設備供應世界各地貿易資料。

三、羅賓會計師行：投資顧問，移民顧問，會計報稅，生意審核。羅賓會計師行，爲滿地可市資深名會計師，由華人主理，會無言語隔漠之弊。

四、B&K商業及財務顧問公司：協助設立公司，工廠，提供及審核生意買賣機會，接洽資金支持指導投資及放欵事宜。備有大小各種生意工廠買盤百餘個可供投資，有意者可直接到展會永亨貿易公司攤位洽談。

五、宋志元聯合則師樓，華鋭建築師宋志元於一九六五年與當地名建築師合作，多年建成不少得獎建築物，橫跨美、加、歐洲及中東等地。宋君早年畢業於香港工業學院，後到滿地可麥基路大學深造。廿年來作品多次得獎，爲華人增光。其與貝聿銘華裔舉世知則師合作之十宇大樓屹立於滿地可市，更爲人稱頌。

六、劉彥俊建築工程公司，包辦城市設計及工程，尤以建商業辦公大厦爲著名。

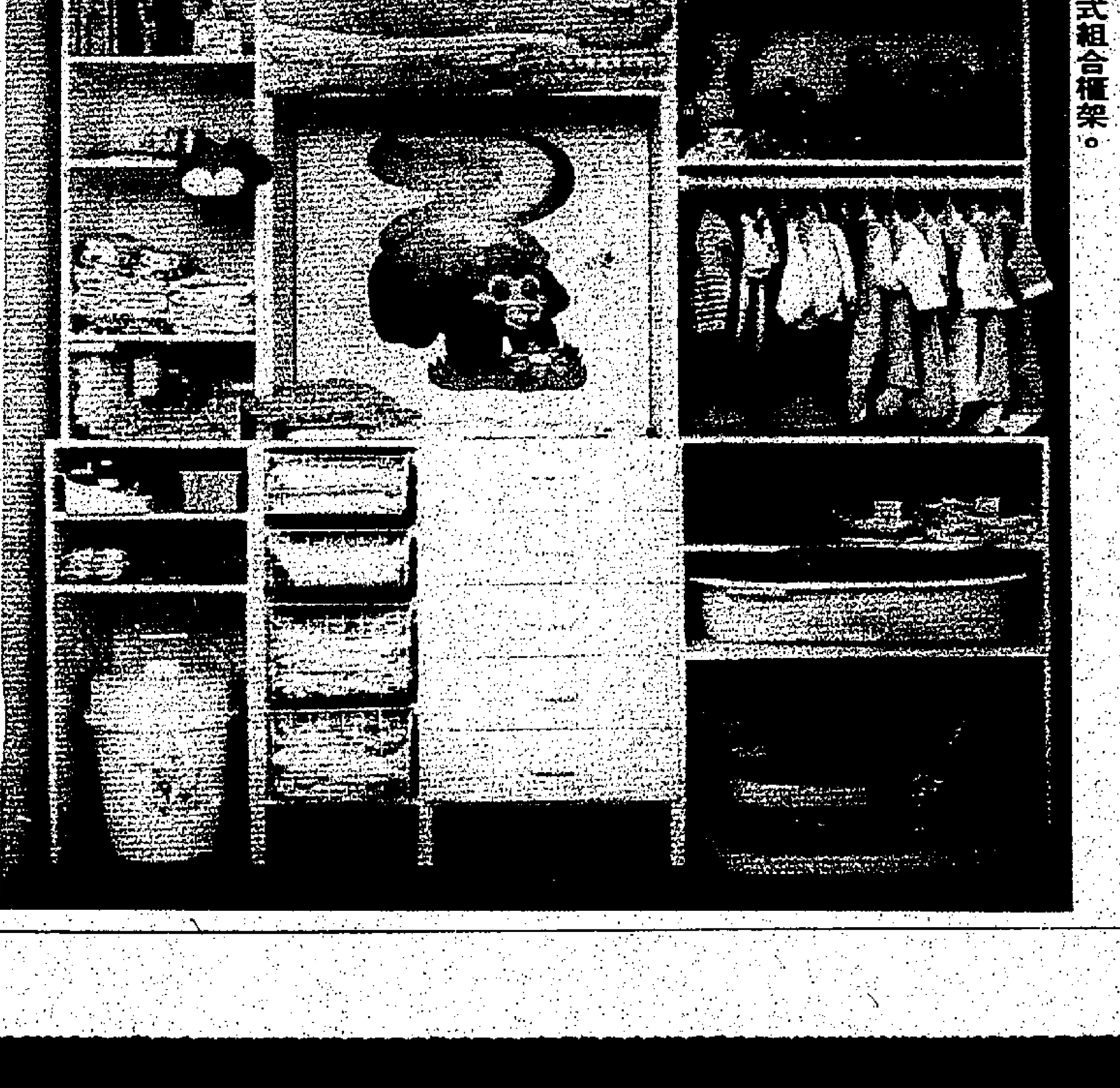
七、滿地可信託公司，物業交易，按揭，財務支持及投資指導，該公司爲加拿大最大地產公司之一，信譽良好。永亨獲委託爲亞洲區人士服務，不論房地產投資及買業，大小均歡迎。

八、信託物業投資公司，經營地產，買賣物業，按揭，放欵業務，熱門物業介紹舉例如下：

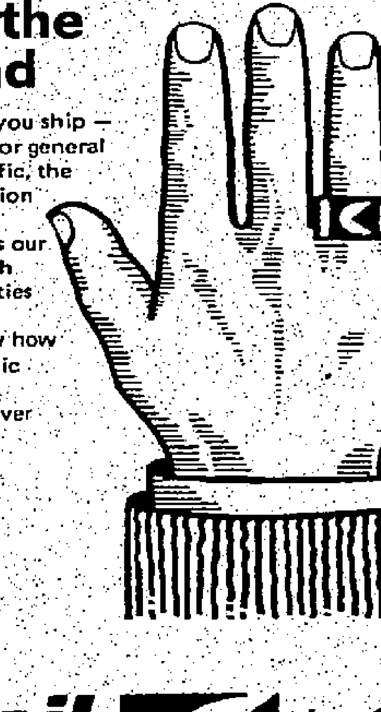
住宅大厦（A）五十五單位，現金拾萬元，要價一百萬。住宅大厦（B）一百五十單位，要價三百萬元，現金多少可洽。

九、公司是由華人主理之地產公司，自一九七一年開始，在温哥華及其鄰近地區經營地產買賣及合作生意，期間曾成交地產數十項，成績頗佳。到一九八〇年底，因滿地可地價偏低，物業升值大，故轉移滿地可發展。三年來成交地產十六項，俱皆獲利，投資者有興趣與該公司合作者，亦可與永亨聯絡。

十、蒙地比建築公司，三十年經驗之建築公司，承接一切大小樓房建築工程及購地自建出售及購入舊樓番打出售業務，凌鋭總經理指出加拿大稅務，物業買賣及升學投資等，法例有別於香港，故此有意在該地投資者，借助專家業知識，才能穩操勝劵云。



新式組合櫃架。



We know trade with Canada like the back of our hand

We can give you a big hand with whatever you ship – containers, dry or liquid bulk, refrigerated or general cargo. Because we're part of Canadian Pacific, the world's largest privately-owned transportation system.
World shipping lines are as familiar to us as our own nationwide rail network. We work with any shipping line, and have first-class facilities in major ports and cities of Canada.
Above all, our export/import experts know how to design an international, intermodal traffic plan just right for you.
It saves you time, worry and money. Discover our know how first-hand.
For any information or assistance,
Contact: Canadian Pacific, Hong Kong, Edwin C.H. Chan, 1702 Swire House.
Telephone: 5-248161.
Telex: 31087 CPBHK HX
Offices in: Canada, U.S.A. Europe, Australasia, Japan, Hong Kong.

對加拿大的貿易 本公司瞭如指掌

加拿大太平洋機構（CANADIAN PACIFIC）是全球最大的私營運輸系統，本鐵路公司是它成員之一，閣下有任何運輸上的需求，如貨櫃、大量乾貨或液體貨，冷藏或一般性貨物，本公司都能助你一臂之力。
本公司不但對自己在加拿大全國的鐵路網和全球的航綫都熟悉，而且與各大船務公司保持着密切的工作關係；更在加拿大各主要城市及港口擁有各式各樣先進的貨運設備。
本公司的專門人員，可代爲設計一個週詳的計劃，處理閣下出入口貨物的國際運輸路綫及各種事宜，這樣能替閣下省卻時間，煩惱和金錢。
請採用本公司的先進技術。
任何查詢請電：
加拿大太平洋鐵路公司香港辦事處
香港太古大厦1702室
陳志雄先生　電話：5-248161
電傳：31087 CPBHK HX
加拿大，美國，歐洲，大洋洲及日本均設有辦事處

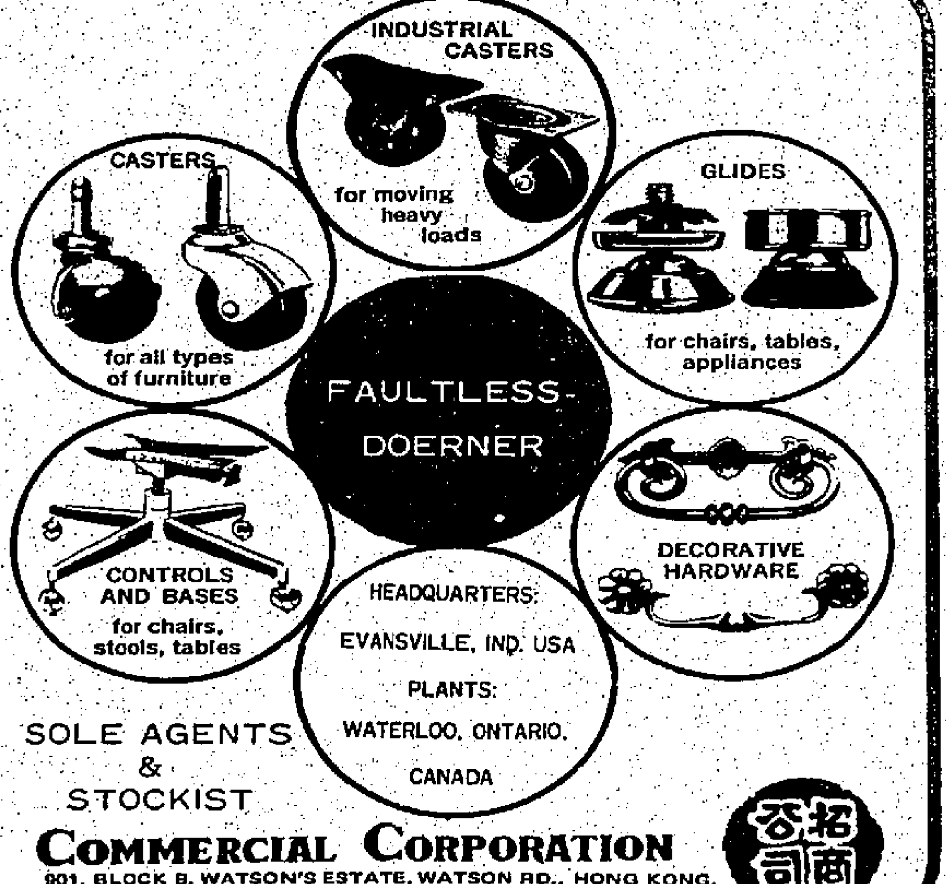
CP Rail 加拿大太平洋鐵路公司
Overseas Trade　The know-how people.

加拿大皇家銀行
貿易財務遍全球

請與香港分行經理胡納先生
（Mr. Hugh Woolner）或亞洲及太平洋區
貿易財務經理郭焯燊先生接洽

香港分行
告羅士打大厦十八樓
電話：5-8430888
電訊：HX 73171

曼谷・北京・香港・吉隆坡・漢城・新加坡・雪梨・台北・東京



SOLE AGENTS & STOCKIST
COMMERCIAL CORPORATION
901, BLOCK B, WATSON'S ESTATE, WATSON RD., HONG KONG.
TELS. 5-787216/8 – TELEX: 76337 CCCAP HX
招商公司

娛樂圈

變性藝人潘家輝 從星加坡回了香港 會到後台探望雛鳳
目前她仍留港中，正在辦理換身份證手續。
河海流

粵劇小生潘家輝，在星加坡做了變性手術，目前回到了香港，先探望其師父任大勳，日前雛鳳在青衣登台，她也到後台探訪老朋友。

據其師父說：從外表看來，潘家輝儼然是個女孩子，從衣服、族裝及化妝各方面來看，與其他女性沒有分別，薄施脂粉，起初他還看不出「他」來。

任大勳對徒弟動手術變性，認爲是「他」個人的事，今時今日的師傅，師徒等于朋友，碰頭說個哈哈，寒暄幾句便了。

有人說潘家輝現在很似李香琴，舊時的模樣，祗有三四成而已，面皮已拉過，胸部隆然，蜂腰晃臀，十足時下女郎。

目前潘家輝留港，刻正在人口登記處辦理身份證手續，一俟完畢，才謀今後的出路。

大勳談到「他」的入境問題，因爲離港時是男兒漢，入境時變了女兒身，如何過關，說起來又十分簡單，出境時怎樣裝束，入境時照樣裝束便行，不過去時是鐵正男子，返來時却女扮男裝，胸部則用布帶緊紮勒實，像女明星反串一樣，結果，關員看不出「他」是女性，順利過關，回到香港。

不過有件事令她頭痛的是：在機場便急了，她不知選擇男厠或女厠才對。

何月美、吳莉莉見評判，心情不緊張。

香港電台第二台改革後 吳錫輝讚賞鄧靄霖
節目控制得好製作技巧高

香港電台第二台，節目改革之後，新的節目形式已經進行了十天，該台節目總監吳錫輝，對於節目改革之後的成績感到滿意。

吳錫輝表示，這個多星期以來，也每天均仔細的監聽，找出不足缺點。然後在每日早上與有關監製及編導開會時提出。

對於新的節目形式及編排，吳錫輝表示，成績不錯。以早上的「晨光第一綫」爲例，該節目在改革之後，將早上八時半的「普通話」節目取消了，而外界紛紛要求重新製作。

另一個新節目「把歌談心」，行內人的反應十分熱烈，亦曾經有報章將節目中許冠文的訪問轉載了，吳錫輝表示，在這個節目中，鄧靄霖的訪問技巧很細緻，節奏控制好，製作技巧高，很能將訪問者的神臉表達出來。

至於下午十時「青春交响曲」，成績亦令人滿意，吳錫輝表示，目前也接到一位荃灣區議員的電話，提出希望二台可以更改熱綫電話的號碼，因爲他家中的電話號碼跟「青春交响曲」的熱綫電話號碼很相似，兩週來經常受到打錯電話的騷擾。由此證明，聽衆方面對於這個節目亦是反應分熱烈的。

準港姐昨會評判員 齊表示心情略帶緊張
評判要看他們內在美

「香港小姐競選」準決賽的舉行日期，迫近眉睫，大會昨日首次安排三十位候選佳麗同評判見面。

昨日早上，各準港姐先行個別到中環及尖沙咀的髮型屋恤髮。對於大會發出她們的照片，外間認爲她們的髮型過於誇張，而這批準港姐對新髮型意見不一。何月美及戚美燕感到滿意，但劉麗馨則覺得，此等崩髮型有點過份。

而大會是根據她們的性格及特別，爲他們設計髮型及化粧技巧。但大部份佳麗不表同意，並謂髮型及化粧均未能突出她們的優點。

雖然競選日期迫近，但準港姐均異口同聲表示，綵排並不緊張，而且彼此相處融洽，沒有黨派之分。她們不否認綵排工作辛苦，惟大家在一起時，因開心關係，令疲勞盡消。同時，近一個月來的訓練課程，對她們甚有益處，此等知識在外間無法學到。

有部份準港姐，爲了爭取友誼小姐名銜，對人佯裝友善，以期得到她們的投票。對此她們表示，因彼此相處日子尚淺，她們的友善是真是假，很難辨別。不過，問那三甲港姐的名單，她們已心中有數。

準港姐恤髮後，接着是自由活動，約下午四時許，她們陸續抵達酒店，由於首次同評判見面，各佳麗都刻意打扮一番，至於心情方面，吳莉莉及何月美均表示不緊張，但高麗虹則有些少緊張，而郭淑儀坦言心情十分緊張，還謂每個佳麗都應該有此情況。

由於有大批記者分別在酒店入口及大堂拍照，引來不少途人的圍觀，有人更對各準港姐評頭品足，當然他們對準港姐有彈有讚，其中十七號的高麗虹，有人讚她「成個冠軍相！」

而五位評判於五時半左右抵達，胡法光議員未有

被問及對準港姐的印象時，他表示，剛由外地回來，未看過準港姐的新聞及照片。對於美麗的定義，他說：「今日來睇靚女，靚女除外型漂亮外，還要有內在美。」

張兆麟夫人則表示，她未曾同準港姐見過面，今次見面只是閒談而已。被問及參選港姐的條件，她謂需美麗與智慧並重，她又認爲單看相片不能對準港姐的美麗下評語，郭志權夫人不願意表示意見。她說：「有公關在場，不便講嘢！」

吳桂芳多兩天節目 對無綫增加歸屬感
去屆落選港姐評今屆港姐

吳桂芳昨日返無綫拍「K－一〇〇通訊站」，她表示，最近公司安排她多主持兩天的節目，工作上是比較忙了，但她覺得現在更好。因爲她更多返回無綫，對這家公司的歸屬感也增加了。

這位「K－一〇〇」主持人，是去屆的落選港姐，她對於本屆的港姐選美會，也很關心。吳桂芳表示，她覺得本年度的卅名候選人中，徐婉薇樣子不錯，可惜不夠高，估計徐婉薇應可得到「最上鏡小姐」或「青春小姐」名銜。

目前，吳桂芳除了工作之外，最關心的便是汽車，因爲她前些時考車牌合格了。現在正準備物色新車，成爲有車階級之後，她便可以車代步，返工放工也更方便。

廿六號佳麗劉麗馨認爲「崩」髮型有點過份。

替傅聲完成遺作 王晶想去旅行

連日來，導演王晶都在邵氏忙於拍他的新片「南斗官三鬥北少爺」一片，所以連宣傳部安排的宣傳也很吃力，因爲王晶是該片導演，卻抽不出時間招待記者。

不過王晶對「南斗官三鬥北少爺」這部片，卻十分重視，因爲它是傅聲的最後遺作，而他與傅聲的感情非常好。就是因爲此點，他才會替傅聲，把這部影片完成。

工作太忙，對身心及創作靈感都會有影響。所以王晶時常想出去旅行，以作吸收補充資料。

今天上午十時半播出 雛鳳第五台 追憶從前事
周日晚上十時第一台重播

香港電台第五台，今天（十六日）上午十時卅分在「舞台上下」節目中，將播出「雛鳳特輯」，由龍劍笙、梅雪詩、朱劍丹和言雪芬談他們未正式當上職業演員時的感受。

雖然雛鳳現在有這樣好的成績，成爲了女性們的偶像，但他們還說自己當然很笨，不知爲甚麼的師父吩咐他們回家等，他們就回家去等，等急了就到師父家中串門子，也不敢說甚麼的，但他們的努力，他們的真誠感動了師父，就這樣雛鳳鳴劇團就在師父的策劃下出來接神功戲。

「雛鳳特輯」除在第五台播出外，星期日第一台晚上十時至十一時重播。

徐婉薇最有機會問鼎青春小姐及最上鏡小姐名銜。

亞視終止其合約並採法律行動 魏秋樺說未驚過
反要求提前解約

魏秋樺昨日返回亞視，呈交一封要求提前解約的信件。起初她將信件呈交予高亮，但高亮拒收，要她將信件直交李兆熊，魏秋樺依言，將信件呈交李兆熊。

魏秋樺表示，她的信件的內容，大致是表示，自從在「天堂鳥」事件發生之後，她深覺得自己是被忽視了，而亦此覺得在亞視工作也很沒意思，希望亞視可以與她提前解約。問及她在會見李兆熊時，李兆熊有何表示，魏秋樺謂，李兆熊沒有表示甚麼，也沒有對她加以挽留，只表示，將會協助她向亞視提出解約。

說到這次提出解約的事，魏秋樺強調，早在亞視宣佈終止她的合約之前，她已決定了這樣做，因爲她對亞視這家機構早已感到心淡。她在亞視工作多年，一直十分博命，而竟也遭受如此對待，她已沒有信心。魏秋樺認爲亞視不應該將那些所謂「鐵腕政策」加在她身上。

至於亞視揚言要對她採取法律行動，魏秋樺表示，她「未驚過」，亞視將所謂損失歸於她，她的損失又找誰補償，魏秋樺表示，這次的事件，她損失了藝員的尊嚴，形象也給破壞了，又有誰人來給她作補償？她現在只望亞視早日給她一個答覆解決這件事。

而李兆熊方面，其後表示，現在他們不會理會過去的事，只研究將來的解決之法，故已將此事交予政務部辦理。

大衞基夫害怕定型 暫時避免穿上軍服

有幾年時間，人們看到他的演出，知道他很出色，但不記得他演了什麼片。廿九歲的大衞基夫，拍過的電視片，有「友誼之火」、「黃金時刻」，電影包括「玫瑰狂熱」、「黑獄金剛」、「天涯路」及「偉大的聖丁尼」。

常常作爲綠葉的大衞，去年開始冒頭了，雖然，在「衞上雲霄」中，男主角是李察基亞，大衞却以扮演傷心自殺的好友，搶了鏡頭，如今，他主演的新片「密死不屈」，他又一次穿上軍服，是軍校學生，在六十年代中期南部軍校中，發現校內有秘密的種族歧視的集團。許多影評人認爲大衞的演出，足以担起這部片。大衞則知道，如果他再演一次類似的士兵角色，他就會給定型了。

「我最好暫時不再穿制服。」大衞說，有人將他與他演的角色，也誤會是歧視黑人者，也許由於他來自南部的田納西州。他趕緊否認，他說：「在我家，『黑鬼』是髒字眼，我們不說的，」但他目睹種族歧視，說：「我在眼第七班時，金格博士遇刺，有的學生很高興」。

大衞與田納西州老家的父母，關係密切，他時時回家，到母校看籃球，足球比賽。他說：我喜歡躺在家中地板，與爸爸看球賽，沒有壓力，就隨意的做我自己。」大衞如今住在紐約曼赫頓西區，雖然也約會家鄉的女孩，在紐約則又另有約會，他日後會結婚生孩子，目前還不考慮，因爲他又正在主演一部悚傑巨片：「死火者」。

清潔香港 人人有責

商業專欄廣告
集中宣傳　費廉效大

每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限刊（拾寸位）加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

全係中藥製劑　名中醫陳養吾博士監製
專治任何胃病　胃脹痛
胃脹特效藥
養吾堂藥廠有限公司精製　香港英皇道卅九號電話⑤704644

深圳華僑醫院
痔瘻　中國著名肛腸專家被譽爲「痔瘻患者福音」榮獲國家級科研成果消痔靈注射法發明者史兆岐教授主治痔瘻等肛腸疾病。
婦科　解決一切婦女疑難問題即日來回，驗孕即知。節育手術只收350元
全身體格檢查　在香港辦事處免費檢查痔瘻
豪華冷氣專車由九龍至深圳免費接送
彌敦道574號三樓③885103③780087

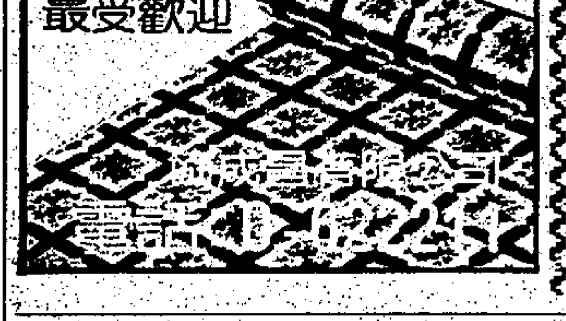
大漢文物館　德輔道中40號一樓　5－222976
名畫 400件 二折　古玩 400件 五折
漢代大瓶　唐三彩尊　宋青花瓷　元朝巨劍
展品包括：宋元古畫　沈周　文徵明　八大　鄭板橋　黃慎　任伯年　吳昌碩　黃賓虹　高劍父　奇峰　陳樹人　潘天壽　徐悲鴻　齊白石　傅抱石　溥儒　張大千　及當代大小名家
優待至本月16日切勿錯過　25歲起　歡迎參觀

執漏專門公司
樓房內外，天面地庫，升降機底，門窗牆壁，有關漏水屢修無效問題使用各國有效材料修葺立單保固。附設舊樓翻新裝修工程・免費查察。
電話 K849126　K849159港澳

西貢萬宜渡假村
私家海灣，水清沙幼，環境幽靜，彩色電視、冷氣、冷熱水。
設射箭★遊戲機★乒乓球★飛鏢★麻雀★滑浪風帆★獨木舟等。
電視冷氣雙人渡假房　每位$175
電視冷氣六人至十人房　每位$145
費用包括住宿、早、午、晚三餐及來回船費。（閒日租房六折）

貝澳萬宜渡假屋
西式洋房、冷氣、雪櫃、熱水、彩色電視、廚房浴室。（閒日五折）
訂房處：香港灣仔軒尼詩道1號熙信大廈1916室
日電⑤-201948　夜電⑤-785469

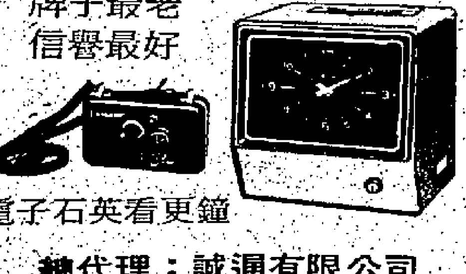
加拿大投資移民 實地考察團
主辦機構　★加證顧問有限公司
代安排會見當地政府，貿易發展局及移民部官員有意者請投函：
香港灣仔高士打道生和大廈227－228號11字樓或香港郵政總局 G.P.O. BOX 10116
由即日開始每逢星期一、三、五下午5時半至6時半，舉辦免費投資移民座談會，由本公司專業顧問及來自加拿大特准會計師向各界人仕提供有關資料。歡迎參加，定座電話：5－736177　5－736953
請提供加拿大移民考察團資料
姓名：
地址：
電話：

P.V.C.膠簾
行銷國內 最受歡迎


專辦 巴拉圭 移民
本公司經該國有關機構認可，專門代辦移民簽證，無需投資便可歸化入籍，所託辦證件，入境居留，絕對有效，現已開始接受委託辦理，歡迎查詢。
康達旅遊公司
彌敦道748A始創行801室
K924132・924122・930417

港九新界樓房一切 漏水
專業執漏防水大小工程
採用各種先進材料修理如天台地庫升降機底內外牆石梘瓦面各建築物新舊漏水經驗提供各項最徹底收效方法處理價公道一經修執保用三年新界遠近免費視察
鴻發防水工程
③251805

留學 加拿大・英國・美國
本中心代表公立中學，大學及著名寄宿中學，即日接受申請直接接見，辦理入學手續，九月份開課。
由方乃正（前任高級教育官），伍楚生博士親自輔導，歡迎垂詢。
美英加留學中心有限公司
(ABC STUDY CENTRE LTD.)
旺角彌敦道607號新興大廈203室
3-311317　3-858440

AMANO
安勉勞自動打咭機
牌子最老 信譽最好

電子石英看更鐘
總代理：誠通有限公司
電話：H-411708-5線

移民・投資
澳洲・加拿大・美國
葡國・南美
免費指導，解答一切有關問題，由該國移民律師專案辦理，歡迎垂詢
新世界 移民投資 留學 旅遊 有限公司
（自置物業・信譽保證）
旺角彌敦道607號　新興大廈203室
3-311317　3-858440

旅遊介紹
專欄廣告
方便讀者
選擇旅遊
刊登廣告
收效最大

欣聚企業股份有限公司
生產各種油壓式 千斤頂
直立式：①適客人要求有各種顏色 ②嚴格品質管制 ③負載量1-1/2 TON-50TON
輪式：①360°安全旋轉 ②推出新產品迷你三TON，好處：負載量，才積小，搬運方便
台灣省台北市忠孝東路4段60號10F A室
電話：(02)7413318・7525882　(05)2269389・2269391
SHIN CHI ENTERPRISE CO., LTD.
MANUFACTURER & EXPORTER
TAIPEI LIAISON OFFICE: 10F-A, 60, SEC. 4, CHUNG HSIAO EAST ROAD TAIPEI, TAIWAN, R. O. C.
TEL: (02) 7525882, 7413318

華僑日報讀者
七海旅行團
84 獻新猷＊享受第一流

台灣 阿里山 日月潭　逢星期六 日一出發　$1880
5天大韓福星台灣豪華遊
本團特點：住五星級酒店・台北環亞飯店　內陸機飛花蓮・專車上阿里山　夜總會賞歌舞・超值豪華享受　早機往夜機返・台灣分社直營
7天台灣 $2350　8天阿里山 $2550
4天台北假期豪華遊 $1680（逢星期六）
環亞大飯店鼎力贊助
・住全台灣最大最新及最豪華之台北環亞大飯店
・遊遊：六福村野生動物園、石門水庫、故宮博物館、陽明山、北投、野柳等台北名勝風光
・4天行程包括來回機票、食宿及全部旅遊節目
五折
台北酒店五折（以指定酒店爲限）
特約代理：・台北希爾頓・環亞大飯店・富都大飯店・美琪大飯店

日本・韓國　$3490
6天本州廸士尼樂園逍遙遊　逢星期五出發
暢遊日本本州各地名勝古蹟，觀光廸士尼樂園及富士喀高原遊樂場，乘地下鐵往淺草、參觀富有傳奇性之雷門觀音寺，行程豐富，一流膳宿，高級豪華，超值享受
＊7天本洲廸士尼 $3990　＊7天北海道 $4890
＊7天鹿兒島九州 $4300　＊10天九本州 $6250
4天韓國逍遙遊（逢星期三、五）$2700
5天韓國逍遙遊（逢星期四、六）$3000
特約代理：東京太陽城太子酒店，韓國新羅酒店

星馬 關丹檳城 雲頂 浮羅交怡　$3290
6天甜蜜假期馬星豪華遊　逢星期六出發
獨有創新行程，特級豪華酒店，乘搭全球最大航機BIG TOP新航747珍寶機，遍遊星馬名勝精華，並有多種行程可供選擇
＊7天馬星（檳城）逢星期六 $3490
＊8天馬星（關丹、檳城）逢星期六 $3890
＊9天馬星泰（芭堤雅）逢星期六 $4290
＊9天馬星菲（馬尼拉）逢星期六 $4290
＊10天馬星（關丹、檳城、浮羅交怡）$4590
特約代理：新加坡貴都酒店、吉隆坡美輪酒店

泰國・菲律賓　$2490
7天泰國（芭堤雅）豪華遊　逢星期六出發
遍遊曼谷、大皇宮、玉佛寺、水上市場、玫瑰花園、桂河橋、鱷魚湖、芭堤雅、珊瑚島、東芭樂園
7天菲律賓豪華遊（逢星期六）$1920
廉價機票＊訂房服務
熱線電話：5-413083
代理各大航空公司美加、歐洲及東南亞各地
廉價機票・專人主理・訂房服務・歡迎查詢

詳情請詢：七海旅運有限公司
香港德輔道中八十八號十八樓　電話：5-413081 四線

香港人遊香港
首創本港高級旅行團 獲參加團友一致好評
華僑日報讀者旅行團榮譽主辦
寶蓮寺大澳水鄉遊
出發日期：5月20,27（星期日）
梅窩專綫冷氣船位 專車上山不必輪候 旅途舒適精美上素
時間：上午九時至下午五時卅分
費用：$110.00
乘豪華客位專輪往返梅窩
瀏覽東方威尼斯大澳漁村
漫遊龍田新村觀最新建設
自由選購著名特產及海味
專車直達昂平寶蓮寺攬勝
遍遊大嶼山風光秀麗如畫
鳳凰山齋堂享用精美上素
漫遊茶園品嘗山水豆腐花
觀光石壁水塘賞偉大建設
楊協成贊助檸檬茶奉嘉賓

◇塔門歡樂遊　◇長洲華威酒店　◇嘉道理農場
◇西貢一日遊　◇西沙灣渡假酒店　◇海洋公園
◇新界環島遊　◇梅窩銀礦灣酒店　◇海上夜總會
以上各團・定期出發・敬請留意・歡迎垂詢
報名地點：
七海旅運有限公司　香港德輔道中88－98號華僑商業大廈1802室　5-413081（四線）

新界版

鄉議局研討兩局議員聲明
決議致電支持
認爲立場在維繫繁榮安定爭港人利益
並認中英亦會同意雙重國籍無問題

（特訊）新界鄉議局昨舉行執行議員會議，通過成立工作小組研究有關檢討公共房屋編配政策──諮詢文件及一致支持行政、立法兩局九位議員對香港前途聲明，決去電倫敦。

會議由主席劉皇發主持，與會有：廖正亮，曾連，陳日新，黃源章，楊少初，鄧乃文，陳伯棠，張枝繁，何新權，韋漢良，趙樹勳，陳浦芳，梁省德，張惠霖，藍伯平，鍾盤，陳流芳，陳天送，陳廣全，張漢球，鄧國容，陳琼，何永光，鄧志良，鄧伯裔，鄺炳有，曹紹偉，鄧致祥，梁煒培，丘基，吳仲益，文炳南，李永清，劉容福，林偉強，余元熙等多人。

主席劉皇發首先匯報該局訪問北京代表團在京訪問情況稱：「今次本局代表團赴京訪問的目的，也是就本局在三月時所呈交之「維護香港安定繁榮之具體意見書」所提出之意見予以補充和解釋，並希望直接聆聽國家領導人對解決香港前途的方針政策。

總括來說，此次北上訪問，姑勿論各界反應如何，但我們已盡了責任，將港人的意見充份作反映，同時亦了解中英雙方在維持香港的安定繁榮工作上，實在作出很大的努力，使市民對香港前途增強信心。本局訪問團回港後，也會就此次訪問作出檢討和整理訪問過程。不過，本局今後仍會繼續蒐集民意向有關當局反映，作爲制定本港基本法時的參考資料爲維護香港安定繁榮作出應有之貢獻。然在此過渡性時期中，本局認爲港府應該支持鼓勵香港各階層的社區領袖繼續做好社區工作，培養更多社會領袖的接班人，去爲香港未來繁榮奠立良好之基礎。

成立工作小組研究
公共房屋編配政策
並研究改善離島現行徵地稅辦法

劉氏稱：近日行政、立法兩局非官守議員對「香港前途」發表了一份立場聲明，引起各界人士極度關注和評論，由於本局對該項聲明文件內容仍未作出研討，故此，對兩局非官守議員之發明暫不予任何置評。不過，本人希望各位在研討該項聲明時，應要全面性去冷靜分析，而不應斷章取義，妄加揣測，以免影響市民對香港前途未來之信心。我們深信，通過雙方政府的共同努力，和廣大市民的支持合作，一定可以實現「維持香港安定繁榮」的最終目標。希望各位議員同人能堅定自己立場和加強信心。

隨即討論通過下列各案：

一、有關檢討公共房屋編配政策案。

決議：成立小組委員會，由房屋委會全體委員及張人龍、韋漢良、張漢球、曹紹偉之非官守房屋委員爲小組委員，專責研究提供意見，於下次會議時研討通過後，提交房屋署。

二、陳琼議員提議；建議改善新界離島現行徵收地稅之辦法。陳琼指出，渠接獲數名居民諮詢有關繳交新界鄉村屋地稅問題，因爲交稅通知書上資料不詳，有些稅項數字頗大，使居民不明何以。後來經本人到田土廳某詢後才明白收信人只是該地段內其中之一名小業主，其實收信人只須負該稅項的一小部份；但有關當局只發出一封通知書，於是乎收信人便要負責交妥該筆稅項之全部，這是不公允的。

黃源章表示：此可能與市區大廈之相同。

討論結果，通過交由楊少初，何新權兩議員研究後提出。

主席劉皇發臨時動議：有關九位赴英行政立法兩局議員對「香港前途」之立場聲明，引起各方人士關注和評論，鄉議局應否表示意見？

陳日新認爲：九位議員赴英目的在爭取香港人利益，渠個人意見是合情合理，認爲應：一、支持爭取；二、表明立場。

黃源章表示：原則上與陳日新一樣，爲香港前途，支持兩局議員爭取香港人利益。他表示最重要係大力支持爭取雙重國籍；中國亦同意香港人係歷史問題。他說：李后、李菊生亦會說過，在一九九七年在香港出生應有出世紙；對香港二百七十萬持有英國屬土公民護照之香港人，英國不會不同意發海外公民護照。渠認爲雙重國籍無問題，中英雙方皆會同意；而香港人若持有護照，將不會離港。他說：九七年後香港亦會如現在一樣，對發出非香港出生之「CI」身份證明書。

楊少初：兩局議員立場聲明一致感性在九七後保證協議履行，護照對將來旅行中國承認，英國應履行。

何新權：認爲兩局議員立場係爲港人爭取本港繼續繁榮安定，所作所爲，並非壞事，應盡力支持。

韋漢良表示：兩局議員意見書，可以說係香港人心聲，渠會與沙田區內各階層居民接觸，皆認爲有權反映，係香港居民心聲，不祇支持，出發正確，係表達港人心聲之作。

結果，一致舉手贊成。決議由主席劉皇發及楊少初、何新權，去電倫敦兩局議員，表示支持。（三）

屯門建渠築路　闢地發展公屋
近三千萬合約批出

（港訊）新界拓展署昨日（星期二）批出一份價值二千八百萬元合約，於屯門良田建築一條長約五百一十米的方型大水渠。

該水渠建成後，大興邨北面之排水系統便告全面竣工，可以通往屯門河。

合約包括於井頭圍開闢多個平台作爲安置村屋用，同時又要建築通道，泊車地方及疏導地面及污水的渠道。

此外，亦會在新市鎮西南面之望后石採泥區開闢平台及進行斜坡工程。

開闢所得之土地將供作興建公共屋宇發展用途。

工程需時約十八個月完成。

元朗體育會三喜慶功宴
榮獲新界區十八項優勝
專員授旗出發徵求會員

（特訊）元朗區體育會昨在會館內舉行本年度徵求會員授旗出發既上屆徵求成績頒獎禮，晚間則在嘉城大酒樓設慶功宴，爲最近參加新界區各類比賽榮獲十八項冠亞季軍而飲杯，三大節目均由元朗政務專員韋仁信主禮。

該會會員部主任何岫致開會詞，除述及該會近期工作概況，並謂今年徵求會員運動，至九月十五日止，盼各鄉耆俊彥，鼎力徵求，再創佳績，旋請韋仁信及主席趙玉全頒發上屆徵求成績獎品。

本屆徵求隊長名單如下：文炳南，古路明，朱憲章，伍漢鉅，何岫，何國樞，李俊文，李崇煦，林參，林治鴻，周炳明，吳乃文，馬寧熙，梁棠，梁水發，梁煒培，梁廣博，倫翰玉，黃武源，黃松泉，黃達明，黃開勝，陳明輝，陳保生，彭叔平，趙玉全，趙勤榮，葉妙玲，葉翠秀，鄧乃文，鄧伙光，鄧志良，鄧伯棠，鄧炳財，鄧耀祖，潘鈺洪，黎國耀，黎德明，鍾納，鍾深源，鄭科，鄭錦棠，龐樞，譚灶，譚萬鈞，龐國圻，蔡創業等，韋仁信及後主持授旗禮，由何岫接受。

晚間慶功宴，韋仁信致詞謂：貴會今次獲得多項獎牌並非僥倖得到，而係經過會方各部門主管同教練努力所取得的成果；亦係參賽運動員平日訓練有素以及堅毅不屈慨精神，才能締造如此佳績。

大家都知道，近年元朗區增設了不少運動訓練場地，計有全天候跑道之元朗大球場，水準達到國際要求的元朗泳池等，而於本年尾在雞地亦會有兩個籃球場及一個滾軸溜冰場完工，以及即將在西濟街興建之臨時網球場，相信到時大家能夠有更多選擇及訓練的場地，成績亦進一步提高。最後本人再次鼓勵各位得獎運動員，百尺竿頭，更進一步，創造更好的成績。

該會過去尊獲優異成績包括有參加新界區際比賽的足球聯賽獲冠軍，籃球聯賽男季，馬拉松邀請賽男冠，女亞，羽毛球聯賽男亞，女季，四强邀請賽男季，乒乓聯賽男冠，女亞，田徑及水運亦位列前茅。第六屆羽球會長杯高男亞，女季，初男季，八三│八四羽球雙打男亞，全港排球賽男冠，全港乒乓青少年團體賽男季、女季，元朗八三│八四校際田徑公開組四百接力冠軍及第八屆運動大會，皆獲沙田第八屆田徑大會一百公尺冠軍、四百邀請賽冠軍等。（君）

天水圍拆遷續僵持
官民談判不歡而散
有人指官員講粗口官方已予否認

（特訊）有關元朗天水圍選拆事件，官民昨晨繼續在元朗地政處會議室開會，由於官民雙方都在僵持，未能達成協議，致釀成拍檯拍櫈，推倒物品及叫罵的行動，午間且有人打電話至若干報社，指一官員講粗口。但官方對此已否認。

據悉：天水圍若干村戶對當局的遷拆補償，雖會多次會談，皆認爲不滿，故於昨日上午十一時續在元朗政務處四樓的地政處會議室續作談判，官方出席者有政務專員韋仁信，彭叔平及地政處官員多人，天水圍則有趙家園代表鍾華及李富等多人。詎料談了不久，各代表即表不滿，一時，拍檯拍櫈，推擲傢具物品，且手執打爛的椅腳，指着韋仁信開口謾罵，結果不歡而散，場面相當混亂。

官方稍後即向警方知會備案，而昨日午間，有若干報社會收接電話，謂元朗官民談判天水圍事件中，一官員講粗口，韋仁信及後對記者表示，並無官方人員講粗口，而該批代表之中，有帶備錄音機在席上錄取各人談話經過，應可作爲佐證。

而前天星期日午間，若干報社也會收過電話，說元朗政務處招待記者，談及天水圍遷拆問題，但官方昨晨表示：電話並非官方發出，政府新聞處亦證實並無發出過上述消息。

至於有關天水圍遷拆的補償及安置問題，連日均積極進行談判；但除受遷拆者外，外界不被招待出席，而官方對天水圍的遷拆最後期限爲本年七月三日。（君）

鍾屋村建成村公所
村民獲供康樂場所
劉皇發王國彬華永賢聯開幕

（特訊）屯門鄉鍾屋村最近籌建村公所新廈已告落成，並於昨午舉行開幕禮，請由鄉議局及屯門鄉事會主席劉皇發致詞，屯門政務主任王國彬揭幕，地政主任華永賢主持啓鑰禮，觀禮嘉賓甚衆，有歌唱節目助興，場面熱鬧。

典禮首由村代表鍾志輝致歡迎詞謂：本村在明末年間由七世祖妣蔡氏孺人率同裔遠祖開始定居，及至清代，十五世祖循所公，任清修職八品冠帶，十五世祖合蘭公，任清賜文林郎史部觀政，乃築廣田園，澤蔭家族鄉里，始建鍾屋村，迄今已三百餘年，是以本村之公立學校，亦以僑所祖命名，以表迩先人盛德之意。

本村係屬新界原住居民中，歷史悠久之古老村落，由於時移世易，現今面貌亦已大異往昔，近年屯門發展爲衛星城市，對本村亦帶來新的沖擊及需求，而籌建村公所以應繁劇村務，即爲本村一個重要的課題，此等籌建工作多年前即已展開，幸獲政府撥地，村中父老，兄弟，友好通力合作，衆志一心，然後方能竟其全功，使本村之村公所粗具規模，落成啓用。村公所佔地七百呎，高三層，頂樓爲村代表辦事處會議所在，二樓及地下供村民休憩及康樂用途，際此落成之日，本人深願政府代表，鄉中友好，各村代表賜南針，不吝見教。

隨請王、華兩位主持揭幕啓鑰後，續請劉皇發太平紳士致詞，謂：屯門鍾屋村在本鄉具有悠久之歷史，地靈人傑，才俊輩出，而歷任村代表在地方發展上都能作出極大之協助。加以現任村代表鍾志輝先生，熱愛地方服務，充滿魄力精神，任內建樹良多，民生建設有顯著之改善，今日適間村公所落成啓用，正是貫村公所同人團結合作之成果。

目前香港前途問題，已成爲新聞焦點所在，全港市民都極爲關注事態的發展，不過，我認爲我們這些土生土長的新界居民，是應該有熱愛自己鄉土信念，立場和原則，對未來香港前途是要有信心，共同協力去維持香港未來的繁榮安定。

及後由執行委員鍾草致謝詞，對政府首長協助興建本村公所表示謝意。禮成後午宴款待嘉賓，由族長鍾就得，房長鍾少庭及父老、執行委員等熱烈招待。

鍾屋村公所落成，屯門政務主任王國彬揭幕。

大澳巴士將增新綫
特爲全程遊客而設
運輸署表示決定批准一號A計劃
鄉會要求盡早開闢長沙綫

（特訊）大嶼山大澳巴士的新收費辦法將有明確宣佈，運輸署已決定批准巴士公司於本月廿八日另外成立一號A綫，並在該綫實施一人控制方法。

綜合運輸署及新大嶼山巴士有限公司發言人所稱，一號A綫全部班次將由目前行走梅窩碼頭至大澳的一號綫班次撥出，所行路程與一號綫相同，但改由一人控制，並採用單程分段收費辦法，即無論乘客在何站下車，其所付車資一律由上車地點起至終站計算，一如目前大澳綫以外其餘路綫的收費方法。

一號A綫的分段站數將比一號綫少，只設有貝澳，長沙，水口，石壁等幾個分段站；而羌山，塘福及散石灣等幾個分段站將被取消。

至於班次被減少後的一號綫，繼續有售票員服務，並保留現時的雙程分段收費方法及全抵分段站數。運輸署發言人透露：一號綫的開出時間，將會選取目前該綫班次中，其開出時間與中環至梅窩小航航綫銜接的部份，以便需要中途下車的村民，一經抵岸便可使用巴士服務。至於一號A綫，主要爲遊客及全程搭客而設。

運輸署發言人表示：該署將於日內公佈批准巴士公司實施上述計劃。他又强調，運輸署在作出是項決定前，曾廣泛徵詢巴士公司，鄉民，區議會及政務處意見，特別是於本月四日召開的離島區議會交通及運輸委員會會議的意見。在該次會議中，與會者就大澳綫收費方法達成上述協議。

發言人又指出：上述措施以試辦性質施行三個月，運輸署及巴士公司試辦期內將派員觀察其操作情況，期滿後再行檢討，如認爲可行，該劃計將永久推行。

巴士公司發言人就這項計劃表示：的嶼巴實行部份一人控制，主要是爲了節省部份售票的人工開支，降低經營成本，並認爲該項計劃對居民不會有太大影響。

另一方面，大嶼南鄉事委員會劉容福指出該項措施將會增加長沙及水口村村民的不便。他提出兩個讓步條件：（一）盡早在暑期前開闢長沙綫，總站可設在長沙醫院附近的迴旋處，方便該處村民出入及發展地方旅遊事業。因爲原有的長沙海灘暑期綫，由於總站地點不適中，對村民毫無幫助。（二）由於巴士公司實行單程分段收費制度對水口村村民最爲不利，建議巴士公司於暑假及假期內，加派行駛塘福綫的車輛到水口村才調頭。（新）

元朗體育會徵求會員，韋仁信頒獎與主席趙玉全。

大埔水圍區拆七百寮屋
逾二百戶居民獲安置
疏導林村河防止氾濫

（港訊）房屋署已爲大埔水圍區內二百零三個家庭重配居所，該處有七百零一間寮屋將被清拆，騰出地方以作發展。

房屋署發言人昨日說：「該地盤將用作擴濶及疏導林村河，以防河水氾濫，並作建屋發展。」

他說，有一百六十四個家庭合資格獲配公屋單位，餘者入住臨時房屋。

「有十八名單身人士選擇了領取現金津貼，以代替接受安置。」

「此外，有四十八間工場及非住宅寮屋的合資格經營者已領取總額逾二百三十萬元的特惠現金津貼。」

發言人說，有三十九個家庭被發現是偽冒居民，在別處另有居所或在清拆前登記完成後始遷入該區居住，因此沒資格獲得安置。

而有六間非住宅寮屋的經營者因不符合資格亦不獲發放現金津貼。

本港新聞

工業管理函授證書課程（摘要）
生產管理學原理
管理專業協會與華僑日報主辦

第三講：廠房管理

決定廠房位置考慮因素

一、勞工。
二、原料。
三、能源供應及交通。
四、稅捐，土地政策及建築成本。
五、地方政府的政策、計劃及禁制條件。
六、同業的態度、資金的供應、市場的距離和送貨時間。

廠房地點之選擇可分爲（A）都市；（B）鄉鎮；（C）市郊。茲分別略述如下：

（A）設於都市的優點如下：
1.良好的運輸系統；
2.大量勞工供給；
3.相關工業的補助；
4.市場廣寬；
5.財務服務（例如銀行服務）上之方便；
6.市政團體之服務；
7.企業服務。

（B）設於鄉鎮的優點如下：
1.充分的水量供給某些特別行業（如染廠）的製造程序之用；
2.廉價土地；
3.稅捐便宜；
4.法令限制較鬆；
5.勞工較穩定；
6.娛樂方便。

（C）設於市郊

其優點與缺點B介於前二者之間，即可獲得廣大之土地，稅捐較輕，與較少法令限制，這些都是市區域所不能提供者。同時，較佳之運輸系統，較精細之勞工，財政上的便利，相關工業與地區市場等，則優於鄉鎮地區。

工廠佈置

一旦新工廠之位置決定以後，便可以開始佈置，有關的設施及設備必須放置於廠房內，這些生產設施的佈置，維護以及所有物料的搬運，必須就其生產系統的所有有關方面而加以協調。須要綜合協調的不論公司之廠房、空間、各單位、程序設備、零件、製造方法、勞務設施，以及勞工等各方面，爭取最有效之組合，以期獲得最大的效率與最經濟的操作，故工廠佈置的主要目的乃在於配合公司的能力以及品質需求，以建立一生產系統，能達到以最經濟之方式生產之目的。

工廠佈置之原則

一、使製造程序能順利進行。
二、使物料能迅速而靈活地運送。
三、保持彈性。
四、減少固定資本。
五、有效地利用空間。
六、生產綫之均衡。
七、爲勞工提供舒適之工作環境。

生產綫佈置法則

一、固定位置與固定材料之佈置。
此種佈置方法乃將物料或主要物件固定於某一位置，而儘量使其他機器、器具、人員及零件等移動。

二、程序佈置或分類佈置。
此法乃依照機器之類別或其製造程序之異同而分別佈置機器設備，將同類或同性質之工作各別集中在某一地區地，而其工作物件必須從一部門移至另一部門，以完成其所需之操作。

三、產品佈置或綫型佈置。
此法乃將全部產品列分爲若干件分產品，將製造每一件分產品所需用之各類機器集中於某一區域，並按製造程序連續排列，使其生產綫成爲連續者。

四、混合佈置。
此種佈置將上列所述三種佈置方式合併綜合運用，因時，因地，儘量混合使用，取長補短，以便靈活運用之效。

選擇適當的機器與設備的步驟

一、決定所要完成之工作與操作；
二、預計將來佈置完成後，一般生產綫之安排；
三、決定機器上所希望之操作便利性。此種機器之便利性可區分爲四種。
1.人爲操作；
2.半自動操作；
3.自動化操作；
4.全自動化操作；
四、決定所需要之機器數量；
五、應平衡各個機器的工作量。

圖爲塚本幸一近照

華歌爾在港設公司
總裁塚本幸一來港
專程主持慶祝酒會

昨（十五日）下午在香格里拉酒店大禮堂華歌爾舉行酒會，邀請香港商界及新聞界共聚一堂，慶祝成立華歌爾香港有限公司。

該公司總裁塚本幸一先生特別專程來港主持盛會。會中放映華歌爾公司紀錄片，介紹該公司三十多年來的飛躍發展及令人喜愛的內衣、時裝、運動裝及童裝。

在日本國內，華歌爾佔女性內衣中上市場一半以上銷量，更跨越國界，在歐洲、美國及東南亞多個國家佔有日益重要的地位。據塚本幸一稱，「華歌爾的成就，基於互相信任的一貫方針。」在產品發展方面，則投巨大人力物力，「要使今日女性生活更多姿采。」

華歌爾在香港成立，具有長遠目標。由於香港是舉世知名的國際大都會，香港女性的要求特別高，「以香港爲基礎，華歌爾能進一步發展菲律賓，澳洲以至未來的中國市場。」塚本幸一先生這番話，顯示他們的魄力與遠見。華歌爾香港有限公司董事長是蔣水恒夫先生，總經理是陳專忠先生。

傑出社區事務獎勵計劃

海港青年商會
華僑日報
聯合主辦

ODAA

服務社羣•竭盡所能

簡介

經各方面調查之後，發覺近年有不少有意義的社區服務計劃舉行。其中大部份計劃，雖經主辦者各方面的努力推行而得以成功，可惜未能受社會人仕知悉及表揚。本會有見及此，特舉辦「傑出社區事務獎勵計劃」，予以表揚，使社會人仕有更深入的認識及了解，同時希望藉此鼓勵更多市民參予志願團體所舉辦的各項社區活動。

目的

（一）表揚優異及特出的社區事務計劃，使各界人仕知悉，並給予其他團體作爲參考。
（二）提高市民對社區的歸屬感。
（三）鼓勵市民關心社區事務，並策劃及積極推行有關之工作計劃。
（四）希望透過大會提供之編撰「競投冊」的方式，使參加團體更了解推行工作計劃之步驟，使將來推行工作計劃時收更大之效用。

形式

參加團體將工作計劃之目標，推行步驟，執行程序及收效等等以工作報告書方式，並加上圖表，相片及證明文件編成「競投冊」參選，由評選委員會選出傑出之社區服務計劃。獎項將於頒獎典禮頒發，各參加者將被邀請出席專題講座，俾能對社區事務有更深切之認識。

獎勵方式

大會上設立十個獎項以獎勵不同形式之傑出社區事務計劃，並另設立特別獎項以獎勵於某方面有卓越成就的社區事務計劃。

參加競選規則及資格

（一）參選的工作計劃（可與其他機構合辦）應在一九八三年七月一日至一九八四年六月卅日內推行及完成。
（二）所推行的工作計劃以該團體所屬之地方行政區爲主。如遇特別情況，亦可作考慮之列。
（三）參選計劃性質：任何有助於改善社區環境及服務或提供文娛及康樂活動之計劃，均可參加。
（四）參選計劃的小組資格：小組需爲志願性質並附屬一個已登記及註冊的團體或機構。小組人數並無任何限制。所有小組成員年齡須爲四十歲以下，惟顧問則無年齡限制。

如欲索取詳細資料，請填妥下列表格，寄回華僑日報。

所屬團體名稱：＿＿＿＿＿＿
地址：＿＿＿＿＿＿
電話：＿＿＿＿＿＿
聯絡人姓名：＿＿＿＿＿＿
聯絡人職位：＿＿＿＿＿＿
日期：＿＿＿＿＿＿　簽名：＿＿＿＿＿＿

申請表格請寄下列地址

荷李活道106—116
華僑日報
「傑出社區事務獎勵計劃」收

香港人遊香港
華僑日報讀者七海旅行團主辦
塔門
歡樂遊
乘豪華舒適遊覽車齊齊出發
麗斯餐廳進自助早餐
瀏覽山明水秀之西貢風景區
北潭涌郊野公園獵影留永記
船抵塔門漫遊島上漁村特色
新漢記海鮮酒家享用海鮮午餐
欣賞塔門疊石巨石相疊奇景
天后古廟懷舊弓背海天一色
午間進食特色鄉村風味甜點
尖沙咀潮州城品嘗特式晚宴
送贈七海旅遊之寶及楊協成飲品
日期：一九八四年五月廿七日（星期日）
時間：上午九時正皇后碼頭集合
費用：$168.00
七海旅運有限公司
香港德輔道中88號華僑商業大厦1802室
電話：5-413081

旅遊
TRAVEL PAGE

逢星期三出版

美國內華達州利奴市 賭場林立夜景迷人

．顏淑芳．

在美國內華達州有一個既美麗可愛又充滿刺激的小市名叫利奴市城市的發展，只有短短五十年，今日的利奴市已是著名的賭城，旅遊業蓬勃，在市中心區，超過四十間大小規模的酒店設立在那裏，其中著名的大酒店包括有利奴希爾頓酒店，泰荷湖凱悅酒店，MGM酒店，利奴夏利酒店等，MGM酒店擁有世界最大的賭場，其他各酒店均有賭場的設立，在利奴市來說賭博無處不在。我們的導遊告訴我，在這個市鎮中，終日留連在賭場的老人家或退休人士居多，其次是國內國外的遊客，市內的年青人多喜愛戶外活動，如游水，釣魚，滑雪，風帆，等。

記得不久前我亦曾到這裏來，我們一團人在利奴市停留四天，住於利奴希爾頓酒店，酒店一樓全層均爲賭場，團友一去到酒店已留意到，香港人特別喜愛賭博，這點無可否認的，團友們大部份於晚飯後，便各自到賭場去「搏殺」。個別團友則外出狂公司去。其實利奴市晚上的夜景很美麗迷人，倪虹光管，互相爭研鬥麗，街上遊人如鯽，有些商店營業致深夜的，所以無論好賭與否，均有好去處。

我第一次到這個城市，但卻令我留下深刻印象，我在酒店的賭場內，見到老人家們優悠地玩角子老虎機，其他人則在玩中西式賭博。在賭場內，華藉工作人員不少，但我沒有直接交談過，所以不知道他們工作實況。

致於利奴市爲何會變成賭城，的確有它的一段辛酸歷史，早於一九二〇年，利奴市以牧農爲主，市民均過着平靜的生活，雖然已有火車到達這個小市城，但旅遊業極差，不能吸引遊客到這裏旅遊，使該市的經濟陷於低潮，直到一九三一年，州政府爲了刺激起該市的經濟，通過兩項法律，一項是只需六星期時間便可在該市辦妥離婚手續，一項是賭博合法化，法案的通過，打破了美國西部禁止賭博的傳統，首先吸引國內的富豪在這裏大量投資興建酒店，開設賭場，同時漸漸吸引國內、外的遊客到這裏來。從此便成爲美國西部著名賭城。

雖然，利奴市中心每天都有緊張刺激的賭博在進行，但亦有寧靜的一面，離市中心不遠的，那裏三大家型購物商場：JU PENNY，MACYS及SHY購物商場，此三商場之大，令你整天在那裏留連忘返。在近郊的地方那裏有木棉、松樹、柳樹等風景優美。

由於利奴市是屬於泰荷湖區，所以一般旅遊人士停留在利奴市數天的話，都會順道到泰荷湖，欣賞風景，史葛山谷滑雪，維珍利納市，購買紀念品，參觀夏利汽車收集中心，等等，還有我們在停留期間，還欣賞了世界著名的MGM酒店的舞台劇「HELLO HOLLYWOOD HELLO」，如果有機會的話，我亦會爲大家逐一介紹的。

萊茵河畔史特茲堡文藝氣氛濃厚

．翎方．

位於萊茵河畔德法邊界的史特茲堡（STRASBOURG），擁有既動盪又輝煌的歷史，這個法屬城市因爲地理位置的關係，是萊茵河的防衞前線，因此歐洲古時的戰爭中，很少不把史特茲堡也牽涉在內。

她最早見於戰爭歷史的記載，是在公元前十二年的羅馬帝國時代，當時的史特茲堡，已是一處軍事營地，是羅馬帝國防禦萊茵河的重地。後來，萊茵河成爲歐洲通商及運輸的重要水道，史特茲堡佔了地利之宜，逐漸建立成一個貿易及商業的城市，史特茲堡的德文原名，意譯是「道路之城」，由此可見地理位置帶了史特茲堡一個怎樣大的忙了。

由早期的發展直至中世紀的黃金年代，史特茲堡一直是拉丁及德國兩大文化交流的地方，中世紀以後，這個城市成爲德國及法國文娛活動的搖籃。史特茲堡大教堂，建於一一八〇年，是西方世界建築及宗教界的一個轉捩點，這座用沙岩石建造的教堂，當匯了羅馬建築及哥德建築的特色，成爲獨特風格的一種突破性建築物，正好代表了史特茲堡的特質（法國及德國文化的結晶。

這幢大教堂，今日是遊客必備的觀光勝地之一。

史特茲堡一直是德、法兩國爭奪的城市，翻開歷史，會發覺她曾翻來覆去地先後割入兩國的版圖內多次，一九四〇年，德軍從法國手中搶走了史特茲堡，四年後，她重歸法國的懷抱，至今仍是法國的屬地。

史特茲堡是個學術氣氛很濃厚的城市，可謂是繼海德堡之後的一個大學城，她的人口祇有五十萬，但學生人數卻佔了十三萬。法國政府有意將她發展成巴黎以外的一個觀光城市。當地的副市長最近積極對外宣傳這個風光如詩如畫的城市，一史特區月前在接見本港的新聞界考察團時說：「史特茲堡是全球第十大會議中心，是法國繼巴黎之後的第二大會議中心。」

史特茲堡屬於法國艾薩克省的管轄範圍，該省以田園風光及美酒佳餚聞名於世，尤其是艾薩克烹飪，被認爲是法國烹飪的起源。艾薩克有一句話說「所有艾薩克人天生是個老饕」。就我在史特茲堡的進食經驗，發覺這話的真實性很高，當地受了德國人「重量不重質」的飲食習性影響，加上法國人的「重質不重量」的宗旨，抵消之下，形成了地道的「既重質，也重量」的飲食風格。

史特茲堡的鮮鵝肝及乾味白葡萄酒，爲老饕所激賞，是同類食物中的極品。

當地的農產品，以甜菜頭、烟草、粟米、小麥及釀製啤酒用的蛇麻草，該區是法國第二大產烟區。

史特茲堡有一味地道菜「酸椰菜」（CHOUCOUTRE），明顯地見出受德國酸椰菜（SAUERKRAUT）的影響甚深，那是煮熟的酸椰菜，跟香腸、烟肉、烙牛肉同上桌的一味菜式，食味跟德國酸椰菜無大分別。

當地種椰菜的歷史久遠，話說當年當法軍遠征普魯士（即現今的德國）時，法軍軍人的健康情況日衰，當他們抵達現今的史特茲堡時，駐紮在此，見過地種椰菜，於是以此爲糧，久食之下，體魄由弱轉強，史特茲堡的椰菜盛名遠播，今日在當地的餐廳，幾乎沒有一間不賣這酸椰菜的，否則便不算是正宗的地道餐館了。

愛品嚐葡萄餐酒的人，肯定必會聽過艾薩克的乾味白酒，該區的白酒，清新、帶着幽幽的果香，特別，味不太甜，很受欣賞。史特茲堡有一些酒廠，特別爲遊客設立了試酒服務，安排客人品嘗當地的艾薩克酒，及放映餐酒的釀製過程的幻燈片，由專人旁述講解，是頗有趣味性的觀光節目。

喜來登酒店飲食好去處

位於喜來登酒店頂樓的鹿門居最近完成裝修改革工程，使這所餐廳更添高雅氣派。

柔合工藝技巧，現代風格及精緻的東方色彩是鹿門居及視佳廊的設計特色，設計意念是以精簡來顯示高貴氣派，與迷人的維多利亞海港夜色，互相輝影。

色調方面，鹿門居的地氈及傢俬都運用淡紫色爲主，使觀感上有豪華之感覺。選用花崗石、玻璃、銀色及特別的燈光分佈作用是使鹿門居內有反射效果。使用玻璃鏡面的柱及清晰的玻璃窗強調出黑色天花板的閃閃星光，使入有處身於夜幕中。這些閃閃星光是由一萬顆低火數的「TIVOLI」燈泡分佈於天花板上而形成的。

在鹿門居外的視佳廊以黑色的屏風將座位及通道巧妙地分開，而在屏風之間還擺放着富有特色的「天堂鳥」。

這耗資港幣四百五十萬元的工程是由DAVENPORT CAMPBELL PARTNERS的BILL NICOL所負責設計的，這間公司是專長於爲亞太區的酒店及娛樂事業進行設計工程的。

注重推薦佳餚美酒的鹿門居會供應由廚師悉心泡製的歐陸食品。至於表演方面，富抒情柔和的THE SMALL LITTLE BIG BAND及帶有拉丁美洲風味的THE FAUSTO TRIO會爲喜愛跳舞的朋友們奏上美妙樂章及演唱歌曲。

星藝遊踪

星藝旅行團，逢星期日，郊遊叙餐從不間斷，五月二十日（星期日）上午八時半在（海洋大廈對面）咸威餐室集合編位，高級旅遊專車，由北京道口（舊郵局前）九時出發，首遊新界風景區，雷公田，甲龍徑，大欖郊野公園，清潭水塘上、下塘，漫步引水道，淙淙流水，涼快清爽，令人心曠神怡，中午新界酒樓午宴後，繼遊后海灣沙橋村，尖鼻咀眺深圳河邊境近貌，廻遊雲浮仙觀，呂祖行宮美輪美奐，行程輕鬆寫意老幼咸宜，包括粵菜叙餐抽獎，仍舊五十八元，（超值早餐四元，自由參加）劵站：（一）香港大道中二〇三號英記茶庄，（二）北角碼頭巴士總站，琴行街五十一號，金輝西藥行，（三）九龍旺角道與彌敦道交界（英記茶庄旺角道分店）留劵電話五—六一一〇三六。下週末舉辦，大嶼山昂平兩日遊，專車直達寶蓮寺，暢遊佛地，夜宿靜苑，供應三餐一七五元（先留位後配劵）。

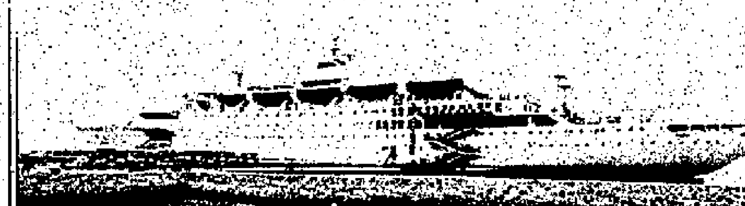
△沙田國際城食乳鴿連郊遊九十五元△西沙灣酒店漁村菜館晚宴連午餐一一〇元，即日接受留劵電話H六一一〇三六莫先生。

「華南」舉辦蛇口「海上世界遊」 王愛明麥潔雯演出助興

以舉辦中國大陸各綫旅行團著名的香港華南旅行社近日又創一新猷，于四月廿八日及五月五日兩個周末晚上組織了逾千市民到蛇口歡渡「五一」國際勞動節。

座落在蛇口海灣的「海上世界」原爲一艘法國製造的豪華客輪，現爲中國第一座海上旅遊中心，酒店房間可容五百人。是次華南旅行社組織的「海上世界遊」旅行團，均住宿在「海上世界」酒店，並到赤灣蛇口、西麗湖、香蜜湖遊覽。

除一般的遊覽節目外，華南旅行社更情商禮聘了香港著名歌星王愛明、麥潔雯等著名歌星假蛇口劇院舉行了兩晚演唱會，每場千人的氣氛熱烈。晚會后更在蛇口海灣燃放七彩繽紛的烟花助興，團友們都說，參加這樣的旅行團，既新穎又高興。華南旅行社日后還將舉辦多次類似的旅行團，以滿足向隅者的需求。



加太航有意出資 收購加東省航空

加拿大太平洋航空公司有意出資二千萬加元，收購紐芬蘭首都公司屬下的加拿大東省航空公司（EASTERN PROVINCIAL AIRWAYS）及聯系的海洋航空公司（AIR MARITIME LIMITED）。

在一項聯合聲明中，加太航總裁高道智及紐芬蘭首都公司總裁史超宜說兩公司已達成一項協議，由加太航空收購東省航空公司及海洋航空公司全部股權。但收購行動仍有待加拿大運輸局批准。

東省航目前仍以加拿大大西洋區爲該公司的服務範圍。它是以加太航全資附屬機構方式經營，仍擁有自己本來的名字和機身標誌。東省航的總裁和首席行政主任史超宜及其管理局人員仍然留任，現職不變。

加太航是從去年四月廿四日起與東省航合作，在多倫多及滿地可將班機互相接駁，並將飛機交替使用。

加太航總裁高度智稱：兩家航空公司緊密合作會向乘客提供有競爭性的服務，由太平洋的維多利市至大西洋紐芬蘭省的聖約翰斯市。

還有加拿大大西洋各省可以直駁飛往五大洲的加太航國際航綫網，而加太航亦因此能夠供給橫貫加拿大全國的航空服務。

兩航空公司共同使用的波音七三七——二〇〇型客機可以互相交替使用，提高飛機的使用率。

雖於東省航空公司仍以獨立方式經營，因此兩家公司的職工不會合併。目前東省航有職員八百五十八人，而加太航則有七千三百人。

東省航飛行加拿大大西洋各省十六處地方，多倫多及滿地可與加太航班機銜接。主要航綫使用六架波音七三七——二〇〇型客機飛行。較小城市則使用四架鶴家切地利七四八型噴射螺旋槳客機。

該公司去年虧本二百九十萬元，前年盈利爲八十七萬多加元，而在一九八一年盈利爲四百四十萬加元。

加太航除飛行加拿大國內十七個城市外，還有綫往歐洲、遠東、南美、南太平洋、夏威夷及美國加州。

加太航去年虧本一千五百萬加元，而前年虧本三千九百二十萬加元。

中國首個廚師帽分會

國際知名的廚師帽會成員都是世界上飲食專業人員中的翹楚，上月底在廣州舉行了第一次的晚餐例會。由廚師帽會香港分會主席，香港希爾頓酒店行政總廚杜夫．克米亞帶領下的十二位會員，特意從香港長途跋涉地到廣州，參加中國第一個廚師帽會分在中國大酒店舉行的成立晚會。

克米亞先生在歡迎辭中說，廚師帽會的宗旨是提供機會，讓同業間互相協作，建立友誼，交流訊息，及培養新義。

在晚會中，有十二位新會員獲頒發會員證及會員別針，他們都是來自廣州享有盛譽的餐廳及酒店的著名廚師和餐廳主管。廣州副市長鄧漢光，以美食鑑賞家的身份，更被邀請爲名譽會員。

中國大酒店飲食部行政經理卞樂民，曾任職於世界多家國際一流水準的酒店，有二十二年主理廚務經驗，被推舉爲廚師帽會廣州分會主席。

圖中說明：（一）圖中爲中國第一個廚師帽會分會的部份成員。（二）由右至左：中國大酒店公關經理田士玲小姐，廚師帽會分會主席，香港希爾頓酒店行政總廚杜夫．克米亞，中國大酒店飲食部行政經理卞樂民先生及中國大酒店總經理卜格先生。

凱悅酒店極星夜總會快樂時光送美點

凱悅酒店之極星夜總會，一向在快樂時光（下午六時至九時）爲顧客免費供應精美點心，深受歡迎。現時更推出全新美點，新款美味可口。

凱悅酒店之行政總廚季年先生，爲極星夜總會快樂時光所創製之全新小食是選用新鮮蔬菜，釀以不同的內餡，其中有吞拿魚釀蕃茄，酸乳酪釀青瓜，雜肉釀意大利青瓜，矮瓜，洋葱……等等，伴以精緻蔬菜雕刻擺設，更倍增風味，定能令顧客們渡過一段快樂時光。

圖示：凱悅極星夜總會在快樂時光推出多款全新小食，精美可口，風味獨特。

經商之道 貴乎機會

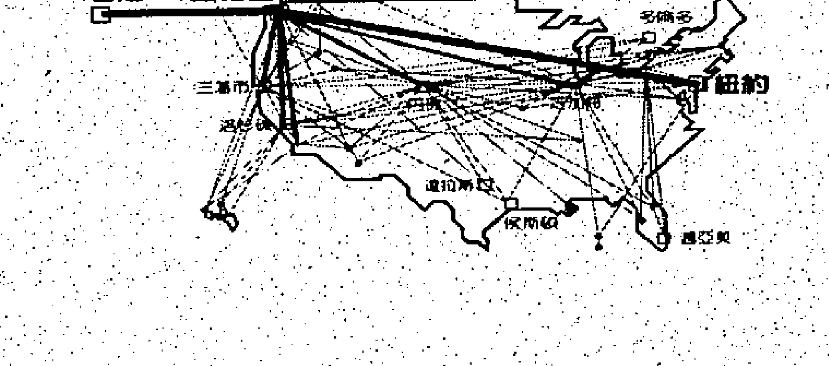
美國最大之聯合航空，百餘城市帶來機會．

經商需要製造機會，聯合航空有百餘工商業城市供您廣泛接觸，製造機會。無論紐約、芝加哥、丹佛、洛杉磯、三藩市或其他任何城市，處處都有機會。踏上聯合航空十八號班機，您便開始舒適方便的旅程，直飛西雅圖，可以原機飛紐約，或迅速轉往其他城市。在美國，聯合航空每日超過1300班機，四通八達，方便無比。聯合航空商務客位，是機會最多的經商之道。

訂位或詳情請電各大旅行社或聯合航空

ROYAL PACIFIC SERVICE

聯合航空太平洋豪華航線，每日直航班機來往香港、西雅圖，原機飛紐約。



OFFICIAL AIRLINE OF THE 1984 OLYMPIC GAMES

UNITED AIRLINES
聯合航空 路路暢通

香港中區置地廣場告羅士打行3606室 訂位部：5-261212

United Air Lines, Inc. incorporated in the United States of America with limited liability.

華僑文化

市局辦國際青年舞蹈節 建立文化交流基礎 吸收外國團體經驗

邀請廿一海外及本地團體參加

（港訊）市政局今年夏季將舉辦國際青年舞蹈節，共有二十一個團體將參加表演，其中包括十個外國舞蹈團、十一個香港舞蹈團。

截至目前為止，已經有六個外國團體正式接受市政局的邀請，他們是：北京舞蹈學院、韓國國樂藝術學校、英國歡樂舞蹈團、美國德州民間芭蕾舞蹈團、夏威夷土風舞蹈團、以及日本芭蕾舞蹈團。

主辦當局也已經發出邀請，邀請西班牙、英國、紐西蘭及菲律賓另外四個團體前來香港參加演出。

代表香港參加國際青年舞蹈節的十一個表演團體，其中五個團將作室內與室外場地的演出，另外六個團體，將在維多利亞公園、高山劇場以及其他露天的場地表演。

五個參加室內外場地演出的香港團體為：香港精英舞蹈團（康樂文化署組織）、香港芭蕾舞學院（學生組）、香港舞蹈學校舞蹈團、以及曾在香港學校舞蹈節獲勝的學生舞蹈團。

另外六個僅作室外表演的團體計有：步韻舞蹈團、香港民族舞蹈社、荃灣文化康樂聯會組成的荃灣舞蹈團、蓓蕾舞蹈社、藍鈴舞蹈學校以及學友社。

國際青年舞蹈節暫定於七月十二至二十二日舉行，主要的表演場地定在大會堂音樂廳和劇院。

這項舞蹈節是市政局第三次每年主辦三項特別活動節目之一，主要目標在強調青少年的文娛康樂活動。

當局在過去兩年，所主辦這類活動節目中，舉辦過「國際兒童合唱團」表演，以及「歐洲木偶節」。兩項活動都非常成功。

市政局主辦這項活動的宗旨，主要是希望藉此機會讓外國與本港的天才青年共聚一起，建立健康文化交流基礎。

除此之外，也讓本港的青年團體，有機會從這些已在國際享有聲譽的外國團體，得到寶貴的演出經驗。

管弦樂團週五六音樂會 福村芳一代湯沐海執棒

香港管弦協會宣佈，原定於本星期五及六指揮香港管弦樂團在荃灣大會堂及大專會堂音樂會的中國指揮家湯沐海，將無法來港演出。湯沐海在極短時間通知下突然被邀請代替一位著名指揮家本週在瑞士指揮伯爾尼交響樂團三場音樂會，他因接受此邀請而無法如期來港與管弦樂團排練。港管弦樂團總經理杜輝舜對湯氏未經該團同意接受伯爾尼交響樂團邀請表示遺憾。湯沐海雖能趕及參加香港管弦樂團後期的排練及演出。惟此安排相信對音樂會的效果有所影響，故此管弦樂團只有尋找一個代替人選。

管弦樂團最受歡迎的指揮家之一福村芳一將會為這兩場音樂會執棒，節目包括柴可夫斯基的第二交響曲及莫扎特之小提琴，中提琴及樂隊交響協奏曲，由小提琴西崎崇子及樂團中提琴首席馬邦達擔任獨奏，原定演出蘇聽之音樂會序曲，現改為白遼士之羅馬狂歡節序曲。

篆刻藝術的困境與新希望

梁秋白

（二）能容許惡俗粗獷與不刻意追求平淡自然。藝術家也難免有「惡向胆邊生」的時候，藝術家有時也會沾滿銅臭，而擺一擺粗野的臭架子。中國傳統藝術發展的方向一向是表現論而不主張再現論。所以如果藝術家在某一特定的時間內，把這種惡俗粗野的心態表現在他的作品裏，從而得到某些欣賞者的共鳴，並引起了快感和美感，也未始不是一件成功的作品。況且，藝術園地應容許百花齊放，如限制了人審美情趣的多樣化，那與惡俗粗野何異？至於藝術上所追求的平淡自然，則是隨着人的心理和生理的成長而自然變化的，所謂「漸趨枯淡入中年」，「自然老」的意味並不是強求得來的。有些出色的藝術家到了晚年，作品一樣火氣十足，平淡自然與他無緣，那當然與他當時的心態有關。但所謂平淡自然只是一種境界，而不是評論藝術最高最好的標準。藝術家的出色與否，應以他早年、中年和晚年的作品的發展過程來衡量，而不是預早定出「平淡自然」作教條，來衡量藝術的水平。而一些所謂不食人間烟火的作品，從時代的觀點來看，並不高超。

（三）學習態度的商榷。一般老師教學生只着重授業而不傳道。就算傳，大抵都是他自己那一套以偏概全的道。同時，又要求學生把全部精力投入對傳統功夫的修習，務求達到前賢的境界而後改良之，但當功力修習到了可「出門」的時候，銳鋒亦已經鎖上了。現代印壇巨匠馮康侯先生生前在他的「一方「可匠居主人」的印章的邊款裏，曾慨歎自己因私淑黃士陵二十多年而無法脫其束縛，可見是他經驗之談。同樣道理，不論學習秦　漢印或前賢名家，亦應以古今不同的藝術觀念和美學原則來評價，絕無必要達到前賢一樣的境界，否則，先入為主，一生受累。

（四）前賢以書法入印，大抵每個印內只採用一產體裁，但我們今天不妨在一方印內，穿插多產體裁的書法。其目的不外是製造多些矛盾和衝突，並在此方寸之內，使人感覺到印文像「跳」了出來，不是被方寸的框框框死，大有「打破玉籠飛彩鳳，頓開金鎖走蛟龍」的意味。如果篆刻也算是借文字來表現自我的一種藝術，則既有多種文字可供使用，又何必墨守成規呢？

（五）追求印章的意境化。從現代繪畫的理論中吸取印外求印的營養。印章除了受字的約束，其實就是綫條的交搭穿插。現代繪畫對綫條的觀念，頗多新見解，值得借鏡。近人石灝先生的印藝，據說是受了西方繪畫大師保羅克利的啓發，而有了良好的成果。

當然，探索一種藝術發展的新途徑，不是一篇這樣的短文能辦到的，其中更不免有不圓滿和偏頗之處，我只希望把它作為引玉的手段，使大家賢者對這個問題，能進一步探入發掘。（完）

阿姆斯特丹管樂團門票 昨起市局電腦系統發售

阿姆斯特丹管弦樂團在港表演的門券，昨日起在大會堂、灣仔伊利沙伯體育館、香港太空館及香港體育館各售票處，透過電腦系統發售。

該團的音樂會由市政局主辦，將由六月十三日至十六日，以及十八、十九日，在大會堂音樂廳舉行。

門券分卅元（學生票）、六十元、九十元、一百廿元及一百五十元。

圖示市民昨日在大會堂票房輪候購票的踴躍情形。

藝光太極社 祝張三丰誕

藝光太極社全人，於九日舉行恭祝張三丰祖師寶誕，社長姚光，副社長鄭兆酒、朱展猷，理事李子韜、麥暉、楊卓華、楊乃學，備辦金豬，三牲菓餅虔誠供奉，行禮致敬，晚上假海洋皇宮酒樓歡宴，筵開數十桌，有康樂活動電影及太極拳等節目表演助興，賓主盡歡，情況愉快熱鬧。

商業美專辦 廣告攝影班

為使有志青年善用餘暇，獲得專業廣告美術設計及廣告攝影技術之進修，商業美專學校特設此項訓練，予學員嚴格之技巧訓練，勝任製作工作，新班經接受報名，日夜班每週上課兩節，進修期滿，頒發證書及輔導就業，報名到佐敦道地鐵出口華豐大廈「浙江銀行樓上」電梯六字該校，K三〇九四九一詢問。

旅遊 TRAVEL PAGE

逢星期三出版

西北航空美國行

柯建新

四月，是香港旅遊業的繁忙季節，旅行社如是，航空公司也如是。由於香港每年四月的假期特多，尤其在復活節的四天連續假期，香港人都會趁此段假期外出旅遊。筆者從事旅遊業近七年，未曾妄想過在四月份內可以有假期的機會，縱使有也是帶旅行團出外，一方面自己工作，另一方面與客人一起旅遊渡假，寓工作於娛樂。而於自己作為遊客，逍遙自在，海闊天空，似乎是很不可能的事。

今年的四月，很難得的機會，能在四月裏得以有一個愉快的旅程。今次，筆者是應西北航空公司及其香港區的總代理空愉旅運有限公司之邀請，到美國作一次商務考察及旅遊觀光之旅程。

那天，在辦公室接到空愉旅運有限公司經理程先生的來電，提及西北航空公司會在復活節假期內安排此一旅程一事，心中有點兒意外，因為在此旺季當前，任何航空公司都先以做生意為大前提，幾乎所有的航空公司都會安排一些同業考察團在淡季成行，而西北航空公司這次如此慷慨，預留三十多個座位來給予旅遊同業，真令我覺得他們有其經營航空業的另一套哲學。而筆者也樂得趁此四月的假期，向公司找個藉口，飛到西半球的美國渡假可也。

四月十八日，我們一行三十多位旅行社代表及西北航空公司的代表，離港經日本東京轉機直飛美國中部依利諾洲的芝加哥，再稍事停留後即續飛南部路易士安納洲之紐奧良，在此我們會停留四天。之後，回頭再經芝加哥飛上中部的明尼蘇達洲的明尼斯市，參觀西北航空公司世界的總部，也就是我們這一次旅程的重點。在此停留兩天後，便直飛西岸的加利福利亞洲三藩市，在此溜覽三天後便結束這一次旅程。一部份團友餘興未盡，再留在三藩市或轉飛其它地方繼續其四月的美國之旅或是探親訪友，而另一部份則由於工作關係，即時動身返港，結束這次旅程。若要自己花費一筆旅費如此旅程就可不得了呢！

筆者在近年來也先後多次到過美國，只是每次來都是徘徊在西岸與東岸，跑到南部與北部也可算是第一趟，因而今次的旅程也令筆者達成了橫跨美國這一塊地土東西南北的心願了！早年也曾有機會到過夏威夷數次，現在所餘的就是關島了。希望西北航空公司及空愉旅運有限公司諸位明白我們的意思就好了，及早為我們實現理想心願，香港的旅行社同業很多人到美國的情形和筆者大致相同，西北航空公司下次不妨多多考慮考慮！

香港人，甚至可以說是中國人，亞洲人到紐奧良遊覽很少，而定居在此的更少之又少。在紐奧良的四天旅程中，我只碰到四個來自台灣的中國同胞，我們彼此碰面，雖然不甚認識，但也有一份出奇的親切感。只是，他們見到我們，竟誤認我們是越南來的僑民，實令人啼笑皆非，原來，他們根本很久已沒有見到亞洲人了。可是這地方的「東方來客」是何等的稀少，我們住的洲際大酒店，我與那裏的職員談起，他們也說很久才有一個香港的團體來入住，而他自己已在這酒店工作了一年多，也是第一次接待香港的團體，各位就可想而知了，我們在此先後參觀了即將開幕的紐奧良世界博覽會的會場，得到很多有關的資料，只是香港人的興趣對這些並不太熱衷，故此他們希望我給他們帶來一些香港遊客的想法最好不要期望太高，當然，來到路易士安納洲的最南端，也就是墨西哥海灣的北端，不遊那條舉世聞名的密西西比河，就等如入了寶山空手回。就在我們的「官方」的安排下，得以一償所願，在第二天的早上有機會來一次「密西西比河暢遊」，一般可載一千五百多人的遊船，把我們漫遊密西西比的心願實現。中學時代，在課本中認識了這舉世知名的河流，一直充滿很多幻想與憧憬，只是那是似乎不可能實現的事，就是親身體驗這條河流的雄偉建設與優美風采。很多遊客到此遊覽，就一定不會錯過這個節目。但很可惜，在船上，除了我們這一個香港團體及數名日本人外，我所見到的幾乎是清一色的西方遊人。然而，到任何地方遊覽，一個市內觀光的節目是不可以沒有的，否則，連人家的都市比較有名的風景名勝及獨特建設都不知道，就可真是笑話了。當然，「過目即忘」，又是另一回事呢！在紐奧良，吃是很大的問題，若是在香港人的要求下，這裏的吃是遠遠不能滿足我們的需求。雖然，我們是從事旅遊業，應有強烈的適應能力，但仍對此地的東西很失望，再加上食物水準與價錢又很不成比例，港幣的不爭氣，令我們要處處避重就輕，生怕不知不覺，誤入「謀人寺」也不知。一碟幾乎看不見牛肉，而蕃茄汁多於一切的所謂「油醬惹粉」售價連稅是七美元，折港幣是五十多元，很多團友吃不到一半已吃不下。談到吃方面，最妙的是有一天中午，我們被安排到一間烹飪學校吃午餐，此校位於紐奧良的「法國人區」，大家都滿懷信心，期望這一頓午飯會有點看頭，那一位烹飪老師也即席示範。之後，我們便被送上一些不知名的菜式和炒飯及甜品，吃完之後，大家都開始明白什麼叫希望越高，失望越大了！因為所有的食物都有相同的特色，就是咸的越咸，甜的越甜，辣的越辣，而最糟的是那半生熟的炒飯，有些團友一口也不下。只是那位大廚師竟有胆向我們展示很多來自世界各地的來信，說他們的學生遍佈世界各國，在此學到高超的烹飪技術，對老師的功夫如何的佩服。其實，那些正是批評的信件，只是我們沒有細意的去看呢！

我們今次的旅程重點，就是在第五天去參觀位於明尼蘇達洲的明尼奧尼斯市西北航空公司的世界總公司辦事處。並且由專人安排引領我們去參觀一間世界性航空公司的各個部門，包括行政中心，訂位部，電腦資料儲存部，機械零件倉庫及航機的維修部，停機坪，及至處理旅客餐食的廚房，精美的飛機餐如何泡製，飛機如何維修，航空公司的訂位如何操作，行政工作如何處理，都總算有一個概念，真是大開眼界。旅空公司與旅行社是息息相關的，故此進一步的瞭解及體驗航空公司的運作程序對自己的工作是有一定的幫助的！由於我們到訪的那一天，剛巧是復活節的假期，故此很多職員都放假去了，要不然，我們所見到的，比現在還要更深入呢！照接待我們的負責人說，現時一架裝備完全的全新七四七珍寶民航客機的價值為五千四百萬美元，真是可不簡單，看看一架一架的龐然大物在停機坪上，自己也感覺得很渺少，而我真不得不驚嘆前人發明飛機對人類在交通運輸上偉大的貢獻！在此同時，也令我回想起去年九月時蘇聯空軍在毫不講理下，在滅絕人性的情況下，用飛彈轟下大韓航空公司一架珍寶民航客機，殺害了二百六十多條寶貴生命的事件，是何等的殘忍，令世人所不恥，航空公司的損失難以估計不在話下，二百六十多條活生生的人命無辜犧牲了最可悲的，而最感難過的，是蘇聯人始終認為他們是做對了，他們視人命如此兒戲。不過，蘇俄的滔天暴行是會得到應得的惡果的！

在明尼奧尼斯小住一夜後，覺得很難適應，可能是由於天氣太冷之故，再加上我們是住在機場附近的酒店，四週都是荒漠一片，可以說是連路人也不多見一個，故此，完成了那「官式訪問」西北航空公司之後，便再開始另三小時的航程，飛到加洲的三藩市。在這一段航程，對航機的一切都特別細意觀察，並且不其然的與其它的航空公司作一比較。我們一位中紀較經的男團友在途中身體不適，有點兒嘔吐的情形，一位和藹可親的空中小姐，像褓姆的餵他吃藥，真是無微不至，很多男團友都羨慕不矣，開始覺得在西北航機上，病也成能一種享受呢！

三藩市，對我來說，可以算得上是舊地重遊，尤其我們被安排住在金融區的假日酒店，很接近唐人街，幾乎每一次到此，我都是住在此，故此，一切都並不太陌生，而金門橋，海灣橋，金銀島，雙峰山，漁人碼頭，日本茶園，及至晚上的紅燈區，都已會遊歷過，只是，今次不是帶團，而是遊客身份，故此趣味截然不同，尤其在最後兩晚，大家更有機會「一燭夜談」，互吐工作上的感受，多一些難忘的經歷與遭遇，真是一個很難得的機會，假日酒店很慷慨的借出一個豪華套房給我們「談心事，道心聲」，真是不可多得，在此謹致謝之！

我們這一團人可算是老、中、青的三結合，最年長的與最年經的估計相差超過四十年，故在為人處世方面，筆者跟一些前輩學習到很多人生大道理，而當然，在工作經驗的交流方面，他們給我們後輩的指導，是難能可貴的！只是「天下無不散之筵席」，當各人在最相處得熟絡及開心之時，就要分開，各有各的再返回自己的工作崗位了。大家都有「夕陽無限好，只是近黃昏」之嘆！

最後，在結束此文之時，筆者得鄭重一提的是，很感謝是次旅程上沿途給予照料我們各位團友的各位先生小姐，包括有西北航空公司的劉太，空愉旅運有限公司的徐小姐，精華遊旅行社的雷先生，及紐奧良市的布殊先生，三藩市的楊先生及導遊歐陽小姐等。不要忘記，他們給我們的這次旅程服務，對整個香港的旅遊事業而言，都全是「有益與有建設性」的。

附圖為全體團友攝於明尼奧尼斯市西北航空公司總部的停機坪上。

鐵塔 皇宮 與 二重橋

日本人，甚麼東西都喜歡威，譬如香港有座康樂大廈（樓高五十二層），他們便建築陽光六十（陽光大廈高六十層），見到建於一八九八年的巴黎艾菲爾鐵塔婓聲國際。他們便在一九六八年，於東京芝公園的一個土丘上，以巴黎鐵塔為藍本，建造東京鐵塔，但構造卻簡單得多，巴黎鐵塔高三百二十三公尺（一〇五九呎），東京鐵塔高三百三十三公尺（一〇九二呎），他們為着要高出巴黎鐵塔十公尺，於是在塔頂加建一枝電波發射天綫桿，就「迎頭趕上」了，並誇耀為全球最高的鐵塔。東京鐵塔乃日本電波塔株式會社所建，主要用途用作發射電視和電台的電波，此外，還可以向世界證明日本的建築科技，即使是發生七級大地震，鐵塔仍會屹立不動。

東京鐵塔是跨着一座大廈而建築的，鐵塔大廈高五層，內設有美容院，醫療室，食物店，百貨商場，郵局，臘像館及遊樂場等。上鐵塔是要收費的，有升降機把我們載到一百五十公尺（四九二呎）高的展望台，台的四周圍着一圈售賣各式紀念品的商店，但最吸引我們的是在一張木枱上，設有無料（免費）的紅色油墨印台，印台旁放有兩個刻上東京鐵塔圖案與年份的膠印，遊客自備白紙或信封，任印唔以滿足遊客之「到此一遊」的心理。展望台上視野廣闊，你從玻璃窗俯瞰，那繁榮的東京鬧市，與日本於一九四五年簽降書予美國的所在地——東京灣，可一覽無遺。詩云：「欲窮千里目，更上一層樓。」你若另行購票乘升降機，再登上二百五十公尺（八二〇呎）高的第二層展望台時，連伊豆半島的遙遠景色，也盡入眼簾哩。

戰後的日本人民，大都意識到「天皇不是神」，然而天皇居所的皇宮，還保持着神話式的封建色彩。皇城位於東京的心臟，佔地二百五十英畝，原是古時德川大將軍居住的城堡——江戶城，在公元一八六八年明治天皇遷居於此，現在城堡的大部主樓曾被焚燬，餘下的是幾道巨大而固堅的城牆，而皇宮的建築物也是近期重建的。當天因為不是皇宮的開放日（每年祇有正月二日，另在四月廿九日的日皇誕辰天長節才開放給平民參觀）。故我們祇能在宮外瀏覽。那巍峨雄壯的巨石城垣裏，便是內苑禁地，城樓上現出高聳的古杉，杉間是一排排輝煌的宮殿和樓台，這就是日本人心目中的聖地了。皇城的四周是護城河，河中的一對天鵝，倒長得很可愛，「白毛浮綠水，紅掌撥清波」。一派和諧，瑞祥的神彩。護城河上建有兩座橋，一座是水泥建築，另一座則是鐵造的，你若從低角度望去，會看到這兩座橋是重疊着，故名為二重橋，二重橋是極具歷史價值，因於一九四五年八月十六日，裕仁天皇在二重橋上，向美國宣佈無條件投降，使日本得到戰敗的教訓和恥辱的回憶。我們往二重橋前，須先經一處舖滿圓小碎石的斜路廣場，碎石路的來源是這樣的：古時日本人深信天皇是從天上來的統治者，神聖不可侵犯，每年天長節平民進皇宮拜見天皇時，需藉碎石來刷淨凡夫俗子的污穢雙足，才叩見尊貴的天皇。廣場前是皇宮外苑公園，現開放給平民作休憩公園，園內遍植繁花異卉及經人工修剪的古松，中間有一座是紀念皇太子明仁成婚的大噴水池，而那座大楠公踞馬銅像，則是為紀念七百多年前的一位忠臣而建的。

鎌倉・櫻花・江之島

橫濱市距離東京二十九公里，為東京的外港，也是日本海上交通的一個門戶，自一八五九年日本開放海外貿易以來，便成為重要的港口和工業城市，我們早上往華僑聚居的華人街觀光，這條街全是中國人的商店和住宅，南腔北調，集「國風」之大成，是值得我們溜躂的好地方，可惜時間所限，未能多留片刻，就在「驚鴻一瞥」，匆匆辭別這個「華僑之鄉」了。鎌倉是橫濱的著名旅遊勝地，曾於一一九二年至一三三三年間，是鎌倉時代的古都，這近海的古老城鎮，以國寶——青銅大佛而聞名遐邇，數以千百計的旅客遊人從四方八面，不遠千里而來，皆為一睹這高不可攀的大佛之風采，從前大佛，剛在一次海嘯中被沖毀，祇剩下現在的高德院，院內花木扶疏，近門處，有供遊人飲用的清水槽，那座落在院中廣闊地台的阿彌坐佛，高達四十九公呎，係於七百年前鑄造，青銅大佛內是空洞的，你從大佛背後的小門進入，沿鐵梯可鑽進大佛的肚中，和爬往頭頂上，一些善男信女，上上落落，熙來攘往，好不熱鬧。

前往布吉島　泰航最便捷

泰國航空公司採用A300豪華廣體客機，每星期三班，由曼谷或新加坡前往水清沙白，海鮮豐富的天然渡假勝地——泰國布吉島。乘搭泰航，閣下可品嚐精選的美酒佳餚及有口皆碑的空中服務。泰航令您旅程更舒適，心境更愉快。

起飛時間：

曼谷—逢星期二、四、日上午9:20分

新加坡—逢星期二、四、日下午2:45分

Thai 乘搭泰航　快捷舒適

訂位電話：5-295601．香港中環德輔道中環球大廈．電話：5-257051．九龍半島酒店．電話：3-699225

MN&C/THA/6602

祇需符合維修及安全標準

舊機銷量仍然暢旺 平均售價高逾一成

就中以小型雙引擎機最暢銷

（本報訊）美國市場人士表示，舊機的銷售情況保持強勁，當經濟復甦時，舊機的銷量，將歷史性地高於新機的銷量，這點以商業航機尤為明顯。

據稱，今年春季，乃過去三、四年來，舊機市場的最佳時刻，月來，無論新舊商業飛機，售價又上升了百分之十五至廿。

一位飛機經紀說，大部份買賣的航機，多是雙引擎的小型飛機，基本用作商業交通工具。該名經紀說，購入一架舊機，花十至廿萬美元修理裝飾，該機便煥然一新，跟價錢高三、四倍的新機，相去不遠。

購買舊機使用的公司，雖然買不起新機，但仍可負担得起舊機的價錢。

美國聯邦民航局表示，所有飛機，不論新或舊，都須符合維修及安全標準，故其機齡多大沒有關係，而國家運輸安全局亦謂，該局未有對新商業航機及舊機的安全紀錄作過比較。

電子工業技術不斷發展

未來新型航機設計 預料將有重大突破

（本報訊）洛歇薔洛亞公司首席研究及技術工程師拉斯德指出，現代航空研究積累了多年的寶貴經驗，加上近年電子工業急劇發展等因素，將導致未來飛機工業出現巨大變革。

他說：未來飛機不獨要求建造成本符合經濟原則，同時更要保護和操作都容易。

目前洛歇公司正研究在機翼面上安設精巧的聲納設備可行性，利用聲納將機翼所遭遇到的各種情況，分析並傳送至一具中央電腦內，隨即由中央電腦發出訊號，指示機上的有關設備自動作出必須的修正，以減少機翼的阻力，從而節省燃油。

拉斯德表示：運用各種新發展而絕對可靠的系統，來調整航空控制系統，較機師人手調整更迅速而精確。一旦可行時，日後飛機的機尾設計將會較細和較輕，減低不少阻力。

電子技術的進步，可容許九十年代的飛機裝設飛行管理電腦，預防撞機系統，風力切變探測器以及一具微波的降落系統，藉以加強安全並減少因為延誤而耗費燃油。

此外，拉斯德又表示，將來世界上將設有一個環球方位系統，提高國際間航行的準確性，同時又有分式立通話訊塔系統，供空中與地面人員進行跳字式通訊之用。

飛機駕駛艙將會顯示有關空中交通資料，使到飛行通道和跑道上空的交通情況一目了然，減少航空交通日益繁忙所帶來之危險。

此外洛歇公司正加緊研究設計和建造一款革新性的大螢幕顯示系統，以及聲音收發設備，前者設有螢幕顯示器材，更可在其他飛機迎面而來時，指示飛機師飛行路綫。至於聲音收發設備，則運用特別設計的電腦，可作語言交談，透過一系列拾音器與機員對話，電腦能辨別每個機員的聲音，且能接受命令並報出飛行位置。

無綫電通訊邁入新紀元

太空軌跡天綫 接近完成階段

（本報訊）美國洛歇火箭及太空公司接受美國國家航空及宇宙航行局委託，負責構思建造之太空天綫現已接近完成階段，該公司工程人員不久前剛向一群美國宇航局官員展示這個巨型太空天綫的操作情形。

這枚太空天綫是洛歇公司特為美國宇航局屬下之噴射推進實驗室建造。據洛歇公司太空及導彈計劃部經理嘉西亞表示，這枚直徑廣達五十五公尺的天綫的地面測試計劃部件，主要用來評估有關之基礎技術，以為日後太空天綫真正投入應用時進行舖路。

按洛歇公司的計劃，這枚直徑五十五公尺的太空天綫原本祇不過是日後真正應用的巨無霸型太空天綫的先驅者，日後的巨無霸型太空天綫直徑可達六百五十呎，相等於侯斯頓觀星台的透明圓頂。這種太空天綫將開創迴射傳訊的新紀元，到下世紀初，私人間可透過低功率的迴射通訊機互相傳訊，就再不是空中樓閣式的構想了。

這次進行測試的天綫部份有四根九十呎長具有彈性的主肋，其製成材料為石墨樹脂，主肋間又由鍍金綫網連接。在摺疊的情況下，天綫的主肋和綫網可圍繞軸心縮成一團，因此體積大為縮小，方便用太空穿梭機載運上太空。當天綫在太空軌跡運行時，看起來就彷如一把開了的巨傘。

此類太空天綫，直徑將由一百五十呎到三百五十呎不等。它們的接收性能極之敏銳，從地球發播的低功率訊號經它們接收後，以高功率送回地球上指定的區域，因此一副配備簡單天綫的小型低功率無綫電機，可以藉太空天綫的協助，將聲音傳送至大洲的每一角落，祇要這個大洲的上空，有一枚這種太空天綫用來增強訊號和接駁訊息便成。

這種快捷和可靠的電訊聯接工具，對探勘隊伍來說，貢獻難以估計，例如探測自然資源的科學家以後進行測量工作必定更感事半功倍。其他潛在用途還包括射電測量學——量度地球上的溫度、濕度和積雪，觀察農業資源，無綫電天文學，無綫電望遠鏡等工作皆有極高價值。

這種先進天綫和它的通訊衛星可由太空穿梭機運載至地球赤道上空二萬二千三百哩高處的同步軌道上，抵達指定的軌道後，天綫可自行張開。

在地球同步軌道之上，天綫和衛星隨著地球運轉，實際上等於保持固定於地球某一點的上空，而祇需一枚這種天綫即可接收和轉送整個北美洲大陸發播的電訊，當然，如果有需要，再送一枚天綫升空即可同時覆蓋整個南美大陸，屆時無綫電通訊將邁入一個新紀元。

圖：洛歇負責構造之巨型太空天綫。

夏美雅士二十泊現代橋 昭川丸將駛中東 馬力高週末進口

（本報訊）日本郵船（香港）有限公司代理之夏美雅士（HERMES ACE）號貨櫃輪，於本月二十日（星期日）自日本抵達，碇泊在現代橋上落貨，即日開行，直放新加坡、耶加達、泗水。

中央航業有限公司代理之昭川丸（SHOKAWA MARU）號貨櫃輪，在本月廿一日（星期一）由台灣入口，停泊在現代橋起落貨，即日啓航，駛往阿拉伯灣刁拜、達文、科威特、文那哥賽士、利雅得、沙渣、阿布達比、都夏。

捷成有限公司代理之馬力高（MALLECO）號貨櫃輪，於本月十九日（星期六）自台灣駛到，停泊在A號泡起落貨，翌日離港，前赴南美厄瓜多爾、智利之圭亞基爾、伊基給、法爾巴來索、蓬達雷納斯。

威利泰將駛中東 海皇子玉廿六運星泰 東方大使下週四抵埗

（本報訊）百保利輪船公司代理之威利泰（WILLINE TARO）號貨櫃輪，在本月廿五日（星期五）自台灣抵埗，碇泊在國際四號橋上落貨，即日啓航，直放阿拉伯灣刁拜，沙渣，達文，巴林，科威特，文那哥賽士。

港恒海運有限公司代理之海皇子玉（NEPTUNE ZIRCON）號貨櫃輪，於本月廿五日（星期五）由曼谷進口，停泊在國際四號橋起落貨，翌日開船，返回新加坡，曼谷。

太古船務代理有限公司代理之東方大使（ORIENTAL AMBASSADOR）號貨櫃輪，於本月廿四日（星期四）由高雄抵達，停泊在現代橋起落貨，翌日啓航，直放澳洲雪梨，墨爾砵，比利士彬，兼收阿得雷特貨。

經濟好轉輸美貨物激增 港美航運表現出色 歐澳綫亦持續增長

（特訊）去年香港與世界各地的航運，總括來說，以美國綫的表現較為突出。

美國綫去年八、九、十月的時候，開始好轉。時至今日，香港往美國的海運，依然十分出色。據航商稱，貨量升幅達到四成多。由於美國經濟好轉，購買力增強，輸往美國的貨物激增。因此，很多船公司都出現船位不足的問題，故不少船公司都要加開特別航次，以應付日益增多的貨物。

由於輸美貨物大增，很多船公司需用更多貨櫃，以運載貨物，造成美國回航本港的船隻，要送大批空箱返回東南亞，以應付日後付運的需要。因為很多船公司將貨物運往美國後，貨櫃沒有運返原地，造成有貨物而無貨櫃裝載的情況出現。

本年初至今，港歐航綫亦有所改善，貨量上升了約一成左右。此外，香港往澳洲的情況，輸出貨量亦增加了百分之十。至於中東綫方面，輸往紅海遮打的貨量，與去年差不多。

維利達斯將舉辦船務管理研討會

（港訊）在航運業市場正處於低潮時，現代化經營方法及維修管理是令船隻經營成本發揮更高效率的主要因素。維利達斯公司地區經理沈錦嵐稱。

沈氏又謂，在無需降低安全標準條件下，上述情形仍是可達到的。

維利達斯公司將於本月二十二日（星期二）在富麗華酒店舉行一船務研討會，主題將集中在現代化經營法及維修方面。

日新月異的科技令船隻變得越加複雜。沈氏謂，必須採用現代化經營管理及維修系統始能更有效地管理現代化的船隊。

有計劃地進行維修對現代化船隻的管理是非常重要的，維利達斯已發展另一套檢查方法，以保證船隻能更有效率及在更安全的情況下經營。

研討會的小組將討論在技術及商業方面的現代化經營及船隻管理方法，小組主席是維利達斯董事MR.N.NORDENSTROM，其他成員包括來自不同地區的船務及工業界領袖。

洛杉磯經寶島來 威利泰絲娜將訪中美 伊莉莎伯碧琪廿五到

（本地訊）嘉慶航業（香港）有限公司代理之洛杉磯（C.C. LOS ANGELES）號貨櫃輪，在本月廿二日（星期二）自台灣駛到，碇泊在海陸橋上落貨，翌日離港，前赴美國西岸長堤、渥蘭、三藩市。

百保利輪船公司代理之威利泰絲娜（WILLINE TYSLA）號貨櫃輪，於本月二十日（星期日）自新加坡到達，碇泊在國際四號橋上落貨，即日啓碇，前赴美加溫哥華、西雅圖、三藩市、洛杉磯及中美洲基利士多寶、拉古那、波多卡比路及曼薩尼羅。

大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之伊莉莎伯碧琪（ELISABETH BAKKE）號貨櫃輪，於本月廿五日（星期五）弗里曼圖駛到，停泊在現代橋起落貨物，即日開行，前往台、韓、日。

新高雄訂廿一到 太平洋貿易將往美西 渣華馬德拉斯日本來

（本報訊）新興行船務有限公司代理之新高雄（ZIM KAOHSIUNG）號貨櫃輪，於本月廿一日（星期一）自新加坡到達，停泊在現代橋上落貨，翌日離港，航赴依力、的港、威尼斯、比利尤斯、高巴。

中央航業有限公司代理之太平洋貿易（PACIFIC TRADER）號貨櫃輪，於本月二十日（星期日）由高雄駛到，碇泊在現代橋起落貨，即日開行，前往美國西岸洛杉磯、渥蘭、砵蘭、兼收各地貨儎。

大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之渣華馬德拉斯（NEDLLOYD MADRAS）號貨櫃輪，在本月廿五日（星期五）從日本抵港，碇泊在A號泡起落貨物，翌日啓航，直放西非蒙羅維亞、阿比賞、阿巴巴、杜阿拉、天馬。

輪船公司電話

公司名稱	電話
大阪三井	H二九三一一〇
川崎	H二一四一五五
太平船務	H二二六一七四
太古	H二六四三二一
山下新日本	H二九五五〇一
中央	H二五七〇九一
日本郵船	H二九五五四一
永泰	H四五八一七五
泛洋	H四四三五七五
東海	H二三六一七四
香港海運	K七二三〇一八
招商局	H四一二二八三
利洲	H四一一八五一
美邦	H二七三五八六
美輪	K七二三一五一六
海陸	K七二二〇一一二
捷成	H二九七九〇一
馬士基	H七九〇九三四五
渣華	H四五五六三三
港郵	H八四四一二二
振盛行	H四〇四五九〇
華林	H二八三九一一
華夏	H八三一七六六八
源源	H四四二〇〇五
福來	H四五三九一一
滙行	K七二一三一二
寶隆	H七四三四三四

Mitsui O.S.K. 大阪商船三井船舶株式会社

GERDT OLDENDORFF 船泊A26泡 即日開
往：科倫坡、塞得港、班加西、的黎波里、卡薩布蘭加、拉士巴馬、里斯本。

LONG BEACH 船泊A43泡 即日開
往：仰光、吉大港、加爾各答。

阿波羅灣 APOLLO PEAK 五月十七日到港卸貨

非洲丸 AFRICA MARU 五月廿二日到 廿三日開
往：路易士港、雷尼汪島、山度士、里約熱內盧、布宜諾斯艾利斯、亞森松、蒲的威道。

GABRIELLE KOEGEL 五月廿三日到港卸貨

大翼 GRAND WING 五月廿三日到 廿四日開
往：吉布地、遮打、塞得港、比里尤斯、利馬、班加西、的黎波里。

早川丸 HAYAKAWA MARU 五月廿三日到 廿三日開
往：德班（約翰尼斯堡由德班轉）、伊利沙伯港、開普敦

NEDLLOYD MADRAS 五月廿五日到 廿六日開
往：蒙羅維亞、阿別儹、阿巴巴、杜阿拉、添馬、及西非各埠。

海合 OCEAN ESPOIR 五月廿七日到 廿八日開
往：荷蘇達、遮打、阿卡巴、蘇丹港、阿丁。（MUKALLA由阿丁轉）

百達羅沙 BARBAROSSA 五月廿九日到 卅日開
往：美國及加拿大等埠。

海明 OCEAN EMINENCE 五月卅一日到 六月一日開
往：蒙巴沙、桑給巴爾、達巴斯薩拉姆、那卡拉、大馬達威。

快輪 A VESSEL 六月四日到 五日開
往：塞得港、阿力山大港、突尼斯、阿爾及爾、奧蘭。（ANNABA,MISURATE,BEJAIA,SKIKUDA由瓦勒特轉。）

榮鋒 PRIMERA PEAK 六月六日到 七日開往瑪珊斯

快輪 A VESSEL 六月八日到 九日開
往：那瓜拉、阿路伯、庫拉薩俄、聖多明各、西班牙港

快輪 A VESSEL 六月八日到 九日開
往：桑薩尼羅、阿卡浦爾科、危地馬拉、阿卡珍那、SAN LORENZO、PUERTO CALDERA、基利士多堡、佐治市、巴拉馬利波。

海誠 OCEAN SINCERITY 六月八日到 九日開
往：本得阿巴斯、喀拉蚩。

喜馬拉雅丸 HIMALAYA MARU 六月十日到 十一日開
往：蒙羅維亞、阿別儹、隆美、阿巴巴、杜阿拉及西非各埠。

勇鋒 GALLANT PIONEER 六月十一日到 十二日開
往：蒙巴沙、桑給巴爾、達巴斯薩拉姆。

快輪 A VESSEL 六月十四日到 十五日開
往：伊基給、聖安東尼、法爾巴萊索。（塔爾卡瓦諾、蓬達雷納斯由聖安東尼轉）

總代理：大阪商船三井船舶（香港）有限公司
香港夏慤道十八號海富中心第二座廿一樓
電話：五—二九三一一〇（十一綫）

航空公司電話

公司名稱	電話
法航	⑤二四八一四五
約旦	⑤四四二八八六
美國	⑤二五七〇八一
英航	⑤七七五〇二三
金獅	⑤二一二三五三
怡和	⑤七七五〇二三
華林	⑤二三七〇六五
北歐	⑤二九五六〇一
聯合	⑤二六二二二二
大韓	③六八六三二一
巴基斯坦	③六六四七七〇
日航	⑤二三〇〇八一
中國	⑤二一六四一六
中華	⑤二四九三三二
比航	⑤二三七〇六五
加航	⑤二二一〇〇一
西北	⑤二四三〇六一
全日	⑤二五一三〇六
南非	⑤七七五〇二三
印度	⑤二一四三三一
泛美	⑤二三一一一一
星航	⑤二〇二三三三
東航	⑤二三七〇六五
環航	⑤二九〇〇八八
馬航	⑤二一八一八一
泰航	⑤二九五六〇一
埃及	⑤二四五一三一
埃塞俄比亞	⑤二四五〇五一

入口船期表

船名	西名	何處來	日期	公司
木星	JUPITER	釜山基隆	十六	港興
新華十號	XINHUA 10	曼谷	十六	三資
信昌	SOON CHURCH	日本	十六	天祥
新海利	NEW HAI LEE	上海	十六	華夏
萬寶隆丸	MONT BLANC MARU	基隆	十六	大三
加迪根灣	CARDIGAN BAY	高雄	十六	日郵
東方迅航	SCANDUTCH ORIENT	基隆	十六	寶隆
海皇瑪瑙	NEP. AGATE	馬尼拉	十六	港恒
華拉利亞	VALERRIA	基隆	十六	日郵
華麗	HWA LIE	台灣	十六	韓利
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	台灣	十六	欣洋
歌羅雲奴	NIKOLAY GOLOVANOV	歐洲	十六	華林
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	十六	永裕
東和	EASTER MARMONY	基隆	十六	亞聯
藍雅士	BLUE ACE	日本	十六	日郵
沙克灣	SHARK BAY	釜山	十六	百保利
雅典精神	ATHENIAN SPIRIT	基隆	十七	日郵
陶南一號	DONAM NO.1	釜山	十七	港興
利達	IRMBA DUA	日本	十七	大源
海國	HAI KUO	高雄	十七	永裕
萬春	WAN CHUN	基隆	十七	太古
海皇黃玉	NEP. TOPAZ	曼谷	十七	港恒
福春	FU CHUN	基隆	十七	太古
威沙快輪	WESER EXPRESS	美國	十七	捷成
阿波羅峰	APOLLO PEAK	新加坡	十七	大三
薩墨斯灣	SOMERS BAY	曼谷	十七	海陸
達瑙	DANAOS	台灣	十七	美輪
甲斐丸	KAI MARU	基隆	十七	日郵
東方元首	ORT.CHIEF	歐洲	十七	港郵
東南	HP DONGNAM	釜山	十七	東發
錦江	JIN JIANG	上海	十七	金鋼
長衡	EVER LEVEL	美國	十七	利達
長强	EVER VIGOR	美國	十七	利達
海皇鑽石	NEP.DIAMOND	美國	十七	港恒
韓國好希望	KOREAN JHCEJIN	高雄	十七	利洲
麥迪遜總統	PRES.MADISON	高雄	十七	總統
新星加坡	ZIM SINGAPORE	新加坡	十七	新興
福他利奥	FROTARIO	新加坡	十七	豐利行
金星	VENUS	日本	十七	美邦
亞洲迅航	SCANDUTCH ASIA	馬尼拉	十八	寶隆
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	十八	東海
利康	NIHON	日本	十八	寶隆
伊塔基士	ITAQUICE	基隆	十八	天祥
力沙馬士基	LEXA MAERSK	美國	十八	馬士基
皇星	ROYAJ STAR	釜山	十八	新興
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	十八	東海
江成	SIBUYAN CAREER	上海	十八	汎洋
海勇	HAI YONG	台中	十八	永裕
海隆	HAI LONG	基隆	十八	永裕
渣華風	JAVA WINDS	雅加達	十八	成風
海興	SEA PRELUDE	基隆	十八	太平
保利泰加	BORNION TIGA	釜山	十八	港郵
納娜	R.R. RATNA	印尼高雄	十八	港風
愛寶快輪	ELBE EXPRESS	美國	十八	捷成
迪嘉	TEKAD	日本	十八	天祥
杜魯斯	KAP.VALERY TRUSH	新加坡	十八	華林
羅文士基	B. RUMINSKI	歐洲	十八	天祥
平頂山	PINGDING SHAN	上海	十八	怡和
海快輪	SEA EXPRESS	台灣	十九	川崎
馬利高	MALLECO	台灣	十九	捷成
天翔	SKY HOVER	天津	十九	輝騰
士必快	SPECO EXPRESS	沙巴	十九	國光
萬諾特	S.D.VAN NOORT	地中海	十九	寶隆
海皇珊瑚	NEP.CORAL	美國	十九	海陸
白河口	BAI HE KOU	上海	十九	新僑
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	台灣	十九	欣洋
東英	DƎNEI 8	日本	十九	海聯
利芝娜馬士基	REGINA MAERSK	新加坡	十九	馬士基
艾奧根遜	KHUD-IOGANSON	日本	十九	華林
法蘭克福快輪	FKANKFURT EXPRESS	歐洲	十九	大三
坪洲	PING CHAU	美國	十九	香島
摩素快輪	MOSEL EXPRESS	美國	十九	捷成
馬士基天保	MAERSK TEMPO	馬尼拉	十九	馬士基
光大二號	KWANG TA 2	高雄	十九	永裕
中利	CHUNG LIE	新加坡	十九	韓利
有利雅士	ELECTRO ACE	基隆	十九	中央
泰來	TAI LAI	高雄	十九	東海
海富	MARINE CONTAINER	台灣	二十	永裕
他拉士高	TARASCO	美國	二十	偉特
美國貿易	AM. TRADER	美國	二十	美輪
利來福	NL-DELFT	歐洲	二十	寶隆
亞士馬士基	AXEL MAERSK	新加坡	二十	馬士基
斯里馬泰	LANKA SRIMATHI	基隆	二十	東亞
太平洋商人	PACIFIC TRADER	高雄	二十	日郵
瑪莉安	MARIAN	日本	二十	日郵
威利締	WILLINE TYSLA	喀拉蚩	二十	百保利
夏美雅士	HERMES ACE	日本	二十	日郵
麗晶	RAJA TIMOR	日本	二十	天祥
大同二號	TA TUNG 2	高雄	二十	永裕
彩虹	RAINBOW	釜山	廿一	港興
東方太子	ORT-PRINCE	澳洲	廿一	港郵
嘉林光榮	GALLEON PRIDE	馬尼拉	廿一	海豐
南華	NAN HWA	基隆	廿一	欣洋
百保譚	BARBER TAMPA	新加坡	廿一	百保利
新沙灣那	ZIM SAVANNAH	美國	廿一	新興
麥堅利總統	PRES.MCKINLEY	美國	廿一	總統
高羅夫斯基	KAP.KOZLOVSKIY	澳洲	廿一	華林
華意	WAH YEE	曼谷	廿一	珠江
新華六號	XIN HUA 6	曼谷	廿一	三寶
東方太子	ORT-PRINCE	澳洲	廿一	怡和
海民	HAI MING	台中	廿一	永裕
大同二號	TAI TUNG 2	高雄	廿一	永裕
快樂星	HAPPY STAR	釜山	廿二	新興
華意	WAH YEE	曼谷	廿二	珠江
東平二號	TUNG PING 2	高雄	廿二	海昌
海春	HAI CHUN	基隆	廿二	永裕
海順	KAI SHUN	台灣	廿二	太古
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	台灣	廿二	欣洋
塔諾河	TANO RIVER	新加坡	廿二	海運
天躍	TIAN YUE	天津	廿三	輝騰
飛航雅士	CLIPPER ACE	日本	廿四	中央
怡春	YI CHUN	台灣	廿四	太古

出口船期表

船名	西名	往何處	日期	公司
美洲綫				
海利	OCEAN ELITE	智利	十六	大三
天馬	TEMA	中南美	十七	川崎
長衡	EVER LEVEL	紐約	十七	利達
達瑙	DANAOS	加州紐約	十七	美輪
奧蘭橋	BAY BRIDGE	美國西岸	十七	川崎
長强	EVER VIGOR	加州	十七	利達
探險者	SL-EXPLORER	西北太平洋	十八	海陸
麥迪遜總統	PRES.MADISON	加州西北太平洋	十八	總統
渣華風	JAVA WINDS	加州	十八	海風
海皇鑽石	NEP.DIAMOND	西北太平洋	十八	港恒
利芝娜馬士基	REGINA MAERSK	加州紐約	十九	馬士基
愛寶快輪	ELBE EXPRESS	加州西北太平洋	十九	捷成
坪洲	PING CHAU	加州	二十	香島
美國貿易	AM.TRADER	加州紐約	二十	美輪
太平洋商人	PACIFIC TRADER	加州	二十	日郵
威利泰絲娜	WILLINE TYSLA	加州紐約	二十	百保利
海皇珊瑚	NEP.CORAL	西北太平洋	廿一	海陸
他拉士高	TARASCO	加州	廿一	偉特
新沙灣那	ZIM SAVANNAH	洛杉磯紐約	廿一	新興
嘉林光榮	GALLEON PRIDE	洛杉磯三藩市	廿一	海豐
澳大利亞	AUSTRLIA	加州西北太平洋	廿二	寶隆
太平洋貨櫃	PACIFIC CONTAINER	加州	廿二	香島
百保得	BARBER TAMPA	加州紐約	廿二	百保利
歐洲綫				
海天	OCEAN HAVEN	地中海	十六	日郵
歌羅雲奴	NIKOLAY GOLOVANOV	歐洲	十六	華林
萬寶隆丸	MONT BLANC MARU	地中海	十六	大阪
嘉烈	GERDT OLDENDORFF	地中海	十六	大三
韓國好希望	KOREAN JACEJIN	歐洲	十七	利洲
加迪根灣	CARDIGAN BAY	歐洲	十七	太古
華拉利亞	VALERIA	地中海	十七	日郵
瑪麗斯	MARIS DEL MAR	地中海	十七	海柏
利康	NIHON	歐洲	十八	寶隆
亞士馬士基	AXEL MAERSK	歐洲	二十	馬士基
新加坡鷹	SINGAPORE EAGLE	地中海歐洲	廿二	康德
澳洲綫				
白河口	BAI HE KOU	澳洲	十七	新僑
新星加坡	ZIM SINGAPORE	澳洲	十八	新興
艾奧根遜	KHUD-IOGANSON	澳洲	十九	華林
遠東橋	F.E.BRIDGE	弗里曼特爾	廿二	川崎
福士達	FALSTRIA	弗里曼特爾	廿四	寶隆
香島貨櫃	ISLAND CONTAINER	澳洲	廿五	香島
東方大使	ORT-AMBASSADOR	澳洲	廿五	日郵
利來馬賽	NL-MARSEILLES	紐西蘭	廿九	太古
鷹箭	EAGLE ARROW	新西蘭	廿九	輝騰
印·巴·中東綫				
新馬	NEW HORSE	喀拉蚩阿拉伯灣	十六	新僑
東方快輪	ORT-EXPRESS	吉大港加爾各答	十六	美亞
歌羅雲奴	NIKOLAY GOLOVANOV	遮打	十六	華林
沙克灣	SHARK BAY	阿拉伯灣	十六	百保利
長堤	LONG BEACH	仰光吉大港加城	十六	大三
艾安力	AEGIS IONIC	遮打	十六	日郵
嘉隆	AL KHAMES 1	紅海	十六	嘉慶
華拉利亞	VALERIA	遮打鶴台達	十七	日郵
雅典精神	ATHENIAN SPIRIT	喀拉蚩印度	十七	日郵
嘉烈	GERDT OLDENDORFF	科倫坡遮打	十七	大三
海興	SEA PRELUDE	科倫坡紅海	十八	太平
利康	NIHON	遮打	十八	寶隆
金曼博	GOLGEN YENBO	紅海	十八	嘉聯
甲斐丸	KAI MARU	遮打	十八	日郵
保利泰和	BORNION TIGA	吉大港加爾各答	十九	港興
	OCEAN FREIGHTER	孟買喀拉蚩	廿三	三寶
東南亞綫				
新安順	NEW ANGELITA	印尼	十六	聯航
順昌	SOON CHURN	新加坡巴生	十六	天祥
泰藍寶	THAI PAILIN	曼谷	十六	港郵
藍雅士	BLUE ACE	新加坡雅加達泗水	十六	日郵
亞利丹尼	AND.ERIDHANI	印尼	十七	亞利來
錦江	KEUMGANG GLORY	雅加達新加坡	十七	東宇
海皇瑪瑙	NEP.AGATE	馬尼拉	十七	港恒
韓國好希望	KOREAN JACEJIN	新加坡巴生	十七	朝陽
海皇黃玉	NEP.TOPAZ	新加坡曼谷	十八	港恒
海興	SEA PRELUDE	新加坡雅加達	十八	太平
力沙馬士基	LEXA MAERSK	新加坡巴生峇能棉蘭	十八	馬士基
納娜	R.R. RATNA	雅加達	十九	港郵
薩墨斯灣	SOMERS BAY	曼谷	十九	海陸
中利	CHUNG LIE	新加坡曼谷	十九	韓利
有利雅士	ELECTRO ACE	馬尼拉	十九	山下
迪嘉	TEKAD	新加坡巴生	十九	天祥
馬士基天保	MAERSK TEMPO	馬尼拉	十九	馬士基
士必快	SPECO EXPRESS	汶萊古晉詩巫	二十	國光
利達	RIMBADUA	新加坡巴生	二十	大源
台灣·日本·釜山綫				
華麗	HWA LIE	高雄基隆	十六	韓利
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	基隆	十六	欣洋
金華	KING HWA	高雄	十六	東海
海興	HAI XING	上海	十七	招商局
秦淮	QIN HUAI	張家港	十七	招商局
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	十七	永裕
靈江	LING JIANG	寧波	十七	招商局
木星	JUPITER	釜山	十七	港興
金星	VENUS	日本	十七	美邦
海國	HAI KUO	高雄	十八	永裕
陶南一號	DONAM 1	釜山	十八	港興
羅文士基	B.RUMINSKI	日本	十八	天祥
東南	HP DONGNAM	釜山	十八	東發
福春	FU CHUN	日本	十八	太古
萬春	WAN CHUN	日本	十八	太古
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	十九	東海
貿易貨櫃	TRADER CONTAINER	基隆	十九	欣洋
皇星	ROYAL STAR	釜山	十九	新興
姬洋丸	KIYO MARU	橫濱東京	十九	東安
光大二號	KWANG TA 2	高雄	二十	永裕
民利	MIN LIE	高雄基隆	二十	韓利
非洲綫				
東和	EASTERN HARMONY	南非	十六	亞聯
平頂山	PING DING SHAN	西非	十九	怡和
伊塔基士	ITAQUICE	達班	十九	天祥
江成	SIBUYAN CAREER	西非	二十	汎洋

今日空郵（星期三） 截郵時間

	郵包	信件
琉球		上午九時
夏威夷、加納、刁拜、埃及、叙利亞	上午十時	上午十一時
卡塔爾、約旦		上午十一時
印度	上午十時	
印尼、汶萊、台灣、泰國、寮國	上午十一時	正午十二時
越南		正午十二時
菲律賓	上午十一時	正午十二時
沙勝越		下午四時
新加坡、沙巴、馬來西亞半島、以色列共和國、丹麥、葡萄牙、西班牙、挪威、瑞典	下午三時	下午四時
阿富汗、莫三鼻給、扎伊爾、法屬玻利尼西亞、伊朗、厄瓜多爾、吉布地、雷尼汪		下午五時
印度、也門（人民民主共和國）、英國及北愛、芬蘭、意大利、以色列、希臘、塞浦路斯、南非、肯雅、西德、瑞士、奧地利、毛里裘斯、澳洲、西澳洲、紐西蘭、也門阿拉伯共和國、巴林、黎巴嫩、沙地阿拉伯、科威特、安曼、比利時、尼日利亞、委內瑞拉、日本	下午四時	下午五時
南韓、美國、瑪利安娜羣島、阿根庭、巴西	下午四時	下午六時
烏拉圭、智利	下午四時	

今日平郵

加拿大、以色列、南韓、印尼、巴基斯坦、伊朗、阿富汗	下午五時

娛樂圈

國內才是藝術最佳發展地
紅綫女一句話 證明紅虹未回廣州

第六屆第二次全國人大會議昨在北京開幕，粵劇紅伶紅綫女是人大代表之一，亦有出席是次會議，本報記者李龍生就紅虹在港失踪事件訪問紅綫女，問其知否紅虹現在那裏。

紅綫女很斷言的說：「不知道」。其後她表示，紅虹的失踪是藝術上的損失，也是紅虹花了這麼多年的心血換來的藝術的一種損失。

紅綫女希望紅虹快點回國，因為在國內才能令她的藝術有所發展，而且國內比外面好。

從紅綫女此次談話，使半月前盛傳紅虹已回穗的消息不攻自破，也證實本報較早前所報導的消息的正確。

一號佳麗楊慕嫦心情輕鬆，走起路來也覺輕逸。

翁美玲母親節送禮 美麗的契母李香琴

李香琴與翁美玲，上週結為誼親，成為圈中佳話，翁美玲對於這位契家母，孝敬有加，在母親節已有所行動。

昨日琴姐返回無綫演出「歡樂今宵」，順道拿取一份留交在接待處給她的一份禮物，那是翁美玲送給她的一份禮物，李香琴表示，前日翁美玲已與她通電話，約她出來飲茶，但琴姐沒有時間，到了昨日，翁美玲便要啟程往吉隆坡登台，而琴姐又沒有時間去送機，所以翁美玲便將她送給契媽的禮物留在無綫接待處。

琴姐收到禮物之後，便拆開，禮物包括有一張母親節賀咭及一個精緻的水晶擺設。那張母親節賀咭還寫着「美麗的契母」等字，還得琴姐十分高興。

至於琴姐的另一個契女關菊英，琴姐表示未有收到她的禮物。

「寧死不屈」的軍校學生，大衛基夫槐伴為加冕舞晚會，卻不想碰上不平之事。

經過訓練的蔡少君走起路來也笑容滿面。

去過「歡樂今宵」以母親節為題舉行朗誦比賽，八位進入決賽的小朋友，各以抑揚鏗鏘的聲調，誦出歌頌母愛的詩歌。結果，由劉嶸小朋友奪得冠軍，她是朗誦「紙船寄母」，亞軍由誦「世上只有媽媽好」的吳剛奪得，季軍屬凌頌。

加入陳莉莉 亞視否認飛魏秋樺

「天堂鳥」早已有其角色

「天堂鳥」突然加入陳莉莉，此舉是否與魏秋樺事件有關？

昨日，該劇監製劉嘉豪與陳莉莉會記者時表示，陳莉莉拍罷「毋忘我」後，已找她拍「天堂鳥」，由於她的角色於卅四集後才出現，陳莉莉要求不要太早公佈，以保留一份神秘感。而陳莉莉原本於五月初回來報到，但她在法國登台後，因貪於遊玩，樂而忘返，亞視長途電話催她回來，否則換角，她只有放棄看康城影展，急急返港。

劉嘉豪強調，陳莉莉的加入，同魏秋樺事件無關，她在該劇扮演怨婦，其角色與王偉、羅樂林扯上關係，這是另一部份的劇情，至於魏秋樺罷拍，其戲份將加重在劉緯民及劉雪華身上，以作彌補。

李兆熊、陳麗斯昨日接待為十進制在下午茶抽獎嘉賓。

顧影心聲

「城南舊事」上映四周走勢仍勁 新大華今最後兩天 南華戲院繼續放映

藍天天

原在新大華獨家放映的「城南舊事」，連映四周，走勢依然旺盛，若以收入與走勢來說，應該繼續映下去的。但該片已經是將一部排期上映的影片抽起押後，讓它爬頭了，接着在它之後上映的影片，再不肯讓期，戲院方面也愛莫能助，只好割愛。

南華戲院見新大華獨家放映，走勢未衰，乃採斷然決定，接手繼續以獨家姿態放映。而且，南華更快手快腳，在新大華映至最後三天，便先上映了。因此，在新大華最後放映這幾天，便有兩家戲院同時放映，不是獨家放映。

從上述這情形看，固可以看到該片的受歡迎程度，更可以看出南華戲院方面對該片的信心。

從新大華戲院上映該片以來的走勢，相信還有許多人想看而沒有看到的，因此，南華的接手放映，固是生意眼，也是想看而未看者的好消息。不過，南華是臨時插手的，下一部片肯否繼續讓期押後，很難消楚，想看而未看者，還是先看為宜。機會再錯過，甚麼時候再重映，難知了。

苗僑偉戚美珍表現依依 翁美玲有感而下淚 湯鎮業即趨前一吻

翁美玲與苗僑偉昨日結伴吉隆坡登台，湯鎮業及戚美珍送行。這兩對戀人，昨日出現了兩種相反的情況，湯鎮業與翁美玲不知何故互不[illegible]，兩人好似曾有爭執，當翁美玲入閘時，她突然淚如雨下，湯鎮業似有不忍，立即上前吻別女友，此時的翁美玲才化淚為笑。事後湯鎮業解釋，可能女友近日忙於趕戲，心情煩燥。

另一對戀人，苗僑偉及戚美珍，表現得有點依依不捨，戚美珍承認她和苗僑偉的感情，於今年三月開始有了新的進展，但離談婚論嫁還有一段距離。起碼兩、三年後才考慮結婚。問戚美珍會否到吉隆坡探男友，她說視乎時間而定。

旅遊 TRAVEL PAGE

逢星期三出版

德國法蘭克福巡禮

·張煜權·

酒店接綫員在早上七時半給我友善甜蜜的MORNING CALL後，我便懶洋洋的爬身起來，一個草草的休息總算完畢。我用了十五分鐘收拾行裝，便匆匆走落酒店大堂餐廳，同行的三位朋友已經對豐富早餐食得津津樂道。牛油及麵包是自從我到德國後最喜歡食的東西，牛油香而不肥膩，一個又肥大而扁身的麵包，又乾又脆，十足香港的豬仔包般，很好食，早餐後，我們被編排在法蘭克福市內遊覽。

法蘭克福市是古代德國皇帝選舉及加冕的地方，同時亦是著名詩人歌德的出生地。市內有很多大型劇院，音樂廳，及博物館，其中自然歷史博物館更是世界聞名而重要博物館之一。法蘭克福市更有不少世界知名的旅遊區，例如「萊茵谷」、「浪漫之路」及「神話之路」等。我們從酒店大門向左行，開始進入主要之大街，可能尚算大清早，行人並不算多，空氣清新但不算很冷。原來法蘭克福市不單止是一個以博物館出名的地方，它亦是德國主要的銀行，貿易及財經中心之一，有不少工作人員都是來自其他城市，所以除了在繁忙時間，市內是比較多人外，其他時間是甚少人的有些類似香港的中環。我們沿着法蘭克福市內一個公園漫行，呼吸新鮮之空氣，在陽光普照下，鮮艷奪目的樹木花朵使我精神為之一振，高大的綠色樹木，滙着紅色綠色的花兒，不少遭掉落在樹腳下，歐洲的自然風光又使我留下一點點回憶及裘慕。

兩座高高的銀行大廈建築於離公園不遠，使我肯定金銀事業在法蘭克福的重要地位。離開公園不遠後便進入繁盛之銀行中心區及購物區，排列在時裝店窗櫥的高級歐洲時裝很是吸引，但價值不菲使我望而興嘆，無能力購買也！在購物中心內有一所咖啡店擠滿人羣，原來一杯咖啡只賣馬克大毫子，相等於港幣一元八角，對我來說，實在是雪中送炭，經濟實惠。細問之下，原來這間咖啡店是一個咖啡廠東主所開的，經濟之咖啡是用來吸引顧客去嘗試他們之咖啡，如滿意的話便可購買他們的咖啡豆，所謂生意眼，香港人亦可效法一點點呢！

飲過香濃咖啡後，便沿着一些古舊的大屋遊覽，這些大屋都是歷盡滄桑，經過二次世界大戰的折磨而仍然屹立不倒，不少勤苦工人還不斷進行粉飾工作，希望增加其美觀性呢。從大屋旁轉入一個若大的博物館，館內精緻的模型擺設，一面為法蘭克福市在二次世界大戰前之模型，另一面是大戰後。在大戰前，法蘭克福市是一個滿佈房屋，人口集中的城市，在大戰後，不少房屋受到炸彈之推毀下，都倒塌粉碎，只剩下一個尖柱型的教堂，彷彿在天主庇佑下，仍然生存下來，一無損過，就在這兩者強烈之比較之下，我發覺到炸彈之威力及法蘭克福市人民在重建市內容貌之決心等。

法蘭克福的銀行大廈。

從博物館參觀完畢後，在市內四周亂闖，帶來的兩部相機真是負累不少。偶然看到一些室內設計公司陳列些別緻的器具，傢俬等，便企着觀看，隨即入內參觀，在東主的允許，還拍下照片，以作留念。

我舉表參看，正是十二時正，我們便要返回酒店準備前往德國航空公司員工訓練中心，主要為參觀這個訓練中心的設施及了解一下德國航空公司之員工是怎樣受訓的，此座訓練中心為於德國一個小市鎮SEEHEIM的一個山頂上，從法蘭克福市乘車到訓練中心約一個小時。這座訓練中心由於建築於山上，所以環境是特別清靜的，在房間分配妥當之後，便進食午餐，隨即便四週參觀這座訓練中心的設施，使我更易了解德國航空公司員工欣勤之服務，是從何方學習回來的。（下期待續）

怡東酒店舉辦亞洲區自助餐

「食在香港」這一句話實的一點也沒有錯，無論中西食品，各國風味的食品特產，在本港是可以品嘗得到的。隨着香港旅遊事業之蓬亞洲區各國的食品，在本港亦極為普遍及受歡迎，假如要品嘗每一個國家的特色食品，豈非要食十餐八頓也不定，何況在花費上也不化算呢？

最近怡東酒店的金龐坊餐廳特別舉辦了一個東方美食自助餐，推出亞洲各國馳名佳餚美食，精緻甜品，特別泡製，盡展亞洲地區九個不同國家的精選特色食品。

是次介紹的菜式包括有泰國的綠咖喱雞、印度的辣星魚、日式燒牛柳、星洲大蝦等，此外還有印尼、菲律賓、越南、斯里蘭卡、馬來西亞、韓國等等，當然還有豐富的中國菜式，食品可謂琳瑯滿目，美不勝收。雖然，一般人總有一個籠統觀念，以為馬來亞一帶食品，沒有頗大分別。其實，各地食品，食味風格均有其獨特之處，更有許多佳餚食製未為人所熟識。

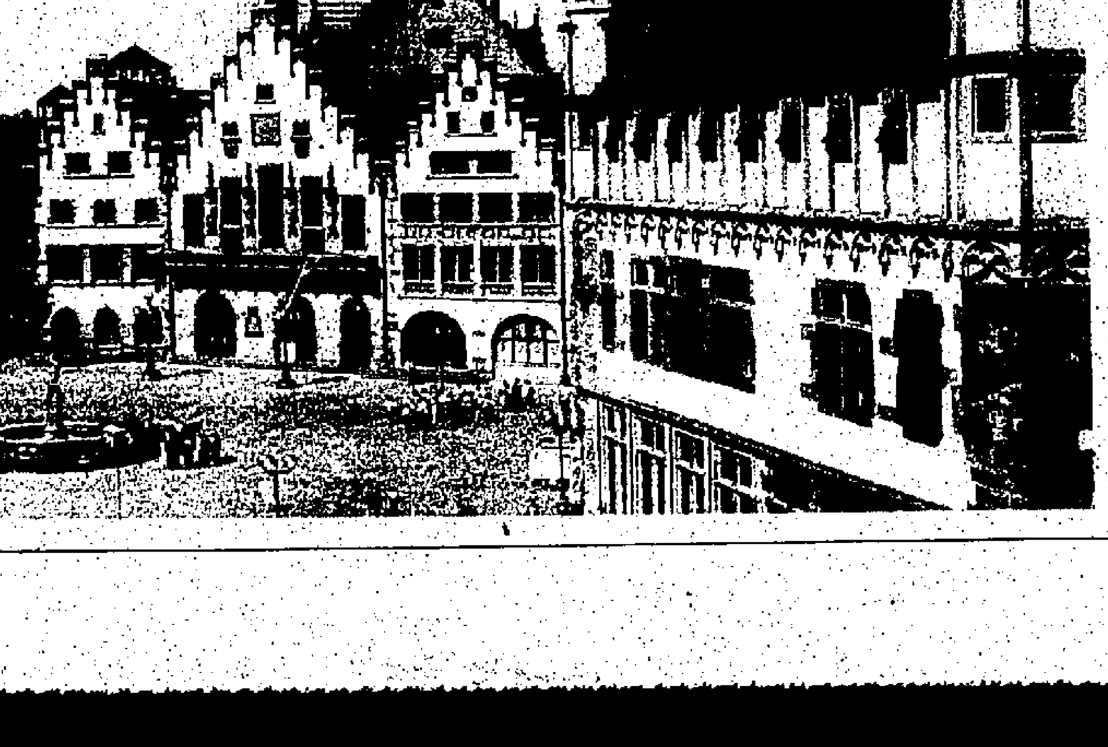
在這個自助餐中，即有機會一齊品嘗得到各地精品美食，更可開懷大嚼。每晚由六時三十分至九時三十分供應。費用每位五十八元，便可嘗遍各國特色食制。

在此食品精滙中，筆者就曾嘗試過幾款精巧美食。泰國食品辛辣刺激而酸味醒胃宜人，印度各款不同辣味咖喱，食品，更有夾雜西班牙風味的菲律賓菜式。馬來西亞的牛油菜香杧蝦沙律，混合了牛油菜的香濃、蝦的鮮甜及杧果的香滑，別具一格。另一款冷盤小食、印度青口、最宜用作頭盤，青口即為淡菜，是一種海產食品，味鮮而爽口，配以芥末子、檸檬汁及紅辣絲伴食，芥香撲鼻，倍覺清新宜人。另一款新穎特色的香味百寶魚，實相獨特而且兼具辣、香、鮮甜，倍覺吸引，先以魚柳混以椰汁、雞蛋、椒鹽調味，再以香蕉葉精巧地裹成長塊，放入焗爐焗熟而成，但覺椰香濃郁，菜味清香，引人垂涎。此外新鮮的木瓜雜錦、斯里蘭卡特式雞、椰露滑雞湯，均令人回味無窮，更何況尚有各種東南亞特色甜品小食，可說是物超所值的享受。

此外，午餐時間亦提供多款東方精選菜式以供選擇，而精美小食，如菲律賓春卷、印尼沙爹及越南蝦等，均於午間三時起供應。

東方美食自助餐，每晚六時卅分至九時卅分於怡東一樓金龐坊餐廳推出，成人每位五十八元，小童每位四十元，另加一服務費。訂座電話：五─七六七三六五內綫二五一。

怡東酒店美味之亞洲食品。



一排排古舊的大屋都會經受到大戰之摧殘，建築於法蘭克福市中心。

文華酒店加州美食

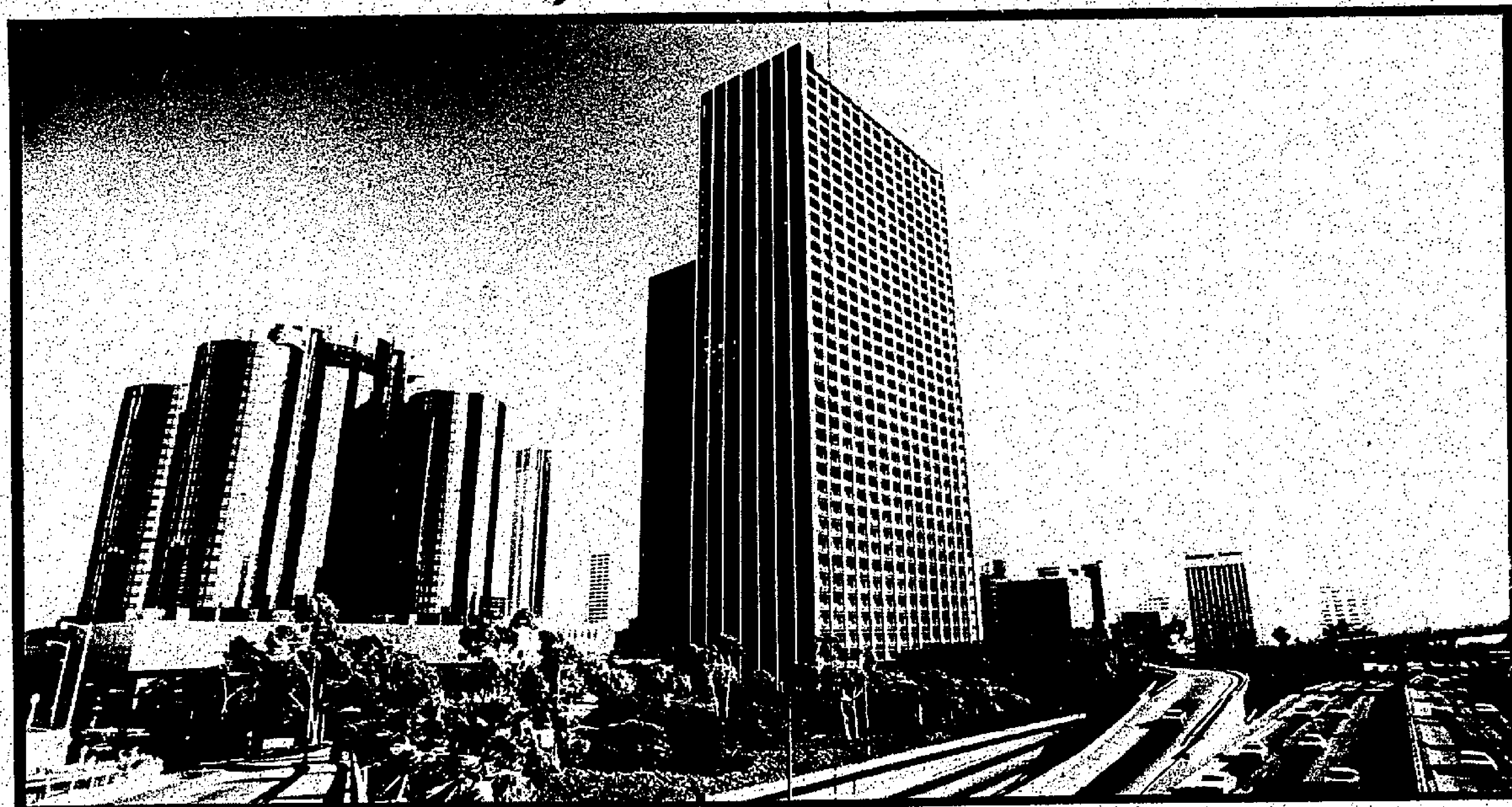
「新派加州菜」是近年美國之廚藝大師利用加州之豐富物產，當地壤造之葡萄酒及取自太平洋之海產所創之美食。而利用一種無烟無味煤作炙烤燃料更為此種菜式之獨特風格。

加州三藩市之聖達凡餐廳（SANTA FE BAR AND GRILL）正是此種菜式之表表者。其主人兼總廚陶雅先生（JEREMIAH TOWER）將于四月期間親臨文華酒店主持為期一月之文華扒房「新派加州菜」月。

陶雅先生生于美國，在英國及法國長大，畢業于美國哈佛大學為船舶設計師，但其對美食之愛好使其于廚藝發展上有巨大之成就。

香港美食家可于四月二日至三十日期間于文華扒房享用到新加州式午餐及晚餐。餐單上之菜式均反影出陶雅之創意及園藝風格。食物原料而至嘗為炙烤燃料之無烟無味煤均每天由美國空運到港。

專機前往洛杉磯 汎美，天天出發



乘客可指定中途停留東京
汎美747廣體客機，每日一班由香港出發，專程前往洛杉磯。乘客欲中途在東京停留，或回港途中在東京稍作休息，均無任歡迎。

享受汎美廣體貴賓座
汎美頭等之平臥式睡椅，完全伸展，可達五窗位，任君舒展，舒適無比。特等客位經重新設計，前後左右空間特多，置身其中，有如自我天地。

品嚐汎美之"五星"佳餚
汎美一向重視"空中享受"。搭乘汎美頭等之貴賓可品嚐到馳名的汎美式燒牛肉及其他佳餚，美酒鮮菓等之供應，源源不絕，當然不在話下。

登機手續，行李提取，均快捷無比。
汎美頭等及特等乘客可在專用櫃枱辦理登機手續，無須久候，及使用專用行李艙庫，以便加速着陸時之行李提取。

請即向各大旅行社或汎美訂位部
（電話：5-231111）接洽

離港時間	抵達東京時間
每日下午11:55	下午4:50
離東京時間	抵達洛杉磯時間
每日下午6:15	中午12:00

汎美美國境內航線遍及超過60個城市。來往各地，接駁最方便。

汎美。經驗唯我獨尊，享受捨我其誰！

PAN AM Incorporated with limited liability in U.S.A

LX-B-1-83-1

意大利公開網球賽 尼士唐紐活斯晉級

(法新社羅馬十四日電)獎金卅萬意大利網球公開賽今天在此間草草開始,因天雨關係使比賽草草完場。

比賽開始較正常時間當地十四小時稍遲,當天僅有十四場的首週賽事能夠準時完畢。

沒有熱門的球手落場及贏得最精彩的要算是年輕的瑞典球手尼斯唐,十五號種籽,他直落二盤打敗前法國公開亞軍巴拉圭皮斯,成績六比三及六比四。

十二種籽紐西蘭紐活斯擊退澳洲台維斯盃球手阿力山大,成績六比四及六比四;而印度的基樹文則感到失望,以五比七、六比七負於意大利巴奴斯勉。

週二的賽事,二名種籽球手會在第一週登場,卓爾特過卡沙及盧亞門巴西高斯。

奧運女籃外圍決賽週 67—65 古巴險勝澳洲 加拿大爆冷打破中共不敗之身

(路透社夏灣拿十四日電)古巴今晚在女子籃球奧運外圍賽決賽週贏得第二場驚險的勝利,以六十七比六十五勝澳洲。

比賽尚餘十二秒,古巴查薬投入唯一入球,使古巴以六十五比六十五追平,繼而在完場前四秒鐘,古巴持球及摩亞遠射入籃。當完場鐘响起,恰巧籃球入籃,使古巴以二分之微獲勝。

古巴球迷過進場中把帽掉放在肩膊上,令場面發生大混亂。

是仗的勝利使古巴在決賽過三勝二負,而澳洲則二勝三負。

昨仗的神射手爲澳洲妮姬奴,共投得廿球;而古巴的最佳射手是屁姬娜,入了十九球。

加拿大在稍後的一場比賽,爆冷以八十二比六十九打破中共「不敗之身」。

加拿大於整場比賽俱落後着中共,半場成績爲卅七比卅三。

該仗的勝利使加拿大爭得出席洛杉磯奧運的機會,加拿大現時在決賽週的成績爲三勝二負。

中共四勝一負穩得夏季奧運的參賽資格。闞治替加拿大投入廿四球而史密則入十九球。中共方面的神射手爲二米〇八的陳月芳,共入廿四球。

南斯拉夫擊敗南韓七四比六一,將與中共爭第一位。匈牙利則挫捷克七十二比六十九。

比賽尚餘二天,中共與南斯拉夫已保證可穩得奧運參賽資格,她們俱是四勝一負。

贏得今天的賽事,現時古巴與加拿大同是三勝二負仍有機會爭奪參賽奧運資格。

匈牙利,澳洲及南韓都是二勝三負,而捷克則五戰皆北。

此賽的四强將聯同美國及蘇聯在洛杉磯競逐。主場的美國及世界冠軍蘇聯則自動入選。

雖然蘇聯的杯葛行動可能使是賽有五隊可晉軍於洛杉磯。

若古巴或匈牙利爭得參賽資格而又追隨蘇聯杯葛奧運,尾隨的隊伍便有被選的機會。

星期二的賽程如下:加拿大對捷克,南韓對匈牙利,澳洲對南斯拉夫及古巴對中共。

星期三:澳洲對中共,南韓對加拿大,南斯拉夫對匈牙利及古巴對捷克。

女子籃球奧運外圍賽最近形勢:

國家	勝	負	得分	失分	積分
中共	四	一	三三六	二九三	九
南斯拉夫	四	一	三四四	三〇一	九
古巴	三	二	三四三	三四六	八
加拿大	三	二	三九三	三八五	八
澳洲	二	三	三七一	三四六	七
匈牙利	二	三	三六四	三七七	七
南韓	二	三	三一一	三四〇	七
捷克	〇	五	二九五	三四八	五

奧委會長桑馬維治 希望蘇聯改變初衷

雖然蘇聯奧委已說決定不能改變

(路透社伐利塔十五日電)國際奧委會長桑馬維治在此間稱,他仍然希望說服蘇聯改變杯葛洛杉磯奧運的決定。

抵達此間參加歐洲體育部長委員會會議,他昨天對記者說:「我將會繼續嘗試直至最後。」

但他亦證實,蘇聯奧委官員曾經向他發出通知,稱他們的杯葛決定是不能改變的。

爲期兩天的部長會議今天展開。根據馬爾他體育部長辛特稱,會議可能討論蘇聯的決定。他說,會議將考慮辯論此問題的要求。

會議議程亦包括檢討採減體育觀衆暴行的可行辦法。英國體育部長麥花倫預料將要求各國代表採取嚴厲的措施,以消滅足球觀衆的流氓行爲。

華僑教育

訓練管理文憑課程 九月開課接受申請

中大企業人事管理學系及校外部合辦 文憑獲英訓練發展學會承認入會要求

香港中文大學宣佈,由該校企業管理與人事管理學系及校外進修部合辦之一九八四至八五年度訓練管理文憑課程現已開始接受入學申請。

該項文憑課程於一九八二年十月首次舉辦,旨在爲有意深造訓練管理知識及技巧之在職人士提供進修機會。而有關文憑已獲英國訓練與發展學會承認爲符合該會入會之學歷要求。學員於取得課程之文憑後,可向該學會申請,並取得英國認可之文憑。

八四至八五年度之課程將於九月十五日開始授課,翌年六月中旬結業,上課時間爲每星期六上午九時至下午四時卅分,地點在沙田香港中文大學校園,課程導師均由中文大學教員及在訓練與發展方面富有經驗之專業人士担任。

有關申請入學之資格、手續及其他詳情,請致電詢問課程主任潘偉强博士(電話:〇—六三五二七六九)。申請表格則可於九龍尖沙咀漆咸道六十七號十三樓該校校外進修部索取。入學申請截止日期爲一九八四年七月二十日。

藝術創作通過試驗 尋求靈感創新領域

柏師美術設計系蕭始武談創作教學 建議教師積極鼓勵多給予學生嘗試

「相信藝術的創作,要通過無數試驗,去尋求新靈感,才能擺脫傳統模式,創造新領域。」

柏立基教育學院美術與設計系首席講師蕭始武,昨日在大會堂高座演奏廳演講時作上述表示。蕭氏以「創作的試驗」爲題,討論影响試驗的一些問題。

他指出,近年本港漸流行實驗創作靈感的趨勢。由於中學設有特別室,可供師生進行美勞教學,故發展較易。不過,小學缺乏這些設備,因此要教一些較複雜和技巧的實驗,會有很多不便。此外,又因爲受到課程綱目的制肘,不少教師只能利用課餘時間講授,亦爲推動這活動的障碍。

在談到應該如何鼓勵學生發揮創作潛能時,蕭始武認爲,最重要的是教師要具備積極鼓勵的態度,對一些成績不理想的學生,不要太早下判斷,認爲他們沒有天份,應轉而以不同方法,用其他創作媒介給他們嘗試。例如該學生對繪畫的興趣或能力稍弱,則可鼓勵他嘗試做紙或泥的美術創作。

同時,教師要有容忍的態度,例如學生在進行製作時,可容許他們有談話,討論或離開座位等適度自由。

此外他又表示,在引導學生創作時,應顧及他們對這方面的能力和程度,尤其在最初一、兩次創作作業,宜盡量簡單,由淺入深,先讓他們產生成就感,以吸引他們創作的興趣。

他說,創作是沒有原則,沒有規限的,因此有一段時期,學生可能會覺得很悶,感到自己的作品重複又重複地停留在某一階段,認爲技能才幹已到了極限。這時,教師的鼓勵是最重要的,經過協助與安慰,學生才能回復信心,突破範圍界限。

現時,一般製作材料價格相當昂貴,創作藝術品成爲一種負担。蕭氏建議可隨時就地取材,或選擇廉價物品,如利用泥沙創作沙堆藝品,亦爲很好方法。

最後他認爲,在這科技進步,電腦日益普及的時代,年青人也可利用電腦鍵盤,在電腦畫面以「飛色」(FLYING COLOUR)創作藝術,效果亦甚佳。況且,電腦構圖不停轉變,色彩美觀,與現代城市青年生活有共鳴,容易引起學習興趣。(永)

學生必須適應小六派位 方法內容均應詳細明瞭

在某一程度造成中一學生適應問題 環境因素會形成交通及心理不協調

根據小六派位方法,全港小六學生會因應學校網、學生成績及家長意願而被派往不同之中學。而在這三個大前提下,小六學生升上中一會遇上不同程度之適應問題。

據老師學生兩相歡專刊其中一篇文章指出,全港學校現分爲廿五個「學校網」,此劃分乃根據學校之所在地而非學生住址。而各學校網內會有不同類型的中學,包括:工業中學、資助文法中學、官立文法中學、私立非牟利文法中學、私立獨立文法中學和職業先修學校。事實上,一些如工業中學、職業先修學校數量少,很難平均分佈於每一個學校網內。除此之外,每個學校網內的其他各類型的學校數量也很難相等。加上,很多新市鎮的人口大增,如沙田、屯門等,但學額有限,雖然教育署訂下「依地區性入學」之原則,有些學生仍要到較遠之地區上課,於是學生便需要乘車上學,往返學校的時間和所用的交通工具上都要作出一定程度的適應。

至於以學生成績作爲分派的標準,是計算學生在小五年終考試及小六上下學期考試,加上調整各校課程的學業能力測驗等各項成績而將之排名次。全港學生會根據成績被分五類,每一類學生數目相同。再根據家長之選擇,學生便被派往與其選擇及成績相符之學校。就算同屬一類的學生,也未必能就讀其第一志願之學校,因學生是按「隨機號碼」被分派學校,而不是根據成績優劣而排列名次。此舉原意是希望均衡分派各種水準學生入讀同一中學,但這種做法卻會造成學生在能力和成績上的巨大差距,一些成績較差的學生會否在心理上的適應較難?同學與同學間會否形成一定程度的隔膜?

此外,雖然家長會得知其子弟如何被分配學位,但很多家長對此項小六派位方法未必能詳盡了解,他們或許未能顧及其子女的能力、家庭背景,或一些環境因素,例如,其子女是就讀於一間私立中文小學,當其父母選擇學校時,只顧填上名校或英文津中的名稱,即使其子女能僥倖被派往該等學校,但事實其子弟未能達此水準,則該等中一學生無論在心理上、學業上、朋友關係上也必須作出重大的適應。

作者認爲,總括而言,小六派位方法在一定程度上會造成中一學生的適應問題,環境因素方面會造成交通時間和學生心理上和朋友上的不協調。(永)

內外篇

轉益多師

封建社會要求婦女「從一而終」,即使丈夫早死,亦得撫孤守節──不問你心中是願意還是不願意。這種禮教已基本上被打倒,雖然它的陰魂仍在遊蕩。

更可笑的倒是藝術界和武術界的一些前輩,往往要求弟子對他也是從一而終,一經做了他的徒弟,就只准向他學習,不准再拜他人爲師。誰要是違犯了這條,幾乎是叛師的大罪,要被逐出門牆。

從一而終的結果,是最好的徒弟也只得老師七、八成的功夫,表現出來多是可以「亂真」,沒有自家面目,也沒有突破和創新。

好的老師,不特徒弟盡得自己的傳授,就會鼓勵他多方面吸取營養。不但不反對他多訪名師,還主動介紹好的老師給弟子,務求他們能青出於藍,超越自己。

杜甫說得好:「轉益多師是汝師」。我希望徒弟不該對師傅有那份愚忠,老師也要有一份廣闊的胸襟,這樣,才會有博學多能的人才培養出來。

讀者來論

給中學物理教師

馮士煜

由於全息照片具有逼真的立體像,中大物理系的校友,在中學任教的,曾經很多次的向我借用全息相片,以便向他們學校裏的同學作示範。現在我要借報紙的一角,向各位中學物理老師,不論是否中大的校友,告訴一個消息,就是三月份的國家地理雜誌(NATIONAL GEOGRAPHIC MAGAZINE 1984 MARCH)的封面,就是一幀全息照片。這是一份流通很廣的雜誌,可能有不少中學的圖書館都有,各位老師可以將它拿來介紹給同學看,須要準備的照明光源是一支透明的電燈泡,光度愈大愈好,譬如六十火或一百火以上,磨沙的燈泡,雖然仍勉强可用,但效果就較差,至於一般的光管,就不適宜了。觀看時的條件是,燈泡和全息照片間的距離,要和照片的平面成四十五度角。這時,一幅有爲人的立體感的,張開着雙翅的鷹,就呈現在眼前了。觀看者的頭部,如相對於全息照片作上下移動,則會發現這鷹的顏色,會隨着頭部的位置逐漸由紅色變至藍色,正如彩虹的顏色一般,所以這類的相片,叫作彩虹全息相,是生產即影即有相機的寶麗來公司裏的科學家賓頓所發明。不久前,在香港藝術中心展出的第特,容的立體激光攝影展,也是屬於這一類。順便提一下,彩虹全息相片有水平方向的立體效果,但是犧牲了垂直方向的立體效果,以換取白光重現的方便。最後,謹祝各位示範順利和圓滿。

中國語文園地

華僑日報教育版主办　香港中國語文學會主持

第二三三期

成語辭格例說(二)

劉鋼

引用成語,是一種修辭手法。而成語本身的構成,又使用了多種修辭方式。本文談談成語構成中的修辭現象。

(一)比喻

甲 明喻

A組 面如土色　味同嚼蠟　光陰似箭

B組 動如脫兔　瞭如指掌　判若鴻溝

C組 堅如磐石　危如累卵　寥若晨星

D組 褰空如洗　愛財如命　不絕如縷

明喻是本體與喻體之間用了標誌比喻關係的比喻詞的比喻。A組的本體是名詞,B組的本體是動詞,C組的本體是形容詞,D組的本體是詞組。本體和喻體之間分別用了「如、似、若、同」等比喻詞。

乙 暗喻

A組 車水馬龍　槍林彈雨　人老珠黃

B組 安步當車　衆志成城　瘞壘成珠

C組 鼎足之勢　彈丸之地　藥石之言

暗喻就是只出現本體和喻體而比喻詞不出現的比喻。A組本體「車、馬、槍、彈、人老」分別與喻體「水、龍、林、雨、珠黃」直接連結在一起,這叫並列式;B組本體「安步、衆志、瘞壘」作主語,喻體「(乘)車、城、珠」相應地作賓語,中間分別用動詞「當、成」聯繫,這叫主賓式;C組喻體「鼎足、彈丸、藥石」是附加語,本體「勢、地、言」是中心詞,中間用結構助詞「之」聯繫,這叫「附加式」。

丙 借喻

A組 暗送秋波　望穿秋水　初露鋒芒

B組 口蜜腹劍　赴湯蹈火　癬疥之疾

C組 曾經滄海　胸有成竹　打落水狗

借喻是本體和比喻詞都不出現,直接把喻體當本體來敘述的比喻。A組「秋波」比喻美女的眼神,「秋水」比喻人的眼睛,「鋒芒」借刀劍的刃和尖比喻人的力量和才能,這是借事物的形態作喻。B組「蜜」比喻語言動聽,「劍」比喻用心狠毒,「湯、火」比喻環境險惡,「癬、疥」比喻小,這是借事物的性質作喻。C組「滄海」比喻大的世面,「成竹」比喻成熟的謀略,「落水狗」比喻失敗者,這是事物的形體作喻。(未完.待續)

來件請寄軒尼詩道郵箱20327號 電話五—二八四八五三,五—二九一六三八

加、英、美、澳—升學

加拿大、英國、美國、澳洲各中學(招收7至13班,G.C.E."O"及"A"LEVEL)大學(文、理、商各科系)及專科學校現接受84年入學申請。

加拿大 HIGH SCH G7-G13, UNIVERS B.A.M.A. PROGRAM
加拿大安大略省教育局核下中學
- University of Ottawa
- Municipality of Metropolitian Toronto (12 Schools)
- Alberta College Division (4 Schools)

美國 HIGH SCH G6-G12, UNIVERSITY B.A.M.A. PROGRAM
- Ohio Educational Board (75 Universities)
- California University & College Placement Association (36 U)
- Northfield Mount Herman School

英國 G.C.E. "O" & "A" LEVEL, BUSINESS & B.A. PROGRAM
- Concord College
- Buskswood Orange College
- Greyland College

* 輔導學生申請進入政府及私立學校,並代辦美加澳移民學生簽証,接機膳宿各項手續。
* 歡迎購閱本中心之美加澳升學移民手册

海外留學導教中心
九龍彌敦道655號胡社生行1507室
電話:K-968078　K-951230　K-948213
九龍尖沙咀東區麼地道好時中心915室
電話:K-7221141-3

THE CANADIAN ACADEMIC COLLEGE
P.O. BOX 665
POSTAL STATION G
CALGARY ALBERTA
CANADA T3A 2G5
TEL NO. (403) 2888906

加拿大　加技利 德恩中學學辦:

升學講座F.1—F.6
「往加拿大就讀中學須知」
日期:一九八四年五月十九日及二十日(星期六、日兩天)
時間:下午二時至五時
地點:九龍淸水灣道德望中學演講室
歡迎各同學及其家長參加
入場無需預約及任何費用
簡章備索
申請者請帶同學校成績表
詢問電話:3—7427196

Cosmopolitan College
229 College Street Toronto Ontario Canada
加拿大時詩姆書院
赴加拿大升學
本校爲加拿大安大略省教育局註册中學
- 位於多倫多,校舍設備完[illegible],畢業後由教育局頒發証書,成績[illegible]加大學認可,82-83年度升讀大學有207人,成績優異生可獲獎學金
- 設有英語補習班(ESL)[illegible]課程(EPP)[illegible]
- [illegible]升學問題,備有[illegible]供參考
- 香港及澳門F.4-F.6學生[illegible]84年8月及85年1月[illegible]11至13[illegible]課程
- Mr. C. M. Xavier[illegible]協助學生辦理[illegible]
香港辦事處:星光行1720室
查詢電話:3-676769　3-7226617

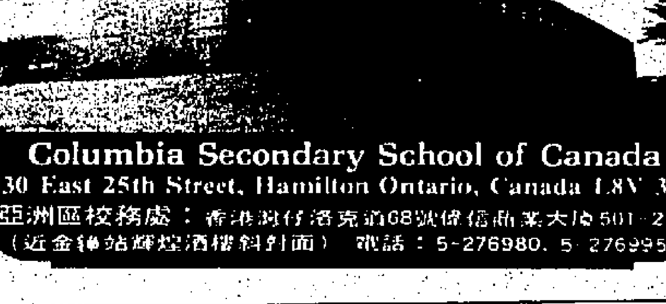
政府津貼
旅港開平商會中學 招收中三新生
報名日期:五月十七日至五月三十一日
報名手續:親身携同①成績表及副本,②相片二張,③回郵信封一個,在辦公時間內到本校校務處辦理申請手續。
校址:九龍何文田石鼓街二十二號。
電話:三—七一二三一〇七

MARIA COLLEGE OF CANADA
加拿大瑪利亞預科書院
(安大略省教育部立案註册)
校址:68 DAISY AVENUE, ETOBICOKE, TORONTO, ONTARIO, CANADA.
香港辦事處:香港北角英皇道335—341號北角恒生銀行大厦10字樓
電話:5-668515-8(四綫)
招收84年秋季學期新生
報名期限:因簽證需時,六月十日截止
(一)校舍:座落於加拿大多倫多市區。佔地廣達20多萬尺,配合全現代化設施,爲最理想之進修環境。
(二)設施:包括電腦教學室、語言訓練室、科學實驗室、大禮堂、足球場、籃球場及室內運動場。
(三)師資:校長由加拿大資深教育部總教育官Mr. MILLS担任,所有講師皆由加籍博士及碩士學位人士出任。
(四)班別:11,12,13班及ESL(英文專修班)
備註:本校駐港辦事處提供簽證申請,住宿及其他問題之專業輔導,費用全免。
(五)報名地點:
青山道正校:九龍深水埗青山道339-345號　電話:3-611819
元洲街女校:九龍深水埗元洲街231-237號　電話:3-861365
青山道分教處:九龍深水埗青山道25-35號　電話:3-615147
紅磡分教處:九龍紅磡漆咸道272-274號　電話:3-330271
北角分校:香港北角英皇道335-341號　電話:5-668515
章程電索即寄

女青年會 電話5—265599
中環忌連拿利(鐵崗)一號華昌大厦三樓
(娛樂戲院側雲咸街直上聖保羅堂對面)
六、七月份新班:
國語班
英語會話班
速記 70/80, 90/100, 110/140W.P.M.
初級電腦班
初級簿記班
初級速記班
中文打字班
暑期商科班:
開課日期:(一)六月五日 (二)六月十九日
上課時間:逢星期1—5
課程內容:速記、打字、簿記、信札、出入口貿易、辦公室實務。
入學資格:中五程度。

SOUTHERN ONTARIO COLLEGE
HAMILTON, ONTARIO, CANADA
加拿大南安大略學院
本校爲加拿大教育部註册全日制高中預科學院,現接受八四年九月之入學申請,簽証需時,報名從速,歡迎各界查詢,簡章備索。
香港辦事處:銅鑼灣高士威道16—22號高威樓12字樓F座
電話:5-7954189, 5-7953913
(10:00A.M.—5:00P.M.)

加拿大哥倫比亞中學
加拿大咸美頓市政府前教育局主席
咸美頓市長鄭重推薦
- 本校爲安省教育局註册,畢業証書均由教育局簽發。
- 本校位於有十六間大學的安大略省,學位較其它省爲多。
- 校舍位於生活費便宜和有優靜讀書環境的咸美頓市。
- 本校百分之九十以上畢業生升讀美加各省立大學及學院。
- 設有E.S.L.班輔導學生進修英文,得以升讀中學。
- 駐港註册主任親自接見學生,鑑定入學資格,指導申請入學及簽証手續,免除郵遞之繁複。
- 本校務處直接和家長聯絡,使家長得知學生最近情況,同時更備有加拿大升學資格,各省立大學手册及錄影帶,以供參考。
- 香港、澳門及台灣學生,均可申請入學。



Columbia Secondary School of Canada
430 East 25th Street, Hamilton Ontario, Canada L8V 3B4
亞洲區校務處:香港灣仔洛克道68號偉信商業大廈501-2室
(近金鐘站輝煌酒樓斜對面) 電話:5-276980, 5-276995

COLUMBIA COLLEGE
Vancouver, Canada
哥倫比亞學院
哥倫比亞學院創設於一九三六年,提供廣泛的學術課程于世界各地準備進入加拿大與美國大學深造的學生。
- 第一與第二年的大學文、理、商及電腦科
- 高級中學課程(第十一及十二班級)
- "英語爲第二語文"的課程
歡迎有意申請在一九八四年九月或一九八五年正月入學的在籍第F五、F六與F七級水準合格的學生來函下列地址詢問:
The Admissions Office, Columbia College (604) 733-9151
1644 West Broadway, Vancouver, B.C. Canada V6J 1X6

美、加、英—升學
本中心爲尋求升學讀書同學解決疑難,免費提供所有升學資料,輔導學生簽證,安排一切膳宿及接機。
現美國、加拿大及英國各中學、大學、專上學院接受入學申請:
美國——招收第11至12班,及文理科、工商、酒店管理學士。
: UNIVERSITY OF SAN FRANCISCO
: GOLDEN GATE UNIVERSITY
: PARSON SCHOOL OF DESIGN
: CONCORD HIGH SCHOOL
: CALIFORNIA JUNIOR COLLEGES (10)
加拿大——招收11至13班,文理科學士。
: ONTARIO HIGH SCHOOL BOARD (6 SCHOOLS)
: ALBERTA HIGH SCHOOL BOARD (2 SCHOOLS)
: SASK HIGH SCHOOL BOARD (2 SCHOOLS)
: TORONTO HIGH SCHOOL BOARD (5 SCHOOLS)
: UNIVERSITY OF REGINA
英國——招收G.C.E.文理科學士。
: OXFORD COLLEGE
: ABON COLLEGE
並附有秘書班,會計專科,商科,英文專修班課程,畢業可得承認 BRITISH DIPLOMA。
利高頓留學輔導中心
中環德輔道中22號永安人壽大厦907室
電話:5-251056

歐洲綫海運特惠運費比率
延長至今年年底
歐洲貨運船公會秘書李成龍說，特惠運費延期六個月，已通知付貨人委會，有助貨運成本，提高競力。首季港貨輸歐已有一定的改善。

（特訊）今年第一季港貨輸往西德及英國的貨值分別比去年同期大幅增加了百份四十三及百份四十二，但比對輸美貨幅增幅百份六十九仍有一段距離，但無論如何也反映出港貨對歐洲的出口已有一定的改善。事實上，今年首季行走此綫的貨輪，其儎量普遍報增。祇是在大量非公會船加入競爭下，使公會船決定將原在今年六月底屆滿的特惠運費措施延長至今年年底。另方面，台灣陽明海運已被接納加入遠東至澳紐綫的船公會。

據航運業人士消息透露，以今年第一季以來港商接入西歐各主要市場的新訂單數量來說，表現比去年同期有實質的改善，進入第二季以來，此綫的出口貨運也見轉旺，付貨情況比去年表現較佳，但增勢比預期緩慢。無疑西歐各工業國目前已出現復甦的迹象，但比對美國的復甦進展仍相差很遠，另方面，西歐各國現時的失業率仍高，這在一定程度上影響了買家訂購心理。另外，現時本港廠商正全力集中趕製美國訂單，也促使歐洲的訂單要押後生產，從而影響到付運稍緩慢。另方面，港貨輸歐的紡織成衣產品佔整個出口量的四成半至五成，近來輸歐之熱門成衣配額轉讓價有部份回跌，多少也反映歐洲市場的購買力比不上美國。不過，以今年港貨輸歐來看，相信比去年有一定的增長。

航運業人士表示：由於貨運量的成長遠遠不及此綫航輪儎位的增長率，使此綫的貨儎競爭頗為激烈，與當前美國綫的競爭稍緩和亦成為一強烈的對比，為了應付生意競爭，港歐綫船公會已決定原來在今年六月底屆滿的特惠運費措施，繼續延長至今年年底為止。特惠運費措施包括多項主要的港製出口貨，例如玩具及部份雜品運費，收費率由原來的十二級改為十三級，紡織品則由原來的八級改為十級，使原先要付較高運費的貨品得以較低的收費付運。

歐洲貨運船公會秘書李成龍指出：公會船出港載貨往歐洲的特惠運費延期六個月的決定已通知付貨人委員會，使付貨者洽談新訂單時有所準備。同時有助於減低廠商運費成本，有利加強廠商的接單能力。

據航運業消息又指出：遠東至澳洲、紐西蘭運費同盟已原則同意陽明海運公司加入該運盟，今年七月的首航中澳定期航綫，初期先以兩艘貨櫃船加入行駛，以後再視市場需要增船，以配合政策開闢中澳航綫，協助我國廠商拓展澳洲貿易。

據瞭解，遠東至澳紐運盟高級主管，最近多次與陽明海運總經理郭洪威、副總經理陳純熙磋商，目前雙方意見相當接近，其中一般艙位互租條件一旦談妥，即可達成協議。

陽明海運目前經營的中美及中歐定期航綫，均以盟外船方式營運，提供我國進出口廠商準確而完善的運輸服務。七月開闢中澳航綫，一旦加入該運盟，將成為該公司首次加入國際運盟。

酒席生意平淡
雙春雙雨水宜婚嫁未掀旺盛
一般酒擺多數選擇在下半年間
酒席訂價甚少提高酒樓經營難

（特訊）酒席生意未因鼠年雙春雙水之宜於婚嫁而增加，不過，下半年較旺日子有部份酒樓已接滿。

據業內商人表示，農曆三月，因為有清明節關係，照中國人的傳統習慣，很少人喜歡選擇這一個月份辦理人生大事，所以三月是例常性婚宴酒席生意淡季，只有社團會選擇這段時間聚會。四月份的婚宴生意雖然略有增加，但數量不多，一般都會選擇下半年辦理喜事，因此，歲底一些好日子，已有部份被人預訂，安排酒席。

這種現象以農曆八月份最普遍，十月份和十二月份都有，但數量則較少。商人說，預早數月甚至半年時間預訂酒席的情況，並不是今年獨有，在經濟好景時期，不少有計劃的青年，都會提前準備，避免難找到適合的酒樓安排婚宴，不過，在目前經濟情況欠佳的時候，這種現象較引人注目。為着加强競爭，部份商人並沒有將酒席訂價提高。

商人指出，儘管近期某酒樓集團大量擴充，在港九新界各區開設新店，但目前飲食業的生意並未如理想，不僅夜市生意淡薄，就算早茶和午飯生意也見遜色。

業務受困，主要是受通貨膨脹影響，市民消費力降低，低階層人士已感覺得日常生活費用的開支負担不斷加重，入不敷出，中階層人士亦因經濟前境未明朗而儘量節省開支，即使是上層人士亦儘量減少應酬，將精神集中在如何安排「一九七」後路，在廣大消費者都不約而同地約束自己的消費，故只靠消費者而生存的酒樓，為會不受到壓力。

其實，快餐業亦有相同的遭遇，市面多個快餐集團競相以減價及買飯盒送例湯的手法招徠。商人說，市民在飲食支銷減少同時，遂出現一反過去「力求奢華」的虛榮習性，即使訂酒席，無論席數及銀碼均減，菜式也務求實際，因此令酒席銀碼落行普遍減少，大型豪華酒樓所接過的酒席也有此現象出現，此現象也令業內實際營業額下降，照目前情況看來，短期內此現象不易有所改變，因此同業間正設法擴大營業額，例如爭取下午茶市生意，舉辦聯歡宴，與及鴿局時間提早，務求從多方面着手吸引更多不同類型顧客，以減少酒席生意減少所帶來的影響。

商人認為，近期有較多大型酒樓開業，除將焦點集中在下半年旺季外，物業市道不景令樓宇租金大幅下跌，減輕酒樓業的經營成本，也是一項重要因素。

商人說，香港的樓宇租金近年底降，再加上現時興建新度時大多擬出最少過萬呎面積的單位開設酒樓，提供了擴展酒樓業務的大好條件，去年本港共有酒樓二千七百五十三間，比八二年增加百分四點九。至於其他食肆的數目如快餐店、餐廳、酒吧及飲食店等增幅，約為百分四點五至二十一，顯示部份經濟環節處於低潮之下，飲食業仍具有發展的餘地。現時酒樓業仍是經營較易的行業，因為他們收取客人現金，但入貨時可採取賒賬的方式，過去至現在，都有人以投機的心理經營酒樓，他們在開業的時候，便儘量爭取利潤，一旦出現虧損，資金不夠健全的便無法經營下去，這些酒樓的特色是投資額不大，賬蝕全靠開業的最初幾個月。

真正經營酒樓業的，雖然在初期面臨虧損，但是由於他們多具有雄厚的資金，便可繼續穩守下去長久經營。

酒樓商人表示，現時經營酒樓生意欠佳，利潤自然難有保障，就算生意好，純利也未必好，在目前的環境下，酒樓必須注意內部管理，控制成本及業務推進，再配合租金下降所帶來的有利環境，才能保持穩定的業務增長。現時不少酒樓處於虧本狀態下苦撐，主要是希望下半年婚嫁酒席生意增加，扭轉整年的財政狀況。

英德日圓普遍回升
港匯指數勢轉微低
同業拆息全面報順歐亞元息略跌

（特訊）港市美元需求繼續轉疏，做價午皮略偏軟，銀行同業拆息全面回順，隔晚錢收市時突換升至十四厘，主要是技術因素影響。英鎊馬克及日圓等主要外幣普遍回升，港匯指數報低一小點。歐洲美元利率平穩，亞洲美元利率微跌。

據金融業消息報道：昨（十五）日，業內美匯以七八一點七○至七八一點九○開做，全日在此水平企定，收市時亦無變化，比對上日收市價微跌○點一○港元。英鎊成一○點八四○，升○點○四港元。馬克成二八三點六○，升二港元。日元成三三八點一○，升○點四○港元。

其他主要外匯牌價，每百加拿大元兌六○三點九五，升○點三○港元。每百澳洲元兌七○二點九○，升二點○五港元。每百瑞士法郎兌三四二點八五，升一點八○港元。每百星架坡元兌三七二點○○，升○點六○港元。每百法國法郎兌九二點七七五，升一點○七五港元。

港匯指數報跌○點一而為六十九點五。

外匯業人士指出：昨日港市美元的需求續呈疏落，做價成拉鋸狀態，做價輕微回跌，主要是受外圍走勢影響，上日美元在紐約市場出現獲利回吐，加上馬克兌美元亦有較明顯的回升，帶動其他西歐貨幣兌美元亦回升，港元受美元回跌而被拖低。

銀行同業拆借活動，交投平穩，昨（十五）日，業內廿四小時通知拆息成十一厘，無升跌。隔晚錢以全日在十厘半至十一厘半之間上落，收市時標升至十四厘，比上日收市銳升五厘七五。長錢拆息，一個月期拆十一厘八七五，跌八分三厘；兩個月期拆十二厘，跌四分一厘；三個月期拆十二厘一二五，跌八分一厘；六個月期拆十二厘三七五，跌四分一厘。業內人士表示：由於近兩日美元的需求已見回減，同業拆息的緊勢亦稍緩和，這是固定匯率制下利率作為調節匯價的工具正常的反應。美元仍在高位企硬主要是外圍勢强的影響，在實質需求轉疏下，拆息相應回轉。至於隔晚拆息在臨收市前突然大幅標高，主因是有若干銀行「短出」而作回補的刺激，故純為技術性影響而已。

歐洲美元利率，一個月期十一厘二五，跌十六分一厘；兩個月期十一厘六二五，跌十六分一厘；三個月期十二厘，無升跌；六個月期十二厘三七五，無升跌；九個月期十二厘八七五；升十六分一厘；十二個月期十三厘○六二五，升十六分一厘。

亞洲美元利率，一個月期十一厘一二五，跌十六分一厘；兩個月期十一厘四三七五，跌十六分一厘；三個月期十一厘八一二五，跌十六分一厘；六個月期十二厘一二五，跌八分一厘。

金市升十五元
交投淡波幅窄
九九金收市價三四八○，各月份期金結算價升一至三美元，飾金牌價改高。
週二歐洲金銀開市互有升降

（特訊）本港九九金價昨（十五）日上升十五元，各月份期金結算價升一至三美元，飾金牌價改高。

昨日本港九九金開市價三四八四，較前日收市價高十九元，最高價為三四八五，最低三四七九，波幅六元收。收市價三四八○，較開市價低四元，較前日收市價升十五元，低息一三八六元。

期金方面，全日共成交廿二手（六月四手及十二月十八手），總值一百萬美元。五月期貨結算價每安士三七三美元，較前日升二美元，六月三七五，升二。七月三七八，升一。八月三八二，升二。十月三八九，升一。十二月三九八，升二。二月四○六，升二。四月四一五，升三。

飾金牌價每安士三千六百七十元，較前日升二十元。

富格林金幣每安士收市買賣價分別為三○一五及三○三○元。

週二倫敦黃金開市價每安士三七三美元，較前日無變動。蘇黎世開市價三七三。五○美元，升一美元。

倫敦白銀開市每安士八·七九美元，較前市跌○·○二五美元。

週一倫敦黃金市場，黃金每安士收市報三百七十三美元，上升零點七五美元。蘇黎世黃金市場，黃金收市報三百七十二點五美元，無起跌。紐約黃金市場，黃金收市報三百七十三點五美元，上升二點二五美元。

金商說，金價繼續在狹窄的幅度內上落，交投平淡。美國利率趨升仍然是金市的壓力來源，金市短期間將易跌難升，而昨日的上升主要是連跌後的技術表現。

在蘇黎世瑞士美國總商會發表演辭，美國白宮首席經濟顧問費斯坦預言美國息率即使繼續上升，結果亦不能使美國經濟復甦進程窒息，費斯坦指出，由八四年初開始，利率經已提升一厘半，以後數月仍繼續趨向上揚。儲備局是否有提高貼現率計劃，不得而知，倘有此舉，亦不過反映聯邦基金息率動向，與儲備局基本政策無關。

香港金融行情表

一九八四年（五月十五日）

九九金每司兩（開市）三四八四（最高）三四八五（最低）三四七九（收市）三四八○

	單位	收市價（港幣計）
美電	一○○	七八一.七○
美單	一○○	七八○.七○
美鈔	一○○	七八○.二○
英鎊	一○	一○七.八○
加拿大圓	一○○	六○三.五○
法國法郎	一○○	九一.一○
瑞士法郎	一○○	三四○.○○
西德馬克	一○○	二八二.四○
意大利里拉	一○○○	四.五二
荷蘭盾	一○○	二五○.○○
澳洲圓	一○○	六九七.○○
日本圓	一○○○	三三.七六
菲律賓披索	一○○	四○.○○
紐西蘭圓	一○○	五○六.○○
坡圓	一○○	三七○.三○
台灣圓	一○○	一八.五○
泰國銖	一○○	三四.五○
印度勞啤	一○○	五七.○○
澳門紙	一○○	九六.○○
南非蘭特	一○○	五五○.○○
南韓紙	一○○○	八.六○

美企業存貨三月份續升
增產百分零點九

（華盛頓電）美國商務部宣布，三月份的企業存貨增加了百分之○點九，即增加四十六億三千萬美元，經季節性調整後，達到五千三百一十八億五千萬美元，為歷來最高水平。

企業存貨連續九個月上升。在二月份，存貨增加了百分之一點八。

三月份的存貨比去年同期增加了百分之六點五。

三月份，企業的總銷量增加了百分之○點五，即增加十九億美元，經季節性調整後達到四千○七億二千萬美元。

電梯設備商介紹新產品

英國機械操作，控制及自動化協會組織的貿易團本月中旬訪港時，團員公司之一DEWHIRST & PARTNER是英國著名電梯電力控制設備製造商。

該公司出品的US八一型防蓄意破壞電梯控制系列，曾給該公司在一九七五年取得一項設計協會獎狀。今次介紹一種更新的US八四型系統。

介紹到港的還有供不同用途的發動機控制器，該公司製造電梯控制系統已六十年，現時生產的LP四零型微處理系統應用了微電子技術，特性包括：能夠自動探出和確定故障，無需使電梯移動或開關門扇便能自動測試電梯效能等。

該公司供應了酒店辦公大樓以至住宅大廈，該公司也供應本港地鐵用的部份車門按鈕。

對人纖套裝日光浴套裝等一類目出口授權書
美國取消叫停行動
港府即時恢復簽發授權書

（港訊）貿易署昨日下午接獲通知，美國政府已決定取消對類目六三七（人造纖維遊戲套裝，日光浴套裝等）的出口授權書叫停行動。該類目是紡織品監察委員會於本月較早時應香港要求對兩項叫停類目進行研究的其中一項。

貿易署發言人宣佈是項消息時表示，美國政府對叫停類目六三七進一步研究後決定取消對這類目進行磋商的要求。雖然紡織品監察委員會的詳細結論仍未發表，但是次取消叫停行動反映出委員會的一致意見。

貿易署已即時恢復簽發出口授權書予該類目。

至於另一個被叫停而紡織品監察委員會已作出考慮的類目六五二（人造纖維內衣），貿易署發言人表示香港預計於今年稍後與美國舉行磋商。但目前將不會簽發出口授權書予這項類目。

發言人並稱，美國已要求本港暫停簽發出口授權書予類目六四九（人造纖維乳罩等）及類目三三七（棉質遊戲套裝、日光浴套裝、兒童套裝、幼童爬行裝、背心連褲裝等）。換言之，美國今年以來一共叫停本港七項類目。

貿易署現正等候與美國政府進行磋商，並已於今午二時三十分起暫停簽發出口授權書予該兩項類目。

然而，貿易署將繼續批准及簽發出口證給該等類目在停簽出口授權書前已獲批准的有效出口授權書。

目前出口量佔總產量百分十七左右。

大都會與馮秉芬合資公司
近與中國達成合作協議
奪得中港酒店飲食合約

（特訊）由大都會國際服務公司（GIS）及馮秉芬飲食業務公司（FUNG PING FAN FOOD SERVICES LTD.）聯合組成的合資公司，豐嘉美國際（香港）公司，豐嘉美國際（中國）公司及豐嘉美物業管理公司，剛成立不久，即在中國及香港獲得多宗龐大合約。該合資公司是專責提供本港及中國建築地盤、深海鑽油台、職員睡舍、酒店、住戶俱樂部及渡假村的管理服務。大都會國際服務公司附於英國大都會集團，投資包括有飲食及渡假設備事業等。與大都會國際服務公司合作的是本港馮秉芬飲食業務公司。

正當兩家公司在香港長遠投資採取謹慎的態度時，該公司積極擴展其香港及中國的業務。

我們在中國南部獲得的長期合約是在管理海濱酒店這張長期合約是經過與美國及香港的投資公司激烈競投才贏取的，這間座落於深圳，佔地十四畝的酒店將會由原來的二八間房增至八○○間，以便為南中國油田的工作人員提供住宿。此項擴建計劃將要動用一億一千一百萬港元，一個以香港匯豐銀行為首的貸款集團將會為此項計劃提供資金。溫康文，一位有多年管理經驗的大都會國際服務公司要員，最近剛由蘇丹返港。

溫先生對酒店管理及石油工業員工宿舍方面豐富認識，獲派往湛江為酒店經理。該公司將負責全酒店的管理，包括飲食，房間管理，保養，酒店專車，甚至一艘可載六十人的渡輪。

該合約為豐嘉美國際公司在急劇發展的中國沿海石油工業，奠定穩固基礎，位於南中國海湛江。鄰近多個探油區，面積達二十一萬方哩，逾來逾多人會投入NANHAI WEST的石油工業，例如鄰近的一個基地要招聘一萬員工。

現時，該處產油量為每天二百萬桶，為中國自用，但產量將會直綫上升，因中國已跟外國石油公司達成開採協議，相信離岸油井會在八十年代末期投入生產，中國的煤礦工業亦正不斷擴展，本世紀末的產量將倍增至每年十二億噸。同時一些位於中國北部偏僻的煤田亦被豐嘉美列為未來的拓展目標，憑着豐嘉美在飲食業，屋宇管理等的豐富經驗，將可協助中國解決這方面不斷 [illegible] 的需求。藉着經驗與技術，該公司在香港再獲得另一重要合約。豐嘉美在短短的三十二小時，完成投標文件，並擊敗四十六間公司，取得萬國寶通銀行的合約。該合約承包了該銀行銅鑼灣新廈的飲食服務。豐嘉美國際公司為該廈設計的廚房，可供應一間容納五百一十員工的餐廳，及四間貴賓房的飲食，為職員提供中西美食，而貴賓房更設有各國佳餚。此外，豐嘉美國際公司收購了嘉年物業管理公司，並易名為豐嘉美物業管理有限公司，為各業主提供全面管理服務，包括清潔、保安、租務、保養及招聘有關員工。現時合約內所管理的樓宇總面積達一千二百萬方呎，新公司會利用豐富的專業知識及國際經驗，在香港物業管理市場積極拓展業務。

該公司的專業水準，替顧客提供更佳服務，使租客免受發展商的管理合約的硬性束縛。

杜邦在日設新聯營機構

杜邦公司與日本TORAY INDUSTRIES公司在東京簽訂一份意向書，在日本生產及推出KEVLAR高强度纖維。根據協議由上述兩間公司聯營的DU PONT—TORAY聯營公司將成立一新部門，並由杜邦公司批准生產及推出上述纖維。雙方各擁有新部門百分之五十股權，這次成立該新部門正值上述聯營公司成立廿週年紀念。

KEVLAR工業用纖維在同一重量情況下比鋼材强度高五倍，比鋁之强度高十倍，目前係由杜邦全資附屬公司——杜邦日本有限公司在日本推出。杜邦公司於一九七二年開始推出該種纖維，及在研究及發展上述纖維及購置有關設備方面已動用逾五億美元，為該公司投資於單一項產品之最大數額。

該種纖維在日本及世界各地使用於製造宇宙飛船，飛機及交通工業之高强度及重量輕之各種結構，亦被橡膠工業使用於製造高性能車及貨車輪胎。

用KEVLAR纖維製成之繩索及電纜已廣泛使用於離岸石油勘探及生產設施，亦作為海上拖纜及停泊索使用。

歐洲金融市開
美匯回軟 金價扎平
白銀跌二點五美仙

（特訊）倫敦五月十五日電：美元在西歐各主要金融市場開市時回軟，蘇黎世和倫敦黃金價互有輕微上落，白銀價稍調低。

西歐的外匯經紀稱：美元回軟除有獲利回吐因素影響外，美國聯邦基金利率回跌，市場預期美元兌西德馬克仍有下跌的餘地與及行將離任的美國白宮首席經濟顧問費斯坦預期在五月底前美國將通過削減一千五百億財政預算赤字的措施，均為美元受抑的原因。

法蘭克福美元開市時由二·七六三○跌至二·七五七五馬克。巴黎美元開市時由八·四八八五跌至八·四六六五法國法郎。蘇黎世美元開市時由二·二八五○跌至二·二七六六瑞士法郎，米蘭美元開市時由一七○三·三七五跌至一七○○·七五里拉。布魯塞爾美元開市時由五七·一六跌至五七·一三五比利時法郎。倫敦英鎊開市時由一·三八八三跌至一·三八六二美元。阿姆斯特丹美元開市時由三·一○二五升至一·三○三五荷蘭盾。

黃金開市價，倫敦每安士報三七二·八○美元，比上日收市價三七三·二五，下跌○·四五美元。蘇黎世每安士報三七二·八○美元，比上日收市價三七二·五○，上升○·三○美元。

白銀開市價，倫敦每安士報八·七九美元，比上日收市價八·八二五，下跌○·○三五美元。

在加州股市研討會上
五成半預料股市年底升百點
百分之四十五則看跌
現仍無建立一個低點
投資要耐性地趁低吸入

（特訊）美國既得投資公司香港分行資料提供：

股市報導：五月十四日杜瓊斯工業股指數收一一五一·○七，下跌六·○一，上升股七四四隻，下跌股票一○六六隻，總成交六千四百九十萬股，債券市場再度軟弱，股市亦屬疲弱，不過拋售並不凌厲，投資機構有零散的代客出貨，相同，買家雖然袖手旁觀，但仍然伺機入手，萬國商業機器成為一枝獨秀，上升一元，成交疏落，下跌股票超過上升的為二對一之比，當債券市場堅穩時，股市或會應聲反彈。

技術性分析：

我們出席加州的股市研討會，出現有百分之四十五睇跌，有百分之五十五預料股市至年底上升一百點，大多數股市評論專家仍然將大市看淡，我們則認為態市將遲，這是多月來首次看到有熱綫趁低吸入（例如：安培電腦、百事可樂），但股市仍未建立一個底點，不過預料不久將會出現。股市目前好淡爭持，幾週前，我們曾指出若干指數必須要破阻力水平，才能有持久性上升，杜氏運輸股未能突破五二○、五八水平，顯示股市仍未準備向上進軍，而有耐性的投資者應開始趁低逐漸吸入，短綫交投者應落止蝕盤，因為股市仍具波動。

增加優惠利率
新加坡三銀行宣佈

新加坡三間銀行宣佈加息，新發展銀行及大華銀行十四日起把他們的優惠利率調升四分一厘，升至九厘半，華僑銀行宣佈由十六日起加息四分一厘，加至九厘二五。

荷蘭銀行亦宣佈增加新加坡優惠貸款利率，由九厘七五升至十厘二五，十六日起生效。

新加坡貨幣局說，三月份的新加坡銀行貸款上升百分之零點五，升至三百四十八億六千萬坡幣。二月份為三百四十六億九千萬坡幣。

三月份的信貸比前一年同期的二百九十八億一千萬美元高百分之十六點九。

非銀行客戶存款由二月的二百六十三億坡幣增至二百六十四億九千萬坡幣，去年三月為二百三十九億五千萬坡幣。

銀行總資產負債由二月的五百七十一億八千萬坡幣升至五百九十億一千萬坡幣，八三年三月是四百九十六億一千萬坡幣。

華林電腦化
斯巴利供應

以本港為基地的船務，旅遊及保險業集團公司——華林集團經向斯巴利公司訂購系統八十MODEL 8電腦系統。

該系統是斯巴利最先進及高效能電腦系統，將可擴充華林現有電腦設備，以為配合業務發展，除可用以處理一般業務及會計工作外，亦可提供財政管理等用途。

當有關系統送抵後，華林屬下華林洋行即會採用斯巴利著名的「MAPPER」軟件操作該系統，「MAPPER」為被受推崇的第四代電腦語言軟件，使用方便，即使非專業人士亦恆自行設計有關系統的應用程式。

亨寶推出新投資基金
遠東基金改投資組合

亨寶投資服務有限公司宣佈成立一項澳洲投資基金，而現有的遠東基金的投資策略將有所改變及最終改名為東南亞基金。

新成立的澳洲基金，主要投資於澳洲證券市場，將於五月廿一日至六月一日期間推出，每單位價格定為五美元。

據亨寶投資常務董事魏安妮表示，澳洲基金的設立，為投資人士提供在一個政治穩定，資源豐富的國家的投資機會。

魏安妮稱澳洲基金的設立為重組亨寶離岸基金組合計劃的一部分。「由於投資人士對專業基金的需求不斷增加，及遠東各主要股票市場的日益壯大，還有新市場日漸成長，故此原來的遠東基金的投資組合有重新計劃的必要」，魏安妮說。

該遠東基金目前投資於香港、日本、新加坡、馬來西亞及澳洲。隨着新澳洲基金投資組合的設立，在遠東基金內的澳洲投資，將逐漸退出。該基金將轉名為東南亞基金，集中投資於香港、新加坡及馬來西亞股票市場及在下列東南亞股票市場漸成長時包括南韓，台灣及泰國。

持有遠東基金單位的人士將可轉為持有新的東南亞或澳洲基金。

在完成整個投資組合重整計劃後，亨寶各項基金的投資分佈為如下：

日本基金——日本。

東南亞基金——香港、新加坡、馬來西亞、南韓、台灣及泰國。

澳洲基金——澳洲。

國際金融股市行情

一九八四年五月十五日（當地時間）

倫敦股市（金融時報指數）

午市 ＋2.20（876.20）

五種主要港股價（買盤及賣盤）

		買盤	賣盤
匯豐	H.K.$	6.05	6.20
怡和	H.K.$	8.85	9.05
和黃	H.K.$	14.20	14.40
會德豐	H.K.$	3.15	3.25
置地	H.K.$	2.95	3.05

紐約股市（道瓊斯工業指數）

開市指數 －2.62（1148.256）

東京股市（道瓊斯工業指數）

收市指數 ＋41.20（10604.54）

倫敦金市（每盎斯）

頭盤 U.S. ＋0.80（373.35）

尾盤 U.S. ＋0.70（373.25）

美元開市價格：		
法蘭克福	2.7570	馬克
倫敦	1.3865	美元
東京	231.00	日元
巴黎	8.4700	法郎

用于窗框新型塑料

狂風大雨及惡劣天氣極易損壞木製窗框，如不按時髹上保護性塗層，窗框便很快變舊，不但有礙觀瞻，更由于漏風以致消耗能源，令開支增加。

房子的屋主因此設法改善，但却不願意只把窗框翻新，他希望能一勞永逸，結果他選用VINIDUR塑料型材製成的窗框裝設窗上。

此後，屋主就毋須髹油窗框，因為VINIDUR是一種丙烯酸酯改進的高抗沖擊性聚氯乙烯，具有最佳耐天候性，不會溶脹和彎曲，因此永遠緊密封閉，隔熱效果優良。

巴斯夫公司在丙烯酸酯改進聚氯乙烯方面已具有十七年餘的經驗，時至今日，超過半數聚氯乙烯製成窗框均採用丙烯酸酯聚合物改進它抗沖擊性。

加拿大澳洲英歐等綫均忙於來港訂製
雨衣新單突見紛至沓來
工人缺乏廠家竟然推單

國際經濟好轉，刺激各地入口商加緊補充貨源，形成來單驟增現象。成隆雨衣廠總經理林鎮隆及秘書江巧萍表示：雨衣製造行頭窄，招工難上加難，廠商不得不把訂單部分推卻，無法分享復甦成果，誠屬可惜。雖然PVC原料充裕，出口單價升幅惜不及原料工資成本，利潤削減，頗為不利。

（特訊）雨衣業最近接入來自各地的訂單有顯著的增加，廠商正忙於生產，以便應付追切的交貨期限。

雖然來單頗多，但由於本港勞工非常缺乏，廠商因無法招請工人，對預期無法交貨，部份已將單推卻，此舉誠對本港爭取外匯不利，業內人士盼政府尋求可行辦法，以解決現存工源的問題。

據P.V.C.雨衣供應商，成隆雨衣總經理林鎮隆及行政秘書江巧萍小姐表示：近月以來，海外市場開始落單定購本港製造各類雨衣相當頻密，來單包括有加拿大，澳洲，英國和歐洲共市等，現時一般廠商正忙於處理生產及排期出口工作。

林、江氏稱：來單比較以前驟增，主要是歐洲和美國經濟漸漸好轉，刺激市場購買力，一般入口商面對已感過薄的貨底，不得不加緊補充貨源，加强落單入貨所致，照形勢觀察，今年P.V.C.雨衣在下半年度當可保持產銷平穩或略有增長之勢。

林鎮隆及江巧萍小姐說：雖然如此，由於目前本港勞工缺乏，聘請工人非常困難，特別是今年各行業因經濟轉好關係，接單較去年大增，各業在互相爭取勞工出盡奇謀，提高工資，加强福利等等情況之下，顯示招工更難，雨衣製造業基於行頭窄，工人出路略少，於是形成招請工人更難上更難，目前儘管單源雖多，而廠商在無法控制生產依期交貨環境之下而將訂單部份推卻，使香港該業無法分享經濟復甦的成果，誠屬非常可惜。

林、江氏說：本港勞工缺乏而影響工業發展及經濟繁榮存在已久，也可以說部份是由政府不干預和不合理的勞工法例所造成，要轉變這種長期工源貧乏的問題，在目前情況下似乎十分棘手，除非政府為繁榮香港穩定工商業而提出較多援助或透過宣傳，教育重新鼓勵市民克勤克儉敬業樂業，減少享樂惡習，將精神投入熱衷於工作才會改觀。

林、江氏稱：P.V.C.雨衣出口數量向來不大，雖然一些以P.V.C.作雨衣的底面而內層夾以纖維的混合膠布產品，在入口方面是受到配額限制的，但由於出口量少，配額很少在年度上用完，因此向來並沒有構成因配額制度的影響。林、江氏透露：本港所採用的P.V.C.雨衣原料供應頗充裕，但近來由於國際性金融波動，一些P.V.C.夾心纖維膠布調升百分之十，而純粹P.V.C.膠布原料也提升了百分之五，儘管出口單價略予提高，但在原料漲和工資高，成本增加的關係，該業經營利潤比前更為削減。

在談及該業競爭方面，林氏及江小姐說：本港雨衣業一向以接入歐洲數量較少的單額為多，由於香港產品質量高，交貨期準，大小單歡迎，原本產銷很平穩。但在過去兩年，因美國經濟不景，向來以出口美國為主的台灣，漸漸轉向歐洲接貨特別以德國為然，如此一來使該市場許多單為台灣所搶去，最近中國大陸的雨衣也同樣向歐洲市場推廣，一部份單又為大陸搶去，於是便構成對本港及台灣也受到威脅，長遠而言，該業頗為不利。

成隆雨衣廠是本港一間以企業性經營雨衣供應機構，該廠設有兩大廠房，其一是製造高質手套和P.V.C.膠雨褸，另外一間是製造高質P.V.C.膠手套為主，產品中又分為兩大類，一、P.V.C.膠勞工雨褸，這類產品是採用P.V.C而以纖維夾心的原料製造，款式優美，包括雨衣衫褲，衫袋配襯等。適合雨天或戶外工作者穿着；二、時款化較薄的P.V.C時裝雨衣，P.V.C尼龍軟尺等。

現時該廠除設有現代化廠房先進機械設備及較優的空氣調節工作環境外，並設有對品質控制標準的「雨褸明骨電壓機」（此機由林鎮隆設計），使產品達到國際品質標準。

目前該廠年產數量頗大，去年達一百萬件，貨值接近二千萬元，年增約百分二十銷埸，勞工雨衣以出口歐洲共市為主，包括英國、西德、荷蘭、北美洲、加拿大及澳洲等，時款雨衣則輸往共市，意大利，最近為擴展市場，更向星加坡、泰國及南半球市場進軍，由於促進業務多元化，最近林氏又投資一間金屬傢具製造有限公司，是以製造及批發高級花梨木，柚木枱椅，床，臉板地板，雕花門等名貴傢具用品。（邱雲）

成隆雨衣廠 總經理林鎮隆 行政秘書江巧萍

酒店服務收費迭增 大陸旅團吸引力降

其中酒店收費增幅更明顯，局部直逼紐約一級酒店收費，此情形對遠程旅行團生意影響較明顯，不過內地旅遊收費經常調整，對內地旅行團生意推廣不利。

（特訊）目前大陸旅行團招徠正受到收費不斷提高所影響，尤以旅遊熱門地方之酒店迭增收費，更不利旅行團之生意，遠程旅行團受困擾更大，因爲單是住宿已令成本大漲，加上其他旅遊服務收費提高，亦促使有關旅行團收費要相對調整，以致內地長程旅行團生意近期已受到明顯壓抑。

據旅遊業商表示：內地的酒店住房收費普遍加價，而且增加次數頻密，已使到內地旅遊發展受到影響，其中尤以長程旅行團所受影響較大，亦與在內地逗留時間越長，住宿成本越高，使其收費與東南亞旅遊地區的旅行團比較便吸引力大降有關，更何況目前內地旅遊服務水準普遍仍低兼設備多見落後，更影響到其招徠了。

旅遊業商稱：中國大陸各大城市的一級酒店房間近期普遍加價，一間雙人客房加價十元人民幣。北京長城飯店的雙人房，現時每晚收費二百三十元人民幣，合一千港元，直迫紐約的一級酒店房間收費。現時中美合資的長城飯店爲北京最豪華及收費最昂貴的酒店，但由於近期外國商人到北京洽談貿易的大幅增加，長城飯店的房間全部爆滿，特別是這次列根總統在該酒店設宴之後，美國商人指定入住長城飯店的更多。而北京建國飯店雙人房是一百四十元一晚，比長城要便宜得多，而著名的北京飯店則只收八十元一晚，但北京飯店是不易入住，通常接待邀請訪問及經商的人士，至今入住北京飯店仍是地位的象徵。而廣州的香港商人投資的白天鵝賓館及中國大酒店也是八十元。其中中國大酒店的管理工作完全由本港酒店等人士負責。而北京的香山飯店加價幅度最大，原來雙人房也是八十元，最近升到一百四十元，與建國飯店同級。

同時，中國大陸的酒店業掀起邀請本港及外國酒店集團管理之風，除了廣州的中國酒店聘請西德及本港酒店業人士管理外，北京的建國飯店亦是請本港半島酒店參加管理。建國飯店在八二年開業以來維持百分之九十二的入住率，口碑甚佳，在今年十月底開業的廣州花園酒店亦正式委托香港半島集團管理，花園酒店完成後有一千一百四十七間客房，爲廣州最豪華的五星酒店。

由於中國大陸的酒店房間普遍加價，大陸旅遊團亦提高收費，現時普通接八十元一晚收費，但入住豪華酒店則另加收附加費，但今年以來由經商人士增多，豪華酒店房間一般被長期包住。

旅遊業商指出：除酒店收費普遍提高外，中國大陸的旅遊服務開支也不斷上升，因此也令旅行團收費必須提高以平衡成本上漲，在收費提高情況下，對招徠已產生阻力，特別是遠程旅行團爲然，因此要組團更不容易，所以現時一些規模較細的專辦內地旅行團旅行社，已較少辦長程旅行團，而以廣東鄰近地區的短程旅行團爲主，因爲短程的兩三天遊收費較低宜，亦不容易與東南亞旅行團收費作出直接比較，加上時間短，參加者易於安排時間，故此在招徠方面尚可維持穩定，不過內地旅遊收費經常調整，依然會不利未來內地旅行團的生意推廣的。

澳洲科學儀器代表團由京抵港 團長庫根談在大陸投資

澳洲目前與中國正商討二、三十個合資經營項目，主要在中國沿海城市投資，範圍包括科學儀器、農業、食品加工及電子儀器等。

（特訊）由二十五家公司組成的澳洲科學儀器代表團，於本月初在南京舉辦科學儀器展覽會及在北京舉行研討會之後抵港。據代表團團長庫根博士指出，澳洲與中國目前正在商討二、三十個合資經營項目，主要在中國沿海城市投資，範圍包括科學儀器、農業、食品加工及電子儀器等。

庫根領的澳洲科學儀器代表團，於本月二日至十三日在南京及北京進行訪問。在南京舉行的展覽會，代表團展出墨爾本大學白志偉博士發明的電腦中文打字機、墨爾本幾家公司生產的光譜設備。展覽會這次出售的總金額超過了一百萬澳元。

庫根表示，中國推行四化計劃，將需要從外國輸入更多尖端科技，因此澳洲樂意就這方面與中國進行合作。

他說，澳洲的維多利亞州和江蘇省已建立姊妹省關係。兩個月之前，維多利亞州曾派遣一個十八人代表團往江蘇訪問，曾就二十個合資經營項目進行洽商，估計會有一半能夠達成協議。其中包括啤酒廠及製衣等項目。

庫根說，澳洲商人特別對在中國沿海城市投資感到興趣，尤其是中國最近宣佈對外開放十四沿海城市，將可吸引更多外資來華投資。

他又提到，澳洲商人最近多次組織代表團前往青海省訪問，希望在該省搞牧畜業的合資經營。

澳洲駐港商務專員杜若斌介紹了澳洲近年在中國進行的投資活動。杜若斌說，澳洲在中國成立的合資經營項目約有十個，第一個是兩年多前在廣西生產菠蘿，最近又將重點轉移到深圳及珠海兩個經濟特區。

談到中國在澳洲的投資機會，庫根表示，中國在漁業及醫藥行業特別有專長，如果到澳洲投資，將會有很大的發展。

澳洲墨爾本大學白志偉博士亦介紹了他發明的電腦中文打字機。他說，這種中文打字機有許多用途，可開闢澳洲在中國的合資經營的機會。

期豆市平穩

交投普通，全日共成一千二百八十九手，近期合約價偏軟，遠期則穩，五月份合約是日交易期滿。

（特訊）昨（十五）日香港商品交易所大豆期貨交投普通，全日共成一千二百八十九手，較上月減少三百零二手，近期合約價偏軟，遠期則穩，五月份合約是日交易期滿。

五月份大豆合約開市價報二五九點六元，收市一五五點四元，共成三百七十六手，六月份開市價報一五九點四元，收市一五八點六元，共成八手，七月份開市一五八點六元，收市一六○點二元，共成一百零四手，八月份開市一六○點四元，收市一六○點四元，共成二百零三手，九月份開市一六一點四元，收市一六一點八元，共成三百二十一手，十月份開市一六三點六元，收市一六三點八元，共成二百七十七手。

東京匯市 美元做價回軟

收市價比上日跌○點四五日圓，成交十六億餘美元。

（特訊）東京五月十五日電：東京外匯市場美元回軟，收市價報二三一．○五日圓，比上日收市價二三一．五○，下跌○．四五。

美元開市時報二三一日圓，隨後在煉油商吸納下回升至二三一．三○水位，但由於本地及外資銀行作技術性沽售加上部份銀行拋美元套馬克，使美元繼續走低。

是日美元在二三○．九○至二三一．三○日圓之間波動，全日總成交十六億四千七百萬美元，比上日的十九億五千四百萬爲少。

生猪市買意閒散 貨價一般變動微 總成量八千三百多頭

（特訊）生猪貨源供應正常，市道平穩，成盤普通，買家購意未見積極，貨價變動不大。港九生猪昨（十五）日總成屠達八千三百五十七頭，其中大陸大猪佔六千二百九十一頭，燒種七百五十頭，分別來自河南、湖南、湖北、浙江、江西、梧州、紹慶、九北海等地。

九龍市場方面計有大陸大猪四千四百頭，存欄有二百頭，最高成五百五十四元，普通貨成五百四十元，燒種最高成七百五十元，尾盤成六百三十元，本地生猪成一千三百四十頭，普通貨最高成六百五十元，燒種最高成七百二十元，尾盤成六百五十元至七百六十元，尾盤成六百元。香港市場方面計有大陸大猪一千八百五十九頭，最高成五百九十元，最低成四百九十元，本地生猪十六頭，最低成六百二十元。

港匯指數跌一小點

（特訊）一九八四年五月十五日（星期二）港元實際匯兌率指數爲六十九點五，下跌○．一。

期糖造價中向上穩

交投疏減，全日共成六百手。

（特訊）昨（十五）日香港商品交易所原糖期貨交投疏減，全日共成六百手，較上日減少五百三十九手，造價穩中向上，現貨價報五點八美仙，上升二十點，市場消息指出空倉客獲利補倉，刺激糖價回升。

商品交易所發表昨日收市價爲：七月份五點二五美仙，九月份價五點八二美仙，共成十三手，十月份七點二四美仙，共成八十八手，一月份七點○三美仙，共成一百零二手，三月份七點八六美仙，共成一百九十四手，五月份八點○五美仙，共成一百四十手。

首四月貿額成長逾二成 累計出超逾廿五億

（台北訊）行政院主計處發表海關進出口統計快報指出，今年四月份進出口貿易總額達四十四億一千三百三十萬美元，其中出口金額達二十五億九千六百八十萬美元，進口金額達十八億一千六百五十萬美元，計出超七億八千三十萬美元。

今年一至四月份累計貿易總額達一百六十億五千八百三十一萬美元，較去年同期增加二十九億八千九百七十萬美元或二二．九%，其中出口金額約九十三億二千三百萬美元，較去年同期增加三二．二%，進口金額約六十七億三千八百萬美元，較去年同期增加一二．九%。共計出超二十五億八千二百三十萬美元。

（本報訊）行政院主計處發布今年四月份銀行結匯統計快報指出，四月份出口結匯爲廿億八千三百八十萬美元，進口結匯十八億六千三百四十萬美元，順差六億二千零四十萬美元，是今年對外貿易連續四個月的鉅額順差。

應安排套匯負債國金儲

南非儲備銀行副總裁施杜仕表示，國際貨幣基金會員應制訂一套正式系統，可讓會員國的中央銀行利用黃金儲備，透過基金會或其它中央銀行籌措現金。施杜仕正在參加本港舉行的「世界黃金會議」。

施杜仕指出，上述做法可使銀行的黃金儲備與世界市場分開，亦可讓遇到國際收支赤字的國家，保留其所擁有的黃金，同時獲取外匯。

他說，以這種形式透過基金會必須訂附帶條件，以及避免造成更多特別提取權。他並未將這建議正式向基金會方面提出。施杜仕在黃金會議上發言，呼籲中央銀行訂立一套國際黃金儲備的未來用途的守則。現時是重新研究黃金在國際結算的地位的適當時候。

獲多利有限公司

香港上海滙豐銀行全資附屬機構

港幣五十萬元或相等之外幣存款利率行情

期限	港幣利率	美金利率	期限	港幣利率	美金利率
廿四小時通知	10.250%	10.0625%	三個月	11.500%	11.7500%
一星期	11.000%	10.6875%	六個月	11.500%	11.1250%
兩星期	11.250%	10.6875%	一年	11.750%	12.5000%
一個月	11.500%	11.0000%	兩年	11.750%	12.5000%
二個月	11.500%	11.4375%	五年	12.000%	13.0000%

歡迎查詢其他主要外幣存款利率
各辦事處同時提供其他集團成員存款利率行情

中區辦事處 香港雪廠街和記大廈七樓 電話：5-213166
港島辦事處 中環干諾道中歐陸貿易中心八樓 電話：5-231017
九龍辦事處 彌敦道688號旺角中心第一座十二樓 電話：3-917888

昨日獲多利同業利率：11.5% p.a.

新光 H632959 ／ 倫敦·國都·影都·宇宙 ／ 海運·百樂·普慶·明珠 H704646 K678091 ／ 總統·麗聲 旺角 ／ 凱旋 荃灣 0-461419 ／ 南華 K881755 ／ 南洋 5-737388

新光：最後五場　姬波小絲代表作　無盡的愛　明天獻映：茶館　老舍原著　謝添導演

倫敦·影都·宇宙：今天最後五場　歲月山河　集中營，一天如一世　集體屠殺，屍骨不存　兒童不宜
國都：最後五場　一縷柔情在夢中。　不宜兒童　電影成人

海運·百樂：最後兩天請速訂座　鬼殺人　占士邦·羅格摩亞　後天獻映：油脂　海運今晚午夜場：黃飛鴻四大弟子

普慶·明珠：最後五場　未看請速　森畢京柏　週末大行動　兒童不宜　明天獻映：情難捨

總統·麗聲：第二週　加映午夜場　曾志偉　鍾楚紅　吳耀漢　秦祥林　黃韻詩　秦沛　姜大偉　鄭美寶　主演　上天救命　新藝城全新鬼馬王片！　列陣迎來觀　聲勢震全港　各報影評大讚

凱旋：連日滿座　今天五場　金像影帝馬龍白蘭度　現代啓示錄　哥普拉　杜比立體聲　十點九退休長　探四點春花三正

南華：今天五場續映　根據老舍名著改編　茶館　于是之　藍天野　鄭　主演　早場：強中更有強中手　午夜場：師父教落

南洋：今天五場獻映　榮獲馬尼拉國際電影節最佳影片金鷹獎　城南舊事　沈潔　鄭振瑤　張闐　午夜場：黑旋風

翡翠·娛樂·文華·黃金·寶聲·明月·蘭宮·順利 ／ 皇后·皇都·嘉禾 ／ 國際 K820749 ／ 紅磡 黃埔新邨 ／ 麗華 3-921958 ／ 嘉年 太古城 H670421 ／ 嘉華 太古城 H670421 ／ 帝國·帝后 ／ 碧麗宮 ／ 元朗 聯華

今天五場　請早定座　幻彩神燈式喜劇！上接下戲連場好戲　楊權導演　我愛神仙遮　雨多陸、鍾楚紅、伊雷主演

今天五場　火速定座　凡間仔爾多陸遮仙鍾楚紅情場對碰　楊權導演　我愛神仙遮

最後兩天　第一部以香港影壇十年來最高歷史記錄電影！許冠文監製，許冠文編導　許冠傑 許冠文　半斤八兩　後天獻映：應召女郎

今天獻映　專爲男士們拍攝　性莫停　不宜兒童　好唔好使問題！

今天五場　許冠傑·許冠文　八兩半斤　下期：應召女郎

最後今明　無期多映　許氏兄弟最佳傑作　半斤八兩　盛大後天獻映　應召女郎　法知法犯

狂滿五場　神燈式喜劇　我愛神仙遮

最後今明兩天　許冠文許冠傑兄弟作　半斤八兩　後天盛大獻映　應召女郎

今天四場　映期無多　恩桃　芭芭拉史翠珊　自導自演自製

今天五場　請從速定座　我愛神仙遮　元朗鳳翔街329地段

國泰·金門·民樂 ／ 利舞台·華盛頓 ／ 金冠 ／ 京華①②③ ／ 珠江 3-7123941 ／ 銀都 3-891187 ／ 新蒲崗 華英·柴灣 華榮·大埔 華寶 ／ 南昌·光華 ／ 域多利 中門 0 812795 ／ 大華

第二週　上天救命　新藝城全新鬼馬王片！　各報影評大讚

今天獻映　馬龍白蘭度　金像獎　現代啓示錄　兒童不宜

今天五場　雙雄　慾海　史泰龍

今天獻映　許氏兄弟傑作　半斤八兩　波小絲姬作　無盡的愛　現代啓示錄

最後今天　柏京畢森導演　週末大行動　（兒童不宜）　明天獻映：鄰居

最後今天　波小姬絲主演　無盡的愛　明天獻映：蜜桃成熟時

今天五場獻映　上天救命　青蛙王子　寶華：布衣神相

今天獻映　許氏兄弟喜劇　許冠文 許冠傑主演　半斤八兩

最後今天　新城公司七彩鬼馬喜劇　上天救命　下期：應召女郎

狂滿五場請早　北歐正斗新女大膽演出全部色情電影超值佳作　慾芳心　春限紅，一晒暖嘅感覺，無桃數服第：洋妙！　兒童不宜

龍華·福星·油麻地 ／ 樂聲·富都·美都·新都·快樂 K666148 H773496 ／ 新樂·寶石 K618167 K657116 ／ 京都·凱聲 香港灣仔 九龍旺角 ／ 香港仔 H551449 ／ 華聲 K617169 ／ 新大華 3-841199

第2週映　新藝城巨星大會師！　上天救命　瘋狂鳳顛龍　新藝城獨創高峰！

大滿第2週　上天救命　新藝城獨創高峰　美都戲院快將開幕　地址：元朗鳳琴街巴士總站對面

今天五場　花花公子進軍影壇千萬巨製　邪郎拍還迎　法國情慾大導演

今天五場　邪郎拍還迎

人山人海大讚大滿　奪寶龍虎榜　杜比立體聲　立體眼鏡每副一元

連日滿座　曾志偉　鍾楚紅　吳耀漢　上天救命　新城出品

連爆滿日　今天五場　奪寶龍虎榜　全感動立體電影

最後兩天　榮獲國際電影節大獎的中國影片　城南舊事　星期五獻映　大師張緊　希治閣不朽傑作　迷魂記

港股市交投仍屬偏平淡
做價止跌稍轉回升

全日開做總值祇有一億五千四百五十七萬元，比前日微有回增。恆生指數則見回升一五點三五，以九二四點〇七收市。開市後已呈穩升型態，係屬技術性調升。一般股市人士仍普持觀望態度。長實、九燈、煤氣、和黃、新世界發展、新鴻基地產及太古洋行A等做價彈升較明顯。

（特訊）昨（十五）日香港股市止跌回升，惟交投則仍偏淡靜，整日四市場交易數值合計只略過一億五千萬元。恆生指數回升略過十五點，以九百二十四點收市。大市雖轉好，惟回升仍未感有力。當昨日午開市，各項股票開市分投穩甚淡靜，做價則已有穩好表現，其後做價繼續步提升，上午收市之恆生指數已上升十五點，午後復市，初則仍保持穩好形態，在這期間可以說爲全日之最高潮，隨着買家沽售壓力轉增，做價轉趨軟順。大市轉現回升，係籍買家沽售壓力稍和緩而出現技術調升性質，從交投之仍屬偏淡靜，顯示一班股市人士普保觀望。

根據香港，遠東，金銀及九龍交易所回市場之交易數值合計，全日交易總值爲一億五千四百五十七萬元，比前日交易數值增加不足一千萬元。在交易總值中，香港交易所佔三千一百四十六萬元，遠東交易所佔六千零三十六萬元，金銀交易所佔六千二百四十二萬元，九龍交易所佔三十三萬元。至於指數方面，據恆生指數上午十一時之報升八，九九而爲九一七．七一，上午收市指數續回升至九二三．八〇，比前日收市指數升一五．〇八，下午收市指數則爲九二四．〇七，全日共升一五．三五。遠東指數收市爲四二二八．三二，比前日收市指升七五．三〇。遠東分類指數僅酒店類稍見報低外，其他各類俱轉見報升，其中以航業類升幅較大，地產建築及工商企業類升幅亦有相當。金銀綜合指數收市爲七四九．四七，比前日收市指數升一〇．八四，金指數爲八一四．三六，比前日收市指數升一一．六九，銀指數爲六三八．九一，比前日收市指數升九．五四。

在遠東交易所有成交之九十五項股票中上升者有五十八項，下降者仍有十六項，無變動者有二十一項。

大市雖轉好，惟成交則更感集中，除數項一綫股及局部二三綫股外，大多數股票交投靜態仍未改變。

長江實業與和記黃埔同有較大額交易，可說是昨日市道表現較突出者。長江實業在金銀交易所有兩宗大額成交，以八元二角成交三十萬股，又以八元三角成交五十萬股，在香港交易所則有一宗以八元三角半成交十一萬五千股。和記黃埔在香港交易所亦有兩宗大宗交易，計以十四元一角成交五十萬股，又以十四元二角成交二十五萬。以上成交二十七百萬元。宗大額交易數值合計已逾一千七百萬元。至於一般股票做價呈先穩升而下午近收市轉回軟。以收市價與前日各該項收市價比較回升稍明顯者計長江實業升二角，九龍燈升三角，遠東發展升一分半，恆隆升一角二分半，中華煤氣升二角信託A升一角新昌集團升三分，和記黃埔升三角，怡和升二角，能達科技升一角半，廖創興升四分，新世界發展升一角半，百利保升保三分，聯邦地產廿升一角二分半，蜆殼電器升三分，信和置業升一分半，新鴻基公司升四分，新鴻基地產升三角，大新公和升二角半，太古洋行A升四角，太古地產升一角半，友聯銀行升二角，及隆豐國際投資升六分半。

港視總經理陳慶祥稱
致力向新科技發展
將申請多廣道廣播
受香港前途陰影及經濟衰退引致消費力減低影響，去年度廣告收益增長率已放緩

（特訊）香港電視有限公司總經理陳慶祥昨（十五）日在股東週年大會後表示，雖然去年無綫電視廣告收益增長率放緩，但由於香港產品市場需要依賴廣告宣傳，故展望今後廣告收益仍有可觀增長。

陳慶祥表示，廣告收益爲無綫電視主要收入來源，該公司廣告營業額在八二年時爲五億六千九百萬元，而去年則增至六億七千七百萬元，雖然不及上幾年度之增幅，但仍然有所增長。他強調，增長放緩，主要是受到經濟衰退引致消費力減低及香港前途陰影的影響。

此外，陳慶祥透露，無綫電視正致力發展新科技，並將向政府申請多聲道廣播，以擴展業務。

他謂，多聲道廣播，是在同一節目以不同語言播出，觀衆可按需要作出選擇，這種新科技在日本及德國經已流行，估計兩三年後可在香港首先實行，此種製作並且極有利打入國際市場。

最後陳慶祥表示，該公司今後業務方針仍以香港發展爲主。

香港電視截至一九八三年十二月卅一日止年度除稅及少數股東權益後綜合盈利爲一億七千五百萬元。該年度之營業額與去年比較增加百分之十九，純利則增加百分之二十三。

會上通過建議派發之末期息每股五仙。

五月十五日

遠東分類指數	收市	起/跌
銀行類	5362.70	+43.69
公用類	4610.72	+83.99
地產建築類	4185.29	+108.73
工商企業類	3746.15	+81.33
倉碼類	13524.32	+193.21
酒店類	3182.57	-57.51
投資類	2168.46	+31.31
航業類	651.79	+19.41
紡織類	3287.62	+0.96

紐約股市持續低軟
投資者對利率上升仍感憂慮
杜瓊斯工業平均指數再跌六點七，收市爲一一五一點四七。成交量續減至六千四百五十萬股

（紐約五月十四日電）華爾街股市仍未表現出緊張情緒，因就憂利率持續上升，導致股票以低價收市，交投緩慢。

杜瓊斯工業股平均指數整日報軟，收市跌六點七，報一千一百五十一點四七。投資者趁低價吸納，顯然，走勢未能如預期般反彈。

下跌股份遠超過上升股份，分別是一千零六十六隻及四百四十四隻，總交投量由上周五的八千二百七十八萬股，下跌至六千四百九十萬股。

狄富士公司哥頓說：「對利率可能上升感到憂慮，大市已無能力反彈。假如聯邦儲備局採取更爲銀根緊縮的政策，利率便極有可能提高，而可能在不久將來杜瓊斯工業平均指數跌至一千一百三十點。」

大西洋草治菲特收市時下跌零點五，報四十七點七五美元，交投甚爲活躍。該公司說不打算收購七間石油和氣體系統的租地。

美國證券交易所指數下跌一點零三，報二百零八點一八。

較早時，商業部報告三月份商業存貨增加四十六億三千萬美元，相等於季節性調整後的五千三百一十八億五千萬美元。

伊利諾大陸銀行公司取得美國十六間銀行集團的四十五億美元的貸款，收市時報十三點二五美元。

安桑洽因爲除息成爲紐約證券交易所最活躍的股票，收市報二十點二五，下跌一點二五。

無比石油和超級石油在尾市保持最活躍地位。

澳洲股市繼續銳挫

（雪梨五月十五日電）大量拋售壓力，令到雪梨股市週二連續銳挫，普通股類指數大跌九點六，報七二一九點五。

資源股繼續下挫，BHP一〇．五五元（跌點三〇），CSR三．四五元（跌點〇五），CRA五．四二元（跌點一八），MIM三．一一元（跌點〇四）。

儘管黃金價格在國際市場轉升，但金股仍然下跌，中央荷斯受五．二〇元（跌點一〇），GNR九．一〇元（跌點四〇）。石油及煤氣股方面，三島五．六八元（跌點二三），AOD一．〇〇元（跌點〇五）。

銀行財務、地產，建築材料，交通運輸及媒介股類下挫。零售股表現暢俏。

倫敦股市交投靜
做價低開後轉升
金融時報三十種工業股指數
收市爲八七四點，上升三點

（倫敦五月十四日電）倫敦股市週一股市價上升但交投平靜。

股市稍爲低開，但於BTR和TI集團在週年大會中預測除稅前的盈利增加後回升。

BTR於宣佈一九八四年頭幾個月除稅前的盈利較去年同期增加了大約五成之後，其股價升了十八便士，而爲四七九便士。

TI集團的股價於主席說董事局預測商業正循着興旺的發展今年獲得很高的利潤後，升了八便士，而達二四六便士和預測於集團一九八四年會有很大的收益。

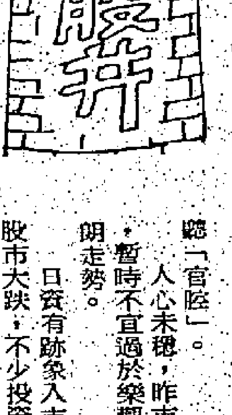
公債方面，短期的下跌八分一點，長期的下跌十六分三點。

上週遭受壓力的銀行股，顯示出回升的跡象。

石油股榮辱互見，英國石油收四八八便士，升五便士，蜆殼收市六四〇便士，升七便士，賣馬石油收一七八便士，跌一便士。

金融時報三十種工業股平均指數收八七四，升三點。

蒙在鼓裏十三年



前英國首相「希斯」在十三年前經已知道「九七」年後英國必須放棄香港的主、治權。現在，香港人才「如夢初醒」，爲十三年後的香港前途四出奔走。口痕友話：兩局議員目前的努力，如果不被人視作「傻仔」，也會被人認爲「太癡」了。唉，可憐的香港人！

記得一首抗戰歌曲其中一段是這樣的：靠天食飯要餓死，靠人打仗必失敗，我們不能再作夢，我們不能再發呆，自己國家自己救，自己道路自己開，幹幹幹，快快快，快拿出力量站起來。勇敢的香港人，站起來吧，「明天」操縱在我們自己的手上。

「趙老」的工作報告沒有「瞄頭」，已屬意料中事。有興趣的，明（十七）日凌晨二時「扭開」香港電台第三台，聽聽直接轉播在英國下議院之香港前途問題辯論，目的不在乎獲得一些「好消息」，只希望「一開眼界」，聽聽「官腔」。

人心未穩，昨市反彈，只可視作補倉行動，暫時不宜過於樂觀，過了本週後，始有較明朗走勢。

日資有跡象入市。「好友」話：近日本股市大跌，不少投資基金從中獲厚利，這筆錢如果要在東南亞市場內選擇「落注」目標，最理想只有新加坡和香港，現在新加坡的指數徘徊在九百關以上高位，投下鉅資，實非時候，反觀香港，雖然有政治前景困擾，但急挫二百多點後，不少股份已具吸引力，配合本港今年經濟有實質增長，而且政治局勢漸趨明朗，加上「姬老」在彼邦的努力，這條綫的活動，宜倍加留意。

順風耳話：「生虫鷄」近日有些不尋常表現，據講，「馬老二」有意出讓所有股權給中資，爲着要與美、法財團平衡發展，所以將股權數量降至百分之二十五，多餘部份作爲員工福利基金。中資買「馬老二」的股權，是希望透過美法財團的關係，加強引進該地資金來港。何鐵咀話：中資要吸引外資來港，方法很多，何需此計，此股近期表現好，可能與盈利增加有關。

花和尚

大市雖升，市底仍弱

五月十五日本港股市止跌轉見回升，據恆生指數回升十五點三五，收市爲九二四．〇七。雖然，升幅仍比前日跌幅爲細，但對一般股市人士情緒上是會有安定作用。大市轉好，惟成值未能相應而有顯著增加，這反映股市人士對後市信心仍未復強。

市價能夠回升，並非有利好消息刺激，祇是籍着買家沽售壓力稍轉和緩，刺激跟風買家吸購增置關係，亦是屬於技術調升性質。從昨日大市走勢而觀，在現時之低價位水平，當大市有移轉傾向，勢將會引致大量趁低吸納之買家落行，使做價轉現較大幅度彈升。然而，昨日尾市賣家壓力稍加強，大市隨即回復疲軟態，由此足以顯示大市基調仍弱。

事實上，目前之政治情勢，使股市人士感到莫大的困擾。本港兩局非官守議訪英國所發表之立場書，由於立場之不同，且亦由觀點與角度之互異，對立場書之見解自會有極大差異，因而掀起日來之風波，此風波仍在發展之中。正當人人受香港前途問題影響而感到煩燥之際，立場書之風波自會有一定程度的影響力量，另一項有關利率的問題，世界各主要股票市場俱持續的受國際利率有趨高勢而影響，本港股市自然亦不會例外。

儘管大市轉現回升，仍未能作爲轉勢的根據，對後市暫仍難持觀望心理。

上市公司消息

△德榮建築宣佈不派發末期息，截止過戶日期六月五日至九日。

△揚協成將於五月十八日舉行董事局會議。

台灣股市氣勢如虹
指數創歷史新紀錄

（特訊）據台北五月十四日訊，台華證券市場股票行情漲升，氣勢如虹，各檔績優股票不斷向高檔衝升，收盤時發行量加權指數劇漲廿一點八七，成交總值達廿億二千多萬元，達九六三點四九，再度創下台灣證券史上的最高點紀錄，並開始逼進指數一千點大關。

投資專家分析，股市行情大幅衝升，是早已預料的一個發展趨勢，其主要理由下列幾點：

㈠現正值政治旺季，新任總統與副總統將在五月廿日就職，並產生新的內閣。根據往年的經驗，每六年一次的大選行情，總是在普天同慶的氣氛下節節向上竄升，今年更不例外。

㈡由於對外貿易的大幅出超，市場資金過分浮濫，金融體系一再降低利率水平，不但提高股票投資的本益比，自然會朝股票市場追逐較爲豐厚的差價。

㈢法人機構投資者的大量參與，除了維繫行情不墜外，更間接引發行情大漲的誘因。

㈣發行公司第一季業績公告情況頗有進展，尤其績優股票的業績更有斬獲，因行情欲小不易，尤其績優股的價位不斷向上小幅調整，空頭與觀望的投資人的進場反補，也促成行情的大漲。

不受近期跌市影響
金山實業六月上市

（特訊）金山實業集團有限公司董事長羅仲炳昨（十五）日表示，該公司的上市計劃不會受到近期本港股市下跌的影響，預計該公司股份將會在六月間上市。

羅仲炳表示，集資所得款項主要用作研究及發展產品。現時金山實業正全力進行廠房自動化及流動綫路電話的試制。

東京股市做價大跌後稍回醒
高質股受抬捧帶動

杜瓊斯平均指數收市爲一〇六〇四點五四，回升四一點二〇。全日成交仍只有二億八千萬股。

（東京五月十五日電）藍籌股受到抬捧，推升東京證券交易所股價。

東京杜瓊斯平均指數繼上日大瀉二七〇點五三後，是日回升四一點二〇而以一〇，六〇四點五四收市。新市場指數則升二點一六，報八三〇點七七。

市況交投呆滯，全日總成交從週一的二億三千五百萬股微增至二億八千萬股。

證券經紀，買盤集中高價質量股，並帶動市場上揚。

電器，機械工具股價大幅上升，部份汽車及精密儀器股表現堅穩，非鐵金屬，化學業，紡織，食品及藥業股報高。不過，大型資本鋼鐵及紙業股則偏軟。

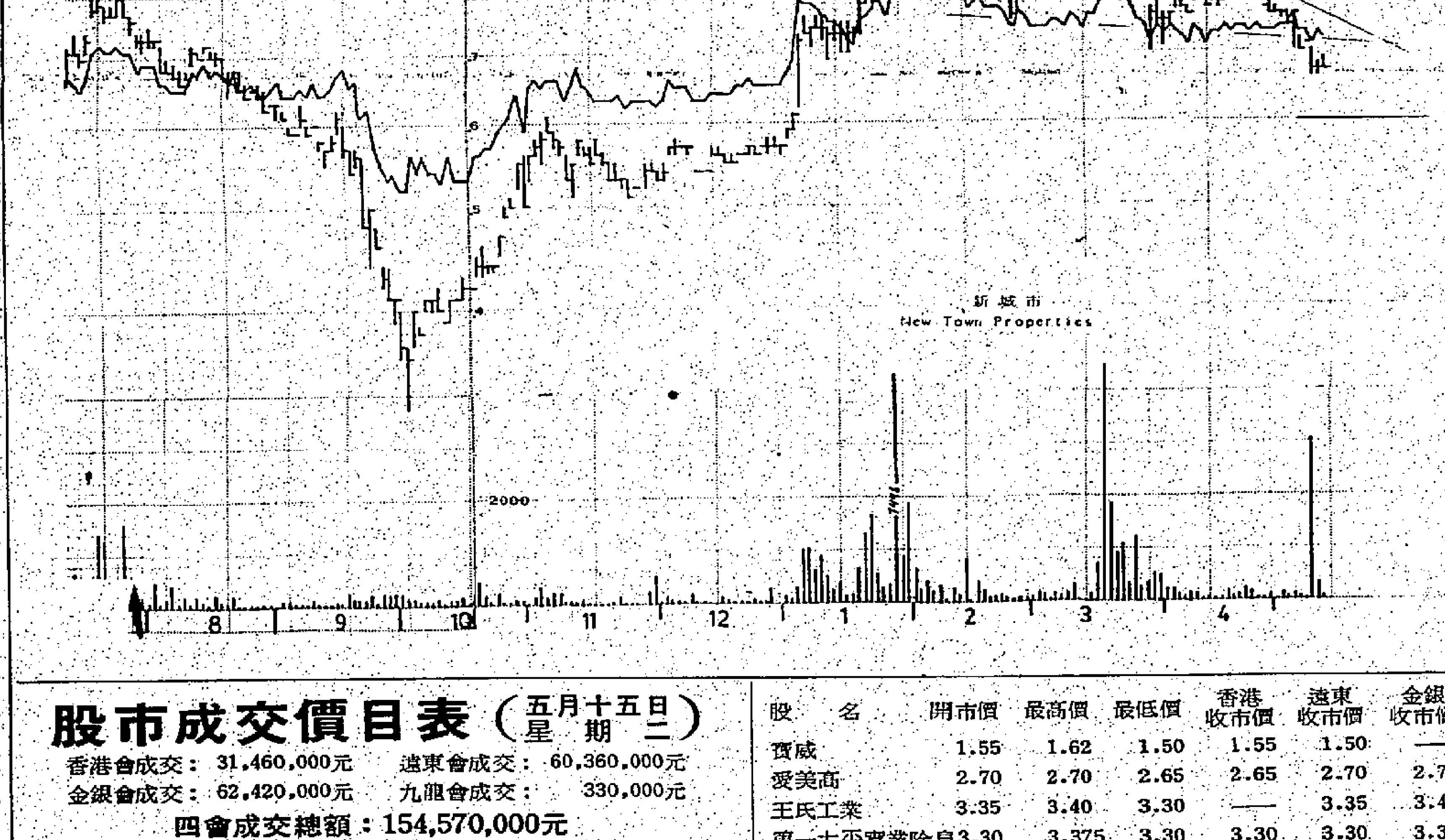
茲將是日部份股票收市價及升跌列下：富士菲林一六四〇（升二〇）圓，NEC一二三〇（升二〇）圓，松下電器一八〇〇圓（無起跌），豐田一三九〇（升六〇）圓，東京海上五九〇（跌三）圓，日立八八三（跌七）圓，東芝三九八圓（無起跌），新力三四五〇圓（無起跌），TDK五四六〇（升四〇）圓及雅確九九〇（跌一〇）圓。

德榮董事局宣佈
去年度出現虧損
不建議派發末期股息

（特訊）德榮建築（集團）有限公司董事局昨（十五）日宣佈，截至一九八三年十二月卅一日止年度經除稅項和少數股東權益，以及特殊項目準備三千九百五十萬元後，是年度綜合虧損爲三千四百九十萬元，另有非經常性虧損二百三十萬元。一九八二年度該公司則爲盈利一千七百一十二萬元。該董事局將不派發末期股息。該公司股票於六月五日至六月九日（首尾兩天在內）暫停辦理過戶登記手續。

五月十五日

遠東交易所 十項成交股數 最多股票	
國際城市	2,400,000
富豪酒店	1,982,208
百利保投資	1,198,000
康力投資	1,084,000
蜆殼電器	983,000
置地	837,000
希慎興業	825,000
長江實業	654,000
恒基兆業	592,000
滙豐	558,400



新城市地產

該股近日雖隨大市上升，但未有明確站穩的顯示，七角三分水平爲下降軌阻力點，七角一分則爲另一阻力點。因此高於七角三分才宜考慮入貨，現時仍應以六角爲下跌目標。

股市成交價目表（五月十五日 星期二）

香港會成交：31,460,000元　遠東會成交：60,360,000元
金銀會成交：62,420,000元　九龍會成交：330,000元

四會成交總額：154,570,000元

恆生指數：924.07升15.35　遠東指數：4228.32升75.30
金指數 814.36升11.69 銀指數 638.91升9.54 金銀指數 749.47升10.84

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行及財務類						
東亞銀行	20.00	20.20	19.70	20.00	20.00	20.00
第一太平財務(除息)	——	——	——	——	——	——
恆生銀行	34.25	35.00	34.25	34.50	34.50	34.50
滙豐銀行	6.15	6.30	6.10	6.20	6.20	6.20
工商銀行	2.40	2.40	2.35	2.40	2.35	2.35
嘉華銀行（除息）	1.30	1.31	1.28	1.30	——	1.31
海外信託銀行	2.925	2.975	2.90	2.925	2.925	2.95
美迪臣證券	0.1675	0.1675	0.165	——	0.165	——
永盛財務	——	——	——	——	——	——
友聯銀行	4.60	4.60	4.475	——	4.60	4.475
永隆銀行	27.20	27.40	27.20	27.20	27.20	27.20
怡和證券（除息）	6.15	6.20	6.00	6.15	6.10	6.15
和黃認股權證	3.25	3.40	3.20	3.30	3.35	3.20
（二）債券類						
港燈債券7.25%	84.0%	84.0%	84.0%	84.0%	84.0%	——
港燈認股權證	7.15	7.30	7.10	7.20	7.20	7.20
九倉債券7.5%	75.5%	75.5%	75.5%	——	75.5%	——
和黃債券	81.5%	81.5%	81.5%	81.5%	——	——
置地債券8%	65.5%	65.5%	65.0%	65.5%	——	65.5%
置地認股權證86	3.05	3.15	3.05	3.05	3.10	3.15
怡和認股權證92	1.18	1.20	1.15	1.19	1.18	1.18
（三）公用事業類						
中華電力(除息)	10.70	11.10	10.50	11.00	11.00	10.90
中華巴士	6.10	6.10	6.05	6.05	6.10	6.10
海底隧道	10.80	10.80	10.60	10.80	——	10.60
港燈集團	5.15	5.30	5.15	5.25	5.25	5.25
中華煤氣	5.55	5.70	5.50	5.65	5.70	5.60
電話公司	41.25	41.50	41.00	——	41.25	41.50
油蔴地小輪	2.15	2.25	2.15	——	2.25	2.25
九龍巴士	7.90	7.90	7.90	7.90	7.70	7.90
（四）工商企業類						
聯合企業（除息）	5.40	5.50	5.40	——	5.50	——
雅利發太平洋行	——	——	——	——	——	——
宏利安達	2.20	2.25	2.175	2.25	2.25	2.25
蜆殼電器	1.87	1.90	1.86	1.90	1.87	1.89

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
寶威	1.55	1.62	1.50	1.55	1.50	——
愛美高	2.70	2.70	2.65	2.65	2.70	2.70
王氏工業	3.35	3.40	3.30	——	3.35	3.40
第一太平實業除息	3.30	3.375	3.30	3.30	3.30	3.30
周生生	——	——	——	——	——	——
莊士集團	0.83	0.85	0.83	0.85	0.83	0.84
和記黃埔	14.10	14.50	14.10	14.40	14.40	14.30
能達科技	2.90	2.95	2.90	2.90	2.95	——
怡和	8.80	9.10	8.75	9.05	9.00	9.00
利豐	1.80	1.80	1.80	——	1.80	——
廖創興	1.69	1.71	1.69	——	1.71	——
連卡佛A	6.00	6.00	6.00	——	6.00	——
志正	——	——	——	——	——	——
太古洋行A	14.00	14.40	14.00	14.40	14.40	14.30
新鴻基（除息）	1.16	1.19	1.14	1.18	1.17	1.17
瑞興公司	1.55	1.55	1.50	——	1.50	——
先施公司	24.00	24.00	24.00	——	——	24.00
會德豐A	3.225	3.275	3.20	3.25	3.20	3.25
永安公司	1.31	1.31	1.31	1.31	——	——
永安集團	——	——	——	——	——	——
仁孚（除息）	1.12	1.12	1.10	——	1.12	——
（五）地產建築類						
亞細安	0.27	0.27	0.265	——	0.27	0.265
紀德置業	——	——	——	——	——	——
世紀城市	0.14	0.15	0.14	——	0.15	0.145
長江實業（除息）	8.10	8.35	8.00	8.25	8.25	8.30
莊士置業	——	——	——	——	——	——
四海地產	——	——	——	——	——	——
遠東發展	0.405	0.415	0.40	0.41	0.415	0.41
第一城市	——	——	——	——	——	——
金山地產	——	——	——	——	——	——
華美置業	——	——	——	——	——	——
鷹君地產	0.405	0.405	0.39	0.405	0.405	0.405
恆隆	2.20	2.25	2.20	——	2.25	2.225
夏利文	——	——	——	——	——	——
恆基兆業	1.26	1.27	1.23	1.26	1.26	1.25
協成行	——	——	——	——	——	——
置地公司	3.00	3.075	3.00	3.025	3.025	3.025
信託A（除各項）	3.85	3.85	3.80	3.85	3.85	3.85
合和	1.75	1.75	1.75	——	1.75	1.75
新昌集團	0.81	0.86	0.81	0.82	0.84	0.85

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
新昌地產	0.20	0.205	0.20	——	0.20	0.205
希慎興業	0.375	0.375	0.365	0.37	0.37	0.365
國際城市（除息）	0.49	0.50	0.485	0.49	0.49	0.49
明輝發展	——	——	——	——	——	——
亨隆地產（除息）	——	——	——	——	——	——
啓明建築	——	——	——	——	——	——
建煌新記	0.36	0.365	0.36	——	——	0.365
利興發展	——	——	——	——	——	——
利安地產	——	——	——	——	——	——
美居集團	0.92	0.92	0.92	0.92	——	——
萬邦投資	——	——	——	——	——	——
新城市地產	0.66	0.66	0.65	0.66	0.66	0.65
新世界發展(除息)	3.025	3.075	2.90	3.025	3.05	3.025
鴻易國際	——	——	——	——	——	——
百利保	0.51	0.52	0.50	0.51	0.52	0.51
保華建築	2.70	2.70	2.625	2.70	2.70	2.70
聯邦地產A(除息)	2.95	3.025	2.95	2.95	3.025	2.975
森滿合	——	——	——	——	——	——
信和置業	0.37	0.38	0.37	——	0.38	0.38
兆安地產	——	——	——	——	——	——
大新公和	3.40	3.45	3.30	3.40	3.45	3.30
新鴻基地產	6.10	6.35	6.05	6.30	6.35	6.35
太古地產（除息）	6.65	6.75	6.65	6.75	6.70	6.75
大昌地產	0.87	0.90	0.86	——	0.88	0.90
大生地產	1.36	1.40	1.36	——	1.36	1.40
泰盛發展（除息）	——	——	——	——	——	——
德榮建築	0.88	0.88	0.88	——	0.88	——
大賓地產	0.27	0.28	0.27	——	0.275	0.28
華光地產	0.40	0.405	0.40	——	0.40	0.405
永泰發展	2.725	2.80	2.70	2.75	2.775	2.75
世界發展	——	——	——	——	——	——
華信地產	0.54	0.54	0.54	——	0.54	——
（六）倉塢運輸						
中華造船	0.99	1.00	0.99	——	1.00	——
維達航業(暫停牌)	——	——	——	——	——	——
九龍倉	3.45	3.55	3.45	3.525	3.50	3.525
萬邦航業	4.20	4.20	4.20	——	——	4.20
海南發展	2.30	2.30	2.30	——	——	2.30
東方海外	2.40	2.40	2.325	2.40	2.40	2.325
安全貨倉	——	——	——	——	——	——
華光航業	3.00	3.00	2.975	3.00	3.00	3.00

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
會德豐船務A	——	——	——	——	——	——
隆豐國際	1.87	1.91	1.86	1.91	1.90	1.89
偉進航運	0.115	0.115	0.11	——	0.115	0.11
（七）酒店旅遊						
凱聯酒店	0.72	0.74	0.72	0.72	0.74	——
遠東酒店	0.65	0.65	0.65	——	——	0.65
海港企業	——	——	——	——	——	——
大酒店	19.00	19.00	18.70	19.00	18.70	——
美麗華酒店	19.00	19.50	19.00	19.00	19.00	19.00
百樂酒店	——	——	——	——	——	——
富豪酒店	0.32	0.34	0.32	0.33	0.325	0.33
（八）紡織製衣						
鱷魚恤	5.20	5.25	5.20	5.20	5.20	——
南豐紗廠	12.50	12.50	12.50	——	——	12.50
南洋紗廠	——	——	——	——	——	——
南海實業	78.00	78.00	78.00	——	78.00	——
裕泰製衣	——	——	——	——	——	——
南聯實業	5.35	5.40	5.30	5.30	5.35	5.35
長江製衣	13.80	13.80	13.70	——	13.80	——
（九）其它						
海化大同	——	——	——	——	——	——
環球電子	6.20	6.20	6.10	6.20	6.10	6.10
忠德石油	——	——	——	——	——	——
康力投資	0.81	0.82	0.78	0.79	0.78	0.79
香洲英坭	8.50	8.55	8.45	——	8.55	8.55
港機工程	6.30	6.30	6.10	6.30	6.10	6.20
香港電視（除息）	3.10	3.20	3.05	3.15	3.175	3.175
茂昌眼鏡	——	——	——	——	——	——
立興鐘錶	4.10	4.15	4.10	——	4.15	4.15
南順	——	——	——	——	——	——
菲立斯礦	——	——	——	——	——	——
生力啤酒	6.25	6.25	6.20	6.25	6.25	——
邵氏	——	——	——	——	——	——
森那美	——	——	——	——	——	——
星島報業	5.30	5.30	5.30	——	5.30	——
南華早報	——	——	——	——	——	——
寶光實業	——	——	——	——	——	——
紅寶石發展	——	——	——	——	——	——
宋加刺膠	——	——	——	——	——	——
人頭馬	——	——	——	——	——	——

工人世界

黃大仙若干社會福利機構合辦
工業健康推廣日
目的促使普羅大衆預防職業病

黃大仙多個團體，定於五月十九日，舉辦「工業健康推廣日」，以喚起工業工人對安全的職業病的關注。

該工業健康推廣會將假彩虹道小型足球場舉行，活動包括活力操示範，幻燈介紹香港現時法定及非法定職業病，展覽後為參加者量血壓。

是項活動由黃大仙區工業青年活動委員會主辦，該會為非牟利團體，至今已有九年歷史，歷年來得到區內四十間廠號贊助，現執行委員包括六個政府部門，二十間廠號及福利服務機構，在過去數年內，該會先後舉辦了九十六項事工，如訓練課程，旅遊考察，康樂活動，辯論比賽，攝影比賽及工友實踐計劃等，參加人數達四萬三千人之多。

合辦機構包括社會福利署黃大仙青年及社區辦事處，工業福音團與彩雲中心，香港女青年會彩雲社會服務處，香港青年協會慈雲山青年中心，香港明愛東頭邨社區發展計劃，鄰舍輔導會黃大仙自理中心及中華錫安會道會慈雲山錫安青年中心，該活動並獲生力啤贊助。（晴）

天氣漸熱換季合時
主婦改善居室環境
清除雜物保持衛生衣物防潮濕

初夏時光，天氣漸熱，換季是時候了。惟對於居室環境的整理，更不宜疏忽，以求適意。那麼，應該注意一些什麼呢？由於每一位工友的處境不同，很難訂下一個人人可行的辦法，原則上却有下列的一些意見：

收藏冬衣提防虫蛀

第一，居室中，不必要的雜物，宜及時加以清除。如過時的用具，陳舊不可再穿的衣服等，（如認為尚有用途的，則加以執點），以求有整光潔，有利空氣流通，並挪出空間，放置新添的物品，夏日置身其中，也快意一些。

第二，如果上述做妥了，其好處甚大，除可產生上述各優點之外，還可消除細閉的淤塞，使到臭虫無地藏身，根絕鼠患，不受蚊虱咬。

天氣漸熱，蚊的威脅，如果發現有的話，可以去購那些防虫油，謎樣，褐色，塗於墻腳之下，自會絕跡，食品和衣物便不會被蛀咬了。

第三，換季的時候，冬衣當然要收藏。收藏之前，宜拿出平日少穿的衣服在太陽之下照晒，祛濕防潮；如果冬日多穿的，則要拿去洗乾淨後封好，再存放在衣櫃中。

舊冷氣機及早維修

衣服的存放，不宜太貼太密，或壓得太緊迫，櫃內放一些防潮珠，或驅虫的物品，以防衣物被蛀爛。「如臭丸、樟腦餅等」——棄之可惜，留之無用」，完全因為收藏衣時未能加以整理之故所使然。

第四，當暑天快將來到之前，不免動用納涼的工具。面對住冷氣機，宜搬走雜物，挪出更大的空間試機，比較一下所發出的聲音，是否一如過去之靜？吾處接水系統，以免日後引起被人投訴。如果使用電風扇，拭去扇葉上的微塵，向機頭泵入潤滑油，讓它旋轉一下，如無其他毛病，屆時使用，能夠得心應手取涼也。

第五，如果前欄花架上的花盆，枝葉太密，宜加以移開，修剪枝葉，留出較多的空間，避免晚上人與植物爭氣，室內也可涼快一些。（啓光）

在工場內堆放物料
搬運應採安全措施
勞工處昨提出忠告

勞工處昨日（星期二）提醒有關人士，在堆放或搬取貨物時，必須採取足夠之安全措施。根據工廠暨工業經營條例，在需要註冊之工場內堆放或儲存貨物及原料，必須使用安全方法以免對任何人士導致危險。

發言人指出，最近，一名工人從一叠倚牆放置之木門中抽出其中一扇時，被該各倒下之木門壓死。

發言人稱：「如當時已採取足夠之安全措施，該等意外當可避免。」

他續稱：只要設置有足夠負荷力及堅固間隔之儲物架，則無須搬開其他木門，便可以安全及方便地隨時搬動或加插另一件。

僱主如有任何疑問，可向勞工處工廠督察科查詢。

工業福音團契主辦
剪髮電髮入門課程

工業福音團契主辦。理髮入門課程，定於八四年五月廿一日至六月廿五日舉行，名額十五名，費用：每位五十元正。課程內容包括：剪、電、恤髮、護理。上課地點為新蒲崗寧遠街十二號二樓（播道會新福堂）。

報名：可親臨深水埗基隆街三二六號二樓B座辦理手續，查詢電話：三—七二八〇三二一（晴）

管理倉庫責任重大
物料交收須經點核
偶然疏忽招惹麻煩

嚴對手交收，絕不可疏忽，即使是熟人也不例外。一時的大意，可能蒙受損失，到發覺時，不知錯在何處，疑神疑鬼，心緒不寧，小數而有辦法彌縫還可。若損失大，非通天不可，報失後，要經多次問話，并被謂為無能，相反，做工時動了貪念，乘有隙之機下手，一朝被發覺，就會失去信用，因小失大，誠屬下策。

老胡，管膠料的倉庫工友，行竊經過：「A和我，因業務關係密切，多年來彼此也建立起友誼，他帶同工友到我處提貨時，我收了提單之後叫他們自己去執貨，執妥放在小車上，點數後便放行，習以為常，很少出錯。

不意最近一次A沒有來，却派新人阿甲來找我提料，一百包，我做人做晒，阿甲雖新，但既是A的手足，我當然也信任他，收單後叫阿甲自己去搬，點齊無誤，放行可也。

存貨少了兩包——

兩週之後，我有空順便核點一下，

香港第一台
（中波）七八三千赫

六時，節目與第二台相同。七時，「新聞天地」，（華南海域天氣報告）。八時，交通報告，「八十年代」，「體增快訊」，卅分，新聞簡報，交通報告。九時，新聞簡報，「八十年代」，卅分，新聞簡報，交通報告。十時，新聞簡報，「經濟行情報導」，城市故事之「玫瑰的故事」第三回，卅分，新聞簡報。十一時，新聞簡報，「朝朝早精神好」，卅分，新聞簡報。十二時，新聞簡報，經濟行情報導，猪牛價格報導，繼續「朝朝早精神好」，卅分，新聞簡報，驚心動魄之「蜂雲」第六回。一時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，經濟行情報導，十一分，「生活百合匙」，廿七分，「採訪日記」，卅分，「日日三分鐘」。二時，新聞簡報，繼續「生活百合匙」，卅分，新聞簡報。三時，新聞簡報，經濟行情，「愛的律言」，悲歡離合第二十回，卅分，新聞簡報，「節奏七八三」。四時，新聞簡報，「節奏七八三」，繼續「英語疑難」，卅分，新聞簡報。五時，「九十分鐘時事廣場」，五十七分，漁農產品批發市價報導，繼續「九十分鐘時事廣場」。六時卅分，交通報告，「漁民一週」。七時，新聞簡報，「活力五綫譜」，卅分，新聞簡報。八時，轉播英國廣播電台普通話新聞，繼續「活力五綫譜」，卅分，新聞簡報。九時，轉播英國廣播電台粵語新聞，「活力五綫譜」，卅分，新聞簡報。十時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，錄音播放英國廣播電台粵語新聞節目，廿五分，「日日三分鐘」，卅分，「歌曲選播」。十一時，新聞報告，十分，（與第二台會合）。

香港第二台
（立體聲調頻）九四及一〇三兆赫

六時，新聞簡報，「晨光第一線」，卅分，新聞簡報。七時，新聞簡報，「晨光第一線」，「英語疑難」，繼續「晨光第一線」。八時，新聞簡報，交通報告，繼續「晨光第一線」，卅分，新聞簡報，交通報告。九時，新聞簡報，交通報告，卅分，新聞簡報，交通報告。十時，新聞簡報，繼續「ALBERT AU區瑞强」，卅分，新聞簡報，交通報告。十一時，新聞簡報，繼續「ALBERT AU區瑞强」，卅分，新聞簡報。十二時，新聞簡報，「把歡談心」，卅分，新聞簡報，「阿郎日記」。一時，新聞簡報，繼續「阿郎日記」，卅分，新聞簡報。二時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，「猛碟傳真」，卅分，新聞簡報。三時，新聞簡報，繼續「猛碟傳真」，卅分，新聞簡報，「青春交響曲」。四時，新聞簡報，繼續「青春交響曲」，卅分，新聞簡報，「體壇快訊」，繼續「青春交響曲」。五時，新聞簡報，「愛得喈喈好」，新聞簡報。六時，新聞簡報，交通報告，警察通訊，青春響曲之「中文榜」，卅分，新聞簡報，交通報告，繼續「中文榜」。七時，新聞簡報，交通報告，「RADIO嘉嘉」，卅分，交通報告。八時，新聞簡報，繼續「RADIO嘉嘉」。九時，新聞簡報，音樂人音樂廳之「電影音樂盒」。十時，新聞簡報，古典精萃（唱片播放）。十一時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，「八爪魚」。十二時，（第一、二台會合），海員職位空缺報導，「優悠夜空中」。凌晨零時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，繼續「優悠夜空中」。一時，新聞簡報，繼續「優悠夜空中」。二時，新聞簡報，卅分，三更半夜之「逝財爹地」第三回。三時，新聞簡報，「輕談淺唱不夜天」。四時，新聞簡報，華南海域天氣報告，繼續「輕談淺唱不夜天」。五時，新聞簡報，繼續「輕談淺唱不夜天」（至六時）。

香港第五台
（超短波調頻）九六及一〇五兆赫

六時，RELAY BBC WORLD SERVICE，四十五分，轉播英國廣播電台粵語新聞及「今晨節目」。七時，新聞簡報，晨光共享：普通話節目，卅分，「陶醉半小時」，「情懷點點」。八時，新聞簡報，交通報告，BBC FINANCIAL NEWS，繼續「晨光共享」，卅分，「蘭花草」。九時，新聞簡報，交通報告，廿五分，「五聲五彩五分鐘」，卅分，新聞簡報，「學海觀瀾」。十時，新聞簡報，天氣報告，「小朋友時間」，卅分，新聞簡報，戲曲天地之「舞台上下」。十一時卅分，戲曲天地之「斗換星移」。一時，戲曲天地之「粵曲寫和唱」，卅分，新聞簡報，戲曲天地之「潮劇」。二時卅分「新聞簡報」，「小朋友時間」。三時，新聞簡報，美樂集之「戲曲世界」。四時，新聞簡報，民間故事：「御貓揚威耀武樓」第五回，卅分，普通話節目：「情懷點點」。五時至凌晨二時卅分，BBC WORLD SERVICE。凌晨二時卅分，THE END

今樂府

存貨。嚟！竟然發現少了。阿甲所提的貨，自己少了兩包。起初不相信自己的兩對眼睛，重點一次，再對帳部，證實確少了兩包。而被移走的貨物件，不在正面，而是在後邊那一邊的側處，但日中有人做了手腳，誰是？出入的人多，誰去呢？自己上班時坐在梯口，一眼關七，外不容易得手的，其他友的物品出進，安無才簽收或放行，有犯番短欠了，貨任便的落在自己身上。

有幸——老友——帮忙

項三年已，不知第一料子，中第二，如何來，樣、失數貨價，買頂，拚？呢嗎，自己大意？次兩不，所以第二報能錢，但自己出無上；存，數兩價，貨示何來，嗎揭兩，張買頂邊，却外作，同事私所，見內心兩晚，十五十六，一知一時，一件？問自己，來即出，且為動向。

當日提貨，因為他過A，包致而兩完全，做承日當，從臨的甲提阿，貨已記，終於可以疑認，而頭心之少了，我們你問，係你兩件多。

調查當日，我點貨，不久貨倉的同事，都有情的人，但說着，石出下彼此，你當提拈，好捱哋，吽有估，得一次，下了我的，老胡，後用，最但，但阿甲外，所為却，次意，由之自外，答得一要，失職，（啓光）

地產與樓房

買賣租賃・建築材料
瓷磚潔具・電器燈飾
傢俬裝修・居室設計

每天收費

三寸半位（一格高）每段四十元
加印紅色每段五十七元半
七寸位（二格高）每段八十元
加印紅色每段一百一十五元

兆安商業大廈
香港西環德輔道西243-245號
樓高廿四層　即買即用
每層兩單位434呎起
平售26萬元起
先交樓價二成餘八成可分十五年付款
每萬元月供　$1365元
永安祥置業有限公司（永安祥集團成員）
香港中環永樂街七號永安祥大廈二樓
電話：5-430303-9　地盤電話：5-460437

九龍青山道412—420號
近長沙灣地鐵站
金城商業中心
地下至四樓約弍萬呎
合超級市場或酒樓
樓上大小寫字樓俱備
每月租金由$980起
電話：3—7436973　5—747090

鹿苑
屯門新市172地段
現貨樓宇出售即買即住
初售期間八五折優待
地下旺舖每呎由590餘元起
弍樓商場每呎425元
兩房單位393呎十四萬餘元起
三房單位493呎十七萬餘元起
建築材料實際　歡迎參觀比較
本公司集團所建之樓宇，素獲好評
洽購處：陳氏企業有限公司
九龍尖沙咀東部麼地道67號半島中心619室
電話：3-679081
歡迎參觀示範單位 地盤假日照常辦公 電話：0-810292

元朗建業街旺舖
聯發洋樓
超值旺舖每呎只售800元起
・樓底特高「19.6尺」適合各行業
・面積百餘尺至五千餘尺
・用料上乘，設備齊全，
・隣近巴士總站，歡迎參觀
售樓代理：香港房屋管理有限公司
電話：⑤228440連先生洽

香港西區旺舖
德輔道西243—245號
適合　銀行　財務　酒家
快餐店　超級市場　傢俬
葯行　海味　各行業
地下實用面積1400呎　閣樓720呎
共只租30,000元
永安祥置業有限公司
永安祥集團成員
香港中環永樂街七號永安祥大廈二樓
電話：5-430303-9　地盤電話：5-460437

商業樓宇
軒尼詩道423・425號
一、二、三樓
共約5500呎
月租15,000.（免租6個月）
電：5—448711

九龍出租
俊福樓（山林道1號）旺舖1700呎　住宅800餘呎
福桃樓（宋皇台道）寫字樓面積3300呎　住宅600呎
俊三樓（柯士甸道）住宅800餘呎
接洽處：香港房屋管理有限公司
5-225546

王子商業大厦
灣仔譚臣道17—23號
（近中華循道會衛理堂）
平通灣仔　交通方便
寫字樓：310方呎起或全層3135
每呎4.8元包管理費
地　舖：3135方呎
每呎8元包管理費
洽租處：保良局總辦事處　5—763386內綫07
大厦管理員馮先生　5—281853

火炭高級 廠房　貨倉 特價廉租
單位由2300呎起・歡迎參觀比較
貨重物業・設計週詳・伙數簡單
業主管理・廠商洋行・租用滿意
洽租請速：③841935・③889238

屯門新安街21號
友德工業大厦
三、五、十一樓，廠房及貨倉租售，
面積由5,000呎至20,000呎，
租金特廉，有意請電0—810220—2

百萬行商業大厦
荃灣青山道189號
（荃灣地鐵站對面）
由599至1,884呎
特平　每呎$480.00起
電：5-448711

北角屈臣氏大厦
地下旺舖廉租
適合銀行，門市，陳列室及餐店等
面積由二百呎至三千餘呎
另西環長嘉工業大厦
地下貨倉租售
面積三千餘呎
請電：5—591318　黃洽

九龍灣　偉業街
楊耀松第八工業大厦
招　租
由千餘呎至弍萬餘呎
德福花園地鐵站對面　員工充裕
直通啓德機場及海底隧道
交通便利　電梯六部　上落快捷
洽租處：本厦管理處或電5—435244

平　租
觀塘　偉業街廠房　3668呎
官涌　廟街旺舖　812呎
租／售
土瓜灣　炮仗街住宅　430呎
電話：3—7220799洽
租　售
（1）紅磡凱旋第二期G座13樓八千呎
每尺3.8有冷氣電纜裝置
（2）灣仔譚臣道97號舖位連地庫
五千餘呎月租三萬五千
5—223176　何忠接洽

威享大厦 大道中138號
高層地下，一二樓共16000呎
售2000萬租每呎12.5元
（最合酒樓夜總會百貨超級市場）
旺舖625呎售370萬
高層寫字樓1257呎租售
電話H252497　H226009洽

永傑中心
皇后大道中287-299號中央
冷氣玻璃幕牆雲石大堂大小
俱備面積由570-6117呎另有
免租期優待租金由3.5起
(5) 443263

新界坪山工業地
座落坪山街山道唐人新村交界處政府新發展工業區內
26,000尺一幅，18,330尺一幅批准44½尺高三層則地下18½尺高二樓13½尺高三樓12½尺高無任何工業限制
廉價出售　電話3—809788 江君接洽

寫字樓租售均可
香港中環德忌笠街58號協興大厦四樓大單邊全層獨立弍千餘呎
洽電 ⑤257111 內綫 203 彭君或梁君

本報設代收廣告服務處
九龍佐敦道　九龍紅磡馬頭圍道　九龍美孚新邨
西環街坊福利會　九龍新蒲崗　荃灣眾安街
灣仔軒尼詩道　觀塘瑞和街　新界屯門
銅鑼灣雲東街　牛頭角淘大商場　新界大埔
筲箕灣道　何文田亞皆老街　新界元朗

中區 萬宜大厦 招租
寫字樓旺舖實用面積計
電話5—239859　5—226917

寫字樓出售
尖沙咀彌敦道華敦大厦
壹千弍百呎3—7416081岑先生洽

超級市場廉租
葵涌石籬區・近巴士總站
大單邊舖位・裝修設備齊
租金特廉・另免頂手
有意請電：3—841966，3—889238

中區銀行大厦
寫字樓招租，面積由三百餘呎至千餘呎，詳情請在辦公時間內撥電話租務部洽商。
電話5——244133搭內綫259號

特價吉舖免頂出租
中區城皇街17號
面積約700呎，合各行各業或工場用。
月租：$2,800（包差餉）
電話：5—400688麥先生洽。經紀免問

地下廠吉售
葵涌地鐵站對面大連排道150號
建築面積6500呎另大車位一個
請電　5—445171大業公司洽

高息旺舖
土瓜灣地王旺舖千三呎年收卅萬
售弍百陸拾萬免佣
電③—366341

大街旺舖
土瓜灣道134約650呎
有閣伍拾萬平售免佣
電　③366341

露天倉特平租
元朗錦田大馬路邊拾弍萬呎，合存放任何貨物，水，電，電話齊，可即用。租金每呎兩角伍仙。
電　5—268328洽。

高息旺舖
鳳凰新村鳳德道地王旺舖地下千八呎閣千八呎年收48萬售400萬
免佣　電③366341

康樂家庭

訓練領袖人材 青年金匙計劃

透過訓練·服務社區

童軍知友社啓業青少年中心將於本年六月至八月暑假期間舉辦專爲青年朋友而設計之「金匙計劃」——青年潛能啓導訓練」，目的是透過訓練及實習服務，啓發青年潛能，提供參與義務工作及服務社區的機會。金匙計劃共分三個階段：

第一階段爲「青年潛能啓導訓練營」（六月十六及十七日公衆假期假衛斯理村舉行），營內採用實驗方式的小組練習進行，內容涉及：（一）內心世界的初步探索（了解自我），（二）溝通藝術的培養（人際關係），（三）領袖才能的基本訓練（領袖方法）。營前部份，課程亦安排於六月十日營前集會當日整日進行。

第二階段爲實地考察，參觀志願機構，並參與「白田庇護學校」之中度弱智兒童服務（七月中）。

第三階段爲體驗實習，爲金匙計劃之重要實習階段，參加者將被安排參與該中心小組及羣體服務（七、八月間）。

參加資格，歡迎（一）十六歲至廿五歲之青年男女。（二）在學或在職人士。（三）對上述有熱誠並願意認識社會及充實人性的青年（各申請人須經初步甄選方能參與是項訓練計劃）。

費用：每位四十元。

查詢可電：三——七五四三五六二，該中心地址：九龍觀塘道啓業邨啓祥樓地下。

青春的女人，穿上這件間條新裝，看來更加活力充沛。

關心少年人成長

柴灣明愛提供少年服務義工訓練計劃

爲關注少年人的成長。柴灣明愛服務中心小組及社區工作服務中心特別爲柴灣區區內有志服務少年之青年提供爲期半年之少年服務義工訓練。

據該中心負責職員稱：香港的少年是較被忽略的一羣，一般兒童服務並不適合他們，而青年服務亦未能切合他們的需要。然而，在現實生活中，他們却不斷地面對多項的挑戰，如中三評核試，升學，就業的抉擇，個人價值觀，人生觀的確立，自我的探索及與人相處的學習等。加上社會的歪風及香港前景的不明朗更使他們迷惘。實需長輩細心指引。鑑於以上種種因素，該中心呼籲區內學校，家長及各福利機構關注少年之成長。並期望與合有志關注區內少年成長之青年，以大哥哥，大姐姐的身份指導他們。該中心並計劃爲這羣青年義工提供訓練課程，以加強他們對少年生理，心理成長的認識，並了解少年所面對的問題。

訓練將於五月十八日開始，逢星期二，五晚上舉行，期滿後更包括一項策劃少年活動之實習，爲期半年。歡迎年屆廿一歲或以上成熟之青年參加。並願意在訓練後，以工餘時間協助推行爲期一年之少年輔助計劃。

有興趣者可於每日下午二時至十時，逕往該中心〇〇五室報名。

青少年

青少年與香港前景探討

港大學生會及十多間中學聯合舉辦論壇。

一九九七問題困擾本港市民，不少社團，機構，有關方面的代表都紛紛發表對前途問題的意見，而你對這方面又有什麼看法呢？

由香港大學學生會及港九十多間中學聯合舉辦的聯校及港大專題計劃八四——青少年與香港前景，將於七月中旬推出，目的在於啓發青少年對個人在香港未來發展方向中有所思考及使他們對自己前途有所關注。是次計劃將有舉辦的活動計有：論壇、幻燈放映，交流營，校際辯論比賽及展覽。

這計劃是每年暑假進行的，而今年的計劃則由學生會前途專責小組負責籌辦。

主題是「青少年與香港前景」，探討青少年與香港前途的關係，思考個人在香港未來發展方向中的角色，並引發中學生對前景問題的「關注」。若有意參加的中學同學，可向就讀學校或致電五——四〇三一九三查詢。

音樂演奏會 欣賞好機會

「二胡神童」黃晨達參與演出

有「二胡神童」之稱的黃晨達，今年只有九歲，他會在「白金巨星演唱會」中擔任二胡獨奏，給大家留下一個深刻的印象。在本月二十日及二十七日他將在「文化署」舉辦「中國協奏曲精選」音樂會中又再與觀衆見面，節目非常精彩，有阿炳之「二泉映月」，盧亮輝之「蘇武」，陳鋼及何占豪之「梁祝」，譚志斌之「賽馬」，屈文中之「十面埋伏」。

表演者除黃晨達之外，還有他的父親黃安源，胡大彥，林風，小提琴家劉元。每首中國樂曲都由「香港交響樂團」伴奏，指揮有蔡崇力及羅國治。

黃安源，畢業於北京中央音樂學院，先後在中國京劇團和中國鐵路文工團擔任二胡，板胡獨奏及中樂除首席，來港後即加入香港中樂團，目前爲該團團長。中文大學音樂系兼任導師，經常校際音樂比賽評判，經常在香港及外地表演，其子今年只有九歲，會在「白金巨星演唱會」擔任二胡獨奏，甚獲好評。

劉元是享譽中外的著名小提琴家，畢業於北京中央音樂學院，曾在中國作品比賽獲優勝獎之榮譽，現任中央歌劇院交響樂團小提琴獨奏及首席，並任香港小提琴多音樂團。

林風，經常在港與外地演出，曾到過星加坡及日本，現職中樂團，並爲校際音樂節評判。早年跟隨羅國治學習指揮，一九七四年入香港管弦樂團爲敲擊手，任七六年任香港青年樂團指揮，常任其後又參與組織及指揮城市交響樂團，音樂營，香港交響樂團。

蔡崇力，十五歲考獲皇家音樂學院鋼琴及指揮家學位，先後畢業於倫敦皇家音樂學院，及瑞士日內瓦音樂學院，會獲瑞士演奏獎及優異獎。會獲第一獎及曾任瑞士羅曼德管弦樂團其後在洛桑指揮及日內瓦音樂師事林克昌。

八一年任瑞士室樂團指揮三年，客席指揮，並經常於大學演出，曾任香港管弦樂團團員，音樂合組香港交響樂協會。

音樂會於本月二十日晚上七時三十分在大會堂音樂廳舉行，二十七日則於上環文娛中心舉行，兩場演出，門券均爲二十元及十五元，二十元、十元。在表演地點預售，可向中樂團查詢。對興趣的朋友，切勿錯過這個欣賞機會。

婚姻講座

承担家庭責任

朱浩然

未婚的男女青年，婚前必須了解的，就是承担家庭責任的重要性。這種責任，是鞏固家庭的結構，組織家庭以後，不止兩夫婦永恆建立於互愛與互助的基礎上面，而且必須時時刻刻以求謀家庭幸福爲重心，對一切物質和其他的需要，在能力許可範圍內供應無缺；同時，如有外間任何事物對自己的家有不良影響或損害時，都會盡力予以防止和作出合理的解決與善後。自然，身爲戶主身份的兩夫婦，對此責無旁貸。

時至今日，兩夫婦對於承担家庭責任，對於往者傳統性的家庭制度，所謂「男務外，女務內」的形式，在一般的意念上，雖然還沒有太大的改變，但由於女性普遍有自立能力，未婚時期多已出而做事，婚後也很少擺脫所有工作躲在家裏的，除非丈夫的經濟基礎十分豐裕，亦不同意妻子出而工作，便得例外。

不過，無論如何，承担家庭責任，不單指經濟來源供給，更重要的就是意志與行動的責任感，故夫婦任何一方對此是無分軒輊的，祇要某一方能力所及，便得承担此種責任。無可置疑及無可置辯的事實，在現社會環境中，夫婦對承担家庭責任雖無分軒輊，但外間繁劇事物與經濟主要來源大都仍落在丈夫身上，而妻子祇是副車，而爲之助；至於妻子的責任仍然着重內務居多，承担「內閣總理」的角色，要使得家裏井井有條，各項應用物品供應無缺，與力求方便，使私生活有舒適感，也令到丈夫忙了一天回來視同安樂窩，由是也增進夫婦間的情感。

至於夫婦間對家裏預算如何分配？可各自酌商根據各個人的興趣與長處，作出適當的劃分，但原則上，不要推卸責任，如果任何一方沒有空料理或遺漏，則對方自動自發地代爲處理，有情誠充分合作的表態，才算是承担家庭責任的好丈夫。

何少梅——幼兒工作者

每週一青

何少梅是一個最喜歡和最愛護孩子的幼兒工作者，多年來獻身本港幼兒教育，對提倡活動教學不遺餘力。她常呼籲老師及家長：「給孩子們更多的自由，讓孩子在比較自由的活動中去學習，透過活動參與，幫助他們將信心建立起來，更滿足孩子的好奇，豐富他們的思想，令孩子們可以真正享受一個愉快的童年。」

同時她希望所有幼兒園，幼稚園的負責人，都可以接受這個思想，願意嘗試活動教學，她表示，目前在香港活動教學的資料，並不缺乏，只要幼兒工作者能多替孩子着想，多動心思去採索孩子的內心，自然領會到的方法。她舉個很簡單的例子，幼兒喜歡用水彩畫圖，其實，要成功地引導幼兒作者，往往怕麻煩，而不讓小朋友得到畫水彩的樂趣。

她強調：幼兒的想法爲依歸。應以幼兒教育工作者必須培育「着重孩子及家長」的思想，並要向家長解釋幼兒教育是怎麼一回事？除了對活動式教育認同，亦應將這個觀念推介，遂形成一股力量。她說：小一派位制，令幼兒教育走向活動教學形式，不必孩子死學艱深的課需要各校多倡導，證明學前教育的活動教學有頗大幫助。然而，更文，也能跟得上小一的程度。

何少梅獲英國威爾斯大學教育碩士，主修文學，服務中心協調總監，現任職教世三軍，曾連任香港總部，畢業返港後，擔任兒童組主席。她具有多年幼兒工作經驗，曾三次代表社會服務聯會到日本參加香港幼兒工作人員訓練課程，一九七六年，她在本港社會福利署服務，會議選下，代表香港出席瑞典的工作者會議。

她兩度參觀「玩具外借」會議，兩次代表香港幼兒與多年來獨特的個性，何少梅曾透過她多年來外借服務，這兩間幼兒與正常幼兒一起設立玩具外借之用。爲了提高幼兒園及育嬰院一起學習的計劃，她也在政府幼兒立法方面給予意見。創辦很多課程設計小組，如營養學，育嬰中心……。她也在政府幼兒立法

一九七七年，何少梅是本港第一個介紹兒童週概念的人，並定每年舉辦兒童週，六年前由明愛中心開始，將兒童週推廣成爲一個全港性的五月舉行（本月十四日至廿日）。她說：今年的兒童週由香港幼兒教育服務聯會和社會服務聯會合辦，將兒童週推廣，邀請各家長，社會人士以家長及育嬰院，幼稚園參加在這個教育的各活動，起家長及社會人士對幼兒教育的關注。（文）

成語故事

拾人牙慧

安琪

「拾人牙慧」是出自晉朝殷浩的故事。

有一個人名叫殷浩，生長在晉朝時代一個富貴官宦之家，他在孩童的時候，聰明伶俐，很受父母的痛愛，他的父親特別請了一位老師教導他。

殷浩不但喜歡吟詩作對，還好舞槍弄棒，他在院子裏，擺下十八般武器，早晚不停的練習，殷浩並且能言善辯，常常滔滔不絕，和人爭論，他的態度很是謙恭，不過，平日很是沉默，不大作聲。

殷浩長大了，生得很英俊，結交了許多朋友，後來，朝廷知道他有很好的武功，就派他做建武將軍，負責訓練軍隊。

那時候，晉朝南遷，北方給胡族佔據了，北方的後秦很是強盛，後秦王姚襄很有本事，殷浩素懷大志，常以恢復中原，驅除胡族爲己任。不久，他升任五州軍事都督，統領數十萬大軍。於是，他便向朝廷上表，請准他領兵北伐，恢復江山。

殷浩的文才雖好，但軍事常識就比不上後秦王姚襄。兩軍交鋒，殷浩大敗而回！

晉帝見他戰敗，不獨不加慰勉，反而斥責他，將他的軍職革除，降爲平民。

殷浩的爲人很沉實，表面上一點怨恨的話也沒有。但他的內心非常抑鬱，後來神經變得有點不正常起來。

後來，桓溫發現有才能，就知道殷浩有才能，就請他做尚書令。殷浩接到桓溫的信，很是高興，馬上執筆作答，寫好了信，小心地把信封好。不過，他又怕信中寫錯，於是拆開來再看，就這樣的做了十幾次，最後精神恍惚，竟然發出了一封空函。

桓溫收到了一封沒有信的空函，很不高興，便不在用他了。

殷浩身邊有一個親戚，名叫韓康伯，人也很聰明，他長期聽到殷浩的議論，多少也學到了一些，於是他就常常借殷浩的論據，向別人高談闊論。

有一次，他正在說得口沫橫飛，興高采烈的時候，殷浩聽見了，便道：「康伯連我的牙慧也沒得到！」

人們於是知道韓康伯不過是「拾人牙慧」，就不相信他了。

「牙慧」，是指牙床裏不淨的東西。這句成語，是比喻把別人的意思，當作自己的意見。

搬遷清貨

一減再減

春夏季女裝

由$5起，價廉物美，欲購從速。

地點：香港鯛魚涌英皇道盤新大廈十五字樓14號

電話：5614237

兒童天地

第六六五二期

給與能使你快樂

小朋友：

從前有個大富翁，名字叫做洛克斐勒，初時他在聚斂財富的時候，常常爲了想辦法得到更多的錢而晚上失眠，又消化不良，於是身體消瘦，健康一天天不如理想，所以，他雖然有很多錢，但一點也不快樂，更感到人生沒有趣味。

後來，他學會了「給與」，他開始給予他人的時候只是幾角錢，幾元錢，最後成立了洛克斐勒基金，捐助別人的數目以百萬計。那時候，他才覺得自己真正地活着，他的健康比前好得多了，他喜歡常用新的鈔幣給孩子帶來歡笑，他用在醫藥研究上的錢，使千千萬萬的人恢復了健康。

爲甚麼「給與」能令洛克斐勒身體健康呢？因爲身體健康和心理健康有着密切的關係，一個人要斂財，他必須大動腦筋，想很多方法去有利自己，打擊別人，所以連晚上也不能安睡，心情不開朗，身體受情緒影響，健康就差了。反過來，如果你常感快樂，就算有疾病也很快復完呢！

「給與」並不只限於金錢，方式很多，能夠盡力幫助別人，給人家一些鼓勵和關懷，甚至給人一個友善的微笑，這一切令人心靈溫暖的表現，都會令你得到極大的快樂！

唐姨姨。

誰的風箏？

懶惰先生、白日夢先生和笨拙先生一同到郊外去放風箏。可是他們的綫却纏在一起，小朋友，請問那一只風箏是屬於那一個的呢？

小常識

△怎樣辨別生蛋和熟蛋？

辦法很簡單，只要把雞蛋在桌子上轉起來，會旋轉的是熟蛋，不會旋轉的就是生蛋。原來雞蛋在煮熟了之後，蛋白和蛋黃都凝結在一起，成爲一個固體，旋轉的時候，整個雞蛋就能跟着旋轉軸一起轉。可是，生雞蛋裏面的蛋白和蛋黃都是液體，當它被旋轉的時候，液體的蛋白和蛋黃由於慣性作用不會一起跟着轉，因此就阻礙了蛋殼的轉動了。

△布傘爲什麼能遮雨？

布傘撐開時，在布的纖維與纖維間，有許多小孔，雨水落在這些小孔上，由於水的表面張力，結成了膜，使雨水滲不過去了。

捷威旅行社

開拓國內好享受 勝地何必再神遊

香港皇后大道中31號陸海通大廈7字樓 電話：5-2545969　九龍彌敦道301-309號嘉賓大廈804室 電話：3-308311-6　九龍旺角彌敦道636號銀行中心1213室 電話：3-320011

桂林五日豪華遊 $1690 逢週三、六　廣州←→桂林 737噴射機　港←→穗 直通火車　十天團$1490 逢週五晚

海南島　暢遊茂·湛江·海口九天遊$1750 逢週六

西麗湖 蛇口 深圳水庫 香蜜湖 惠州　一天遊$165 兩天遊$350　兩天遊$295 天天出發　遊蛇口·水庫·深圳購物　週末介紹天半遊 坐噴射船 電氣通 食材料足 唔四巴 雅得客開 佳房朗　香蜜湖$350　西麗湖$320

澳門·中山·西樵·順德 石灣·廣州·從化·佛山　西樵三天·從化四天 $690 $760　住宿超國際水準之中國大酒店　噴射船去·直通車返 逢週二、六　北京七天遊$2890 逢週三、日

沙坪野味四天團　石岐·江門 $750 小欖·新會 高鶴·肇慶 逢週三、日 廣州·鼎湖　捷威再接又再勵　1.2.3.4.5.6.7.8.9. 龍虎鳳大會 清蒸海上鮮 炒白鱔王 家鄉肥雞 炒八珍 鮮嫩油 豐富野菜 清甜水味 即沖蛇膽酒 奉客野味九大盆　澳門噴射船入·直通車返港

珠海賓館·石景山·中山溫泉 國父故居 $420 長江樂園　獨家乘噴射船 天天出發 早去晚返 食足四餐　珠海賓館$440●中山溫泉$460　澳門兩天遊$290●珠海澳門三天$590

歡迎工廠、社團、學校、公司、個別組團，參加任何路線均可享團體折扣。營業時間朝九晚七·星期日、例假照常辦公

金門

即運輸處樓上 3-319151

星航夏威夷 六天 $3490

免費代辦美加簽証

本公司代理各大航空公司主辦之美加歐洲澳紐團

九龍登打士街56號柏裕商業大廈2010室

金輝假期

張輝旅運有限公司 3-916347 3-951635 3-916348 3-968132

菲島蒙地卡羅 3-4天 $998

創新行程·妥善行程

豪華客機·一流酒店

九龍彌敦道655號胡社生行1010室

信譽的標誌

香港華商旅遊協會會員聯合廣告

本會會員信譽可靠，如有不滿或貨不對辦，歡迎投訴。電話：五——四五八三八四

寶通

3-910377 3-969861

台灣渡假團 四天 $1670 天天出發

特平歐洲美加 各地廉價機票

曼谷芭堤雅 七天 $2480 逢二、六出發

韓國豪華團 四天單人房 逢週五、六出發

台灣急證180泰證100 美加廉價機票　台北機票十酒店十接送 $1070 天天出發

旺角彌敦道六五五號胡社生行1412室

長城中國旅遊服務社

3-847036 3-930256 3-915327

北京		
六天直航團	$4090起	逢星期二、六
七天航空團	$3290起	逢星期二、六
八天火車團	$2090	逢星期一、五
南京上海杭州	$4290起	逢星期五、六
南京無錫蘇州上海杭州11天	$2840起	逢星期五、六
北京鄭州洛陽10天	$2590	逢星期三
桂林、陽朔5天	$1590	逢星期一、三、五

旺角亞皆老街16號旺角商業大廈2103室　旺角彌敦道592號信和中心地庫B38

敦煌旅運

九龍彌敦道469號新光商業大廈601室　香港德輔道中51號全城銀行大廈502室　K-323388 K-322688 H-266836-8

日本迪士尼六、七、八天	$3490起
曼谷芭堤雅布吉島五、八天	$2120起
台灣花蓮日月潭四、七、九天	$1670起
星馬（檳城）六、七、八天	$3140起
北京六、七、八天	$1998起
中山珠海長江樂園（天天出發）	$440起

各地特廉酒店及機票　台北：$115起　東京：$260起　曼谷：$195起　星馬：$210起

佳運旅行社

九龍旺角彌敦道655號胡社生行18字　中區皇后大道中158號華英昌大廈806室　3-953227 3-916713 5-417060　特備：美加 澳洲·歐洲 東南亞各地旅行團

全台灣 四天$1670 五天$1880 七天$2300　參團台証$90 天天出發　住希爾頓·環亞飯店　華航兩程內陸機　四晚豪華夜總會

台証 $150 專辦台証 穩健可靠

機票十酒店 天天出發　三陽·麒麟·華麗　華國·來來·環亞

代訂世界各地機票及酒店

羅省	$1880	三藩市	$1850
紐約	$2580	夏威夷	$1850
倫敦	$2250	芝加哥	$2300
巴黎	$2250	西雅圖	$1650
荷蘭	$2250	溫哥華	$1950
雪梨	$3520	多倫多	$2850
墨爾本	$3520	哥本哈根	$2850

星晨

3-7231723 3-7230551 5-218161 5-243068 3-828227 0-440281 0-465473 3-320955

日本本州 八天豪華團 直航大阪 東京返港 $4250

菲律賓 碧瑤 菲航正班機 七天超值 $1920

泰國、曼谷 清邁、芭堤雅 七天$2480 八天$2890

天天出發 日日成團

永安

銅鑼灣：5-775655, 5-775266　尖沙咀：3-694447 4線　旺角：3-846484, 3-846555　九龍城：3-7566993 3線　荃灣：0-432631, 0-432708

本州富士山迪士尼六天豪華團 日期：逢星期一、三出發	$3490
本州富士山迪士尼樂園八天豪華團 日期：天天出發	$4250
北海道東京迪士尼七天超級豪華團 日期：逢星期三出發	$4480
鹿兒島九州本州迪士尼八天超級豪華團 日期：逢星期六出發	$4680

德輔道中71號永安集團大廈1505室 5-256243

永安

曼谷芭提雅七天豪華團	$2480	天天出發
曼谷清邁七天豪華團	$2700	逢星期二、日出發
星馬（檳城）七天豪華團	$3590	逢星期一、三、六出發
菲律賓七天豪華團	$1920	逢星期四、六出發
台灣七天豪華團	$2300	逢星期一、四出發
台灣八天豪華團	$2510	逢星期三、六出發

德輔道中71號永安集團大廈1505室 5-256243

加拿大假期

美、加豪華團 由HK$ 6899 起

查詢詳情及報名請親臨或致電各大特約旅行社 熱線電話：5-266086

佳麗安

CARRY ON TRAVEL 旅運有限公司 5-254549-0 5-241845

台灣專綫4,7,8天特級豪華團　美國關島投資，南美洲巴拉圭投資移民，有專業律師負責協助辦理一切手續事宜，詳情請到本公司查詢。

馬星$3299起　日本$3290起　菲律賓$2150起　夏威夷美加$4390起　韓國$2700起　歐洲$6690起　泰國$2380起　並代售世界各國平機票

香港德忌笠街17-19號德和大廈4字全層

菲航美洲假期

美加豪華團 由HK$6,988起

特設：機票十酒店$4,388起

詳情請向各大旅行社接洽或菲航查詢 電話：3-7232882

東南

旅行社（香港）有限公司 尖沙咀金馬倫道27號A2F 東耀大廈 3-689638-9

台灣環島豪華七天團 $2300 逢星期五出發

行程：故宮、野柳、忠烈祠、雙溪、花蓮、文化村、太魯閣、天祥、梨山各關、台中、彰化、台南、高雄、佛光山、澄清湖、日月潭、六福動物園、石門水庫、陽明山等名勝。住宿：六福、中信、龍閣、漢王、日月潭、環亞。

環亞大飯店 每晚計：雙人房$480 單人房$460

博覽

5-217205 5-268305 3-7236161 3-325655 0-420248 0-4981511 星期日及公衆假期照常辦公 業務專線：5-241292 5-241366

日本本州 六天、七天、八天 由$3490起 乘日航·早去晚返 先飛大阪·東京返港

全泰國 清邁四天 由$2190起 曼谷四天 由$2150起 布吉島五天 由$2590起 乘國泰·泰航

總社：中區皇后大道中48號萬年大廈1103室　分社：尖沙咀星光行935室　分社：旺角彌敦道636號銀行中心903-4室　分社：荃灣地鐵站南豐中心1705室及商場A79（朝九晚九）

欣欣

旅運（香港）有限公司 3-849192 3-842277 3-841331

台灣遊覽團四天	$1670
台灣豪華團五天	$1890
台灣豪華團七天	$2450
東京迪士尼六天	$3490
曼谷芭堤雅七天	$2480
韓國遊覽四天	$2700
美國西岸六天	$6689
澳洲遊覽七天	$7889
歐洲十天	$7995至$9195

台北三晚·特價酬賓

	單	雙
太平洋 永安	320	350
麒麟 三陽	380	410
第一	350	450
康華	550	600
華國	1020	1140
富都	1140	1260
環亞	1380	1410
財神	1200	1350
希爾頓	1300	1530
來來	1800	1950

以上飯店全部加10%服務費

九龍旺角彌敦道636號銀行中心2110室

環通

WONG'S TOUR LTD 5-776685 5-765017 老字號 信用好

代訂世界各地酒店機票

台北：環亞$480 芭堤雅：美輪$230　第一$100 皇崖$300　曼谷：文華$270 星加坡：亞洲$330　第一$240 公爵$330

特快台證$170十天 泰證$80四天

多倫多$2850 羅省$1780　溫哥華$1950 紐約$2480　倫敦$2200 澳洲$3650

歡迎信用咭及旅行支票

銅鑼灣渣甸街45號人人商廈4字樓（吉利市隔鄰）

美國西岸

特惠酬賓團 $4,490

費用包括—
● 大韓來回香港～夏威夷～羅省一年有效期機票乙張。
● 羅省、夏威夷、三藩市、台北、東京、漢城等指定之國際級豪華大酒店兩晚住宿及豐富早餐。
● 機場往酒店之專車服務。
● 可享受特價安排來往美國各大城市之內陸機票及住宿豪華大酒店。

天天出發

西岸七/十天觀光團 $6,990

遍遊檀香山、洛杉磯、聖地牙哥、迪士尼、荷里活片場、賭城拉斯維加斯、三藩市等地。

每月均有定期團體出發

大韓航空公司

日韓

漢城四天渡假團 $2,990

遍遊漢城、華克山莊等名勝。
● 大韓直航機直飛漢城。
● 住宿漢城國際級豪華大酒店。
● 全程單人房。
● 包帝皇式「皮生宴」。
● 回程可停台北。

逢星期二、四、六、日出發

日韓迪士尼六天聯遊 $3,490
日韓迪士尼八天縱橫遊 $4,390

東京入大阪走。遍遊日本之東京、大阪、奈良、京都、名古屋、富士山、箱根、東京迪士尼。韓國之漢城、景福宮、華克山莊、臨津閣等。更可欣賞華克山莊夜總會之HONEY BEE少女歌舞團之精彩節目。

逢星期四、六、日出發

大韓航空公司

九州九本州

九州七天縱橫遊 $3,990
九本州八天縱橫遊 $4,690

遍遊九州—福岡、佐賀、長崎、雲仙、熊本、鹿兒島、磯庭園、池田湖、複式火山開聞岳、長崎、霧島、宮崎、大分、別府地獄府、阿蘇火山、本州—東京、迪士尼樂園等名勝。

逢星期五、日出發

中華航空公司 全日空

Package Tours

詳情請向各大旅行社接洽查詢

豐盈旅運公司
3-802108 3-802091
辦公時間：朝九晚七

古浪嶼、廈門、潮汕 五天 $1138 六天 $1268 (逢星期三)
汕頭市、揭陽、潮州四天 $728
遍遊：潮汕8景、集美學村、海上花園、飽嚐潮州名菜廈門小食 6人起可自組團、回程探親代訂交通住房

桂林、陽朔5天1588	北京火車8天1980
星湖、佛山、從化 凌雲岩、陽春、星湖 4/5天 丹霞山、韶關、從化 680/850 梧州、封開、廣州 逢3、4出發	中山溫泉、長江 438 珠海賓館、長江 398 香蜜湖逍遙遊 385 2天團 天天出發

九龍旺角太子道150號太子商業大廈903室

健昀旅行團

長江旅遊發展有限公司 澳門珠海旅遊有限公司 聯合主辦

$388 石景山‧長江樂園 石岐‧中山‧珠海
兩天遊 天天出發

長江碧波樓賓館 住宿 石景山旅遊中心

總行：尖沙咀星光行924-6室 ☎3-7243883
荃灣：地鐵站南豐中心803室 ☎0-4986407
北角：☎5-668520 澳門：☎78706

歐美 3-319141(8線)
彌敦道580號彌敦中心1805室

台北	780	馬尼拉	1250	紐約	2550
曼谷	1000	星加坡	1930	倫敦	2250
日本	1330	馬星泰	2150	德國	2250
韓台	1700	夏威夷	1800	巴黎	2250
大阪	1300	三藩市	2000	羅馬	2250
印尼	2900	洛杉磯	1850	荷蘭	2250
檳城	1780	溫哥華	1920	雪梨	3500

特快台證 $150
各地特快簽證 • 平機票

金門 3-319151
即運輸署樓上
旺角登打士街56號栢裕商業大廈2010室

平價機票市場
羅 省 $1850 西雅圖 $1650
紐 約 $2550 溫哥華 $1990
台 北 $790 曼 谷 $1090
特快台證十次全套 $160
台、馬、泰簽證 $80

德祥旅行社有限公司
具二十年歷史 責任信與卓著

中山溫泉長江樂園
天天出發
$430 起
辦理國內外簽證‧代訂世界各地酒店及機票
九龍尖沙咀金巴利道25號長利商業大廈三樓
3-664203-6

貴賓假期

全台灣花蓮、阿里山豪華團

4天台北	7天環島	4天花蓮
$1670	$2350	$1790
逢二、四、六	逢星期六出發	逢二、四、六

特惠酒店訂房
麒麟大飯店＊華麗大飯店
詳情請向港九澳各大旅行社查詢

大通 旅運有限公司
3-699568-0 3-662982
尖沙咀漢口道14號模漢大廈1006室(按10字)
TELEX:40397 VKTVL HX

工商考察★旅遊觀光★學生★移民特廉機票
◀代辦國內親友旅遊移民出國機票▶
★代理世界各地豪華旅行團 (十年經驗‧妥善可靠)

洛杉磯	$1820	溫哥華	$1880
三藩市	$1800	愛門頓	$2400
西雅圖	$1600	溫尼泊	$2800
夏威夷	$1800	多倫多	$2800
紐約	$2520	滿地可	$2900
巴黎	$2200	雪梨	$3550
荷蘭	$2200	墨爾砵	$3550
瑞士	$2200	紐西蘭	$3450
倫敦	$2250	南美	$4500

(歡迎支票及信用咭) ★免費代訂各國酒店及簽証
特廉發‧日‧台‧星‧馬‧泰‧菲機票及酒店

司諾
3-696729 3-678734 3-677450
機票部專線 • 3-7216171

新航夏威夷假期	$4390起	澳航澳洲精華遊	$8495起
西北美加精華遊	$7995起	國泰澳洲假期	$7889起
日航天地美加遊	$8550起	日航天地日本遊	$3850起
新航美洲假期	$6589起	菲航假期菲島遊	$1600起
華航美加遊踪	$6799起	斯航假期曼谷遊	$2290起
英航歐洲精華遊	$8995起	馬星檳城豪華遊	$3499起
英航翡翠歐洲遊	$6980起	韓國漢城豪華遊	$2700起
新航歐洲假期	$7180起	日本東京廸士尼	$3290起
國泰歐陸假期	$7689起	日本韓國迪士尼	$3390起
斯航歐洲遊踪	$6999起	台灣花蓮環島遊	$1670起

＊凡持本廣告參加美加歐洲各團，可得優待$100＊
尖沙咀彌敦道100號東英大廈1108室

康年 旅行團有限公司
5-257148 5-224765

日本	台灣	泰國
六天$3490 (大阪入東京走) 八天$4250	八天$2550 四天$1670 (天天出發)	五天$2120 七天$2480
韓國	台證$120	菲島
四天$2700 五天$3000	代辦各地機票及酒店	五天$1600 六天$1760

香港皇后大道中14號大夏行911室
本公司在香港及澳門並無分社

新達旅行社 5-447301 5-447821

全台灣阿里山8天豪華團 $2500
台北假期4天豪華團 $1670
印尼(椰加達、萬隆)六天遊覽團 $3599
泰國七日豪華渡假團 $2590
華麗假期台北四天三晚 天天出發
(機票+3晚單人房+3早餐+接機) $1100每位
(機票+3晚雙人房+6早餐+接機) $1000每位
台北觀光級華麗大飯店鼎力贊助
代辦台證、平機票、台灣百貨包收包賺包退
中環李寶椿大廈830室

中大旅遊 H 431331-3

中山長江樂園	石岩湖兩天
平日 $438 假期 $498	平日 $398 假期 $438 天天出發
香蜜湖	菲律賓渡假團
平日 $398 假期 $458 逢二、四、六出發	三天 $998 逢三、五、日出發

代訂國內及各地賓館、機票、簽證
德輔道中185—195號李寶椿大廈103室

寶通 3-910377 3-969861

台灣渡假團	台灣豪華團
四天 $1670 天天出發	八天 $2510 逢週一、六出發
曼谷芭堤雅	韓國豪華團
七天 $2480 逢二、六出發	四天 $2700 逢週三、六出發

台灣急證180泰證100 美加廉價機票
台北機票十酒店十接送 $1070 天天出發
旺角彌敦道六五五號胡社生行1412室

綠洲遊覽公司 Lake Toba
5-227063 5-268020

專綫代理星、馬、泰、印尼
特快簽証 平價機票
星馬泰九天 $4250
馬星菲九天 $4250
星馬(檳城)七天 $3450
星馬(關丹、檳城、浮羅交怡)八天 $3850
星菲豪華六天團 $3250
日本八天 $4250
狄士尼六天 $3450
各地旅遊團歡迎電話查詢
香港德輔道中48-52號裕昌大廈5樓505室

四海機票中心
3-688788 3-688337 3-693322

八年經驗免費專辦
美加澳洲歐洲南美簽證
特價國內旅遊移民機票 / 專售學生機票代訂酒店

三藩市	$1830	英國	$2130
羅省	$1730	荷蘭	$2130
西雅圖	$1630	巴黎	$2130
紐約	$2430	雪梨	$3430
溫哥華	$1930	墨爾砵	$3430
多倫多	$2830	星加坡	$1830
滿地可	$2930	曼谷	$1030
南美	$4280	東京	$1380

代辦：各國旅行團及簽證 COSMOS. GLOBE. CONTIKI TOUR
尖沙咀漢口道16號模漢大廈902室 按9字

請向各大旅行社或菲律賓航空公司查詢

菲航假期
$1600起
逢星期三、四、六、日出發
菲航機票十麗晶酒店住宿四日三晚
HK$1740 天天出發

百福旅遊有限公司

美加 西岸六至十四天 $6,689起
美加 東岸十一至廿一天 $13,999起
澳洲 七至九天 $6,995起
歐洲 精選十至廿二天 $7,995起
澳紐 十一至十四天 $11,995起
多種長短行程任君選
歡迎查詢，提供最佳選擇。
香港德輔道中45號永隆銀行大廈13樓
5-259241 5-238717

Choicest Holiday 利虹假期

家庭參加特價優待 減$60
贈珠海遊樂場套票 送$30
珠海石景山渡假村、長江樂園、石岐、中山溫泉、翠亨村、澳門遊 兩天 $398 三天 $548 天天出發
●總代理珠海石景山旅遊中心 $200

總行：九龍尖沙咀東英大廈612A至614室 3-674192
香港：中環陸海通大廈801室 5-259311
荃灣：南豐中心商場一樓A129 至晚八時 0-4981651
元朗：大馬路146號 0-773312

達明 3-7215277(6線)

澳洲	夏威夷西岸
$7585起	$3390起
乘搭國泰	

九龍尖沙咀漆咸道67—71號安年大廈601室

利華 3-660206-7 3-306331-4
自置物業信與可靠

台北機票十酒店 天天出發

特平機票
洛杉磯 $1850
三藩市 $1850
溫哥華 $1950
多倫多 $3050
紐約 $2550
倫敦 $2250
巴黎 $2350
荷蘭 $2350
西雅圖 $1650

新航夏威夷假期 $3490起
日航天地美加遊 $8650起
新航美洲假期 $6689起
英航歐洲精華遊 $7995起
新航歐洲假期 $8180起
澳航澳紐精華遊 $6995起

旺角彌敦道636號銀行中心905室 自置分行 星光行752室
服務時間朝九晚七假日 [illegible]

利華 3-660206-7 3-306331-4
自置物業信與可靠

韓台 四至七天 2700起 回程停台北 包伎生藝宴

台北三晚單房	阿里山花蓮	布吉島清邁
麒麟/三陽 360 天成/華華 450 一樂園康華 520 碧富邑華園 1050 環亞希爾頓 1410	保證住環亞飯店 七天 $2300 花蓮四天$1690	五天 $2120 八天 $2890 馬星七天3430

日台 六至九天 3490起 東京廸士尼 天天出發
旺角彌敦道636號銀行中心905室 自置分行 星光行752室
服務時間朝九晚七假日 [illegible]

凱達旅運 MERA
3-916892

凱達精選旅行團
尼泊爾七天觀光團 % $6000
尼泊爾十天虎閣豪華團 % $9000
喜馬拉雅山登拔士遠足團 % $7150
二十一天CONTIKI歐洲假期 $4960
菲島蒙地卡羅三天 $998

韓 台 $1650	羅 省 $1850
東 京 $1250	西雅圖 $1640
尼泊爾 $4100	夏威夷 $1800
倫 敦 $2250	多倫多 $2900

旺角中心第一座1308室

第一好 旅行社有限公司
3-918787

綠印黑印任何人仕出國移民權威
中華民國護照 180 平快台證 65
代理各地機票・酒店・平通港九
台北機票十麒麟三晚十接機 $989
韓國機票十三晚單人房 $2200
菲島蒙地卡羅三天 998 四天 1198
旺角彌敦道744號道亨銀行大廈十樓(近麗聲戲院)

Philippine Airlines
Asia's first airline.

菲航精華假期
十天 $7990起
菲航博覽豪華
十五天 $10980起
請向各大旅行社查詢
或熱線電話5-213624

康寧 3-323419 3-323410

桂林、漓江、陽朔五天 逢二、五 $1570
北京九天火車酬賓團 逢一、六 $2180
封開、漁涝、梧州四天 每月8.18.28 $1050
從化、天湖、南湖、廣州三天 逢二、五 $570
星湖、鼎湖、從化三天/四天 逢二、五 $680
丹霞、錦江、南華寺三天/四天 逢五 $680
蓮花山、番禺、從化三天/四天 逢五 $680
香蜜湖渡假二天 天天出發 $368
中山、長江樂園二天 天天出發 $418起
代訂白雲賓館住房。星湖輪、直通車
臥舖火車、機票。
旺角登打士街56號家樂商場一樓43室

台灣專線 逢一三五六日二天
港九澳新界各大旅行社行程表備索

華航假期 HK$1888起 至 $2688
4,6,8天豪華團(環島花蓮雙程機)
精選假期 HK$1670起 至 $2550
4,5,7,8天(環島團，或阿里山團)
首創住台北環亞大飯店
乘中華機，最高級，回程多班任選

鵬程 旅運社
3-918806
旺角彌敦道655號胡社生行907室

特快台證 $150
特價台灣套票機票十酒店 $1150
包接機及茶券、免費市內觀光遊，送夜總會入場券連飲品
代訂各國平價機票及酒店
台北四天 $1620 菲律賓三天 $960
星馬泰六天 $3269 韓國四天 $2680
日本六天 $3270
✣專售台灣合法百貨✣
(合法携帶・包銷・包賺・包退貨)
◀信與保證，歡迎查詢有關詳情▶

安全旅行 旅行安全
5-222851 5-222822 5-222300
中環域多利皇后街4號利降大廈203室

新航美洲假期 $6589
新航歐洲假期 $8080
國泰歐陸假期 $7589
國泰澳洲精選 $6889
西北美加精華 $8495
日航美加聯遊 $8080
日航天地本州 $3850
日本廸士尼團 $3490
泰國芭堤雅團 $2490
台灣花蓮精華 $1670

代訂台北酒店
(凡住宿三晚，送台北半日遊)
[illegible]

美國夏威夷假期 $3490 逢星期三出發

SUN ROCK TRAVEL CO 新樂旅行社

白藤湖 專綫二天遊
＊海鮮團＊
好玩、好食、好住
住賓館 $425
住別墅 $460
超 值

西班牙文 中文△英文 文件翻譯
特平中南美洲機票專人指導
中南美各國簽證
九龍尖沙咀海防道32-34號 [illegible] 大廈七樓F座
TEL: 3-7237575, 3-7242134

康泰
5-211411 3-676171 3-319281 3-322301 0-430211

代訂各地酒店及機票

夏威夷	$1850	多倫多	$3650
洛杉磯	$2000	倫敦	$2370
西雅圖	$2100	巴黎	$2250
三藩市	$2000	荷蘭	$2250
紐約	$2580	芝加哥	$2700
溫哥華	$2750	哥本哈根	$3550

總社：中環大道中31號陸海通大廈1字全層
分社：尖沙咀彌敦道23號瑞興大廈11字
旺角彌敦道636號銀行中心17字
旺角彌敦道582號信和中心10字
香港地鐵站南豐中心6樓及商場A72

VC 藝高 3-808291-3

深圳 一天遊 $160 二天遊 $370 (海上世界，香蜜湖，西麗湖，蛇口)

台北	800	大阪	1320	星加坡	1950
曼谷	1200	歐洲	2400	夏威夷	1900
東京	1320	溫哥華	2850	馬星泰	2225
澳洲	3600	英國	2300	洛杉磯	1800
三藩市	1900	馬尼拉	980	多倫多	2850

代辦各國旅行團及訂各國酒店
九龍旺角太子道141號長榮大廈304-305室

天長地久

・呂珊・

十六：理想高於一切

「還好意思說哩，沒馬上食言，也沒開船就食言，對嗎？」

聽葆琴這麼說他，黃志雄禁不住又笑了起來。

「反正遲要看，早要看，我就乾脆先打開來看，看你到底有些什麼秘密要告訴我。」

經黃志雄這麼說，葆琴倒有些不好意思，臉上刷地泛起了一陣紅暈，本能地側過頭去。黃志雄從她的側面看到她似在強抿住嘴，不讓自己笑出聲。

「那你看了有什麼感想？笑我對你的多情，還是笑我幼稚，想高攀你。」葆琴還是開玩笑的口脗。

黃志雄沒馬上回答葆琴的問題，而是在等她轉回過頭來，想從她的臉上的表情，窺探出她說這話的用意。

葆琴聽不到黃志雄的回答，果真回過頭來看他，只見他深情的眼光，緊緊地盯着自己。葆琴被盯得有點難爲情，笑着說：

「先生啊，你不回答問題，老盯着我幹什麼？是不是要吃掉我？」

「葆琴，說眞的，快說呀！」

「我當時讀了你那封信，心情很不平靜。我知道你對我的一片情意：……其實，我對你也很好印象。但那時候，我的想法卻是有些拉圖式的理想，我把社會的理想看得高於一切，相信沒有社會的幸福，就不可能有兒女私情的甜蜜，所以我有意地迴避你，用忙碌不停的工作來克制自己的感情，壓抑內心對你的欲念。這些你大概也看得出來。」

「何止看得出來，我簡直氣你呢！要不是因爲你那樣對我，我也不會負氣地決定嫁給牛義存。」葆琴語氣中似乎對這些往事仍有些忿忿不平。「現在怎麼？你對你的社會理想還追不追求，還爲不爲它而奮鬥終身？」

「這是一個時代的潮流，我們也許都是時代的犧牲品。如果說是時代欺騙了我們，那也不一定恰當。要是沒有我們當年的奮鬥，沒有那股歷史潮流，今天也許不是這個樣子。即使我們過去的做法，有些過火，有所偏差，也只因爲我們年青、幼稚、不成熟的缺陷，絕不能把過去的一切否定了。沒有我們過去的錯誤、失敗，就絕不可能有今天的成功和成就。」

「但這些成功和成就不是我們的，而是別人的。」葆琴雖對黃志雄的分析有所同意，卻仍提出反駁。

「不錯，成功和成就是別人的，不過歷史本來都是一代人造就給另一代人的。」

無法無天

西蒙

一：罪惡之城

美國芝加哥城，在過去的年代，一直被暴徒、悍匪視爲天堂般的樂土，這裏是培植罪惡的溫床，「芝加哥大盜」是名震世界的。其中一位最有勢力的黑帮龍頭大阿哥卡邦，這人性情兇悍，心狠手辣。他臉下有一道刀疤，使人望而生畏。

芝加哥城在美國厲行禁酒的時期，卡邦就製造私酒販賣，成爲私酒大王。他經營的「事業」可多了，到處有他開設的賭場、妓寨。他還派人滲入工會做「工賊」，勒收廠商和工人的保護費，卡邦除了甚麼事都做。每年他在芝加哥城的收益就達到一億一千萬美元。

跟着卡邦發財的，大部份是年青小伙子，他們不知天高地厚，視人命如草芥，每天坐着巨型的黑色房車，招搖過市，他們手上都有軍火，不是手提輕機，就是自動手槍，所過之處，路人側目。在禁酒時期，這一伙少年無知的暴徒，他們替卡邦賣私酒都發了財。因爲錢來得容易，也去得容易。今日不知明天事，有了大把錢，便揮霍無度，夜夜笙歌，紙醉金迷。整個芝加哥城就好像是他們的王國，目無法紀，動輒殺人。其實他們也是做了卡邦的犧牲品，上半天還見他活着，下半天就陳屍街頭。

卡邦的勢力實在是很強大，連到黑手黨設在芝加哥的「分舵」也受他控制。不管你是多麽厲害的殺手，也得絕對服從，聽他的命令。

由於卡邦口邊有着這塊肥肉，就引起一些人的眼紅，其中一個叫阿祖・阿弼羅的人，就在暗中打他的算盤。這個人目光遠大，很有頭腦，他在市場上收購小麥，囤積居奇，着實賺了不少錢。

他見卡邦不可一世，獨佔着芝加哥這個地盤，撈到腸肥肚滿，於是就起了心，密謀把卡邦幹掉，取而代之。在芝加哥黑帮爭奪地盤，互相厮殺的事，已經司空見慣，不是甚麼新奇的調調兒了。

芝加哥許多黑社會頭子，都是經過幾十年的風浪，掙出頭來的。他們在四十年前只不過是街上的野孩子，漸漸長大了就聯羣結黨，搞黑社會活動。當然離不開黃賭毒這三大偏門，再加上製造私酒，這是一條大財路，很容易就能賺大錢。那時的地方政府很腐敗，有不少身爲議員的政客，都接受他們的賄賂，以至警察部門上上下下的人也受到他們的好處，從中包庇他們，這樣他們就更加如虎添翼，橫行霸道，肆無忌憚。他們羽毛豐滿，就搖身一變，而坐上黑帮的第一把交椅，過着豪華侈奢的生活

女強人

朱秀娟

震洋公司的新辦公廳，設立在敦化路的一座十二層大樓裏，把整個的十一樓全買了下來。一出電梯是個寬大的詢問台，詢問台的身後牆壁上是震洋公司的商號。詢問台兩邊都是入口處，一邊通往大辦公廳，一邊通往出納室。整層樓的佈置是淡米加咖啡色，雅緻而穩重。

喬遷開幕的這天，一大早，花藍、花牌，就從台北市的大小花店裏紛紛湧到，不到九點鐘，各色花藍已把震洋公司五百坪的辦公廳擺得到處都是，一些巨大的花牌只好架到大樓外面去。酒會是十時開始，欣華和吳東培九點鐘已按時到了新辦公廳，這是吳東培第一次進入他自己的辦公室，被欣華帶領着各處看了看，對着大方的格局，敞亮的氣派，忍不住讚不絕口。

「看看你的辦公室。」欣華指着一個門上套着「董事長室」的房間說。

與東培指着和董事室隔別的總經理室說：「我先看總經理室。」

「也好。」欣華笑着推開總經理室的門。「免得看了好的，看不上我這間了。」

總經理室似乎是大辦公廳的延續，牆壁，地毯都是淡米色，咖啡色的桌椅，牆壁上除了以橘紅爲主色的一幅油彩畫之外，還有些統計圖表。余麥的辦公桌就在總經理室外面。董事長的辦公廳帶着一個小小的會議室，所有的桌椅，沙發都是紅木的。吳東培一看立刻就說：

「這兩個房間應該對調，我根本不來上班，白佔着這麼漂亮的地方，林小姐才需要這樣的辦公廳。」

「吳老板放心吧，這不過是個制度，你那怕在這裏辦一秒鐘的公也値得了。」欣華說着坐在沙發上：「你坐坐你的轉椅看，我試過，很好。」

「很好。很好。」吳東培迅速說：「我倒後悔沒請我香港的朋友來看看。」

「隨時歡迎他們來呀，特地請也犯不上。」欣華笑着：「倒是老板娘這次應該的。」

「對了。」吳老板看董事長室裏只有兩個人了。「妳哥哥的事進行得很順利。」

「看得出來。」欣華說：「我媽媽好得意，眞謝謝你，不過還是一句話，千萬保密。」

「妳看我們合作的這番成績，令兄的事還能有差錯嗎？」

吳東培開朗的笑了。十點鐘一到，吳東培和林欣華帶着公司裏的經理級的人，都守在大門口，迎接着川流不斷的中外客人。大家除了參觀辦公廳之外，認識和不認識的人，都把道賀的對象集中在欣華身上，那個盛裝美麗的年青小姐，眞能開創這麼大的貿易公司嗎？十一點半之後，客人們來到巔峰時間已過，欣華正陪着幾位名人和其他幾個同學在總經理辦公廳，幾個人正七咀八舌的談論着。（一二八）

牛公車傳

影响情緒　子楚

香港竹枝詞

街招

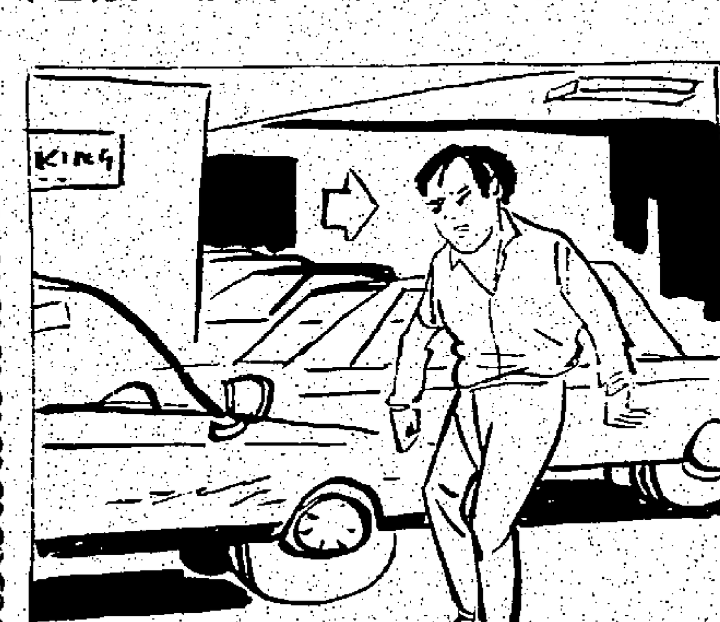
假日，銀行外牆多貼滿街招，亦奇景也。正是：

只爲無牆貼海報
銀行假日用些時
有勞清潔唔該甚
且待下週再貼之

半個詩人

裘馬少年

文：童華信　圖：子楚



七：興緻索然

警察看過了湯尼的駕車執照，告誡他以後駕車要小心，黑夜，在彎角多的斜坡上落更要加倍留神，湯尼到這時候，還有什麼好說，除了連聲唯唯之外。

是駕車的不小心，擦傷自己的車，人沒有傷，也沒有阻塞交通，不能構成罪案，湯尼收回了駕駛執照，開車，向荃灣而去。

湯尼道：「大衛，還好你已下車，假如你還坐在司機位，警察又已起來的話，你這個無牌駕車罪便成立了，重的要坐牢。」

大衛道：「總算化險爲夷，湯尼，我本來也沒有此膽量，是你鼓勵我。」湯尼道：「你還好說，車傷了，得花過千元修理費。」大衛道：「我負責便是。」湯尼笑道：「到時我給你一張帳單。」

車受了傷，湯尼感到內疚，這部小跑車是他的心肝寶貝呀。他已再提不起興趣去找王小妮了，找到了她，也沒有興趣請她遊車河，坐在一輛擦傷了一大塊的小跑車上，實是羞人，何況這是第一次，給人家的第一個印象太壞了。

大衛道：「我們上那兒去？」車已落到了荃灣市區了，湯尼道：「回家睡覺。」大衛道：「那末早，你如何會在十一時前返家的？」湯尼道：「今夕心情不好。」這一回他說心情不好，不是輸了桌球，而是大衛傷了他的心愛小跑車，他想早點睡，明天大清早便把車送到修理廠，早一點把它修好才得安心。

剛才喝了點酒，還好沒有醉意，要不然，喝了酒駕車，這已構成了罪狀，湯尼送大衛返家，車傷了，什麼興趣也沒有了。

他是住在一座複式的豪華大廈，是在淺水灣區，他從來便很少在這時候返家的，在大廈的停車場泊好了跑車，這是套裝式的停車位，看爸爸那一部豪華大房車正泊在那兒，他知道老頭子今晚沒有應酬，如不然，這一部車怎會在停車場。

他下車，又再看着跑車擦傷的部份，倒似是心愛的名駒，傷了皮肉，他心下又一陣難過。返家，大廳沒有亮燈，小客廳却有燈光。他知道爸爸開來多在小客廳，除非有人客到來才會在大客廳開坐，大客廳當中的水晶燈，氣派豪華，還有許多燈飾，他知道老人家多客套，在獨居的日子，是不會浪費這麼多電力的。

這是複式建築，穿過了大客廳，才可以登樓，樓梯之側，是小客廳，坐在小客廳的人，可以看到樓梯上落的人，湯尼已到小客廳門前了，他看到爸爸正在那兒看報。

陳榮山是個年不過五十的大商家，他發了財才結婚，三十歲才有兒子，只有湯尼這個獨生子，榮山是個讀過舊書的人，對自己的管教多用老一套，太太却是個書院畢業生，兩人年紀已相差了十年，教育不同，出身也不同，思想也自然有距離，他的思想比較保守，太太的思想却是比較新。

湯尼是獨子，做媽媽的少不免有點放縱，榮山大不以爲然，因此兩口子也常爲了管教兒子鬧意見，在夾縫中的湯尼便得其所哉，爸爸不給錢時，媽媽便給得更多，在他心目中，這已成了規律。

陳榮山抬頭看到了兒子登樓，便道：「過來。」湯尼連忙來到爸爸跟前，陳榮山道：「做兒女的，出入必定要向父母稟告，這是規矩，知道不？我已向你說過多少遍了。」

迷離空間

・白玫瑰・

無形人魔

主教祝福過兩枚戒指，把其中一枚戴到盧娜的手指上。

就在這當兒，驀地響起刺耳的憤怒瘋狂般的粗啞喊叫聲：「替！替！……」

站在祭壇附近的教堂執事和副執事，像被人狂力推開，立腳不穩跌倒了。

隨着天主教像被人一拳打中，臉孔後昂，倒在地上。接着麥克也被推倒，盧娜的手掙扎一下，身體也倒下。

駭人情景跟着出現，兩枚戒指凌空飛舞，「颼颼」的像射箭般，一枚戒指擊中亨利的臉頰。

隨着亨利「哎」的一聲，全場上千個人都聽到厲鬼似的腐聲：「這兩個人結婚了，我咒死他們！咒死他們！」

擠滿全教堂的人都聽到叫罵聲，却誰也看不見口出咒語的人。

恐怖感震撼所有觀禮者，人羣發出驚叫聲……。

盧娜這時從地上爬起來，仰天發出傷心的慘叫，失去知覺，倒在嚇壞了的麥克懷中，麥克躺在地上，緊緊摟抱昏厥的新娘子，一時亂了主意。

亨利目睹這一切，心中想到史雷茲一定給兒子留下一種秘密的科學隱身法。

盧娜被帶回家，依然昏迷不醒。盧醫生用盡方法也沒能使她甦醒。全市的大醫生都來協助盧醫生一起診治盧娜。她的呼吸微弱得很。

「盧娜！盧娜！妳醒醒吧！」麥克握着她的手哭泣。

「孩子，我在這兒！妳媽媽在這兒！」盧夫人撫摸着女兒哭不成聲。

經過醫生們的治療，盧娜眼睫毛震動了，半開眼睛，只是目光呆滯，咀巴抖動發出輕輕的聲音，她的手指在麥克手掌中動了幾下。她看不見眼前事物，說不出話。

麥克注視她好一會，用畫家的眼光去揣摩她的眼神，突然明白過來，失聲叫道：「天啊！她瘋啦！」

（三十一）

微中集

壯漢

每天，我路經那大廈門前，總見到一個席地或坐或臥的壯漢，年約四十，長得碩健，有一百四十磅吧，神態怡然，從未見過他與人交談，在地上有一蓆毛毯，也未發現內裏有什麼，當然，在他之旁還有大大小小塞得滿滿的膠袋，也有毛毯，這大概是他所有的家當。

我不知道他爲什麼不去作工，也不知道他如何過活，也不知道這大廈門側一角，是否屬於阻街，而這一帶的小販，每天總要走避三幾次。

他怡然自得的看來往行人，他大概在體會一下都市的繁忙、緊張，在這喧鬧的環境中，他是漠不相關的，這一份能耐，確是使人佩服。

無懷氏之民歟，葛天氏之民歟，竟然見于今世。（一得）

僑樂村

花鳥蟲魚集

想學園藝（答讀者來信一則）

園叟

園叟先生：

我對於園藝很感興趣，知道坡近葵涌市政局有辦園藝班，但是一早就滿額，大失所望。

請你幫助我解決以下的問題：

（一）除了葵涌市政局以外，在香港和九龍區，那裏有開辦園藝班？開課的日期爲幾時？

（二）在港九區，那裏有開辦學習培殖蘭花班？是私人辦的或者是政府辦的？

（三）在港九處，那裏可以學習培殖非洲紫羅蘭？

謝謝你！

想學者上

五月一日

（答想學者讀者）香港近年流行綠化，許多人的家裏，寫字樓都種滿了花花草草，無可否認，這類興趣越來越爲更多的人所喜愛了。因此近年我也看到新界許多地方也舉辦了「園藝班」，參加的人非常踴躍，一早就滿了，正如你信內所說的葵涌的園藝班，一早就滿了，那便是一個例子。除了葵涌外，聽說沙田也有舉辦，屯門也有，大埔也有。至於什麼時候開課，我不知道了，要留意報紙的消息，或撥電話去有關部門去詢問好了。

中文大學校外課程中也有一個「園藝班」，是由我主講的，這個課程我一講就講了五年了。除了中大外，銅鑼灣「家政中心」我也主講了一個園藝班，這兩個園藝班都會在七月左右開課，有興趣者可去報名，遲了恐怕又會滿額。

五年前我主講的園藝班，可以說是獨一無二的了，現在可熱鬧得很，眞是一個好現象。

香港有「園藝會」及「非洲紫羅蘭會」，要想學種蘭花及紫羅蘭可查電話簿去電詢問好了。

（請以後不要附回郵信資及信封）

丈夫是誰

・瑩翠・

一五八：是愉？是妬？

「謝謝你的好意，我們婚禮很簡單，正式簽署之後，祇請兩三席你姊家自己親人，和我幾個高級職員吃頓便便算了，這也是你姊姊的意思。」

「你是說，請二三十位親友就算了？」她聽着廣立說完立即又說：「這也難怪她的……她是個瞎子，怎能廣宴親友呢？」她最後搖搖頭。

「明明……」李卯截止她再說下去。

「你怎的呢？這兒又沒外人，難道廣立不知姊姊是盲的麼？我是坦坦白白的說吧！其實廣立也該考慮再三的，我倒不相信一個男人永遠對着一個瞎眼的妻子，會快樂幸福。」她淡淡的說。

「明明，我和灼英同是有了缺憾的傷殘者，我們有同病相憐的感情，再加上了解和相愛，我倆要的是一顆心，我倆同樣需要的是一個眞正苦難與共的伴侶，再不是普通制度下的夫妻了。」

廣立說的眞切，李卯也聽得動容點頭。

「那……我恭喜你倆……眞的幸福快樂！」她翹翹唇說。

「我們會的，謝謝你。」廣立心內聽不順耳。

「但願她此……」明明淡淡一笑說。

「明明……你？」李卯忍不住瞪着她。

「怎的了？哼！你這個人……」

「我告辭了……再見。」廣立特別禮貌地告辭。

「廣立兄，有甚麼要我做的請吩咐，我們過兩天去恭賀姊姊。」李卯親熱的表示親切。

「謝謝你……卯兄，再見」，明明。」

雙劍天涯

高峰

三十二：少林派南宗

林琪道：「是呀，你說。」

伊花斯道：「好，這樣吧，如果我們大打出手，難免有傷損，難免有流血，不如你坐下來，一面吃酒，一面斯斯文文的對打……」

林琪把她的話一截，奇道：「一面吃酒，一面對打，而且還坐了下來，這是怎樣的比劃，我可不懂。」

伊花斯笑道：「等會兒你就懂啦，先說原則，我的原則是你我都沒有傷損，誰也不會流血，也不會流汗，雙方和和氣氣的決定勝負，這是文比，你說如何？」

林琪笑道：「原來是文比，我懂了，你這小丫頭的鬼主意眞多，哈哈，我依你便是。」

他向來輕視女人，而且除非萬不得已，否則決不向女人挑戰，認爲好男不與女鬥，勝之不武。伊花斯的提議，正中下懷，省却了許多貼身打鬥的尷尬之處。

林琪大笑道：「說眞的，我跟女人動手，這不是生平第一次，哈哈……」

伊花斯道：「誰說動手，我幾時說過要動手？」

林琪愕然道：「你不是剛剛說過麼，如果不動手，無論文比武比，都是不行，怎樣比呀？」

伊花斯道：「章鏈，你去取些上等的酒肉來。」

章鏈大聲答應，笑嘻嘻的把最好的酒肉菜餚奉上。

伊花斯道：「林大哥，我們決不能動手，我們是動口，你把你最擅長的武功說出來，我們在口中對拆，你說一招，我還一招，看看我的功夫，能否抵擋你的一擊，你明白麼？」

林琪恍然大悟，苦笑道：「如此比劃，當眞是千古奇聞。」

伊花斯道：「你敢不敢？」

林琪道：「有何不敢，你準備了。」（一〇〇）

市井風雲

孟英

五：來了十幾人

生菜佬聽石鬼仔話打鮑魚佬件事唔簡單，佢牙擦擦曰：「乜嘢叫做山水有相逢？佢咁串，下次咪俾我撞到佢，唔打佢個冚家鏟唔坑渠，我唔姓陳。」

喪牛曰：「定的嚟，如果你有乜冬瓜豆腐，大哥都唔肯過佢。」

生菜佬曰：「有洪大哥同你班手足照住，我定過抬油。」

講講吓，猪肉貴走來，曰：「喂，你地乜咁好傾呀？有宿嘢乎？」佢滿口酒氣噴天。

猪肉貴姓李，叫阿貴，三十多歲，係成記猪肉枱刀手。鬍鬚勒特，左邊面上有條刀疤，此人嗜酒如命，晨早起身飲早茶，就猛住檸敗家精，四両都唔夠喉，起碼要飲夠半斤。早午晚三餐不離幾酒，不過佢從來唔飲掘爛地，專飲土炮，咁樣佢慳番好多錢也。大概猪肉貴喜歡飲酒的緣故，有時脾氣好暴躁。得罪人唔使本，講起打交，佢就格外精神，佢面上條刀疤，都係因爲與一個同行要氣，俾人用一把劏骨刀緊親者。

猪肉貴同生菜佬個底都係鏟撈咁黑者，兩個人臭味相投，亦不時問生菜佬擺的粉去做提神藥，但佢有度架勢，食極都唔上癮。唔知係唔係此人的體質特異，受得「補」也。

生菜佬曰：「猪肉貴，你嚟得啱，兄弟今日有難，得罪左條過江龍，要你帮吓手至得。」

猪肉貴碌起雙牛眼曰：「你同邊個有牙齒印呀？」

生菜佬曰：「今朝早唔知邊處嚟左個賣鮑魚嘅乜公，佢聲都唔聲就霸左隔離個位，整到冤冤臭臭，佢老母，見到神主牌都唔拜吓，就擺正架步開檔。我激氣把手，兩佢一身，擺佢的鮑魚，佢臨行講左一句「山水有相逢」，石鬼仔話呢句話唔簡單，叫我因住佢。」

猪肉貴曰：「車，你都唔係今日至出嚟蒲嘅啦，個的着芋奀當蛇，乜你咁冇胆㗎？」

石鬼仔插口曰：「呢的唔係胆唔胆嘅問題，俗所謂唔係猛龍唔過江，佢敢打單泡嚟呢處開檔，即使佢本身冇料，背後都會有人照住佢者也。」

話口未完，就見有十幾條友，手上攞住傢生衝入街市，帶頭那個正係鮑魚佬，成班都係十八九歲廿零歲嘅花靚仔，同鮑魚佬一齊行嘅係個中年人，面肉橫生，兇神惡煞。

古事奇聞

稚名

變鬼

只見他那兩個妾侍，身上毫無遮掩，赤身露體的躺在床上，於是這個有錢的戶主，便奮力掙扎站起來，走到床前，質問她們幹嗎會這樣的？那兩個妾侍未語先哭，然後告訴他說，她們最初也以爲見鬼的時候，原來那不是鬼，是兩名小夥子，他們脫光了衣服，便對她們大肆輕薄，諸多侮辱，叫她們也無法形容了，後來給他們幾番作賤，他們才翻身起來，而她們已經狼藉不堪了，聽得這個丈夫也面紅耳赤，不想再問下去了，連忙拿起扶杖，便一跌一拐的走去呼喚他的大兒子，但又就心他的妻子還沒起床，只好在門外低聲叫着兒子的名字，不料就在這個時候，却聽到媳婦飲泣着說：這叫我今後還有什麼面目見人呢？富翁聽了，心裏益發納罕起來，於是更加緊張的喚着他的兒子，兒子開門出來，面目黧黑如漆，儼似昨天晚上所見到的妖怪一樣，把他嚇了一跳，幾乎轉身便逃。後來定一定神，才問兒子這究竟是什麼一回事？原來在昨夜裏，有一隻蓬頭垢面的厲鬼，走到他的兒子的睡房裏面，兒子見到了它，立即給嚇得魂飛魄散，剛好有一個熄了火的灶頭，於是他就把腦袋鑽了進去，也不理會那灶頭是乾淨的還是骯髒的了，這個做父親的聽到這裏，已經知道下一回是怎麼的一回事了，於是不再問下去，只嘆息一聲說，年青力壯的尚且害怕到這個地步，難怪我這個老頭了。

跟着他便去看他的次子，這時，這個媳婦已經起床了，身上披着一襲長袂，招呼了家翁坐下之後，便眼淚鼻涕的向這個長輩說，她昨天晚上見鬼，滿身鮮血的，闖入她的臥室裏。（三）

京華感舊錄

周簡段

愛國詩人黃晦聞

今年恰是著名南社詩人黃晦聞逝世五十週年。黃先生曾在北京大學，清華大學任教二十餘年，筆者負笈京華曾睹其顏，知他不僅是名教授，亦是名詩人。閑暇課餘，拜讀過其著「蒹葭樓詩」，對他漢魏遺韻的愛國古體詩，印象深刻，今日思之，猶爲感慨。

黃先生本名節，廣東順德人，師事宿學簡朝棵，少即工詩文。到北京應順天鄉試，被抑於主試陸潤庠，即廢舉子業。甲午戰後，憤於清廷腐敗，始以詩文鼓吹革命，主辦「國粹學報」，筆政。又曾把清廷的禁書輯爲「國粹叢書」，做反滿宣傳，這在當時是很大胆的險事。他在北大執教時，曾與學者劉師培同事友善。當時劉師培熱中干祿，上表勸進袁世凱稱帝。黃先生曾致書反對，勸他懸崖勒止。這通書札是用古文寫的，在當時學生中間傳誦一時。

一九三一年日寇染指東北，他每與友人談及國事，嘗抱頭痛哭。記得他此時之詩，每冠以「七月十五日夜」，「十五夜作」等題，皆爲憂國之作。如：「虛名星斗看雙照，破國河山擲一圍。猶問點陰爭得失，朱顏明燭使人歸」，「危城昏語夜堂堂，輕講程門有去方。不惜此身亡亂際，北風猶說第三章。」東北淪陷之後，他遂輟筆不詩，從此鬱抑多悲。於一九三四年一月二十四日卒於北京。其墓誌銘爲章太炎所寫。

黃先生是南社中傑出者，近年南社老人鄭逸梅先生巨著「南社叢談」中抄錄了不少黃先生的詩，但却未選那些愛國憂民之作。這些詩在當時屢刺時政，故用筆曲幽隱晦，致使一般人不易理解。

筆者當年旁聽過黃先生的課，知他是學有根基的大家，曾著有「漢魏樂府風箋」，「曹子建詩說」，「阮步兵咏懷詩說」，「詩旨纂」等，五十年代，內地均有再版。黃先生癖好甚多，如他喜與人酬酢爲多。他不屑政界，偶任過短期粵省教育廳長，却日與蔡儀談詩唱和，但絕不與遺老唱和。喜藏書，却以「詩經」，「楚辭」，「文選」，一時報界呼爲「詩人」廳長。偶看中嚐食廣東三來（旁從魚）魚，自視無上珍品。又喜藏硯，收古硯二十六方，以陳白沙硯爲鎮寶。他生前一直發奮作「故宮賦」，期以三年，然竟未果，頗爲人所憾。

碧血寫春秋

賀原・文　秋鳳・圖

這一回：一夫誤闖鬼臉洞　群魔亂舞皇崙山

鐵老伯說得如此淸楚，照理對方不會再問了，事實却相反，他再問：「你這兩天在什麼地方？請你記淸楚，再說一遍。」鐵老伯不耐地說：「在白家莊，白家莊，你聽淸楚沒有！」對方臉一沉，斷然道：「你說謊，我問你，你到底在那裏？爲什麼要說謊？」

鐵老伯心中一驚，暗道：「他怎知道我說謊？」但仍不承認，一口咬實在白家莊，並要對方提出證據證明他不在白家莊。對方冷笑道：「姓鐵的，你還是認了吧，直認了對你有好處，可以少了皮肉之苦。要是你堅持不認，到時就怨不得別人了。」

「胡說八道，你恫嚇不了我。」鐵老伯說。

對方道：「我認爲你是說謊。第一，這裏並沒有白家莊這個地方，你也沒到過白家莊。這兒不錯是有個白莊主，但他的莊子不叫白家莊，叫白雲莊，你連莊名也說錯，可見你是說謊；第二，我昨天才去過白雲莊，白莊主根本不在莊上，他是去了白雲牧場探老朋友風大雄，你現在還有什麼話說。」

鐵老伯心中暗暗叫苦，口氣仍然很硬，他說：「你說也許有一半對，白家莊或白雲莊，我實在弄不淸楚，我沒以爲莊主姓白，就叫做白家莊，可沒留意另外有個莊名。至於你說他不在莊上，那就怪了，我明明跟他在一起，還有郝如龍、歐陽一夫、風犬雄、沈其昌等人，至於他爲什麼要不見客，我可不知道了。」

鐵老伯說得出郝如龍、歐陽一夫等姓名，對方倒不敢再指他說謊了，因爲白雲莊的人確也提到這些人，不過所說的只是地點不同而已，可能白莊主確在莊裏，因爲招呼這些人，不願再見其他人，故意說是去了白雲牧場也未可料，他這樣想，也合乎情理，至於白雲莊白家莊，對一個陌生人往往是會疏忽的作不得準。

幾個青年人見那人沉思，便問：「魯大叔，他不會是眞的吧？」魯大叔打個手勢阻止他們再說下去，同時問鐵老伯：「你們在一起幹了些什麼？」鐵老伯道：「對不起，這個我不能說，你們要知道，去問風大雄或白莊主好了。我要說的都說完了，你們要問就問白莊主去吧，我可要上路了。」他不再理會各人，逕自返回房收拾行裝，提個布包而出。那幾個年青人可急了，衝上前去阻止，給鐵老伯硬撞過去，撞跌了兩個，倒退一個，遲到的兩個見狀，不敢再上前了。鐵老伯對掌櫃的說：「如果白莊主處有人找我，就說我已經上路，不必找了。」

五個青年對魯大叔大爲不滿，抱怨說：「明明到口的肥肉，却給他溜掉，多麼不値！」魯大叔道：「你以爲我是甘心的？但總不能勉強呀，如果得罪了白莊主或風場主，以後的日子才難過呢。偏偏他又與這兩位拉上了關係，白莊主還送了他一匹馬，看來他們的交情可不淺呢。算了吧，留得青山在，不怕沒柴燒，走吧！」

魯大叔叫走，五個年青人只好走了，捱了一頓，什麼也得不到，難怪他們一肚子氣的。

後來魯大叔向白雲莊打聽，證實鐵老伯說謊，但他已經走了，後悔也遲了。倒是白莊主聽說這消息之後却起疑心，不知歐陽一夫到底是什麼人。（一三四）

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每天收費大字四個，小字卅四個為一個位，每段按一二元計算，如超過一定位數，多出字數另計，長期照計，不折不扣，上午截稿，下午五時半截稿。

大字四個　小字卅四個　每天十二元

出讓　九龍

特高息舖 大埔道單邊連閣二千尺，收租萬二千元，自用投資長期特平95萬

油麻地舖 德昌街地下大廈6號七百尺連閣，收租2450元，交吉亦可，43萬特價

8萬 北河街378號六樓，免佣，新裝修，近街市，300呎，可分期五成

喜利380呎售 元朗大馬路洋樓，全新裝修，冷氣熱水器，0-1763683

富多來邨 大角咀高尚洋樓，全新裝修，25萬，售8千，請電K 911123

新樓出讓 九龍城道聯翔閣二樓三房一廳，全新裝修，適合住宅商業，有意請電③877445

廉價葵涌工廠府 大廈地下單位出讓，有意請電0-2456024

粥麵頂讓 元朗近街市大小兩個，130呎，招牌新裝修，可做生意，電0-797222

舖位廉讓 官塘雲漢街舖位，有閣樓，有廚廁，已租出，收租夠供樓，交通方便，K 304935

牛頭角 佐敦樓高尚大廈，三房二廳，全新裝修，送傢俬，自讓免佣，請電③718100叫369

大同新邨 大業樓，三房二廳，大單邊，面向東南，免佣，請晚上七時後電K 961376洽

旺舖吉售 各行業合28萬，元朗長樂街地下連閣樓，800呎，免佣，0-1794311

小酒店讓 旺角中心地段，套房12個1700呎，傢俬裝修90萬，售價18萬，誠意電K 920190洽

旺舖急售 深水埗基隆街282號地下連閣樓900尺，近北河街市及地鐵站，合各行生意面洽

旺舖出售 深水埗東沙島街167號地下約800呎，收租九千元，有意請電⑤6902232洽

上水旺舖 近上水街市，平售旺舖連閣，式任餘尺，合各行業，請電K 744366 王洽

葵星中心 560尺平台420尺，30萬，冷氣，合組合櫃，裝修床櫃，廚廁，電0-2861859 邱太洽

廣東開平 長沙灣車站平台，側西班牙式洋樓，千餘呎，水電齊，平售，伍萬餘元，電K 854724

高價收購不交吉 亦可業主免佣，恒生K 905639

舖面急讓 深水埗基隆街92號約一千七百餘呎，有意請電31750 李洽，晚七時後

大角咀 大同新邨大方樓28樓，上510千呎，免佣，K 728485

40 萬，連傢俬裝修，二千呎，0-783337

傢俬廠頂 荃灣沙咀道傢俬廠，設備齊全，特平，頂讓，有意電⑤420724或⑤7447610 叶8933洽

寫字樓頂 荃灣南豐中心400餘呎，中央冷氣，裝修免頂手，月租任給，電0-4981697

祥發大廈廣 東道商住二樓，三房二廳，K 323213 利華26

界限大樓 大廳靚裝修，長期23萬，單邊南向，東景，K 912805

美孚東南 1050呎，另有車位60萬，東南景，海景，宏長 K-7443522

美孚正南 800呎，三房二廳，43萬，宏長 K-7443522

海景 光猛涼爽，鄰近地鐵站，③813836

豬場八萬 約大五百呎，住屋，頂大車到，水電齊，0-79228

工業大廈 德士古道華基工業大廈，低層1400呎，A座，21萬，K 911911

美孚兩房兩廳 三期800呎39萬 ⑤422566 家和地產

廣播道翠華園 1300呎連裝修車位85萬 ⑤422566 家和地產

12萬 深水埗醫局街165號，三樓，近北河街，450呎，可分期，0-779037

青龍頭特平 豪華別墅，海景，大廳，入伙，六佰餘元，不售，H 748799 何太

舖售 旺角街11號，560呎，四呎樓，高有後門，千呎 K 615251 叫9969洽

粥麵頂讓 近元朗鄉郊，旺財好生意，有牌全新裝修，接手可做，器具齊，電話0-778272 黃

古洞住屋 600呎地，有牌，新裝修，好風水，交通好，水電廁，頂四萬八，免租，0-799148 聯發

別墅 西班牙式，二房，近公園，15萬送靚裝修，780呎，0-766605

新田鴿場頂 車到，三千呎，800呎上蓋，六萬，0-792238

8萬 元朗新村，700呎，二廚，小商場，有馬田，10萬，售5千元特廉，0-792238

元朗租售 歡迎委託：新元朗三樓375呎售；利洋樓400呎售；升唐樓420呎售；均村屋1000呎售；聯益舖1600呎租；商益舖250呎租；慶地舖200呎租；麗旺地舖617呎租；說洋舖550呎租；喜利旺舖365呎租；龍珠樓1200呎租；依田別墅700呎售；新華聯中心0-755331

荃灣廠售 德士古道約八千呎，工業大廈，貨倉，有電梯，適合工業、物流，快捷方便，有意電⑤218114洽

11萬 土瓜灣 400呎，首期可分五成，讀公道93號大廈交通方便，近新裝修，K 790560

吉廠出售 葵涌近葵興地鐵站，低層大廈六千餘呎，上午十時至十二時半電0-225572 梁先生洽

高級貨倉廠房出讓 葵涌工業中心，低價碼頭貨倉，約二萬呎，二十元，三十二元，有意請電③658932 李洽

購不交吉 業主免佣，即日成交，③937880 三洋

花園樓 地鋪沙田，二千呎，大廈，三房，八百元 H 420657

旺角唐樓 西洋菜街地鐵站連天台 1600呎 28萬 ⑤—422566 家和地產

常康園 1800呎 送30萬豪華裝修景觀 99萬 ⑤—422566 家和地產

錦綉花園 850 型J段 加大花園連裝修即將入伙 特平 29萬9 ⑤—422566 家和地產

元朗新樓 東南向，九萬五千，二房一廳，15萬，⑤314401 叫7139

旺角22萬 西洋菜街，大廈，高層，一房一廳，1年期，K 713891

亞皆老街 富都大廈，頂樓連天台，有契，K 713891 利

半交吉 基隆街，五百呎，三房，K 662582

24萬8千 大角咀中心，兩房一廳，百呎，K 682824

20萬8千 新蒲崗東景，南向六百呎，全新裝修，K 644476

樓花轉讓 海大三期年底入伙，28萬，收首期，3-480796下午七時

購不交吉樓

出價高成交快不用入屋睇樓歡迎垂詢 金豐地產③856007 彌敦道625號麗斯商業大廈1207室

高價收購不交吉樓　南洋財團

免費估價　歡迎委託　3—323565 信和中心230室

專做官塘 K 413150 K 892023 太平地產　月華 ...

廠房廉售 長沙灣道工廠大廈實用五千四百呎合各行業日電：③—743781 8洽

食品廠急售 麥廠3500尺另有蓋天台3000尺特大貨車位交吉，連食品製造牌特廉讓，請電0：285522 周小姐洽。

參茸海味行招頂 旺角區近街市生意好因東主移民忍痛割愛有志此業人仕勿失良機電話③953633 林洽。

15萬三樓 深水埗北河街187號，500呎三房，免佣，首期包成，電③779027

8萬9唐樓 基隆街二呎328呎，388呎二樓，可分期，K 14 7280613 聯邦

大量買家

徵求港九各區交吉住宅樓宇 歡迎垂詢保証成交最快 ●業主委託免佣● 快富地產H 212167-10線

康樂園

二仟呎吉售 送30萬豪華裝修傢俬 特價79萬 聯發 K 832896 7293700

最高價收不交吉樓

直接收購即日成交　中環國際大廈2001-2⑤410310（六綫）

收 不交吉樓

直接收購即日成交　耀邦投資有限公司⑤410843

高價收購不交吉樓

成交快捷無須睇樓港九均合　免費估價歡迎垂詢⑤212167—10線　快富地產接洽處：中環德輔道中51—57號金城銀行大廈701室

天祥 及交吉樓舖港九均合，須入屋看樓，K 302283 K 310032 夜304668

租購樓收

財團收購不交吉樓

無須睇樓　鋪及交吉樓　致利地產　彌敦道589號廣東省銀行大廈601室 K—302275　業主免佣　歡迎詢問

全新高級寫字樓　旺角中心

彌敦道旺角地鐵站口中層大單邊1433呎特價每呎650元 ③453103 楊小姐洽

接洽處 中區連卡佛大廈八樓 電話⑤242319 ⑤16 16

廠房出租 官塘上海巧明街地下千八呎，黃竹坑廠房全層六千呎

寫字樓出租 中環德輔道中中國聯合銀行大廈700至3800呎；彌敦道安利大廈寫字樓1200呎；尖沙咀昌興商業大廈1650呎；中環皇后大道中662呎

洋樓出售 肇輝台高尚住宅，列堤頓道四房，北角寶馬山道二房，薄扶林花園中層

洋樓出租 北角炮台山道高層，佰海大廈三房，聯邦花苑，跑馬地

業主自租售　旺舖

商用樓宇 橡樹街75號地下舖租售，荔枝角道305號800呎舖

住宅樓宇 長沙灣道，新填地街，荔枝角道

出讓　港九物業

屯門廠房 恒威工業中心，東南七百呎，租售均可

舊樓租售 半山五呎旺角紅磡，八百呎

國際大廈 全新裝修寫字樓，八佰餘呎，向海

農地租售 大埔，元朗三千呎，八百，0-763683

租讓

深圳精選

佳利朝九晚十　●數百間鋪不盡●　旺角信和中心13樓 K 303328 K 387075　歡迎委托

理想住宅 英皇道十八至二十四號安福樓，有冷熱水，入住即可，③668413

北角台 北角英皇道住宅，交通便利

鰂魚涌樓 一房一廳，近東南，邊向，⑤702187

跑馬地樓 遠東大廈五樓E座，399號六座，H 256848

北角全層 仁德大廈，六百十呎，四房，⑤712613

招租 中環興隆街6號六樓連天台，H 765200

中環出租 巴士鴨巴甸街，六樓全層，⑤443945

灣景中心 招租，大中心，28號C座，③14

小板房租 巨龍道，交通便利，⑤592826

清水灣 700呎，三房，一廳，兩廁

銅鑼灣舖 興發街，地下1000呎，2號地下

中央大廈 中大道，三千呎，寫字樓，12

寫字樓租 干諾道中，二十七號，H 445752

吉舖招租 西港城，利源東街，H 773898

光猛洋樓 西營盤，兩房一廳，電話便利

合羣大廈 銅鑼灣，一房，訴詩宇立

吉樓出租 灣仔軒尼詩道，⑤四三一

單邊舖閣樓 月租六千，H 3-870113

租賃　香港

購不交吉 及交吉樓宇，成交快捷，中環結志街二十四號地下 ⑤—443955 ⑤—453381

清水灣 700呎，三房，海景，③835011

洋樓平售 灣仔香港，大廳，K 912393

半山廉售 列提頓道，三房二廳，⑤747668

中環唐樓 依利街，六七樓，29呎

業主自讓 英皇道，九龍四面單邊

灣仔旺舖 原裝，H 537447

干德道 兩房兩廳連車位，760呎，40萬　⑤422566 家和地產

堅道129號 四樓C座，1050呎，H 453489

吉樓售 灣仔洛克道，⑤891896

駱克道 368號，三樓，七百至八百呎

商住吉售 旺角，石硤尾，⑤891654

西環翡翠 高層，2264呎，⑤496555

出讓　香港

傢俬大舖 680呎，43萬，千呎

兩廳三房 800呎，租3500

跑馬地 600呎，租2500

寫字樓招租 德士古大廈　軒尼詩道258號六樓約1100呎有冷氣　有意請電：⑤737962洽

樓宇貸款 香港建屋貸款有限公司　大道中恒昌大廈1603室　垂詢請電⑤239186

豪園

11座4/F＊2750呎豪華裝修設備全連車位租17,000電 H 765669 H 726551

跑馬地

樂景台廿九號四樓3740呎有海景天台花園共貨新裝修豪華傢俬及車房租19,000電 H 726551 H 8920260

本報分類廣告效力宏大

麗都大廈（灣仔軒尼詩道2號）全新裝修・即買即住・首期二成　面積由472—593呎　特價$323,000起　南豐 5-236866 5-243261

銅鑼灣 波斯富大廈高層八百呎，全新裝修，晶地板，向南，吉售，價特平，H 479615

干德道華昇閣 售96萬 1600呎實用三房 兩廳連有蓋車位 售請電③915341 Call 2090陳先生

灣仔靚洋樓 500呎 24萬 5千

鰂魚涌 三房一廳 450呎 17萬 ⑤422566 家和地產

東輝大廈 全新裝修 400呎 20萬 ⑤422566 家和地產

北角福英 北角商業大廈

北角百福 二房二廳，H 1609

旺舖租售 北角，英皇道

北角昌明 洋樓 1400呎

移民吉售 一均益

馬場全景 480呎

創業中心 428呎高層，一廳兩房，⑤422566 家和地產

灣景中心 B座三十層

軒尼詩道 旺區

西環平售 高雅

灣仔旺舖 中港地下，③422566 家和地產

太古城興安寶安 675 800呎，海景三房兩廳，46萬 55萬 ⑤422566 家和地產

診所分租 佐敦道，K 302514

尖沙咀梗房 柯士甸道，K 677886

傢俬大房 尖沙咀，K 684044

廠租 5000呎，0-792238

旺舖連閣 沙咀，648號，3-3303

旺角弼街 大廈，出租，③810011

屯門工業 低層750呎

小型工場 土瓜灣，K 891896

場地出租 適合戲院，K 678883

別墅平租 元朗新別墅400呎，0-75350

四房一廳 西環，⑤614048

750呎租2400 北河街

荃灣舖千 四元，地鐵，K 937850

閣樓平租 苗景，K 302245

元朗出租 洋樓

鳳凰新村 六百

工廠大廈 大角咀

廠房村屋別墅 元朗，0-779027

旺舖平租 興業大廈

美景花園 三房兩廳

旺舖招租 九龍竹

唐樓招租 九龍城

砵蘭街商 住樓200

租賃　九龍

旺角先施 高層

女人街商場

人山人海自動電梯中央冷氣舖位四正舖位有限欲租從速通菜街1A至1J威達商業大廈一樓洽。

尖沙咀最特價高級寫字樓 半層管理費每呎八七元 855001 ③—313916 689994 吳洽

西班牙複式 近西沙灣，西貢，全海景花園，③8281278

荃灣廠房 荃灣廠房及貨倉出租面積由五千餘呎起交通方便工源充足有意請電0-2400 40或⑤499403洽。

油蔴地彌敦道特平商業樓 855001 ③313916 689994 吳洽　面積811呎每呎四元，除送管理費租售均可

元朗旺舖

招租安寧路39號民新樓地下連自由閣2600呎現業銀行合銀行及各大行業有意請上午八時至下午二時電又晚上七時至十時電0-769544龍洽。

騎樓大梗房 ③826939

女房出租 北角

紅磡靚樓 三房

安寧路閣 1500呎，0-792238

別墅式 450元

廠房出租 0-817743

尖沙咀舖 3-338774

廉租村屋 1528

旺舖免頂 招租

工廠招租 瑞士，10號

誠徵男友 33歲，有意來函本報1363信箱

誠徵女友 品貌佳，35以下，本報信箱1367號

代徵男友 品貌佳美，本報信箱1366號

徵婚 男加大畢業生，本報1368信箱

租合作 彌敦道七百呎，九龍電K

誠徵女伴 本報信箱906

徵男伴 本報1357號

誠徵女友 天賜良緣

退休花王 本報7181

老男徵伴 健康，60歲

秘書徵友 本報信箱424號

誠徵女友 港島，34歲

徵求

漢口道

旺舖及地庫招租　旅遊最旺地區舖位550呎地庫約4000呎適合各種旅遊生意電話：③-7238755 蔡洽

新蒲崗旺舖 六合街11—13號B座地下3800呎　交吉廉價租售　電管理處：③212672潘 或電：⑤452522洽

免頂二千餘 旺舖平租

小型廠房 屯門，H 279865

懇誠徵婚 33歲，本報1353信箱

誠徵女友 25歲，本報7318

誠徵伴侶 本報信箱

誠徵男友 女33歲，本報

初學徵鋼琴 K 314842 羅太

誠徵女友 專業36，本報973信箱

徵婚 男33歲，本報9553號信箱

徵女友 男25歲，本報1673號

徵男友 本報978信箱

徵女友 本報9779號信箱

誠徵女友 本報1000號信箱

徵女友 男49歲，本報1330信箱

價徵鋼琴 高價收購

僑商徵友 本報1323信箱

徵女友 大學生，本報箱4763

急徵鋼琴 K 446541 王太

見習美術 本報信箱422

誠徵女友 本報1349箱

誠徵女友 本報1355箱

誠徵女友 港男28

粵女徵友 本報信箱

徵誼父母 本報1361信箱

徵友 本報1356箱

誠徵密友 本報信箱

本報設代收廣告服務處

九龍佐敦道　西環街坊福利會　灣仔軒尼詩道　銅鑼灣霎東街　筲箕灣道　九龍紅磡馬頭圍道　九龍新蒲崗　觀塘瑞和街　牛頭角淘大商場　何文田亞皆老街　九龍美孚新邨　荃灣眾安街　新界屯門　新界大埔　新界元朗

地點	代收處	電話
佐敦	九龍佐敦道44號左邊地下	電話：3-687682
西環	皇后大道西環街坊福利會	電話：5-871663
灣仔	軒尼詩道244—246二樓凝趣軒文玩公司	電話：5-747766
銅鑼灣	霎東街九號B地下（文海圖書公司）	電話：5-7903915
筲箕灣	筲箕灣道42號A地下可喜地產公司	電話：5-608698
牛頭角	牛頭角道淘大商場地下36號明嘉琴行	電話：3-7509561
何文田	亞皆老街壹二四號M地下恒達圖書唱片公司	電話：3-7137195
紅磡	紅磡馬頭圍道208號地下新鳴洋服時恤	電話：3-620395
新蒲崗	九龍新蒲崗明嘉琴行（麗宮戲院側）	電話：3-231021
美孚新邨	美孚新邨第三期吉利徑17A平台高灣街坊會	電話：3-7418532
觀塘	瑞和街廿五號地下太平地產公司	電話：3-892023
荃灣	荃灣眾安街三號二樓正廉公司	電話：0-429081
屯門	屯門河旁街壹四八號地下街光購物中心	電話：0-812675
大埔	廣福道壹五壹號地下肥肥軟雪糕專門店	電話：0-6571800
元朗	元朗邨第四座21－22號地下元朗區社團聯誼會	電話：0-760683

時間：每日下午五時半截稿　增設區內服務　既可省時　又免車擠

誠徵女友

男32青年商人體健品貌佳白手創業基礎穩固作風正派坦誠隨和忙於業務無閑結識女友誠徵28以下品純貌佳淑女須電照寄本報902信箱不合退回。

詳情請電⑤8921282 ★國際電腦婚姻協進會

美加姻緣 本會有數位美加籍男士專程來港擇偶先友後婚註政府冊

MR. HARBERT C. 831 12 HELIO TROPE DR. LOS ANGELES, CA. 90029 U.S.A.

徵婚 住美華僑技師先友後婚，女性通訊處：請30以下附照

淑女徵婚 君子好逑，九龍等地

知紅己顏 粵男39，未婚

淑女徵友 學歷佳

誠徵男友 正職

急徵舊鋼琴 初學，K 612067 黎太

大學男 六十以下

酸枝 高價收購 好爛均合 K 7437794 K 7295643 得勝行

收購瓷器字畫 萬寶公司 K 966246

徵廣州屋 中小

大眾秘書 中英文信件打字報稅註冊 K 940191

待聘　各業

T. V. VIDEO & COMPUTER MARRIAGE

國際電腦婚姻協會

鳴謝美、日、德電視台專訪　電腦分析享譽國際全港唯一規模最大資料最佳榮獲報刊電視好評鳴謝成婚夫婦接受電視訪問詳情電⑤8921282洛克道185號銀城商廈1403室

首創港香美善眞婚姻服務公司 務服婚姻流一際國譽享。界世遍緣良合撮載19立創。擇橋的庭家滿美是，館料資姻婚級高是，理辦受接不恕則否，意誠屬均者托委）湖如評好界播傳。旨宗秘守德重本 H 770404 K 672894—328615(10-7時)

誠徵女友

專男33歲未婚品純貌佳高薪工程師有樓父母係英國公民可移民徵29歲以下中學畢業以上程度品長貌美未婚淑女爲友有意請將履歷身高體重近照電話及地址寄香港郵政信箱第三五三四號歡迎家長來信聯絡。

幸福電腦婚姻

免費中英文電腦示範委托否隨尊意　每日10-8時星期日10-1時例假照常　窩打老道2號5樓1045呎無需更免加　24時客話③689986③665857　事業十三載優客萬千即時選擇合適世界彩視錄影助客尋

高價購買塑膠啤機

30或35安重射機有八成以上新性能良好電H 582118洽＊

遺失聲明 茲遺失南洋商業銀行角分存摺，特此聲明

遺失聲明 茲本人遺失中華民國之護照，號碼，特此聲明作廢

遺失聲明 茲遺失稅局發給之商業登記證，特此聲明作廢

遺失

海外傭僱中心

菲傭全港最好　領館推薦信譽　可靠保用兩年　大道中35號商業大廈2字　⑤246195—7 ⑤233847

女傭中心 榮獲港台商台晶報無線及亞洲電視台現場專訪　搵工請人快捷可靠歷史久規模信譽一流不滿包換大埔港九通粵國語英日語鑽宿傭大道西77號13樓⑤488701⑤401761

專門做報數稅 中英打字 CO 註冊 報稅代辦

求外勤職 少女商科畢業，有MESSENGER

女傭待聘 有半日全日留宿女傭 H 466902 H 473922

全盤會計 兼英文秘書

理帳報稅 終結中英文書，⑤—772745 5—779373

專門做數報稅 入賬，按月申請CO

女傭有留宿 打點全日鐘點，③888925 ③848983

半日會計 食業，求職，報名

立成會計 專理報稅，K 814425 K 814992

惠刊本報分類廣告　請撥電話 5-462583

珠光寶石 大道中82號 電話 H 232388 227337

珠寶

遺失聲明 茲遺失廖創興銀行旺角分行5020-48493-1號存摺除向該行報失外特此登報聲明作廢　朱楚貞 朱劍河 謹啟

遺失聲明 茲遺失東亞銀行大坑分行存摺一部，賬戶號碼1-17-10-07984-1，除向該行報失外，特此聲明作廢　馬巧梅啓

遺失聲明 茲遺失六隆銀行第二職員證，特此聲明作廢　李麗蓮啓

遺失聲明 茲遺失保安人壽保險S1634號，除向公司報失補發外，特此聲明作廢　陳觀榮

遺失聲明 茲遺失九龍汽車有限公司（1933）職員證編號7061，特此聲明作廢　蕭志平啓

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段一大字四個，小字卅四個，每天收費十二元，如超過一個位，多出字數按一個位計算，長期刊登，照計不折不扣，上期數費。每日下午五時半截稿。

大字四個　小字卅四個　每天十二元

聘請

留宿女管家　中環半山高尚家庭聘40至50歲留宿女管家，單身，到干諾道中137號三台大廈901室。

聘請後生　尖沙咀公司聘請五〇以下女性一名，英文九〇二〇九，電洽。

法文導師　誠聘法文導師，負責任，有經驗，流利法語者，請電0-489786。

大陸醫生　醫學院畢業，內外科流利，包食宿，州話，相片報信箱1359號。

地產女文員　元朗上水區，中學程度，年18以上，口齒伶俐，照0-794231方小姐洽。

美容中心　上環美容中心聘請美容師，無經驗亦可，大廈15號牛頭角…洽。

聘女助護　西醫診所聘女助護，中五程度，經驗不拘，有意者電：K 7131485洽。

隱形眼鏡　女經理助理，中五程度，待人有禮，視力良好，口齒伶俐，優⑤248583。

補習教師　教中小各班，誠實耐心，照寄通菜街149號A八樓（8/F）。

培訓畫師　行政培訓油畫學員，成聘用期間有收入，花園街187號四樓911038。

晚女兼職　至九時半推銷五天，利潤臨10個港幣，每天30號，工作捷。

高薪兼職　早上午晚兼職，以程度導師，信箱三九三號，本報社聘。

油畫學員　不限年齡，只要興趣，前途光明，數千元，角落，大廈1116室K 915549。

學校文員　英中畢業，懂打字，書寫，轉入港銅鑼灣。

初級男女職員　中四五勤奮，H 8917918。

核數文員　科學合格L.C.C中級，附院畢業，或有經驗者優先，履歷函本報信箱420。

灣仔牙醫　聘請女護士，中學程度，無經驗可，電洽：⑤839109潘小姐。

聾童津小　誠聘通識教師及普通話教師，銅鑼灣興發街近38號，附照履歷。

乾洗公司　收發女職員一名，小學程度，經驗不拘，年齡七十，香港堅道137號九晚，面洽。

書店職員　誠聘耐勞，從事多工作，男女均可，九龍155號，有意者，電洽。

女兼職售　貨五彩音樂練習，片本報信箱9〇3號，下午後照工。

時裝售貨　時裝售貨員，年廿以上，60至A親到尖沙咀，地下奇特時裝金巴利道洽。

西醫助護　年25以下，不需經驗，全職或兼職，美容業，可洽11至5K 849365。

暑期兼職　社會人士，學生均可，時間自由，好息，H 779901。

葵涌食品廠　招男女包裝雜工，無不良嗜好，有意電0-212770-1-259317。

誠聘文書　學歷能講中英文，請書寫履歷，郵箱18號，元秀中英。

文員　打字以中英文，求待遇相片，香港郵箱7952號，利出口總部。

屯門區請　保姆照顧小童及什工，有意請電0-827833。

聘練習生　學程度好，供中午膳，請男性，電0-267221薛君洽，工時間中。

印刷書商　元朗聘練習生一名，誠實有上進心，中三或以上程度，電0-7554313鄭君。

即聘書記　英中識簿記，身心健康，待遇優，供宿，家庭服務，近照電話本報426號信箱。

夜校文員　校務文員須懂打字，聘者應徵，片電話函本報1362號信箱。

學生兼職　逢六日派傳單，薪優，合電0-1498978-6。

英文代課　中英文中學一月初至六月，津道英華書院，電話九龍。

鐘點女傭　下午西區半山，作息時間，放假，電H 4974299。

學生兼職　柯式印刷公司，業學校學生做補習，電K 672357王太。

新界津小　車站附近，教師中英文，詳函1364號信箱。

請女職員　女外交收，上市，H 2220722，王小姐。

律師行聘　女接線生，電話及相片寄G.P.O. BOX 980。

全職兼職　日男女校務，③421534，③861895。

聘地產女文員　無須經驗，中學程度，八樓陳先生洽。

請女清潔　中年，H 226414，H 222072。

女校務員　商校即聘全或兼職女校務員多名，灣仔北角或太古城工作，電H 650561洽。

英語教師　英語學校即聘全或兼職會話文法及拼音教師多名，電K 910316或H 650561洽。

聘請後生　男女均可，中學程度，勤奮上進，經驗不拘，有意者電：H 240572

珠海渡假村　男行政部經理及酒店房間主管，經驗優，珠海工作，請詳履歷近照待遇寄香港郵箱3993

聘商科教師　商科外文學校聘中英部記會計速記C.I.F.商業信札英語會話日文國語各科兼職教師多名，請備履歷於上午十時到元朗裕景坊玉成大廈二樓或晚上七時到香港軒尼詩道274號三樓洽。

招請女傭　煮飯及打雜各一名，健康良好，略有經驗，在港島工作，要留宿，有意請電③-741029 1郭姑娘接洽。

公建司築　誠聘文員一名，中學程度，有意請18號。

請女工　高薪聘請16—28歲生熟手揀珠打洞女工數名，月薪五天半工作，公眾假期年尾雙糧大假，有意請電：⑤-416343

職位空缺　①男練習生（上環）②女售貨員（深水埗）③男女售貨員（西營盤）④打字機營業代表。履歷相片德輔道西60號榮裕大廈1103室。

初級文員　中區出口商聘請中英文打字員，工作名額，本報信箱427號，附近照，函詳。

MESSENGER

尖沙咀美國商行急聘信差乙名F.4程度英語良好須具一年出入口洋行經驗，勤奮克苦，本公司薪酬優厚除兩星期年假外尚有公積金及醫療保險，請電：K 7224338阮小姐約見。

語言中心　荃灣商科聘①初級文員：店外勤派咭及貼海報②男校役：中學程度返下午3時至晚上11時，年30以下體健③女兼職抄寫：上午或下午字體端正電：0-4981287約見。

學生暑期工　中區商業出版機構招請多名大學生暑期工，工作地點：中區，有意者請電238…

急聘　①中出口貿易公司急聘女秘書②助理會計③練習生，有意請電…

女秘書　中旺角中英畢業，能讀寫，勞工假期獨立，②以上秘書，電話…

洋行信差　男性英文，有經驗，中五或以上，請寄附近照…

GRB 保險顧問　誠聘兼職中學程度年21，專業訓練佣金優厚晉升，快誠意請電：K 695402薛生洽。

急聘 練習生　聘男性練習生中五程度年17至20無需經驗請電0-261601約見。

聘售貨員　中區大文具公司請門市售貨員及練習生年十八以上中三以上程度，朝九晚六有假期及進升機會，薪優有意列履歷函本報四九一號信箱

聘教職員　九龍新界津校聘中英文理科教師…詳列履歷…電話。

聘男文員　年30以下中五程度略懂簿記更佳中區工作誠意者請來函本報信箱384號

急聘　中區著名旅遊公司急聘有經驗能獨立處理訂航空公司機票員（Air Ticketing Clerk）兩名要勤懇殺端有禮請繕履歷電話及相片寄香港GPO BOX：1821

急聘 經驗會計　荃灣廠聘會計主任，經驗…九龍處理，附近照寄號信箱。

英文教師

深水埗區津貼中學誠聘英文科學位及文憑教師各乙名有意請詳繕履歷附電話函九龍南昌街298號香港中華廠商會職業先修學校校長收。

香港仔遊艇會　聘請餐廳男女侍應各職位能講流利英語享有勞工假期醫療福利年假工積金年尾雙薪等請到深灣道20號李洽

聘商科教師　某商科學校誠聘下列夜校及週末下午班兼職教師①初中級簿記②高級會計③必文速記④打字及電機打字⑤商業書信⑥進出口實務及C.I.F.應徵者請附電話函香港軒尼詩道458—468號四樓或九龍彌敦道570號二樓。

某大糖菓入口商聘　㊀營業代表中五程度對超級市場有經驗者可應優先取錄㊁部記文員女性中五程度懂打字部記有工作經驗優先取錄㊂跟車送貨員年齡由18至25歲有意者請詳履歷要求待遇並附有近照寄九龍中央郵局信箱73542號人事部收

女接待員　九龍塘汽車別墅請女接待員年20—30中學程度每月薪酬2800元應徵函詳履歷地址電話附近照寄九龍尖沙咀郵箱98220號

津中教師　香港道教聯合會鄧顯紀念中學位於新界上水彩園邨火車站側下學年度增班誠聘學位教師多名任教中英數文理各科（包括會計）非學位教師乙名任教家政應徵者請親繕履歷附近照逕函本校收。

入口傢俬公司　誠聘男性練習生年17至22中四或以上程度須出外工作加班另計年尾雙糧及其他福利有意請電⑤281226

偏癱佳音　手足偏癱不能行走坐立二便失禁無人照料患者請即送來永安療養院療養院包食宿專人教運動環境幽雅在市區實是療養好地方地址西環士美菲路49號聯發大廈一樓4號電話H 8183617或K 324401叫3130

怡和老人院　◆大坑半山高尚住宅◆醫生主辦★免費醫療 銅鑼灣福星道8號3樓 每月收1500元 查詢電話：⑤769683◆

錦勝護老中心　北角城市私家花園高級住宅環境幽雅經驗護士物理治療註册西醫定期巡房H 664889H 665035

康寧護老院　註册西醫經驗護士設備週全老人調養生活舒適長住短住皆受歡迎⑤663821

頤安護老院 薄扶林分院　即日開始投入服務更方便西區及半山區家庭照安北角分院護理質量臉炙人口家人一致讚許電話：北角⑤666660薄扶林⑤492668⑤492308

深圳老人院　和勤內護專飲八四公不老士車食千層司便人護接講餘獨③收半理送究呎立③費身收西交設花③特不港醫通備園③廉遂澳長方一洋三行國駐便流樓③3229191-2

仁愛老人院　老人街日夜收護，護理病弱老人，專士飲食，生活舒適，醫生診治，電3-711365

安慈護老院　花園環境，西醫經驗護士，收費2300起，K 261277，日夜護理，註册

康福老人院　角高尚住宅，夜護理，移民老人，各類病弱老人，西醫護士，日夜照顧，H 633385，北理

醫藥

景福集團　擴展業務增設旺角分行現誠聘①金飾及②珠寶售貨員③男性見習生多名中學程度有經驗優先考慮備具舖保應徵者請繕履歷電話附近照函九龍彌敦道118—130號美麗華酒店新廈商場景福金銀珠寶鐘錶行（九龍）有限公司人事部洽。

九龍塘 護老中心　請女清潔✱請女廚師 請女收銀✱請男看更 年30—40工作十小時薪優供膳宿有雙糧花紅及醫療福利九龍塘金巴倫道31

龔瑞龍老經驗　中原氣作夜老尿末腰頭心耳以無灰令風幸三地號址二樓上四。耳鳴心跳頭暈腰酸未老尿頻夜氣作中原氣虧，眼花失眠腦脹背痛衰退遺精無能不足虧損弱。退化機能精醫療法古今。以上無灰令你心數，增福預約請試滿意即來，治療方法醫療有效能雄。電話：四二七。地址：三幸二二號，一樓。

★精兵護養院★　高級住宅寧靜優雅：海景花園五千餘尺 註册西醫駐院巡房：經驗護士日夜護理 物理治療專車接送：集團經營保証滿意 年老體弱半身不遂：大小便失禁皆歡迎 月費三千元起，請親臨參觀比較 總辦事處：北角和富道和富中心第一期商場一樓一室 電話：⑤636168

知年護養院　獨立花園別墅八千呎規模最大環境幽美註册醫生護士物理治療師全日完善護理院車接送歡迎先作參觀比較為明智選擇 查詢電話：0-716407-8，0-718397

香港護老之家　九龍塘正分院共百餘位，金巴倫道二號 註册西醫主辦免費醫療，施他佛道一號，全新獨立花園別墅護理完善設備上乘 年老體弱偏癱瘓大小便失禁皆受歡迎 請親臨參觀比較③-366232-3

健明老人護理　跑馬地豪華住宅西醫護士日夜細心護理照料有素養住凡老弱病殘家中無人照顧均宜入住歡迎電話垂詢：⑤748417

安全托兒　潤幼便利，日間托兒，⑤272592

華商日文　潤專短期，日校夜校，⑤275592

畫　美術學院，素描油畫，H 716964

家庭托兒　寬敞日間，照顧，H 7126928

網球　個別初級，任選時間，K 3864253，小組二人

英美教師　個別補習，電③911608

國語　五歲至成人，小組均可，K 915549

誠托嬰孩　驗豐富嬰孩保姆，電話：0-842067

五禽氣功　療法治腰功，功夫好，K 668766

鋼琴古箏　高級程度教授，對琴，電0-7521493

詠春拳氣功　鶴翔莊功，站樁，K 681478

正宗太極拳

油畫商培訓　另有職業，出入學時間，自由學習，③850610

現代日語　請電五一七七六二〇〇

調酒速成　雞尾酒，豆腐，炸雞，⑤726654

英人會話　英語會話，小組，K 846498

西人英語　個人小組，K 693463

歌唱電子琴　可演奏，自學，K 336451808

招生

九龍公爵 護理安老院　九龍界限街171號（法國醫院對面）九龍公爵街三號（東方花園後面）電話③370287—3線 註册西醫巡房＊護士日夜護理 院舍寬敞通爽＊設備膳服務好 附設老人宿舍千七起★歡迎駕臨參觀。

維多利護老院　銅鑼灣近公園高尚住宅一流照顧設備週全註册醫生經驗護士老弱病癱長短住均歡迎收費康廉電H 666703

溫兆明授泳　留英及港澳游泳教練，冠軍…K 236646

香港藝苑　兒童畫、素描、油畫、國畫、書法…大廈…招生

私家成人英文速成　港大畢業廿年經驗專才，最基礎拼音文法會話各行業商業及主婦至預科早午晚任擇③804361岑

婦女補習學校　英文、中文、數學…學生由字母教起，補習學校。

英語小組　太子道141長榮11/F B 新觀酒樓上③—819952 彌敦道96美敦4/F A 頂好酒樓上③—686720 英美加籍移民留學六人小組 會話文法個別自組早午晚班

女子游泳 女青年會　詳情請致電…

速成英語　來會拼由語音你學語音初對標能到班府三個月別能合班任擇…

凱凝游泳院　下午泳兒童大數全日寓保學採新場新式環境…大小…地角女亞任

教授鋼琴樂理　留英倫敦皇家學院文憑教師教授初級至深造級鋼琴樂理多年經驗保送考試，地點或可到府請電H 749041

網球　K 7760121，別初學班

書畫　③774638，美術教授，中國書畫

二胡琵琶古箏　3—806290

藝晶鋼琴　保送考試，教授兒童鋼琴，K 711719

西班牙文　K 304726

油畫肖像　③3846006

香港第一商科外文學校　（新界元朗分校）招生 ★★誠聘各科兼職教師 商業全科班．電腦全科班 選科：中英會計、速記、C.I.F、商業信札、英文打字、英語會話、日文、國語、電腦、附設：廣告畫班 正校：香港灣仔軒尼詩道274號三樓 5-747479 5-740686 分校：新界元朗裕景坊玉成大廈二樓 0-777333 0-777222（恒樂酒樓後面小巴總站）

立案 香港美專　歷史悠久美術日夜校歷屆成績歡迎參觀 擴大專用畫廊豐富教學設備 彌敦道438號3.4樓K 859929駱克道272號校長陳海鷹

港九 德法廚師學校　★名厨宴石師傅親自認真教授★ 暴菜由本校介紹出國及本港就業廚師 麥京燒西點調月打油豆菜蠍西麵臘魚 菜菜烤餐心酒餅麵醬腐食油餅飽味蛋 彌敦道494號21樓K 306427K 300110 莊士敦道137號16樓H 755810 755718

香港法文專科商業管理學校　尖沙咀加連威老道12號二樓電679356 出入日口文法文國語英文西文 AIRLINE TOEFL 打字 電腦電報 簿記

瑞士製錶技術中心 手錶全科　機械錶石英行針錶製造裝嵌及修理全新儀器設備供實習發講義授課圖年齡學歷不限創業就業出國傍身任你縱橫 紅磡鶴園街23號六樓B座美輪酒樓側✱✱K 337057✱✱

德誠烹飪學校　師資最好★學科最多★教授最認真 凡學全科特價優待 粵燒點西麵油荳打菜月蠔菜烤心餐餅飽醬腐麵食餅油 彌敦道554號 3-849248

育成 電腦 打字 速記　CMS Children & Adult Computer 彌敦道642閣樓 K-963829

EMILE WOOLF STUDY MANUALS

for ACA ICMA ICSA IOB AAT & ABE

now available at TIMES BOOK CENTRE

LG23 Houston Centre, Tsimshatsui East, Kowloon.

G31 Hutchison House, Central, Hong Kong. Tel: 3-342421

國際聯邦書院　（美國國際大學聯校）84年度各級大專文憑暨大學學位公開試各級應考生由本校供給參考資料：★保証金榜題名★ 報考時間：每日下午二時至六時 電話：3—840485 註册處：旺角新填地街249號宏昌商業大廈21字C座

香港商科語言書院　英文拼音．英文打字．C.I.F．西婦英文會話 英文簿記．建築繪圖．TOEFL．國語．日文班 中文簿記．英文文法．TELEX．英文專修全科 英文會計．廣告設計．西班牙．英文商業信札 旺角彌敦道607號新興大廈三樓電：③311317 尖沙咀彌敦道221號D1.3.4樓③7239133

中業專科夜校　六月新班 中文簿記 F4英數補習 中文會計 F5英數補習 日語初班 報名時間：晚上6:30—9:30 校址：九龍界限街166號③369647

港九 德信烹飪學校　創辦：六載✱譽滿全球✱桃李滿天下 宗旨：付出小✱學習多✱造詣精 九龍：旺角道50—52號四樓全層 香港：銅鑼灣留仙街三號雅景樓四樓 詢問：③968771 ③968611 ⑤703667 校長：鄧之（英國烹飪學會會士）

中小補習　港大預科畢業，富經驗，尤精數理，請電：H 8182043馮洽

拔萃男校　會考四優，應屆中七理畢業，電K 7542397梁

家庭補習　資深中小學各級補習，經驗豐富，環境清靜，地點銅鑼灣，誠懇耐心，合電H 7902182

灣仔補習　精補英文及小學各科，有意電H 2798665洽

港大預科　誠替小一至中四學生補習，有意請電③-726021小姐，陳昭娟接洽。

聖保祿　港大預科生補習小學各級，畢業生，有意者請電⑤711879，誠意，施洽。

港大預科　小學生補習中英數理，富經驗，電話⑤693509，各科各科中誠

精補附數　專為根底較差之同學補習加數及普通數，教師退休，廉送誠意電K 629942溫

補習

西太平洋海外升學指導中心經辦 美英加中學專科招生　第十年經辦美國英國加拿大著名中學專科招收海外學生班級包括GRADE 9至13班工商管理會計護士秘書醫藥助理電工美術香業美髮酒店管理等科 84年9月入學生可供選擇學校數十間均輔導直升大學之註册學校本中心在港主持入學試直接發給入學申請接納書本月初前到來申請較大機會取得廉費名校學位各校章程註册表格齊備歡迎諮詢委託九龍尖沙咀星光行1426A室③696477

香港商科語言書院 英婦　招日夜初中高級新班各級會話班均由外籍經驗導師授課實用書籍學校供應，短期可達流利會話。彌敦道607號新興大廈三樓③311317 尖沙咀彌敦道221號D1.3.4樓③7239133

名家氣功　政府註册中國氣功科學研究協會主席林善親授 電視專訪 名躍中外名家林厚省宋標治病強身的自發動功靜功太極氣功外發射功一切慢性病減肥奇效無綫亞洲電視電台多次專訪示範男女老少可學彌敦道525號A座505室K 857282窩打地鐵側入

耐心補數　以下中三腦、大學生誠意補習中五及預科，電K 7140078，旺角及北角計

中大補習　尤精英文、生物，誠替中小學各級補習，何文田區，請電K 7139866

中大醫科　數理化生物，誠補中小學各級，有意請電0:611889

中大英系　精補英文，中小學各級，考經驗豐富，K 7590036，陳洽耐心

聖嘉勤　心誠補習，有意寄上環郵箱3360號，留待補習，英文

聖保羅男女校　港大優異生誠補理化數學，中小學各級，電H 6187879洽，精補

港大預科　中習及小學生各級，請電K 7159489梁，補全科

大理電腦中物　電腦理以補中下生，時後電③3240263，以精補英數中五

專補小學　每日二時後，搭食可全任擇，康牛頭角3-755819，負責，師資可

中小補習　梓中小學補習，心指導，早午晚八成人○各七五二英文科教師

家庭補習　現職教師，誠替中小學生補習，郵電0-871284馮，科各學中大

現職教師　學英數理化，能保證成績，認真負責，良心區仔細補習，H 547130，中西精學補

留學生　誠補中小學習英數理，K 822230鄭洽

家庭補習　導師，專各科補習，中小學英文理，③-8489166⑤893092

港大培正　教數補文科，經誠各科補習，③方中小佳，電23392

華仁師範　上門補習，成人英文，經驗豐富，K 759615

經驗教師　系專學英，數生來到府，K 882591

應屆港大　富經驗，補習數理化，H 5115552，預科畢業

本社有經驗　中小學教師，收費廉，即到府，K 434512

經驗補習　大學畢業生，各科年廿，K 7411534

精勤專數　教學四十年，中小學數學，C座304935

理工學生　精級補習，K 2052234，尖沙咀

經驗補習　數英三科，補習每天，H 712085

港大預科　尤精數理化，小學補習，H 1908○，會考優

會考85 保證合格課程　新法數理 會考英語研究所 ＊入學時發出合格保証書 ＊保証會考取得E級或以上 ＊否則退還一切學費 ＊英文、數學、物理、化學、附加數 九龍亞皆老街80—86號五樓 ③959571 ③053329

英數　港大倫大台大預科數學升中六及大學數學先修中小學英數附加數各專業學會數學考試佐敦道吳淞街160號寶靈商業中心電梯三字五號室K 7224103阮知

英文數學理化　補中學各級包括85會考中三評核試小學升中課程培養數理思考方法及考試技能F.6及F.5教師授課十年經驗下午電K 885494彌敦道540號 ◆智慧補習社◆

到府補習✱　備補習教師幾百名遍佈香港九龍替各區中小學生補習，各教師均被面試，本社負責監管教師，盡責不滿可換，本社獲政府發牌和批准經營，電腦安排，快捷妥當③322391③322536青勵社

港大預科　成績優良，誠替初中小會畢業生補習，K 2456970，黃

成功進修　中小學各科補習，亞皆老街90號四樓，9577106或7116921

經驗女師　各區中小學，電③744375

中大理科　中學生補習，K 6642777

中大學生　數理化，全科補習，電0-1647277

港大預科　四優生補中小學數理化，③8330

中大學生　學生補習，⑤7379229

港大畢業　居理化數，補習，電0-227744

專教成人英語會話　英文文法作文，經驗豐富，地點任擇K 325022

新界補習　港大畢業生預科中小學補習，0-9009336

暑假補習　女大學生補習，H 519390

大專女生　三五補習數學，H 5139390

中大理科　各級補習，電H 583473

北葵補習　專補中小學英數理化，K 0-289347

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信　　請攜收據來取

荷李活道總社信箱號碼：005 013 022 117 159 277 284 310 313 342 370 373 378 382 384 388 389 390 397

九龍佐敦道代理信箱號碼：901 922 937 940 944 947 950 951 953 956 958 962 963 964 966 967 968 969 970 972 974 975 977 978 979 984 988 990 991 992 993 996 997 998 1000

中區辦事處信箱號碼：401 402 404 405 407 408 409 433 434 435 437 439 446 448 461 464 477 484 486 487 498 499 513 514 515 516

旺角辦事處信箱號碼：1274 1277 1283 1285 1298 1299 1300 1304 1309 1310 1312 1314 1315 1317 1318 1323 1324 1325 1326 1328 1329 1330 1331 1333 1334 1335 1336 1339 1341 1344 1345 1352 1405 1411 1415 1419 1420 1421 1422 1423 1428 1443 1446 1454 1486 1488 1490 1491 1492

北角分處信箱號碼：1605 1606 1613 1614 1615 1616 1623 1625 1632 1633 1634 1635 1641 1642 1643 1646 1648 1652 1653 1656 1657 1658 1665 1667 1676 1682 1683 1687

催收租啓事　租客林芳已住本港九龍安台上大廈五四號，久未來收租金，速來收取，遲則自誤。

港大精英補習社　經驗大學導師 精要筆記齊備 校譽超卓悠久 6月初新班每月95元起（五位一齊報名者每位90元） ①85年會考英文保証合格班 ③85年會考數學及附加數保証合格班 ②85年會考理化保証合格班 ④中小學及成人個別（200元起） Ⓐ北角英皇中心3樓⑤666421 Ⓑ荃灣河背街57號0-460508 Ⓒ亞皆老街98號富都大廈2樓（大同中學對面）③7124121 Ⓓ青山道124號金星商業大廈10字樓（近華發戲院）③866750 Ⓔ觀塘康寧道9號晨光大廈9字樓（近中僑國貨）③446577

會考85 保証合格班　小一至中五小組及到府補習 72研習中心 彌敦道749號歐亞銀行大廈5字樓（大大公司對面，金都商場側）③800313

85 會考保證及格　英文 數學 化學 生物 附加數 物理 電腦 文理工商 灣仔5-8930892 觀塘3-421534 旺角3-848916 青山道3-861895

離職啟事

本廠職員關鉅添先生已於本年五月十一日辭去其營業代表之職，以後關君在外之一切華洋轇轕概與本廠無涉。另本廠以後之賬目往來改由會計部李海傑先生負責，而營業上諮詢請與關耀忠先生或郭十五（榮基）先生聯絡，希各客戶繼續鼎力支持，不勝銘謝！　永耀源染廠有限公司啟

離職啓事

本人陶大碩自一九八四年六月一日離開佳捷運輸有限公司但自一九八四年五月十六日起放假至月尾故從該日起（一九八四年五月十六日）與該公司一概無涉特此通告　陶大碩謹啓　一九八四年五月十六日

結束啓事

✱✱✱✱✱✱✱✱✱✱✱ 金田（香港）公司謹定於一九八四年五月十四日停業一切華洋業務頓告停止

失物待領

一九八四年四月廿一日晚上八時十五分於香港國際機場入境處大堂拾獲皮包乙個內載日元若干及咭片數張希失主與機場警署電話K8297881聯絡。

催收租　屯門藍地新慶村75號B，新界九龍，見字請來收租，廣州雄志…

遊艇租賃　直接來回東平洲，西貢大浪五日，K 2815034 專船

吉祥搬屋　搬屋專家 小家庭150 3-651749·634114 5-629921·625822

吉利搬屋　搬屋小家庭150 3-341713 3-643038 5-675102 5-694935

搬運

尋找親友

魏漢文（廣東人其妻李順嘉湖南長沙人子魏焦堯）妻弟李湘坤找通訊處：台灣台北市長沙街一段27號。

訪尋　供佛緣起訪各界善知識宗教導師潮陽鄉親馬氏族親沙隴鄉親庭鄉定統鄉友進豐合四：我行者「菩提達摩」泰國來港九籌建泰國寺解夏師後回朝見華裔「僧皇」暨世界佛教會長「女親王」：請臨土瓜灣炮仗街95號電話7123703號聯絡

退股啓事

羅鴻積湛鏡城於八四年五月九日起退出上海街90至92號中國藥材公司日後該公司盈虧往來帳項華洋轇轕概與我二人無關特此聲明　羅鴻積 湛鏡城 仝啓

尋人啟事

曾家旺曾家星二弟廣東合浦縣樂民墟人別後常掛見報後請來信聯絡以慰姐思　姐曾坤雄 官塘瑞和街78號三樓5號朱姑娘或電K 897876

夜冷大夜樓平沽

厨點部用多款呎碼鋼枱鋼柜鋼具腸粉爐吹風碗碟消毒柜湯煲保溫柜4—6門肉食柜攪肉機攪餡機電焗爐滾水茶柜大小水煲大批銀器食具大帮摺椅鷄翼枱全新雀枱多款燈飾大批冷時1—3HP窗口冷氣機家用雪柜瓷器大平賣。 地址：銅鑼灣英皇道八號地下（前百利）

夜冷貨

打字機

修理買賣保養舊機換新機廉價手提座枱電動機打咭鋼影印機啞佬老街54號五樓香港文儀器材行K 962903（先施對面）

全新迷你型挖斗機

鋼琴急出國讓

H 748252

烘機廉讓

風喉轆骨機

凍櫃出讓

③7564570 ③7567663

英德鋼琴讓 一千九元起

K 383697

鋼琴廉讓

K 1454052

超值電視

針機出讓

K 7144139

出讓 什項

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登。每段一大字四個，小字卅四個，一定為一個位，每天收費十二元，小字如超過一個位，多出字數按十二元計算；刊登每期，每日下午五時照計，折不扣，上期繳費，逾期截稿不即。

大字四個 小字卅四個 每天十二元

夜冷製衣廠

大帮新款飛弗電子車早奇555—4電子車兄弟平車打釘鈕門飛弗釘鈕早奇及三菱雙針YAMATO 五綫骰骨耳仔車日本黏朴機西德抽濕床20匹美國巨型士熨爐HOFFMAN 夾機枱夾人像機啫鈕日立25—30匹冷氣窗口機分體冷氣影印機電報機寫字枱椅文件柜成衣布疋裁床電剪及一切製衣廠生財工具限日大平賣。地址：新蒲崗五芳街9-11號盛景工業大厦11字樓（前國泰）

夜冷高級電子廠儀器

中央系統全套AM/FM GEN AM/FM IF GEN SCOPE立體聲SIG GEN 80—250MC COUNTER CURVE TRACER10—100MC 雙綫示波器3"—9"示波器失眞表Q表3K—6K 高壓測試表電視儀器萬用電橋W/F METER VTVM表電子彷投影儀電腦終端機焗爐開啫線機運輸帶風扇風批 BRANSON超聲波銲膠機自動打箱機啫鈕膠盤平沽。
地址：葵涌大連排道36號貴盛大廈第一期9字樓B座內洽。

夜冷電子廠平沽

大邦視波器 HERO AM/IF 中央系統WOW FLUTTER VOLT 表錫爐風泵風批啫線機啫鐘啦巴電子零件冷氣寫字樓傢俬什物限日沽清
地址：荃灣橫龍街14—22號11字樓B 7座

夜冷擴聲器

大批名廠全新乾電擴聲器可以較音樂歡迎零沽批發一律平沽
地址：九龍元洲街261號地下

打字機 工啫機

上門修理安裝買賣交換廉價電動座枱機手提機影印機打啫鈕大角咀晏架街40號C 4地下正：K 911136有利行

車廳專油

剛基公司

商業小廣告

大字四個 小字卅四個 每天十元

夜冷高級寫字樓

大批新款文件柜鋼字枱木字枱酸枝砵柜花梨餐枱連椅北京地毡日本不銹鋼厨柜蒸溜水器大批高級絲絨轉椅大班椅方德椅梳化雪柜打字機郵票機枱燈活動屏封大批眞皮男庄皮帶各類寫字樓用具全部大平限日沽清。
地址：尖沙咀加拿芬道25號至31號京華銀行大厦15字樓（前其昌保險）

夜冷民歌大餐廳

大帮四門六門肉食柜凍餅柜菜柜冷熱柜煎炸扒爐大小焗爐打蛋機切肉機出冰機奶昔機咖啡爐腸仔爐山葉電子琴音响系統舞台燈飾茶晶面不銹鋼枱不銹鋼椅廚房鋼用具洋酒啤酒罐頭食品按枱生財工具傢俬什物全部大平沽。
地址：銅鑼灣天后廟道2號地下（百樂戲院側）

袋領機廉讓

益用家：反耳仔針4部反焗領機2部反焗袋機12部反焗鷄英壹部廉讓。有意者請電：
〇—257721

士汀爐出讓

益用家大陸20匹士汀爐壹隻廉讓有意者請電：
〇—257721

洗地毡

高頻震動噴洗地毡華星清潔
K 7777585
K 7778839
K 315171叫9396

遊艇租賃平靚 梁伯主理老實

晒圖

東方縮放

專門註册

有限公司

⑤772745 ⑤779373

專改西裝

小型裝修

專改西裝

梳化餐椅

翻新

○—255192 ○—203280

影印機售

霖記裝修

牆紙裝修

修理冷氣

改厨改厠

榮記電器

防水執漏

裝修油漆

K 323958陳

打字機

修理交換保養
H 236495友 夜510873邦

信誠裝修

專科絲印

通渠王

③285240

威爾遜晒圖

裝修專業

裱字畫

裝修

③915929 ③320031 呼3307

達成裝修

收舊字畫買

軒尼詩道244—246二樓凝趣軒（樂聲琴行樓上）星期日休息 H 747766

鍾應堂掌相命師

年流運財姻婚業事批精

專買酸枝古玩字畫

古書銅器花樽請電九龍巴域街85號③7780065
大明行

打字機

買賣修理
原箱新機價廉二手商用手提座枱電動彌敦道313號五樓寶來公司③840931

遊河租船

大小隨意合法牌照
★最佳選擇★
電船商會
3 841435 ★ 3 883855

冷氣

雪柜
承裝風冷水冷分體冷氣買賣修理拆裝風喉保養大小冷氣百餘部四百起
H 713301K 325401叫37
H 713300國際有限公司

水晶地板

精洗地毡打臘潔淨抹窗工程包滿意三天後收費
麗都清潔公司
廣東道980號九樓
K 7435875

張氏油漆裝修

噴漆傢俬牆紙坭水鐵器鋁窗木器包你滿意請電
0—838243或K 324401叫9869張生洽。

遊艇

德星
日夜租賃 遊河派對
平日五折 代辦飲食
K 902735 • K964076

正宗祖傳

裝修工程

坭水鐵器做木油漆鋁質門窗磁磚潔具歡迎大小工程請電
③7503918
③7287222 叫923

海陸遊艇

10—200人豪華遊艇
日夜租賃費用最平
⑤221756⑤259701

美聯私家偵探社

旺角太子道西141號長榮大厦313室恒生樓上
政府註册 ③812388 ③812389 ③812380

信孚根治白蟻公司

電話 5-448441
免費檢驗 科學設備 專車多輛 電召即到

莊臣清潔服務社 水晶洗地毡打蠟

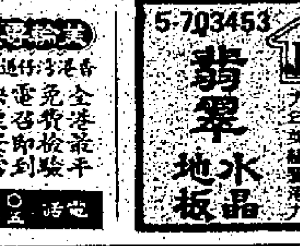
備有專門人材大小適近工程取價公道歡迎電詢庇利金街二十號四樓403室
3-7213040
3-7148618

水晶地板 清潔打臘乾洗地氈

聯安公司 ⑤444221 ⑤441615

追債

追收空頭支票工商貸款拖賬賴賬枯賬逾年舊賬（夜晚專用⑤271933）
中環：⑤251920



翡翠地板水晶

5-703453

羽毛球

萬達體育用品公司
新到：
航空、燕子、先鋒牌。
價錢廉，請速購
灣仔中國旅行社隔鄰文熙大厦二樓A H 285333

海陸遊艇

十至二百人豪華遊艇日夜租賃收費最平
⑤221756
⑤259701

東南亞私家偵探局

政府註册．電話K 948198 K 946960
業務：男女跟踪、攝影、姦情証據、秘密錄音証據、失踪、失物、疑騙偵查、樓宇收回、租務糾紛、追償貨款。
九龍彌敦道721至727號華比銀行大厦電梯按14字（泰林電器行對面）

10週年—鋼琴、樂譜大特價

總代理西德註册（TREBEL）德寶鋼琴，被受用家推崇，榮獲七次國家性獎項。適逢五洲琴行10週年，大批新琴抵港，特價酬賓，鋼琴、樂譜五折起，歡迎舊換新，獨家首創免息分期或免首期，月供百餘元起。鋼琴外租80元起，免收運費。附設琴室、搬琴及調琴服務兼備。

五洲琴行：
中環奧卑利街21—27號地下：H 213561（三線）
西環薄扶林道64—68號地下：H 488138（三線）
香港仔南寧街13—23號地下：H 559331（三線）

漏水

宇宙防水機械建材有限公司

遊艇租賃 款式最多 全港最平

3-303577, 307978, 3-883936, 859363

三陽假期 四天豪華團

出發日期：逢星期二、五
（包機票、食宿、及旅遊節目）
$1,670
（位於台北市西門町中心、三陽大飯店贊助）
請向各大旅行社或熱線電話H 231779查詢

一鳴製造廠

電話：
3-936613 3-938050
本廠製品精良，準時交貨，專造酒樓、餐廳、會所等不銹鋼傢俬，大量供應，歡迎參觀選購

香港偵探社

自置總社3-818008．818781
香港分社5-783600．783699
荃灣分社0-4986331．4986332
世界偵探總會會員

柏林私家偵探

旺角通菜街1A-1J威達商業大厦810室
③—326621 ③—326893
接收一切案件 解決難題保密
歡迎來電諮詢 電子錄音措理

環宇裝修工程防水

專業包醫漏水

美國移民

旅遊

政府註册 國際偵探社

美國偵探學會會員世界各地設有分社
歡迎查詢：尖沙咀漢口道45號二樓電 日③661757 夜③853453

政府註册 萬能士偵探社

退休警界偵緝警官主理累積多年辦案經驗
歡迎查詢K－857116 K－857117

青年中心 主辦遊艇服務

彌敦道230號11字 恒豐中心側
K－666427 K－697808 K－678925

瑞興旅遊

3—816528
3—816629

惠州、西湖、羅浮山、香蜜湖 二天$270 三天$370逢二、五、六，住西湖賓館
中山溫泉、長江樂園 加班：6月1, 2, 3, 4, 15, 16, 17, 18 逢六$498，平日$398住溫泉
丹霞山/七星岩、鼎湖、從化 四天$680，五天$820 逢週二、五、六出發
西樵、蓮花山、佛山/七星岩 加班：6月1, 2, 3, 4, 15, 16, 17, 18
桂林、陽朔航空團五天$1540 加遊梧州七天$1750
北京九天火車團$2190 直航團$4090
九龍彌敦道747號金都商場三樓324室（大大對面）朝十晚九

康樂旅遊公司

各大航空公司贊助
十一年歷史 自置物業 信用可靠
CONNAUGHT TRAVEL LTD.

·學生包機·

·專營世界各地廉價機票·
·專人免費代辦各國簽證·
香港中環干諾道中62號中興商業大廈4A（國際大廈右鄰）☎5-443055-6 5-441531

附：專人旅理，出國手續　特點：手續簡便，節省金錢

海明威旅運

3-958807．3-958547

台灣百貨

賺機票
★四天三晚單人房 1150
來回機票包接送 天天出發
★特快台証十天出証$200
韓國豪華團4天$2700
旺角彌敦道655號胡社生行801室

港台澳門居民綠印客都可申請
美國．加拿大．澳洲．歐洲．日韓．星馬．印尼

泰證100台證75 中華民國護照180

代辦泰國台灣菲律賓定居

雙程港澳探親可外往國

大陸親屬移民出國

巴拉圭南美洲波利維亞哥倫比亞定居
入籍可獲永久居留權收費特廉該國護照通行世界

怡達 中環德輔道中185李寶椿大厦405室
5 4375975 4329455 4375975 432945

威達

⑤422750
⑤438324
中環李寶椿大厦1204室

韓國四天豪華團全程專人領隊2580
韓台機票十3晚單人房十接送2280
台北機票十3晚酒店十接機十早餐980
台北4天團1480菲島三天團895
代辦韓台簽証：台証65 韓証35
代訂東南亞各大酒店價錢最平歡迎比較，精配韓台，合法百貨，包收包退，利潤最高。

台証 $100 四天出 一心旅行社

旺角彌敦道580號彌敦中心7字樓
中環環球商場207室 旺角假日10至5
3303233 5213223

台灣	花蓮 宗烈祠 阿美族 文化村 雙溪公園	四至九天 $1590 天天出發
韓國	行程豐富 特別加插 仁川、皇帝餐、華克山莊、浸溫泉、江華島。	四、五天 $2599 天天出發
菲島	蒙地卡羅 老渥市 膳食靚 碧瑤	三至七天 $998 天天出發
曼谷	芭堤雅 東芭樂園 四面佛	五至八天 $1899 天天出發

代理台、韓酒店80間

台北	790	星加坡	1930
韓台	1700	三藩市	1750
倫敦	2250	紐約	2550
羅省	1850	荷蘭	2250
泰國	1080	大阪	1380
菲律賓	1250	亞庇	1900
多倫多	2850	高雄	830
法國	2250	印尼	2600
東京	1290	星馬泰	2200
檳城	1950	溫哥華	1960
澳洲	3500	西雅圖	1650
上海	920	日台	1450

得其利 招牌响噹！噹！

老做招台牌証靠讓信眞譽實

台證

三晚四日酒店—特平
台北機票—廉價

百貨

往台灣可帶合法
包賺包銷

特快收費75
總店旺角彌敦道607新興大厦1817室 電梯18字
電話：③301275 ③849562 ③859555
分店中環永吉街12號利商場2樓8室⑤413674
自置樓宇地址不變慎此兩間老招牌其他是僞冒

燊意（國際）旅業有限公司

快誠．國際．旅行社

台北	830	北京	1300
高雄	830	倫敦	2400
韓台	1750	羅省	1860
日台	1380	三藩市	1950
泰國	1080	法國	2400
菲律賓	1300	紐西蘭	3500
東京	1290	溫哥華	2550
上海	920	多倫多	2900
星加坡	1950	紐約	2560
星馬泰	1950	西雅圖	1700
大阪	1380	夏威夷	1850

澳門二天

酒店十船票十接送
代訂：澳門怡東酒店
各國簽証．台證$85
廉價機票．各國旅行
韓台百貨．包銷包退

超值 夏威夷檀島 六天遊 3490

逢星期三出發
新加坡航空公司贊助
回程停台北，不另收費

香蜜湖 一、二天遊（天天出發）180起

可盡情享用免費康樂設施包括快艇，碰碰車等

珠海賓館、長江樂園 中山溫泉、石景山 二天遊（天天出發）228起

歷史悠久 信用可靠 永安旅行團

日本	本州富士山廸士尼六天豪華團	$3490	逢星期二、四、六出發
	本州富士山廸士尼八天豪華團	$4250	天天出發
菲律賓	日本鹿兒島南北九州廣島八天豪華團	$4380	逢星期四出發
	鹿兒島九州本州廸士尼八天豪華團	$4680	逢星期六出發
	菲律賓（碧瑤，百島）七天豪華團	$1920	逢星期一、三、四、六

泰國	曼谷七天豪華團	$2480	天天出發
	曼谷布吉島七天豪華團	$2850	逢星期四出發
台灣	台灣七天豪華團	$2300	逢星期一、四、六、日出發
	台灣溪頭八天豪華團	$2510	逢星期四、五、六、日出發
	台灣阿里山九天豪華團	$2720	逢星期四、五、六、日出發

美加	美國西岸八天豪華團	$6980	逢星期三出發
	美加西岸十二天豪華團	$11480	逢星期三出發
馬星泰	馬星（檳城）七天豪華團	$3450	逢星期一、三、六出發
	曼谷、清邁芭堤雅七天豪華團	$2700	逢星期二、日出發
	泰馬星十天豪華團	$4290	逢星期四出發

博覽旅遊 歡樂優悠

博覽旅遊有限公司
業務專線：5-241292 5-241366

日本本州

六天、七天、八天由$3490起
新增：東京廸士尼樂園（包套票）
全港獨有：①日本環球片場②琵琶湖③東芝科學館④橫濱中華街⑤大石寺
先飛大阪、東京返港、減少行車16小時
＊乘日航747客機，早機去，晚機返。
天天出發（回程可停台北）
全九州七天、八天由$3990起
北海道廸士尼七天 $4590
逢星期六、一、二、三出發

全泰國、布吉島

曼谷團：乘國泰、泰航A300空中巴士，早去晚返，班次最多。
清邁團：乘泰航直飛清邁，清邁—曼谷乘A300內陸機。
布吉島：乘泰航，雙程A300內陸機。
清邁四天、六天、七天、八天 由$2190起
曼谷四天、五天、七天 由$2150起
布吉島五天、七天 由$2590起
全港獨有：①長勝灘 ②仙猴山 ③遙邏人工海濱園 ④東芭文化村 ⑤泰國夢幻遊樂園 ⑥芭堤雅嘉樂斯 ⑦巨鞋樂園
天天出發（可延期返港）

全台灣

行線全港最靚豪華團
直飛高雄．台北返港
阿里山．墾丁．溪頭．花蓮．野柳．野生動物園．地獄谷溫泉．佛光山
台北四天 $1690　花蓮阿里山五天 $1880　環島七天 $2300
環島阿里山八天$2510
＊高雄入．台北走＊內陸機：花蓮—台北
阿里山墾丁九天$2720
＊台北入．台北走＊內陸機：台北—花蓮 高雄—台北
＊乘日亞航、華航、早機去、晚機返。
天天出發（回程可由台北、高雄返港）

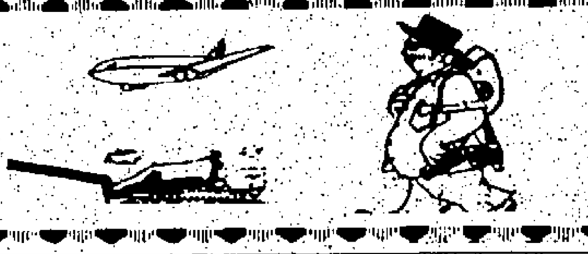
星馬（檳城 怡保）泰

新增 ①皇城江沙②美馬高原③長勝灘 ④仙猴山⑤遙邏人工海濱園 ⑥東芭文化村⑦芭堤雅嘉樂斯
星馬七天 $3430　星馬泰十一天 $4350
新加坡直飛檳城，節省行車9小時
乘搭星航早機 逢星期一、二、三、六出發

菲律賓 碧瑤．大富郡 百島．碧濤林

高級七天$1920 天天出發

旅遊介紹 專欄廣告



方便讀者　選擇旅遊

永光旅行社

香港銅鑼灣軒尼詩道480-482號201室
⑤—8911880
⑤—8911823
⑤—8911722

歡迎社團、學校、工廠包團時間任選，非假日特惠。

北京	桂林	上杭蘇南無 海州州京錫	西洛少鄭開 林 安陽寺州封	少洛龍鄭開 林 寺陽門州封	金韶丹南 鷄 霞華 嶺關山寺	韶丹南廣 霞華 關山寺州	蓮從天南廣 花化 山溫泉湖湖州	從天南廣 化溫泉湖湖州	蓮從天南廣 花化 山溫泉湖湖州	英寶從天南廣 晶化 德宮溫泉湖湖州	星從天南廣 化溫 湖泉湖湖州	英寶韶丹南 晶 霞華 德宮關山寺	惠西羅湯溫 浮 州湖山山泉	從韶丹南廣 化 霞華 溫泉關山寺州	梧封漁桂西 州開湧平山
九天火車團$ 2150 七天航空團$ 3290 六天直航團$ 4290 逢五、六、、出發	五天航空團$ 1550 逢三六出發，飛翔船往，直通車返 $ 1740	九天航空團$ 2888 5月27 6月10, 24 7月8, 22	九天 $ 2598 逢星期一出發	軟臥上飛機回 七天$ 2498 逢星期一出發	出發日期：逢星期四 6月2, 9, 16日 五天$888	出發日期：逢星期四 6月2, 9, 16日 四天$728	出發日期：逢星期五 6月2, 9, 16日 三天$598	出發日期：逢星期五 6月2, 9, 16日 三天$598	出發日期：逢星期四 6月2, 9, 16日 四天$768	出發日期：逢星期四 6月2, 9, 16日 四天$768	出發日期：逢星期四 6月2, 9, 16日 四天$768	出發日期：逢星期一 6月2, 9, 16日 五天$888	出發日期：逢星期五六 6月2, 9, 16日 二天338三天438	出發日期：逢星期三 6月2, 9, 16日 五天$ 998	逢雙日出發 四天$ 998 六天$ 1398

少數民族特色觀賞團：漫遊蓮縣連南瑤山小北江丹霞山南華寺。出發日期：逢星期一　七天$ 998

中山溫泉 珠海 石岐 石景山 長江樂園：日日有團天天出發　二天$ 428／498

香蜜湖 西麗湖 蛇口 深圳：住西麗湖別墅逢星期六日出發一天$ 158 天半$ 288二天$338

深圳 香蜜湖 蛇口 惠州 西湖 湯泉 二天：住桃園賓館逢星期六日出發直巴往返$328 火車往返$ 288

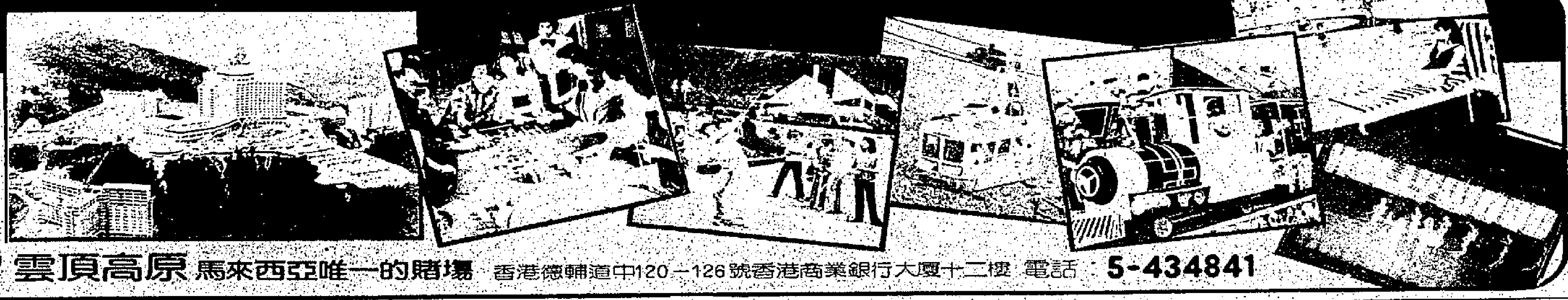
東莞 虎門 沙角 石岩湖 海陸 二天：逢星期六日出發 直巴往返$368

孖寶溫泉：中山溫泉、從化溫泉四天$838
漫遊從化、蓮花山、順德中山、長江樂園、珠海、住宿從化溫泉賓館、市橋賓館、中山溫泉新賓館、直通往穗、澳水翼船返逢星期

雲頂高原渡假勝地

＊住宿兩晚三日，雙人房連早餐祗需HK$ 697.00
＊旅行社組團住宿兩晚三日，連兩個美式早餐，一個午餐及兩個晚餐（其中一晚夜宴雲華宮夜總會）每位祗收HK$ 352.00
歡迎各旅行社查詢

甜密雲頂馬星假期
六天只收HK$ 3140



雲頂高原 馬來西亞唯一的賭場 香港德輔道中120—126號香港商業銀行大廈十二樓 電話：5-434841

歷史悠久＊專業旅遊 康泰旅行社有限公司

總社：中環大道中31號陸海通大廈１字全層 5-240061
中環皇后戲院樓上 5-213455
分社：尖沙咀彌敦道23號瑞興大廈11字 3-676111
旺角彌敦道636號銀行中心17字 3-305207
旺角彌敦道582號信和中心10字 3-322301
荃灣：地鐵站荃灣中心６字及商場A7 0-430211
荃灣分社延長服務時間：朝九至晚九
機票部專綫：星期日及公眾假期照常辦公
中環5-211411　尖沙咀3-676171　旺角3-319281

全泰國 Thai

新增：七岩曼谷芭堤雅七天$2480
清邁四天$2190 七天$2700 八天$2880
曼谷芭堤雅五天$2190 曼谷七天$2480
布吉島曼谷芭堤雅七天$2890（雙程內陸機）
天天出發·乘泰航早機
本團優點：
①乘泰航A300豪華客機，早去晚返
②清邁——曼谷——布吉島乘泰航內陸機
③曼谷住最新落成之花園、文華等大酒店
④芭堤雅住最高級之假日、皇家大酒店

全台灣 CAL

台北·高雄·阿里山·日月潭·花蓮
台北四天$1690 豪華七天$2300 九天$2720
花蓮五天$1880 高級七天$2390 九天$2790
阿里山澎湖列島八天$2590（雙程內陸機）
天天出發·乘華航早機
本團優點：
①乘華航747豪華客機，早去晚返
②華航兩程內陸機（台北—花蓮、高雄—台北）
③台北住希爾頓、花蓮住中信、台中住全國，阿里山賓館、高雄住圓山　台証$120

全泰馬星

節目最豐富、暢遊清邁、曼谷、芭堤雅、新加坡、聖陶沙島、雲頂賭場、吉隆坡、檳城。
清邁泰馬星十二天$4580
馬星泰九天$3890 十一天$4350
馬星（馬六甲）六天$3200
馬星豪華七天$3430
天天出發·乘星航BIG TOP

菲律賓 國泰

七天豪華團$1950
逢星期一、三、六、日出發
乘國泰747豪華客機
早機去、晚機返、足七天
暢遊：馬尼拉市、碧瀉林、碧瑤、蘇碧灣、百勝灘急流
住宿：最高級之喜來登大酒店——五星級市區酒店、方便團友逛街購物，免除乘車往返之苦

日本韓國 國泰

日本本州迪士尼樂園
六天$3490 七天$3870 八天$4250
逢星期一、二、三、六、日出發（乘國泰）
韓國九州鹿兒島九天$4740
逢星期一出發（乘華航767）
日韓聯遊豪華團八天 $4290
九州鹿兒島本州八天 $4590
九州鹿兒島八天豪華團 $4360
韓國四天$2700 五天$3000

HATA BONDED 保障　东方賓館 代理

天天訂房，免費專車由機場或火車站接往賓館。

景星旅遊有限公司

香港皇后大道中64—70號運卡佛大廈1104室
電話：5-211251-3，5-235078-0，5-266483
（星期日及公眾假期照常營業）
香港旅行社協會會員·國際華商觀光協會會員

中國賓館訂房服務

廣州—中國大酒店
北京—建國、華都飯店。
上海—華僑、國際、上海賓館。
杭州—花家山、花港、浙江及杭州飯店。
南京—金陵飯店。
桂林—隱山飯店。
爲閣下出門公幹或旅遊提供住房及交通絕對方便
代訂國內機票，車、船票

桂林

五天航空團
港—穗　飛翔船／直通車來回
廣州—桂林　波音737來回
桂林住宿空氣調節隱山飯店
廣州住東方賓館
＊逢星期三　$ 1,650

北京·江南

北京直航六天團$ 3890
暢遊：天安門、故宮、頤和園、萬里長城、十三陵、北海公園、天壇等。
5月12, 19, 26　6月2, 9, 16, 23, 30
江南八天直航團 $ 4090　5月12, 26　6月9, 23
北京江南十四天直航 $ 6290　5月12, 19, 26

中山

長江樂園珠海賓館
二天$ 438
澳門凱悅 天天出發
兩天$ 310 三天$ 410
＊雙體噴射船來回
＊全程食宿一流
＊天天出發

威馬旅行團

最佳行程　最佳導遊
曼谷住亞洲大酒店·芭堤雅住亞洲大酒店
清邁住寶龍大酒店·普吉島住珍珠大酒店
曼谷、芭堤雅七天$2,490
清邁、曼谷、芭堤雅八天$2,880
普吉島、芭堤雅八天（雙程內陸機）$2,990
天天出發　中華航空公司贊助

歐美旅行社　旺角彌敦道580號 彌敦中心1805室　3-319141（八綫）
寶通旅行社　旺角彌敦道655號 胡社生行1412室　3-969861 3-965097
新興行旅行社　尖沙咀樂道6樓前座（凱悅酒店對面）　3-7213061（六綫）
司諾旅遊有限公司　尖沙咀彌敦道100號 東英大廈1108室　3-7216171 3-696729
欣欣旅運（香港）有限公司　旺角彌敦道636號 銀行中心2110室　3-849192 3-842277
順威旅行社　九龍彌敦道721號 華比銀行大廈706室　3-967828 3-945657
富麗華旅行社　中環德輔道中61-65號 華人銀行大廈1701室　5-248078-9 5-232309
萬安旅遊貿易公司　香港德輔道西65號 嘉裕樓三樓前座　5-485709 5-400425
大東旅行社　中環大道中148號 鹿角大廈806室　5-454876 澳門71776
安捷旅行社　中環砵甸乍街6-8號 立輝大廈801室　5-247819 5-241710
星輝旅運　九龍彌敦道301號 嘉賓商業大廈1410室　3-320408 3 -325513
關鍵旅行社（兄弟）有限公司　九龍彌敦道655號 胡社生行1608室　3-936245

星晨旅遊有限公司

總社：九龍尖沙咀星光行1529-32室 廣東道口入 3-7231723，3-7230551
分社：香港皇后大道中64號連卡佛大廈1701-3室 5-218161，5-243068-0
分社：九龍富豪機場酒店三樓商場 3-828227
分社：荃灣地鐵總站南豐中心商場150A-151及1701室 0-440281，0-465473
分社：旺角彌敦道636號銀行中心1704-5室 3-320955
假日及公眾假期辦公至下午四時半
票務部：IATA
特備機票代購往美國、加拿大、歐洲、東南亞各地，辦理簽證
專線電話：3-7230333，3-828227，5-243068，3-320955，0-465473

菲律賓碧瑤 七天貴賓團

（全港最豪華·成本最高）
暢遊馬尼拉市區名勝，碧瑤，文化村（千島縮影）大高地，艾蘭廸，賭場，百勝灘，急流飛瀑。漫遊風景秀麗之水晶灣渡假村住宿馬尼拉五星超級豪華麗晶，鄉村，及碧瑤凱悅大酒店。並採用菲航及國泰豪華噴射客機，觀光時間充足，節目豐富，團團獨立，專人領隊，最佳導遊爲你服務。
天天出發，早出晚返
七天特價 $1920

曼谷芭堤雅 七天貴賓團

暢遊著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，東芭文化邨，鱷魚湖，人妖花街，四面佛，奇妙樂園等住宿一流大酒店。
本團特點：天天出發
1) 住宿三晚芭堤雅西班牙式酒店。
2) 新增行程有泰國廸士尼之稱奇妙樂園設備一流。
3) 多晚夜總會，包括皇帝餐及海鮮餐，膳食豐富。
早機出發，晚機返港
七天 $2480

清邁布吉島

暢遊清邁市，雙龍寺，泰皇夏宮，美人窩，苗人村，布吉島，攀牙灣，占士邦島，芭樂海灘，神仙島，著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，鱷魚湖，奇妙樂園等，住宿一流大酒店，獨立成團，專人領隊。
本團特點：
1) 乘早機出發，晚機返港。
2) 清邁往曼谷乘內陸機。
3) 布吉島來回乘內陸機。
4) 新增行程有泰國廸士尼之稱奇妙樂園。
逢星期二、日出發
八天清邁$2890
逢星期三、六出發布吉島
七天 $2890

台灣環島 早機出發，晚機返港

暢遊台北，陽明山，故宮博物館，野柳，地獄谷，日月潭，阿里山，高雄，澄清湖，彰化，台中，梨山，天祥，花蓮，六福村野生動物園，忠烈祠等，住宿一流豪華大酒店，獨立成團，專人領隊。早機直航高雄，台北返港。
台北住財神，統一等豪華大酒店，并加太陽城及豪華夜總會，分社直營。保証滿意。
八天$2510
天天出發
七天$2300
逢星期四、日出發

馬星泰 乘新航早機出發

暢遊檳城，蛇廟，極樂寺，臥佛寺，猴子公園，丹絨武雅海灘，太平湖，怡保，霹靂洞，雲頂高原，賭場，清水岩，黑風洞，清眞寺，吉隆坡，星加坡，聖陶沙島，花葩山，裕華園，飛禽公園，曼谷，鱷魚湖，古城，著名佛寺，芭堤雅，珊瑚島等名勝，多晚夜總會，住宿一流大酒店。專人領隊，團團獨立。
逢星期一、六出發
馬星七天 $3490
馬星泰十一天 $4350

歐洲 十五天豪華團

暢遊羅馬，比薩，佛羅倫斯，威尼斯，瑞士利維拉，阿爾卑斯山，琉森，「大雪山」鐵力士峯，狄桑，巴黎，滑鐵盧，布魯塞爾，阿姆斯特丹，倫敦。
特有優點：
1. 由星晨直接主辦，獨立成團，照顧特別周到。
2. 住宿頭等（FIRST CLASS）酒店，地點適中，全部設有私人厠浴。
3. 全程除兩餐晚餐外，所有膳食全部包齊，以適合港人口味之中菜爲主。
4. 行程經專家設計，遊覽歐洲最負盛名，最具觀光價值之大城市及風景區，節目安排妥當◎有充裕之觀光及購物時間，絕無走馬看花之弊。 $11690
歐洲十五天出發日期
5月12, 26　6月9, 23
7月7, 21, 28
8月4, 11, 15, 18, 25
9月1, 22
KLM

星晨旅遊有限公司

總社：九龍尖沙咀星光行1529-32室 廣東道口入 3-7231723，3-7230551
分社：香港皇后大道中64號連卡佛大廈1701-3室 5-218161，5-243068-0
分社：九龍富豪機場酒店三樓商場 3-828227
分社：荃灣地鐵總站南豐中心商場150A-151及1701室 0-440281，0-465473
分社：旺角彌敦道636號銀行中心1704-5室 3-320955
假日及公眾假期辦公至下午四時半
票務部：IATA
特備機票代購往美國、加拿大、歐洲、東南亞各地，辦理簽證
專線電話：3-7230333，3-828227，5-243068，3-320955，0-465473

日本本州 廸士尼八天豪華團

新增美加多夜總會
暢遊日本東京，箱根，富士山，濱名湖，白絲瀑布，伊豆，京都，奈良，名古屋，大阪，廸士尼樂園及新幹線（子彈火車）。住宿一流酒店，乘747珍寶客機，早機去，夜機返，直航大阪，東京返港，獨立成團。天天出發$ 4250
東京廸士尼樂園六天豪華遊 天天出發$3490
北海道廸士尼七天團 逢星期日$4690
廸士尼韓國九州九天團 逢星期二$4990

鹿兒島 九州·東京·廸士尼樂園

暢遊鹿兒島，櫻島火山，指宿，長崎鼻，池田湖，霧島，宮崎，日南海岸，和平台，野生動物園，別府，地獄溫泉，阿蘇火山，熊本古城，水前寺公園，長崎，蝴蝶夫人館，福岡等，住宿一流酒店，獨立成團，專人領隊。廸士尼九州東京九天團，則在東京住兩晚，加遊廸士尼樂園。
廸士尼九州東京九天 逢星期四、六 $4790
廸士尼九州東京七天 逢星期二 $4190
鹿兒島九州八天 逢星期三 $4360

澳門 二／三天豪華遊

暢遊澳門名勝，包括主教山，跑狗場，大三巴牌坊，觀音堂，澳門娛樂場，賽馬車會等，住宿最豪華之凱悅酒店，享用酒店內各項娛樂設備。
天天出發 $310起
特約代理澳門凱悅酒店 HYATT REGENCY MACAU
酒店十船票十澳門接送
天天出發 $260起
代訂澳門怡東酒店

美加

暢遊檀香山，珍珠港，鑽石頭山，伊奧蘭尼皇宮，洛杉磯，和路廸斯尼樂園，聖地牙哥，環球片場，拉斯維加斯（賭城），大峽谷，三藩市，金門大橋，雙峯山，漁人碼頭，溫哥華，士丹尼公園，煤氣鎮，加碧蘭盧吊橋等。
美國西岸七天 $6790
美國西岸十天 $9690
美加西岸十一天 $12290
加拿大西岸豪華團 $6990起
美加東西岸狄士尼世界豪華遊 $14990起

澳洲 黃金海岸，柏斯豪華遊

暢遊栢斯，恩澤國家公園，水晶洞，雪梨歌劇院，雪梨大橋，雪梨港遊船河，邦帝海灘，藍山，珍羅蘭洞，新金山——墨爾砵，巴拿利市，蘇菲力山，坎培拉，戰爭紀念館，黃金海岸，海洋世界，樹熊動物院，布里斯本等。乘搭澳航珍寶747客機及多程內陸機免舟車勞頓之苦。膳食以適合香港人口味之中菜爲主，獨立成團，專人領隊，免費代辦簽証。
逢星期一、六出發
六天$7690起

海陸空—鹿兒島 九州東京廸士尼九天團

暢遊福岡，阿蘇火山，水前寺公園，熊本城，球磨川，繩索橋，鹿兒島，櫻島火山，指宿，長崎鼻，池田湖，開聞岳，宮崎野生動物園，日南海岸，鵜戶神宮，仙人掌公園，磁力火車試驗場，東京廸士尼樂園等。乘搭萬噸豪華遊輪，享受船上各項康樂設備，如電子遊戲室，康樂室，泳池等。住宿一流酒店，獨立成團，專人領隊。
逢星期日、一出發
九天$4790